

Modelo: UST400



OmniPod®

Insulin Management System



Guía del usuario

Información importante y de contactos

Use los siguientes espacios para registrar información importante de su salud y del producto.

Médico

Nombre

Dirección

Teléfono y fax

Correo electrónico

Enfermero/a o especialista en educación

Nombre

Dirección

Teléfono y fax

Correo electrónico

Seguro médico

Nombre

Dirección

Número(s) de teléfono

Número de póliza

Farmacia

Nombre

Dirección

Teléfono y fax

Correo electrónico

Fecha de inicio del Sistema OmniPod: _____

PDM Modelo UST400 número de serie: _____

Servicios de emergencia:

Marque 911 (únicamente en EE.UU., no disponible en todas las comunidades)

Insulet Corporation

9 Oak Park Drive, Bedford, MA 01730

Asistencia al cliente (24 horas al día, los 7 días de la semana): 800-591-3455

Fuera de los Estados Unidos, llame al: +1-781-457-5098

Fax de asistencia al cliente: 877-467-8538

Sitio Web: MyOmniPod.com

© 2014 Insulet Corporation. Todos los derechos reservados.

OmniPod es una marca registrada de Insulet Corporation.

Patente de EE.UU. Nº. 6,740,059

FreeStyle es una marca registrada de Abbott Laboratories.

Las marcas comerciales de terceros que se utilizan en el presente documento pertenecen a sus respectivos propietarios.

15844-AW Rev B

Contenido

Introducción.....	viii		
Acerca de esta Guía del usuario.....	viii		
Símbolos.....	viii		
Términos y convenciones.....	ix		
Información importante.....	ix		
Indicación.....	ix		
Contraindicaciones.....	x		
Su papel: Usar el Sistema OmniPod de manera segura.....	xi		
1 Su nuevo Sistema de administración de insulina OmniPod	1		
Administración de insulina con el Sistema OmniPod.....	1		
¿Cómo funciona el Sistema OmniPod?.....	2		
No más tubos conectores.....	2		
Cálculo del bolo sugerido.....	2		
Biblioteca de alimentos de referencia y valores predefinidos de carbohidratos.....	2		
Diseño totalmente integral, incluye monitorización de glucosa en sangre.....	3		
Mantenimiento de registros.....	3		
Sistema personalizado.....	3		
El Pod.....	4		
El Controlador personal de diabetes.....	4		
Botones para programar y controlar el Sistema OmniPod.....	5		
Pantallas principales.....	6		
Funciones de seguridad.....	8		
Cebado automático, controles de seguridad e inserción.....	8		
		Detección de oclusiones.....	8
		Alertas y alarmas.....	8
2 Primeros pasos	9		
El equipo básico OmniPod.....	9		
Configuración del Controlador personal de diabetes (PDM).....	9		
El Setup Wizard (Asistente de configuración).....	10		
Ingrese la identificación de su PDM.....	10		
Seleccione el color de la pantalla ID (Identificación).....	11		
Fije la fecha y la hora.....	11		
Ingrese los valores de configuración basales.....	12		
Ingrese el ajuste del sonido que se emitirá al mostrar la glucosa en sangre y el (BG Goal) valor deseado de GS.....	13		
Configure la calculadora de bolo sugerido.....	13		
Ingrese el valor deseado de glucosa en sangre.....	13		
Ingrese la GS mínima permitida en el cálculo del bolo.....	14		
Ingrese el índice insulina/carbohidratos.....	14		
Ingrese el factor de corrección.....	15		
Defina la corrección inversa.....	15		
Ingrese el tiempo de acción de la insulina.....	15		
Seleccione el incremento del bolo y luego ingrese el bolo máximo.....	15		
Defina las dosis del bolo extendido.....	16		
Defina el aviso de depósito bajo.....	16		
Defina la notificación de expiración del Pod.....	16		

3 Flujos basales: qué son y cómo ajustarlos	17
¿Qué es un flujo basal?	17
Programas basales personalizados	17
Cómo crear un programa basal	18
Cómo activar un programa basal existente	20
Cómo cambiar, cambiar el nombre, copiar o eliminar un programa basal	21
Flujos y valores basales temporarios	23
¿Qué es un flujo basal temporario?	23
Cómo activar un flujo basal temporario unitario	24
Cómo cancelar un flujo basal temporario unitario	25
Cómo crear un valor basal temporario	25
Cómo activar un valor basal temporario existente	26
Cómo cancelar un valor basal temporario activo	27
Cómo cambiar el nombre, modificar o eliminar un valor basal temporario	27
Flujo basal máximo	28
¿Qué es un flujo basal máximo?	28
Cómo cambiar el flujo basal máximo	28
4 Dosis de bolos: qué son y cómo administrarlas	29
¿Qué es un bolo?	29
Opciones para la dosis de los bolos	30
Calculadora de bolo sugerido	30
Cómo se calcula un bolo sugerido	31
Administración de un bolo normal	32
Cómo administrar un bolo cuando la calculadora de bolo sugerido está activada	32
Cómo administrar un bolo manualmente (con la calculadora de bolo sugerido desactivada)	34

Administración de un bolo extendido	35
Cómo administrar un bolo extendido en lugar de un bolo normal	35
Cancelación de bolos activos	36
Cómo reemplazar un bolo extendido	37
Valores predefinidos de bolos	38
Cómo crear el valor predefinido de un bolo	38
Cómo activar el valor predefinido de un bolo existente	39
Cómo cambiar, cambiar el nombre o eliminar el valor predefinido de un bolo	39
Cómo cancelar el valor predefinido de un bolo activo	40
Valores predefinidos de carbohidratos	40
Cómo crear un valor predefinido de carbohidratos	40
Cómo cambiar o modificar un valor predefinido de carbohidratos	41
Cómo eliminar un valor predefinido de carbohidratos	42
Biblioteca de alimentos de referencia	42
Cómo acceder a la biblioteca de alimentos de referencia	43
5 Instrucciones de uso del Pod	44
Procedimiento de reemplazo del Pod	44
Reúna el equipo y los suministros	45
Desactive el Pod en uso	45
Llene un nuevo Pod	47
Seleccione la zona de infusión	50
Prepare la zona de infusión	52
Aplique el nuevo Pod	52
Inserte la cánula y comience la administración de insulina	54
Verifique el estado del Pod	57
Suspenda la administración de insulina	57

Reanude la administración de insulina	59	Organización de la lista de marcadores de glucosa en sangre.....	72
Evite infecciones en la zona de infusión	59	Cambie el BG sound	73
Obtenga el mayor beneficio posible de su Pod	59	Personalización del Controlador personal de diabetes	73
Evite las temperaturas extremas.....	59	Configurar las opciones del PDM.....	74
El agua y su Pod.....	60	Configurar la pantalla ID.....	74
Almacenamiento seguro	60	Definir el bloqueo del PDM.....	75
6 Instrucciones de uso del Controlador personal de diabetes		Establezca la duración de la pantalla	75
(Personal Diabetes Manager, PDM)	61	Establecer la duración de la retroiluminación	75
La pantalla ID (Identificación)	61	Establecer las Funciones de diagnóstico	75
Pantalla Status (Estado)	61	Opciones de diagnóstico	76
Indicador de la insulina en la pantalla	62	Configurar un recordatorio para que vibre	77
Valores de configuración del PDM	62	Obtenga el mayor beneficio posible de su PDM	77
El menú System Setup (Configuración del Sistema)	63	Manténgalo a la mano.....	77
Cómo restablecer la hora y la fecha.....	63	Comunicación con el Pod	77
Restablezca la hora	64	El agua y su PDM.....	77
Restablezca la fecha.....	64	Evite las temperaturas extremas.....	78
Cambio de bolo y valores de configuración basales	64	Interferencia eléctrica.....	78
Cálculos de bolos	65	7 Control de la glucosa en sangre.....	79
Índices/factores/valores deseados	66	El medidor de glucosa en sangre FreeStyle® incluido	79
Flujo basal temporario.....	68	Las tiras reactivas para pruebas de glucosa en sangre FreeStyle®.....	80
Extendido	68	Importante información sobre las tiras reactivas.....	80
Incremento del bolo.....	68	La solución de control FreeStyle®.....	80
Bolo máximo.....	68	Cuándo debe realizarse una prueba de solución de control.....	81
Flujo basal máximo	68	Verifique que el medidor y las tiras reactivas estén funcionando... 81	
Alertas y recordatorios	68	Fecha de expiración de la solución de control	81
Configurar las alertas y recordatorios.....	70	Asegure resultados precisos con la solución de control	81
Cambio de los valores de configuración del medidor de glucosa		Cómo realizar una prueba de solución de control	82
en sangre.....	72	Cómo realizar una lectura de glucosa en sangre	85
Cambie los límites de los valores deseados de GS	72	Prepare el dispositivo de punción	86

Inserte la tira reactiva de glucosa en sangre.....	87	Inspeccione diariamente la zona de infusión.....	107
Configure el código de la tira reactiva de glucosa en sangre.....	88	Prepárese para emergencias.....	108
Punción en la parte superior del brazo o la mano.....	89	El agua y su Pod.....	108
Llenado con sangre de la tira reactiva de glucosa en sangre.....	90	Viajes y vacaciones.....	109
Retire la lanceta.....	92	Planifique los cambios de zonas horarias.....	109
Resultados de glucosa en sangre y Calculadora de bolo sugerido.....	93	Lleve una cantidad suficiente de suministros.....	109
Cómo ingresar manualmente los valores de glucosa en sangre.....	93	Minimice las demoras en los aeropuertos por motivos	
Cómo modificar los marcadores.....	94	de seguridad.....	109
Lecturas de valores altos y bajos de glucosa en sangre.....	95	Mantenga los suministros a la mano.....	110
Lecturas bajas.....	95	Cómo evitar la cetoacidosis diabética y los niveles altos y bajos	
Lecturas altas.....	96	de glucosa en sangre.....	111
Información importante relacionada con su salud.....	96	Precauciones generales.....	111
8 Sus registros: qué son y cómo leerlos.....	98	Hipoglucemia (nivel bajo de glucosa en sangre).....	111
Mantenimiento de registros.....	98	Para evitar la hipoglucemia (nivel bajo de glucosa en sangre)....	112
Símbolos especiales en las pantallas de registros.....	98	Para tratar la hipoglucemia (nivel bajo de glucosa en sangre)....	112
Registros de administración de insulina.....	99	Hiperglucemia (nivel alto de glucosa en sangre).....	115
Cómo ver los registros de administración de insulina.....	99	Cetoacidosis diabética (CAD).....	119
Registros de glucosa en sangre.....	101	Manejo de situaciones especiales.....	120
Cómo ver las tendencias de un solo día.....	101	Días de enfermedad.....	120
Cómo ver las tendencias de varios días.....	102	Realiza ejercicios físicos, practica deportes o hace trabajos	
Registros de alarmas.....	103	pesados.....	120
Registros de carbohidratos.....	103	Radiografías, tomografías computarizadas (CT) y exámenes	
Todos los registros.....	104	por resonancia magnética (MRI).....	121
Información del usuario/asistencia técnica.....	104	Cirugía u hospitalización.....	121
Añadir o cambiar la información del usuario.....	105	10 Alertas y alarmas.....	122
9 Cómo vivir con diabetes.....	106	Controles de seguridad.....	122
Su papel: Usar el Sistema OmniPod de manera segura.....	106	Alertas del medidor de glucosa en sangre.....	122
Actividades diarias para el control de la diabetes.....	106	Alarmas.....	125
Controle frecuentemente su nivel de glucosa en sangre.....	107	Alarmas de aviso.....	125

Alarmas de peligro.....	125	Especificaciones del Pod.....	148
Desactivación manual de una alarma de peligro.....	131	Resultados de las pruebas de precisión.....	149
11 Fallas de comunicación.....	132	Error en la velocidad de flujo.....	149
El proceso de comunicación.....	132	Especificaciones del Controlador personal de diabetes.....	150
Falla durante la activación o el funcionamiento del Pod.....	132	Especificaciones del medidor de glucosa en sangre.....	150
Falla durante la desactivación del Pod.....	134	Símbolos de las etiquetas del Sistema OmniPod.....	151
Falla durante la petición de estado.....	135	Símbolos del Controlador personal de diabetes.....	151
Falla durante la cancelación del bolo.....	136	Notificación con respecto a interferencias del Sistema OmniPod....	152
Apéndice.....	138	Compatibilidad electromagnética.....	153
Cuidado y mantenimiento del Pod.....	138	Declaración de derechos del cliente.....	157
Almacenamiento.....	138	Misión de la empresa.....	157
Limpieza.....	138	Alcance de los servicios.....	157
Cuidado y mantenimiento del Controlador personal de diabetes		Cumplimiento.....	157
(Personal Diabetes Manager, PDM).....	138	Envío de suministros.....	157
Almacenamiento.....	138	Consultas.....	157
Limpieza y desinfección.....	139	Acreditación CHAP.....	157
Cambio de las baterías.....	140	Declaración de derechos y responsabilidades del cliente.....	158
Qué hacer si el PDM se sumerge en agua.....	141	Garantía limitada del Controlador personal de diabetes.....	159
Qué hacer si el PDM se cae.....	142	Aviso de privacidad HIPAA.....	160
Almacenamiento y suministros.....	142	Usos y divulgación de la Información médica.....	160
Ejemplos y reglas de la calculadora de bolo sugerido.....	143	Sus derechos.....	162
Cálculo del bolo precomida.....	143	Nuestras obligaciones.....	163
Cálculo de insulina disponible (IOB).....	143	Qué debe hacer si tiene un problema o una pregunta.....	163
Reglas de la calculadora.....	146	Glosario.....	164
Opciones y valores de configuración del Sistema OmniPod.....	147	Index.....	170

Introducción

■ Acerca de esta Guía del usuario

Símbolos

Símbolo	Término	Significado
	Advertencia	Describe reacciones adversas potencialmente graves, o indica condiciones que podrían causar lesiones importantes o incluso la muerte.
	Aviso	Aviso: Consulte los documentos adjuntos.
	Nota	Proporciona información útil.
	Idea	Brinda una sugerencia para el uso exitoso del Sistema de administración de insulina OmniPod®.



Esta *Guía del usuario* está diseñada para uso con el PDM modelo UST400 únicamente. Para averiguar cuál es la versión de su PDM, dele la vuelta. En la cara posterior del PDM, busque “UST400”. Si lo ve, esta es la *Guía del usuario* correcta. Si no ve “UST400” en la cara posterior del PDM, llame a Asistencia al cliente.



Esta *Guía del usuario* se actualiza periódicamente. Visite la sección “Customer Care” (Asistencia al cliente) de MyOmniPod.com para ver la versión más reciente y encontrar más información útil.



Los usuarios deben lavarse las manos cuidadosamente con agua y jabón después de manipular el medidor, el dispositivo de punción o las tiras reactivas.



Recordatorio: El usuario debe activar el PDM periódicamente para confirmar que no haya alertas ni alarmas que requieran una respuesta.



Las vistas de pantallas que se muestran en esta *Guía del usuario* sólo tienen fines ilustrativos y no deben interpretarse como sugerencias de valores de configuración para el usuario. Consulte con su proveedor médico para decidir los valores de configuración adecuados en su caso.

Términos y convenciones

Término/ convención	Significado
Negrita	Los nombres de los botones, las teclas, los menús y las pantallas están en negrita .
Cursiva	Las palabras en <i>cursiva</i> se encuentran definidas en el Glosario, al final de esta <i>Guía del usuario</i> .
Oprimir	Oprimir y soltar un botón o una tecla.
Sostener	Mantener un botón oprimido hasta que su función se realice completamente.
Menú	Una lista de opciones incluidas en el PDM. Opciones permiten realizar ciertas tareas.
Pantalla	Muestra la información de la programación, el funcionamiento y las alarmas o alertas.
Botón	Un botón físico en el PDM, como el de Inicio/Encendido .

Término/ convención	Significado
Símbolo	Una imagen en la pantalla del PDM que indica una opción del menú o un elemento de información. En los Apéndices encontrará una tabla con los símbolos de la pantalla.
Teclas	Una fila de tres botones sin nombre del PDM, cuya función o rótulo aparece en la pantalla directamente sobre cada botón. El rótulo cambia dependiendo de la tarea que esté realizando.

Información importante



Las leyes federales de los Estados Unidos restringen la venta de este producto a médicos o por prescripción facultativa.

Indicación

El Sistema de administración de insulina OmniPod® está diseñado para la administración *subcutánea* (debajo de la piel) de *insulina* a flujos fijos y variables, para el control de la *diabetes mellitus* en personas que necesitan insulina, y para la medición cuantitativa de glucosa en sangre capilar entera recién obtenida (*in vitro*) del dedo.

Las mediciones de glucosa no deben utilizarse para el diagnóstico o la detección de diabetes. El medidor de glucosa PDM está diseñado para usarse en un solo paciente y no debe compartirse.

Introducción

Las tiras reactivas FreeStyle® de Abbott se utilizan con el medidor incluido FreeStyle para la medición cuantitativa de glucosa en sangre capilar entera recién obtenida del dedo, de la parte superior del brazo y de la palma de la mano. Las soluciones de control FreeStyle de Abbott se utilizan para verificar que el medidor y las tiras reactivas funcionen bien en conjunto y que la prueba se efectúe correctamente.

Contraindicaciones

El tratamiento con bomba de insulina NO se recomienda a las personas que:

- No pueden realizar al menos cuatro (4) pruebas de *glucosa en sangre* al día
- No pueden mantenerse en contacto con su *proveedor médico*
- No pueden utilizar el Sistema de acuerdo con las instrucciones de uso

No utilice el Sistema de monitorización de glucosa en sangre FreeStyle incorporado para:

- Pruebas en recién nacidos
- Pruebas de sangre arterial
- Diagnóstico o detección de la diabetes mellitus



El Sistema OmniPod NO debe usarse en una cámara hiperbárica, ya que existe la posibilidad de que se produzca una explosión. El Pod y el PDM tienen componentes electrónicos activos y una cámara hiperbárica tiene altas concentraciones de oxígeno.



El Sistema OmniPod está diseñado para uso con insulina U-100 de acción rápida. Los siguientes equivalentes a la insulina U-100 de acción rápida han sido probados y se ha demostrado que son seguros para uso con el Pod: Novolog®/ NovoRapid®, Humalog® y Apidra®. El uso de Novolog® es compatible con el Sistema OmniPod hasta 72 horas (3 días). Antes de utilizar otro tipo de insulina con el Sistema OmniPod, lea la etiqueta del fármaco para comprobar que puede utilizarse con una bomba. Consulte la etiqueta de la insulina y siga las instrucciones de su proveedor médico en cuanto a la frecuencia con que debe reemplazar el Pod.



No se recomienda para personas con dificultades auditivas. Verifique siempre la capacidad de oír las alertas y alarmas del Pod y el PDM.



El Pod y el PDM pueden ser afectados por la radiación intensa o los campos magnéticos. Antes de hacerse una radiografía, una MRI o una CT (o cualquier otro procedimiento o examen similar), quítese el Pod y póngalo, junto con el PDM, fuera de la zona donde se hará el procedimiento. Consulte con su proveedor médico acerca de cómo quitarse el Pod.



El medidor de glucosa y el dispositivo de punción son para usarse en un solo paciente. No comparta el dispositivo con nadie, incluidos otros familiares. No lo utilice en múltiples pacientes.



Algunas partes del dispositivo se consideran de riesgo biológico y tienen el potencial de transmitir enfermedades infecciosas, incluso después de su limpieza y desinfección.



Si no puede utilizar el Sistema de acuerdo con sus instrucciones de uso, puede que esté arriesgando su salud y seguridad. Hable con su proveedor médico si tiene alguna pregunta o duda acerca del uso correcto del Sistema.



Lea todas las instrucciones de esta *Guía del usuario* y lleve a cabo los procedimientos de la prueba de glucosa en sangre antes de usar el Sistema. Vigile su glucosa en sangre con la supervisión de su proveedor médico. Sin la vigilancia adecuada, la hiperglucemia y la hipoglucemia pueden pasar inadvertidas.



Este dispositivo está diseñado para que el usuario se haga la prueba a sí mismo.



Si siente algún síntoma que no coincide con los resultados de la prueba de glucosa en sangre, y ha seguido todas las instrucciones de esta *Guía del usuario*, llame a su proveedor médico.

■ Su papel: Usar el Sistema OmniPod de manera segura

El tratamiento con bomba de insulina exige una participación importante de una persona que brinde cuidado, especialmente cuando se trata de niños. Consulte con su proveedor médico para definir las pautas para el control de su diabetes y los valores de configuración que se adaptan mejor a sus necesidades, o las de su hijo. Esto puede incluir:

Índice insulina/carbohidratos (I/C): Cantidad de gramos de carbohidratos cubiertos por una unidad de insulina. Por ejemplo, si su *índice insulina/carbohidratos* es de 1:15, necesitará una unidad de insulina por cada 15 gramos de carbohidratos que coma.

Factor de corrección o sensibilidad: La cantidad de glucosa en sangre que reducirá una unidad de insulina. Por ejemplo, si su *factor de sensibilidad* es 50, una unidad de insulina reducirá 50 mg/dL en su glucosa.

Valor deseado de glucosa en sangre: El nivel de glucosa en sangre que usted desea lograr. Por ejemplo, el valor ideal en su caso podría ser de alrededor de 100 mg/dL.

Tiempo de acción de la insulina: El tiempo que la insulina permanece activa y disponible en su cuerpo después de un bolo de corrección o un bolo precomida.

Introducción

Sus necesidades personales influyen sobre los valores de configuración iniciales que usted junto con su proveedor médico establecerán en el Controlador personal de diabetes (PDM) (vea el Capítulo 2, Primeros pasos).

Su proveedor médico debe ayudarlo a ingresar esos valores de configuración iniciales. En poco tiempo, usted podrá ingresarlos y cambiarlos de manera fácil y segura. El Sistema OmniPod es más sencillo de usar que la mayoría de los aparatos electrónicos que se utilizan todos los días. De hecho, su tecnología es lo que permite usarlo con tanta facilidad.

Su proveedor médico es un recurso muy valioso. Usted dependerá de él o ella para obtener una gran cantidad de información esencial sobre su Sistema OmniPod, especialmente durante las primeras semanas y meses. Si después de comenzar a usarlo tiene preguntas acerca de cómo controlar la diabetes, no dude en hablar con su proveedor médico. Si tiene alguna emergencia que no sea médica o pregunta técnica acerca de la configuración o el funcionamiento de su Sistema OmniPod, puede llamar a Asistencia al cliente, los 7 días de la semana, las 24 horas del día.

Asistencia al cliente (24 horas al día, los 7 días de la semana):

800-591-3455

Fuera de los Estados Unidos, llame al: +1-781-457-5098

Fax de asistencia al cliente: 877-467-8538

Sitio web: MyOmniPod.com

Su proveedor médico le proporcionará todas las herramientas e instrucciones necesarias para poder utilizar con éxito el Sistema de administración de insulina OmniPod. No obstante, el éxito en último término depende de USTED. Debe participar activamente en el manejo

de su diabetes para disfrutar del control, la libertad y la flexibilidad inigualables que brinda el Sistema OmniPod.

Participar activamente significa:

- Vigilar con frecuencia los niveles de glucosa en sangre
- Aprender a operar su Sistema OmniPod y practicar las técnicas de uso correctas
- Acudir a la consulta de su proveedor médico



NO intente usar el Sistema de administración de insulina OmniPod® antes de que su proveedor médico lo entrene. Si no está correctamente entrenado para usarlo, puede poner su salud y su seguridad en riesgo.

CAPÍTULO 1

Su nuevo Sistema de administración de insulina OmniPod

■ Administración de insulina con el Sistema OmniPod

El Sistema de administración de insulina OmniPod® es un innovador sistema de administración continua de insulina que brinda todos los beneficios comprobados de la terapia de *infusión subcutánea continua de insulina* (CSII, por su sigla en inglés) mediante un método que ninguna bomba convencional de insulina puede ofrecer. El diseño y las funciones de vanguardia del Sistema le permitirán vivir su vida —y controlar su diabetes— con una libertad, comodidad, conveniencia y facilidad sin precedentes.

Los beneficios a largo plazo de un buen control de la glucosa en sangre son bien conocidos. Mantener los niveles de glucosa en sangre cerca de lo normal puede ayudarle a vivir más y disfrutar de una vida más sana con menos complicaciones por la diabetes. El Sistema OmniPod también ofrece muchos beneficios cotidianos prácticos, entre ellos, libertad, comodidad, flexibilidad y facilidad de uso.

La administración continua de insulina es lo que mejor imita la secreción de insulina de un páncreas sano. A partir del histórico Estudio sobre Control y Complicaciones de la Diabetes (DCCT) que llevó 10 años, los beneficios para la salud a largo plazo de mantener niveles de glucosa en sangre próximos a los normales han sido ampliamente reconocidos.

La administración continua de *insulina* a flujos predefinidos elimina la necesidad de inyecciones y las interrupciones que éstas ocasionan. Además, con sólo oprimir un botón, el Sistema OmniPod permite modificar la administración de insulina para adaptarla a los refrigerios o a los cambios imprevistos en la rutina diaria. El Sistema OmniPod es una excelente opción para los diabéticos insulín dependientes.

El Sistema OmniPod funciona de forma similar al páncreas de una persona no diabética, suministrando la insulina mediante dos formas:

- Una infusión de fondo pequeña y constante (llamada *flujo basal*), que se administra día y noche automáticamente a una velocidad programada.
- Una dosis extra de insulina (llamada *bolo*) se puede suministrar cuando usted la necesita para compensar los *carbohidratos* de una comida o refrigerio o para corregir un nivel alto de glucosa en sangre.

1 Su nuevo Sistema de administración de insulina OmniPod

■ ¿Cómo funciona el Sistema OmniPod?

El Pod es un dispositivo autoadhesivo, pequeño y liviano que usted llena con insulina y usa directamente sobre su cuerpo. El Pod administra dosis precisas y personalizadas de insulina a su cuerpo a través de un pequeño tubo flexible (llamado *cánula*), según las instrucciones que usted mismo programa en el Controlador personal de diabetes (Personal Diabetes Manager, PDM), que es el dispositivo inalámbrico que lo acompaña. La cánula sólo se inserta una vez con cada Pod.

El Controlador personal de diabetes (PDM) es un dispositivo inalámbrico portátil que:

- Programa el Pod con sus instrucciones personalizadas para la administración de insulina
- Monitoriza a distancia el funcionamiento del Pod
- Incluye un medidor de glucosa en sangre FreeStyle®

Con sólo dos piezas, usted disfrutará de toda la funcionalidad y los beneficios de la administración continua de insulina y la monitorización de la glucosa en sangre. Además, disfrutará de la seguridad, comodidad y libertad de:

No más tubos conectores

La conexión entre el Pod y el PDM no usa ningún tipo de tubos. El Pod se usa cómoda y discretamente debajo de la ropa. El PDM lo puede llevar por separado en la bolsa de mano, la mochila o el portafolios. Con el Sistema de administración de insulina OmniPod, no tendrá que preocuparse más por los enredos, o por sentirse enganchado o atascado entre los tubos de conexión.

Cálculo del bolo sugerido

Calcular la dosis de un bolo nunca fue tan fácil. Después de verificar su nivel de glucosa en sangre, ingrese los carbohidratos del refrigerio o la comida que va a consumir. De acuerdo con sus valores de configuración personales, el Sistema mostrará una dosis para el bolo sugerido. Usted puede aceptar la sugerencia, cambiarla o cancelarla.

Biblioteca de alimentos de referencia y valores predefinidos de carbohidratos

Para facilitar el conteo de carbohidratos, el Sistema OmniPod incluye una biblioteca de alimentos de referencia. En ésta puede buscar los carbohidratos y otros valores de muchos alimentos estándar. Los alimentos están organizados en orden alfabético y por categoría.

También puede ingresar sus alimentos preferidos, comidas o refrigerios como “valores predefinidos de carbohidratos”. Estos valores expresan los gramos de carbohidratos que contiene el alimento o la comida. La próxima vez que coma ese mismo alimento, no tendrá que contar los carbohidratos; con sólo seleccionar su valor predefinido, el Sistema los calculará para usted. El Sistema puede guardar hasta 36 valores predefinidos de carbohidratos.

Inserción automática de la cánula

Con el Sistema OmniPod, usted no tiene que insertar manualmente el *equipo de infusión* ni llevar un dispositivo de inserción por separado. Usted simplemente oprime un botón en el PDM y el sistema automático del Pod inserta sistemáticamente la cánula en forma segura debajo de la piel, prácticamente sin dolor. En ese momento, comienza a administrar la insulina de acuerdo con el flujo basal programado.

Diseño totalmente integral, incluye monitorización de glucosa en sangre

El diseño de dos componentes integrados evita la necesidad de llevar depósitos y equipos de infusión o de inserción por separado. Todo está integrado en el Pod. El PDM permite comprobar el nivel de glucosa en sangre usando las tiras reactivas FreeStyle®, pero sin la molestia de tener que cargar con un medidor de glucosa en sangre aparte.

Si prefiere usar otro medidor de glucosa en sangre, puede ingresar los resultados manualmente en el PDM.

Mantenimiento de registros

Otra característica conveniente del Sistema OmniPod es el mantenimiento de registros. Los diagramas en papel son útiles, pero a veces son incómodos de portar o usar. El sistema de almacenamiento de datos del Controlador personal de diabetes (PDM) muestra la información de hasta 90 días. Ésta incluye los resultados de glucosa en sangre, los flujos basales y las dosis de bolos, carbohidratos y alarmas.

Sistema personalizado

El Sistema OmniPod también puede personalizarse de otras maneras, ya que le permite:

- Ingresar y asignar nombres a los programas basales
- Asignar nombres y guardar los valores basales temporarios
- Agregar sus propios recordatorios personalizados
- Introducir su nombre y su teléfono, el nombre y el teléfono del médico que lo atiende y cualquier otra información de emergencia

1 Su nuevo Sistema de administración de insulina OmniPod

■ El Pod

El **Pod** (Figura 1-1) se adhiere a la piel con su forro adhesivo, como si fuera una Band-Aid®.

Figura 1-1



■ El Controlador personal de diabetes

Todas las funciones del Pod se programan y controlan a través del **Controlador personal de diabetes (PDM; Figura 1-2)**.

Figura 1-2



Su nuevo Sistema de administración de insulina OmniPod 1

Botones para programar y controlar el Sistema OmniPod

Botón	Acción
Inicio/Encendido 	Se oprime durante unos segundos para encender y apagar el PDM. Cuando el PDM está encendido, al presionar este botón (en forma rápida y breve), aparece la pantalla Home (Inicio) , en la que se puede seleccionar un elemento del menú o ver las pantallas Status (Estado) (se muestran más adelante en este capítulo).
Control hacia arriba y hacia abajo 	Al oprimirlo y soltarlo, permite recorrer una lista de opciones de menú y números disponibles, y elegir el que se desee. Si mantiene presionado el botón avanzará más rápidamente.
Teclas Select Save Back	Los rótulos y las funciones de las teclas dependen del menú o pantalla que usted está viendo. El rótulo aparece en la pantalla, directamente encima del botón que usted oprime. Select (Seleccionar) , Save (Guardar) y Back (Atrás) son sólo tres ejemplos de los rótulos de las teclas de su PDM.

Botón	Acción
Información del usuario/asistencia técnica 	Al oprimirlo, se abre la pantalla Información del usuario/asistencia técnica , que muestra información adicional acerca de la pantalla que está a la vista. El símbolo de Información del usuario/asistencia técnica aparece cuando hay información adicional disponible para el usuario. Puede mostrarse en la parte superior de la pantalla, a la derecha del detalle del evento (tal como un bolo sugerido), o a la derecha del elemento registrado (como un registro del historial de GS). (Vea “Símbolos del Controlador personal de diabetes” en los Apéndice). Además, al oprimir este botón durante 2 segundos se activa el “modo iluminado” en la pantalla del PDM.

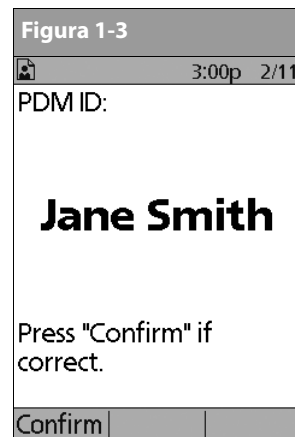
1 Su nuevo Sistema de administración de insulina OmniPod

Pantallas principales

Los mensajes de la pantalla sirven para:

- Identificar su PDM
- Indicar cómo está funcionando el Sistema
- Listar las opciones de menú
- Explicar cómo realizar ciertas tareas

Las pantallas principales del Sistema son **ID (Identificación)** (Figura 1-3), **Status** (Figura 1-4) y **Home** (Figura 1-6 en la página siguiente).



Pantalla ID

El Sistema muestra una pantalla **ID** para que sea fácil identificar el PDM la primera vez que se enciende. Esta pantalla se puede personalizar agregándole su nombre y eligiendo su color. Debe aceptar la pantalla

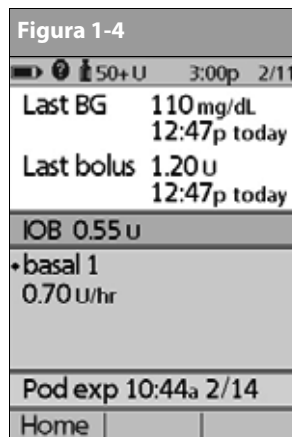
ID antes de poder usar el PDM. Es importante que siempre identifique el PDM como suyo antes de usarlo.

Pantalla Status

Indica el estado de funcionamiento actual del Sistema (Figura 1-4).

De arriba hacia abajo, la pantalla **Status** muestra lo siguiente:

- La fecha y la hora actuales
- La vida útil restante de las baterías
- La insulina restante
- Fecha, hora y resultado del último valor de glucosa en sangre comprobado o ingresado manualmente
- Fecha, hora y cantidad total del último bolo administrado
- La cantidad de insulina disponible (IOB, por su sigla en inglés) se muestra en la pantalla **Status** (si la calculadora está en uso)
- Nombre y flujo del programa basal activo o el programa basal temporario
- "Ext bolus", cantidad de insulina y tiempo de infusión restante si se está administrando un bolo extendido
- "INSULIN SUSPENDED" si la administración de insulina se ha suspendido
- Fecha y hora de expiración del Pod





Si aún no hay un Pod activado (por ejemplo, mientras se reemplaza el Pod), la pantalla muestra el mensaje "No active Pod. Would you like to activate a Pod now?" (No hay ningún Pod activo. ¿Desea activar un Pod ahora?). (Vea el Capítulo 5, Instrucciones de uso del Pod para obtener detalles sobre cómo activar un Pod).

Asistencia técnica en la pantalla Status

En la pantalla **Status**, oprima el botón **Información del usuario/ asistencia técnica** para ver detalles sobre la **insulina disponible (IOB)** en su cuerpo (Figura 1-5). Consulte la página 31, donde encontrará más información sobre la insulina disponible (IOB).

Figura 1-5

3:00p 2/11	
Insulin on board (IOB)	
Meal IOB:	1.30 u
Correction IOB:	0.15 u
Total IOB:	1.45 u
Close	

Figura 1-6

3:00p 2/11	
Bolus	
More actions	>
Temp basal	>
My records	>
Settings	>
Suspend	>
Status	Select

Pantalla Home (Inicio)

Lista todos los menús principales (Figura 1-6).

- **El menú Bolus (Bolo)** se usa para administrar los bolos.
- **El menú More actions (Más acciones)** se usa para cambiar el Pod, ingresar manualmente los resultados de glucosa en sangre y asignar y modificar los marcadores de los resultados de GS con menos de 2 horas de antigüedad.
- **El menú Temp basal (Basal temporario)** se usa para administrar flujos basales temporarios. Este submenú no aparece si Temp basal está en **Off (Desactivado)** en el menú **Settings (Valores de configuración)**.
- **El menú My records (Mis registros)** permite revisar la administración de insulina, el historial de glucosa en sangre, de alarmas y de carbohidratos, y la información personal del usuario.
- **El menú Settings (Valores de configuración)** se usa para modificar, introducir y asignar nombre a los programas basales y basales temporarios y a los valores predefinidos de bolos y carbohidratos; también para personalizar los valores del Sistema.
- **El menú Suspend (Suspend)** se usa para suspender, cancelar o reanudar los programas de administración de insulina.



A la pantalla **Status** puede acceder en cualquier momento con sólo oprimir el botón **Status** en la pantalla **Home**.

1 Su nuevo Sistema de administración de insulina OmniPod

■ Funciones de seguridad

El exclusivo diseño del Sistema OmniPod incluye lo más avanzado en tecnología de seguridad. Sus funciones de seguridad incorporadas incluyen:

Cebado automático, controles de seguridad e inserción

Cada vez que se activa un nuevo Pod, el Sistema automáticamente realiza un cebado y un control de seguridad en el Pod y, a continuación, inserta y ceba la cánula (vea el Capítulo 5, Instrucciones de uso del Pod). Su tecnología de microprocesadores le permite completar miles de controles de seguridad en tan sólo unos cuantos segundos.

El Sistema OmniPod también realiza controles de seguridad en el PDM. Si detecta un problema en el PDM o en el Pod, o en la comunicación entre ellos, lo informa mediante una serie de pitidos y mensajes en pantalla.

Detección de oclusiones

Una oclusión es un bloqueo o interrupción en la administración de insulina. Si el Sistema OmniPod detecta una oclusión, dispara una alarma de peligro y le pide que desactive y reemplace el Pod (vea el Capítulo 5, Instrucciones de uso del Pod).

Una alarma de peligro suena cuando no se administran, en promedio, de 3 a 5 unidades de insulina. En la tabla siguiente, se describe la detección de oclusiones en 3 situaciones diferentes usando insulina U100 (Tabla 1). Si se despeja una oclusión, puede liberarse cierto volumen de insulina. Ese volumen no debe exceder del volumen de insulina programada que se va a administrar.

Tabla 1:

	Tiempo mínimo	Tiempo habitual	Tiempo máximo
Bolo de 5.00 U	153 segundos	33 minutos	35 minutos
Basal de 1.00 U/hr	1.5 hr	3.0 hr	5.5 hr
Basal de 0.05 U/hr	20 hr	51 hr	80 hr (expiración del Pod)



Con velocidades de flujo muy bajas, controlar su glucosa en sangre con frecuencia puede darle un indicio temprano si se produce una oclusión (consulte el Capítulo 9, página 115).

Alertas y alarmas

Para su seguridad, el Sistema OmniPod incluye una variedad de alertas y alarmas que si es necesario llaman su atención o le advierten de situaciones peligrosas.



Confirme la pantalla **ID**: las alertas y alarmas no aparecen en el PDM hasta después de que se confirma la pantalla **ID**.

Vea el Capítulo 6, Instrucciones de uso del Controlador personal de diabetes (Personal Diabetes Manager, PDM), donde encontrará una descripción de las notificaciones y cómo configurarlas. Consulte el Capítulo 10, Alertas y alarmas, para ver la lista de alarmas de seguridad incorporadas en el Sistema OmniPod y cómo responder a ellas.

CAPÍTULO 2

Primeros pasos

■ El equipo básico OmniPod

El envío inicial contiene todo lo que usted necesita para comenzar a utilizar el Sistema OmniPod.

Si está usando el Sistema OmniPod por primera vez, debe reunirse con su proveedor médico para recibir entrenamiento y configurar el Sistema antes de usarlo. Para comenzar a conocer rápidamente el funcionamiento de su nuevo Sistema OmniPod, lea esta *Guía del usuario* y complete la sección Pre-Training (Entrenamiento previo) del programa interactivo de entrenamiento en línea del Sistema OmniPod que se encuentra en la sección Customer Care (Asistencia al cliente) del sitio web MyOmniPod.com. Si tiene un conocimiento previo básico del Sistema, sus sesiones de entrenamiento serán más provechosas.

Una vez que desempaque el equipo básico, use la etiqueta "Contents" (Contenido) que se encuentra en el costado de la caja para asegurarse de tener todo el equipo. A continuación, llene la tarjeta de garantía y mándenola por correo a la brevedad. Al devolvernos la tarjeta, nos permitirá ponernos en contacto con usted para informarle de importantes actualizaciones del producto o información de la garantía.



También puede llenar el formulario de la garantía en línea en MyOmniPod.com.



NO intente usar el Sistema de administración de insulina OmniPod® hasta que su proveedor médico le enseñe cómo hacerlo. Él o ella activarán el Sistema de acuerdo con sus necesidades personales. Tanto un mal entrenamiento como la configuración incorrecta del Sistema podrían poner en riesgo su salud y su seguridad.



Prepare y mantenga a la mano en todo momento un equipo de emergencia para responder rápidamente a cualquier urgencia relacionada con su diabetes. Para obtener más detalles, vea el Capítulo 9, Cómo vivir con diabetes.

■ Configuración del Controlador personal de diabetes (PDM)

Capítulo 6 describe detalladamente las opciones del PDM. Las instrucciones de este capítulo están simplificadas para ayudarlo a dar los primeros pasos.

Encienda el PDM

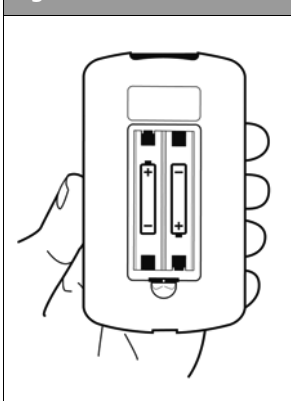
1. Abra el compartimiento de las baterías ubicado en la parte posterior del PDM. Para hacerlo, empuje la traba hacia adentro y luego hacia arriba (Figura 2-1 en la página siguiente). No necesita herramientas especiales.

2 Primeros pasos

Figura 2-1



Figura 2-2



2. Inserte dos (2) baterías alcalinas AAA nuevas en el compartimento.



El diagrama dentro del compartimento indica el sentido en que deben insertarse las baterías (Figura 2-2).



Para la alimentación eléctrica del PDM no utilice ningún tipo de batería que no sean AAA alcalinas. Nunca use baterías viejas o usadas, ya que el PDM podría funcionar incorrectamente.

3. Vuelva a colocar la puerta del compartimento.
4. Ponga el PDM con el frente hacia arriba. El PDM comenzará a encenderse automáticamente.

■ El Setup Wizard (Asistente de configuración)

La primera vez que enciende el Controlador personal de diabetes, aparece automáticamente el Setup Wizard. Aunque la configuración con el Wizard es muy fácil, la primera vez que lo use necesitará que su proveedor médico lo guíe a través del proceso. La configuración lleva unos cuantos minutos y es fácil de realizar:

- Utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para incrementar o reducir un valor numérico o para subir o bajar por una lista.



Inicialmente, el valor deseado de glucosa en sangre, el índice insulina/carbohidratos, el factor de corrección y el tiempo de acción de la insulina aparecen como “—” [en blanco].

- Oprima la **tecla Next (Siguiente), Select (Seleccionar), Done (Terminado) o Save (Guardar)** para pasar a la pantalla siguiente.
- Oprima **Back (Atrás)** para volver a la pantalla anterior.



Después podrá ajustar esos valores, si sus necesidades cambian o si realiza un nuevo ajuste de su Sistema OmniPod.

Como primer paso, oprima **Next** en la pantalla de bienvenida del Wizard para comenzar a configurar su PDM. Puede resultarle útil leer en voz alta cada pantalla a medida que avanza.

Ingrese la identificación de su PDM

1. Use el **control hacia arriba y hacia abajo** para desplazarse por la lista de caracteres. El símbolo de flecha hacia arriba y hacia abajo en la pantalla indica el carácter que está modificando.

- Oprima la *tecla* del medio (rotulada con la flecha hacia la derecha) para mover el cursor al carácter siguiente.
- Ingrese los caracteres de a uno por vez. Por ejemplo, si quiere ingresar su nombre, puede ingresar M, a, r, i, a, [espacio], P, e, r, e, z. (El carácter de espacio en blanco es la primera y la última opción del menú deslizante).
- Oprima **Next**.

Seleccione el color de la pantalla ID (Identificación)

Use el **control hacia arriba y hacia abajo** para elegir un color, luego, oprima **Next**.



Su identificación y el color seleccionado se mostrarán en una pantalla de identificación (ID) que debe confirmar cada vez que enciende el PDM. Asegúrese siempre de identificar correctamente su PDM antes de usarlo.

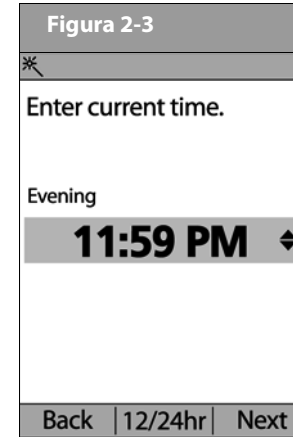
Fije la fecha y la hora

- Utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para adelantar o retrasar la hora. (Oprima **12/24hr** si prefiere utilizar un formato de reloj diferente). A continuación, oprima **Next** (Figura 2-3).



Medianoche a 5:59 AM: "Night" (Noche)
 6:00 AM a 11:59 AM: "Morning" (Mañana)
 Mediodía a 5:59 PM: "Afternoon" (Tarde)
 6:00 PM a 11:59 PM: "Evening" (Anocheecer)

En algunas pantallas, es posible que la hora se muestre como "a" para indicar "AM" y "p" para indicar "PM".



- Ingrese el año en curso y oprima **Next**.
- Seleccione el mes en curso y oprima **Next**.
- Ingrese el día en curso del mes y oprima **Next**.
- Seleccione el formato de fecha que prefiere y oprima **Next**.
- Oprima **Confirm (Confirmar)** para guardar los valores de la fecha y la hora (Figura 2-4 en la página siguiente).

2 Primeros pasos

Figura 2-4

3:00p 2/11

Save time and date?

Time: 3:00 PM
Month: February 11
Day: 11
Year: 2012
Format: 2/11/12

Note: Setting the correct time is essential to ensure correct basal insulin delivery and BG records.

Back Confirm

Ingrese los valores de configuración basales

1. Seleccione el *flujo basal* máximo y oprima **Next**. (El flujo basal máximo predeterminado es 3 U/hr).
2. Ingrese el flujo basal inicial que comienza a la medianoche y oprima **Next** (Figura 2-5).

El programa basal inicial creado con el Setup Wizard se llama basal 1. Puede cambiar el nombre en el menú **Settings (Valores de configuración), opción Basal programs (Programas basales)** (vea el Capítulo 3, Flujos basales: qué son y cómo ajustarlos).

Figura 2-5

3:00p 2/11

Segment: 12:00a-12:30a

Enter basal rate.

0.05 U/hr

Back Next

Figura 2-6

3:00p 2/11

Save basal segment?

Start: 12:00 AM
End: 12:30 AM
Duration: 0.5 hr
Rate: 0.05 U/hr

Back Confirm

3. Oprima **Confirm** para aceptar el programa basal que acaba de configurar (Figura 2-6).
4. Oprima **Done (Terminado)** para confirmar el programa basal que aparece en la pantalla. Para añadir más *segmentos basales* al programa, o para cambiar el flujo que muestra la pantalla, vea el Capítulo 3, Flujos basales: qué son y cómo ajustarlos.
5. Oprima **Save** para aceptar el programa basal establecido. Para ver el programa basal en forma de lista, oprima **List (Lista)**. Para volver al formato gráfico, oprima **Graph (Gráfico)**.
6. Seleccione una función *basal temporario* y oprima **Next**. Seleccione **%** para mostrar los flujos basales temporarios como un porcentaje de incremento o reducción del flujo basal actual. O seleccione **U/hr** para mostrar los flujos basales temporarios en unidades por hora.

Seleccione **Off** para desactivar la función basal temporario. Para obtener más detalles acerca de cómo fijar las funciones basales temporarias, vea el Capítulo 3, Flujos basales: qué son y cómo ajustarlos.



Puede agregar hasta 7 programas basales y crear 24 segmentos por programa.

Ingrese el ajuste del sonido que se emitirá al mostrar la glucosa en sangre y el (BG Goal) valor deseado de GS

1. Para fijar el sonido del medidor de glucosa en sangre, seleccione **On (Activado)** u **Off** y oprima **Next**.
2. Utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para ingresar el límite inferior del valor deseado de glucosa (GS) y oprima **Next**.
3. Ingrese el límite superior del valor deseado de GS y oprima **Next**.
4. Oprima **Save** para aceptar el valor deseado de GS.



Consulte con su proveedor médico antes de ajustar estos valores.

Configure la calculadora de bolo sugerido

Para configurar la función de la *calculadora de bolo sugerido*, seleccione **On** u **Off** y oprima **Next**.



Cuando la calculadora de bolo sugerido está en **On**, realice los siguientes pasos. Si en cambio está en **Off**, el Sistema le indicará "Select bolus increment" ("Seleccione el incremento del bolo") y "Enter maximum bolus" (Ingrese el bolo máximo).

Ingrese el valor deseado de glucosa en sangre

1. Utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para ingresar el *valor deseado de glucosa en sangre* (GS) y oprima **Next**.
2. Utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para ingresar el valor "mínimo de corrección" o *umbral de corrección* (el valor de GS por arriba del cual quiere que el PDM sugiera un *bolo de corrección*) y, a continuación, oprima **Next**.



Si la calculadora de bolo sugerido está en **On**, el Sistema sugerirá un bolo de corrección únicamente si su GS es mayor que el valor que aparece entre corchetes en la pantalla.

3. Para guardar el valor deseado de GS, oprima **Done**. Para modificar estos valores, seleccione el segmento que desea cambiar y oprima **Edit (Modificar)**.

Puede definir los valores deseados de GS para un máximo de 8 segmentos de tiempo. Para ingresar segmentos adicionales, seleccione **[add new] (añadir nuevo)** y, a continuación:

- a. Oprima **New (Nuevo)**.
- b. Ingrese la hora de inicio de ese segmento para el valor deseado de GS y oprima **Enter (Ingresar)**.
- c. Ingrese una hora de finalización de ese segmento para el valor deseado de GS y oprima **Next**.
- d. Ingrese el valor deseado de glucosa en sangre y oprima **Next**. Utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para ingresar el valor "mínimo de corrección" o "umbral de corrección" (el valor de GS por arriba del cual quiere que el PDM sugiera un bolo de corrección) y, a continuación, oprima **Next**.

2 Primeros pasos

- e. Oprima **Confirm** para aceptar el perfil de valores deseados de GS establecido (Figura 2-7).
- f. Cuando termine de ingresar los segmentos, oprima **Done**.
4. Oprima **Save** para aceptar el perfil de valores deseados de GS establecido. Para ver los segmentos en forma de lista, oprima **List**. Para volver al formato gráfico, oprima **Graph (Gráfico)**.

Figura 2-7	
	3:00p 2/11
Save BG Target and Correct above segment?	
Start:	3:00p
End:	3:30a
Duration:	12.5 hr
Target:	110 mg/dL
Correct above:	130 mg/dL
NOTE: The correct above value is 20 mg/dL higher than the target.	
Back	Confirm

Ingrese la GS mínima permitida en el cálculo del bolo

1. Utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para introducir el valor mínimo de glucosa en sangre, por debajo del cual el Sistema no debe calcular un bolo sugerido. Los valores se presentan en incrementos de 1 mg/dL y van de 50 a 70 mg/dL.
2. Oprima **Next**.

Ingrese el índice insulina/carbohidratos

1. Utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para ingresar su *índice insulina/carbohidratos* y oprima **Next**. (El índice insulina/carbohidratos es la cantidad de carbohidratos cubiertos por 1 unidad de insulina).
2. Para guardar el índice, oprima **Done**. Para modificar el índice, seleccione el segmento que desea cambiar y oprima **Edit**. Puede definir hasta 8 segmentos de tiempo para el índice insulina/carbohidratos (IC). Para ingresar índices adicionales, seleccione **[add new]** y, a continuación:
 - a. Oprima **New (Nuevo)**.
 - b. Ingrese la hora de inicio del segmento y oprima **Next**.
 - c. Ingrese la hora de finalización del segmento y oprima **Next**.
 - d. Ingrese el índice insulina/carbohidratos para el nuevo segmento de tiempo y oprima **Next**.
 - e. Oprima **Confirm** para aceptar el índice IC establecido.
 - f. Para guardar el nuevo índice, oprima **Done**.
3. Para ver los índices en forma de lista, oprima **List**. Para volver al formato gráfico, oprima **Graph (Gráfico)**.
4. Oprima **Save** para aceptar los índices establecidos.

Ingrese el factor de corrección

1. Utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para ingresar la cantidad de glucosa en sangre que se reducirá con una unidad de insulina y, a continuación, oprima **Next**.
2. Para guardar el *factor de corrección*, oprima **Done**. Para modificar el factor, seleccione el segmento que desea cambiar y oprima **Edit**. Puede definir los factores de corrección para un máximo de 8 segmentos de tiempo. Para ingresar factores de corrección adicionales, seleccione **[add new]** y, a continuación:
 - a. Oprima **New (Nuevo)**.
 - b. Ingrese la hora de inicio del segmento y oprima **Next**.
 - c. Ingrese la hora de finalización del segmento y oprima **Next**.
 - d. Ingrese el factor de corrección y oprima **Next**.
 - e. En la pantalla siguiente, revise el segmento para asegurarse de que sea correcto y oprima **Confirm (Confirmar)**.
 - f. Para guardar el nuevo segmento con el factor de corrección oprima **Done**.
3. Para ver los factores en forma de lista, oprima **List**. Para volver al formato gráfico, oprima **Graph (Gráfico)**.
4. Oprima **Save** para aceptar los factores de corrección establecidos.

Defina la corrección inversa

1. Para definir la corrección inversa, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **On** u **Off** y, a continuación, oprima **Next**.



Si ingresa carbohidratos y la corrección inversa está en **On**, el Sistema restará insulina del bolo precomida sugerido para compensar un nivel bajo de glucosa en sangre (inferior al valor deseado de GS que usted definió). Si la corrección inversa está en **Off**, el Sistema no restará insulina de la dosis del bolo precomida sugerido a causa de un valor bajo de GS. Pídale a su proveedor médico que le indique si debe definir la corrección inversa en **On** o en **Off**.

Ingrese el tiempo de acción de la insulina

1. Utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para ingresar el *tiempo de acción de la insulina* (cuánto tiempo permanece la insulina en su cuerpo) y oprima **Next**.



El valor de configuración del tiempo de acción de la insulina se utiliza para calcular la cantidad de insulina disponible (IOB) de un bolo de corrección previo o un bolo precomida previo cuando usted usa la calculadora de bolo sugerido.

Seleccione el incremento del bolo y luego ingrese el bolo máximo

1. Seleccione un incremento del bolo (cuánto aumentará o disminuirá el bolo cada vez que usted oprima el **control hacia arriba y hacia abajo**) —ya sea 0.05, 0.10, 0.50 o 1.00 unidades de insulina— y, a continuación, oprima **Next**.

2 Primeros pasos

2. Seleccione el bolo máximo que puede administrarse en una sola vez y oprima **Next**.



El bolo máximo predeterminado es de 10 unidades. Consulte con su proveedor médico antes de ajustar estos valores.

Defina las dosis del bolo extendido

Para definir las unidades de una dosis de bolo extendido, seleccione % para hacerlo como porcentaje de la dosis total o **Units (Unidades)** para hacerlo en unidades de insulina. Para desactivar la función de bolo extendido, seleccione **Off**. A continuación, oprima **Next**.

Defina el aviso de depósito bajo

1. Seleccione el nivel de insulina del depósito en que el PDM debe emitir una alarma. Elija de 10 a 50 unidades en incrementos de 5 unidades y oprima **Next**.

Defina la notificación de expiración del Pod

1. Seleccione cuántas horas antes de que un Pod expire el PDM debe darle una notificación y oprima **Next**. Los valores están en incrementos de 1 hora y abarcan desde 1 hora hasta 24. (El valor predeterminado es 4 horas).

El PDM le preguntará si desea activar un Pod.

- Oprima **Yes (Sí)** si tiene todo listo para activar un nuevo Pod. Vea el Capítulo 5, Instrucciones de uso del Pod para aprender cómo se activa un nuevo Pod.
- Oprima **No** si no desea activar un Pod en ese momento. El PDM mostrará la pantalla **Home**.



Durante la configuración, puede oprimir sin soltar el botón de **Encendido** cuando lo desee para apagar el PDM. Si no lo hace, se apagará automáticamente a los 5 minutos. Si usted no termina la configuración en 60 minutos, cuando encienda nuevamente el PDM, volverá al inicio del Setup Wizard (Asistente de configuración).

Su proveedor médico lo ayudará a llenar y colocarse su primer Pod. El proceso es fácil porque los mensajes de la pantalla lo guían paso a paso. Consulte el Capítulo 5, Instrucciones de uso del Pod, para obtener información más detallada.



Se recomienda ajustar la duración de la pantalla y de la retroiluminación del PDM. Para obtener más información sobre cómo hacerlo, vea el Capítulo 6, Instrucciones de uso del Controlador personal de diabetes (Personal Diabetes Manager, PDM).



Utilice el formulario incluido al final de esta *Guía del usuario* para anotar todos los valores de configuración del Setup Wizard (Asistente de configuración). Si alguna vez necesita reiniciar o reemplazar su PDM, la programación le resultará más fácil si tiene estos valores de configuración a la mano.

CAPÍTULO 3

Flujos basales: qué son y cómo ajustarlos

■ ¿Qué es un flujo basal?

Un flujo basal es una pequeña cantidad de fondo o base de insulina que se administra a una velocidad predefinida y constante durante un intervalo de tiempo específico.

Aun sin comer, nuestro cuerpo necesita un suministro pequeño y constante de insulina para las actividades diarias normales. El páncreas de las personas que no padecen diabetes produce esa insulina basal en forma continua. Cuando una persona usa el Sistema de administración de insulina OmniPod®, el Pod imita un páncreas sano y administra la insulina al flujo que usted programe en el Controlador personal de diabetes (PDM).



Aproximadamente el 50 % de la dosis total diaria de insulina de una persona proviene de la administración de insulina basal; el otro 50 % procede típicamente de los bolos (vea el Capítulo 4, Dosis de bolos: qué son y cómo administrarlas).

■ Programas basales personalizados

Las necesidades de insulina varían a lo largo del día. Por lo tanto, la mayoría de las personas definen sus flujos basales para que administren una cantidad ligeramente mayor o menor en ciertos momentos del día. Por ejemplo, una persona puede necesitar un flujo

más elevado de insulina durante las primeras horas de la mañana y más bajo durante las últimas horas de la tarde. Un programa basal describe la cantidad de insulina que será administrada durante un período completo de 24 horas.

El programa basal contiene por lo menos un flujo basal para ese período de 24 horas, pero en la mayoría de los casos se divide en varios segmentos de tiempo, o segmentos basales, cada uno de los cuales administra un flujo de insulina distinto. Ejemplo de un programa basal con tres segmentos basales:

12:00 AM a 8:00 AM	0.60 U/hr	Entre las 12:00 AM (medianoche) y las 8:00 AM, el Pod administrará 0.60 unidades de insulina por hora.
8:00 AM a 3:00 PM	0.80 U/hr	Entre las 8:00 AM y las 3:00 PM, el Pod administrará 0.80 unidades de insulina por hora.
3:00 PM a 12:00 AM	0.70 U/hr	Entre las 3:00 PM y las 12:00 AM (medianoche), el Pod administrará 0.70 unidades de insulina por hora.

3 Flujos basales: qué son y cómo ajustarlos

Además de los cambios diarios normales, las necesidades de insulina pueden variar según las distintas rutinas o los días de la semana. Por ejemplo, las rutinas habituales de los días de trabajo o de escuela pueden ser diferentes a las de los fines de semana, y las necesidades de insulina también. Usted junto con su proveedor médico decidirán los flujos basales que mejor se adapten a su estilo de vida y sus necesidades de insulina. Ingresará por lo menos un programa basal (su programa basal 1) en su PDM durante el proceso de configuración (vea el Capítulo 2, Primeros pasos). Más adelante, cuando ajuste los valores de configuración de su Sistema o si sus necesidades cambian, podrá añadir otros programas.

También podrá predefinir valores basales temporarios para aquellas ocasiones en que necesite ajustar su flujo basal durante un período breve. Vea la sección “Flujos y valores basales temporarios” más adelante en este capítulo.

Cómo crear un programa basal

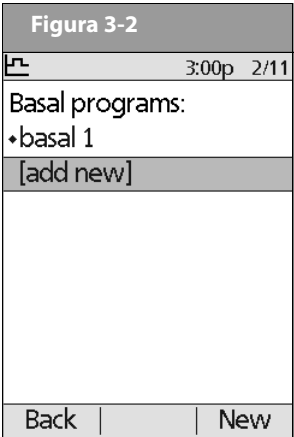
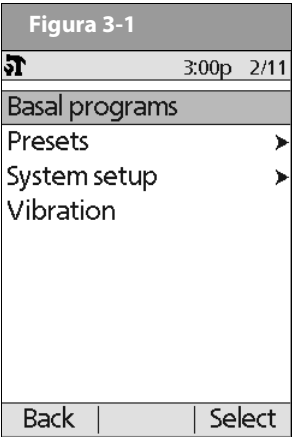
El Controlador personal de diabetes puede guardar hasta 7 programas basales diferentes. Cada programa puede contener 24 flujos, programados en incrementos de media hora. Una vez que ingresa un programa basal en el PDM, sólo necesita oprimir unos cuantos botones para seleccionar el programa que quiere usar. El Pod continúa administrando insulina a esos flujos hasta que usted modifique ese programa o cambie a otro.



Consulte con su proveedor médico antes de ajustar estos valores.

1. En la pantalla **Home (Inicio)**, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **Settings (Valores de configuración)** y, a continuación, oprima **Select (Seleccionar)**.

2. Seleccione **Basal programs (Programas basales)** (Figura 3-1) y oprima **Select**.



3. Seleccione **[add new] (añadir nuevo)** (Figura 3-2) y oprima **New (Nuevo)**.
4. Si desea usar el sistema predeterminado para asignación de nombres, simplemente oprima **Next (Siguiendo)**. El sistema asignará automáticamente los nombres de los programas en orden numérico, por ejemplo, basal 1, basal 2, basal 3. Si quiere asignar otro nombre al programa:
 - a. Oprima el **control hacia arriba y hacia abajo** para recorrer la lista de caracteres. El símbolo de flecha hacia arriba y hacia abajo en la pantalla indica el carácter que está modificando.

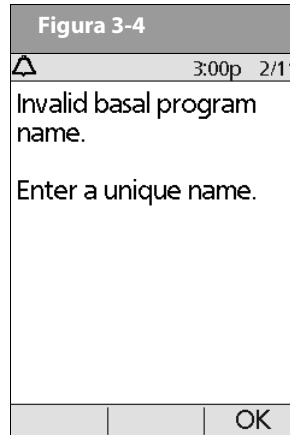
- b. Oprima la *tecla* del medio (rotulada con la flecha hacia la derecha) para mover el cursor al carácter siguiente.
- c. Ingrese los caracteres de a uno por vez. Por ejemplo, si sus horarios durante el fin de semana son distintos a los del resto de la semana, puede ingresar W, e, e, k, e, n, d (Figura 3-3). (El carácter de espacio en blanco es la primera y la última opción del menú deslizante).



- d. Oprima **Next**.



Por motivos de seguridad, si el nombre que ingresó no tiene al menos un carácter o ya se ha usado para otro programa basal, en la pantalla aparecerán las palabras "Invalid basal program name" (Nombre de programa basal no válido) (Figura 3-4). El sistema no distingue entre mayúsculas y minúsculas. Oprima **OK** para volver a la pantalla anterior e ingresar un nombre diferente.



- 5. Ingrese el flujo, en U/hr, para el primer segmento basal (desde 0.05 hasta el máximo que ingresó durante la configuración inicial) y, a continuación, oprima **Next**.
- 6. En la pantalla siguiente, revise el segmento para asegurarse de que sea correcto y oprima **Confirm (Confirmar)**.
- 7. Revise la lista que muestra su nuevo programa basal. Para usar el mismo flujo basal durante las 24 horas del programa, oprima **Done (Terminado)** y continúe con el paso 7. O bien, si desea añadir segmentos y flujos basales (por ejemplo, un flujo más alto entre las 8:00 AM y las 3:00 PM), haga lo siguiente:
 - a. Seleccione un segmento basal existente y oprima **Edit (Modificar)**. O seleccione **[add new]** y oprima **New**.
 - b. Ingrese la hora de inicio del segmento (por ejemplo, 8:00 AM) y oprima **Next**. Los segmentos basales se establecen en incrementos de 30 minutos.
 - c. Ingrese la hora de finalización del segmento (por ejemplo, 3:00 PM) y oprima **Next**.
 - d. Ingrese el flujo para el nuevo segmento basal (por ejemplo, 0.80 U/hr) y oprima **Next**.

3 Flujos basales: qué son y cómo ajustarlos



Los flujos basales no incluidos en ese segmento no cambian.

- e. Repita los pasos “a” a “d” para cada nuevo segmento y flujo que desee crear, y luego oprima **Done**.



Oprima durante unos segundos el botón de **Encendido** para activar nuevamente la pantalla. En algunos casos, si han transcurrido menos de 5 minutos desde que la pantalla se apagó, al oprimir el botón de **Encendido** volverá a la misma pantalla que estaba usando. Si han pasado más de 5 minutos, el PDM lo llevará a la pantalla **Status**.

8. Revise el gráfico del nuevo programa basal (Figura 3-5).
9. Para ver el programa en forma de lista, oprima **List** (Figura 3-6). Para ver nuevamente el gráfico, oprima **Graph**.
- El programa basal diario total que se administrará se muestra en la parte inferior de cada gráfico y cada lista “Basal programs” (Programas basales).
10. Para añadir el programa a la memoria del PDM, oprima **Save** (**Guardar**).

Repita los pasos 1 a 9 indicados anteriormente para cada programa basal (hasta un máximo de 7) que quiera crear.

Figura 3-5

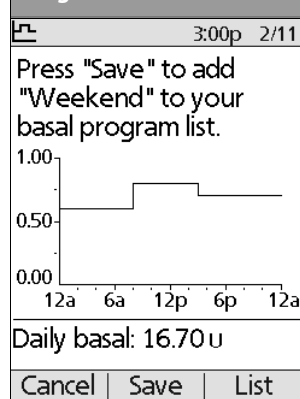


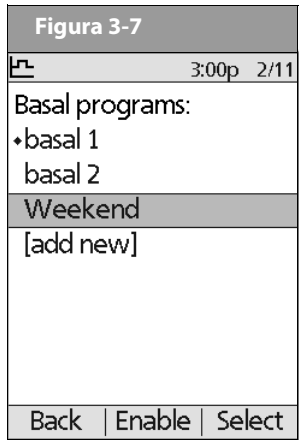
Figura 3-6

		3:00p	2/11
Press "Save" to add "Weekend" to your basal program list.			
Segment		U/hr	
12:00a - 8:00a		0.60	
8:00a - 3:00p		0.80	
3:00p-12:00a		0.70	
Daily basal: 16.70 u			
Cancel	Save	Graph	

Cómo activar un programa basal existente

1. En la pantalla **Home (Inicio)**, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **Settings (Valores de configuración)** y, a continuación, oprima **Select (Seleccionar)**.
2. Seleccione **Basal programs (Programas basales)** y oprima **Select**.

3. Seleccione en la lista el programa que desea activar (Figura 3-7) y oprima **Enable (Activar)**.



Aparecerá un símbolo en forma de rombo (♦) junto al programa en ejecución. El programa en curso no puede seleccionarse para activarlo porque ya está ejecutándose.

4. Oprima **Enable** nuevamente para iniciar el programa basal seleccionado. Si el Pod está activo, el PDM emitirá un pitido para indicar que el programa basal seleccionado está en ejecución.



Como medida de seguridad, usted no puede activar un nuevo programa basal mientras se está procesando un programa basal temporario (vea la sección “Flujos y valores basales temporarios” más adelante en este capítulo); antes de hacerlo, debe cancelar el programa basal temporario activo.

Cómo cambiar, cambiar el nombre, copiar o eliminar un programa basal

1. En la pantalla **Home (Inicio)**, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **Settings (Valores de configuración)** y, a continuación, oprima **Select (Seleccionar)**.
2. Seleccione **Basal programs** y oprima **Select**.
3. Seleccione un programa en la lista y oprima **Select**.

Para ver los segmentos del programa basal

1. Seleccione **View (Ver)** y después oprima **Select** (Figura 3-8).

3 Flujos basales: qué son y cómo ajustarlos

Figura 3-8

3:00p 2/11

Weekend:

View

Edit

Rename

Copy

Delete

Done Select

Figura 3-9

3:00p 2/11

Weekend:

Segment U/hr

[add new]

12:00a - 8:00a	0.60
8:00a - 3:00p	0.80
3:00p - 12:00a	0.70

Daily basal: 16.70 u

Back Edit

Para modificar o añadir un segmento o un flujo en el programa basal

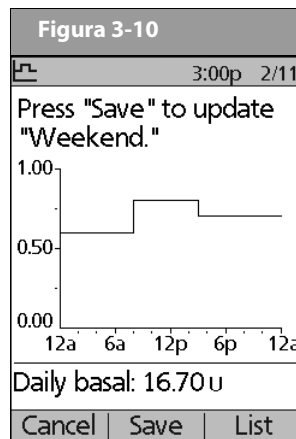
1. Seleccione **Edit** y oprima **Select**.



Como medida de seguridad, debe suspender la administración de insulina antes de modificar un programa basal activo (vea el Capítulo 5, Instrucciones de uso del Pod). Acuérdesse de reanudarla cuando termine con las modificaciones.

2. Seleccione el segmento que desea cambiar y oprima **Edit** (Figura 3-9).
O bien, seleccione **[add new]** y oprima **New**.

3. Ingrese la hora de inicio del segmento que desea cambiar y oprima **Next**.
4. Ingrese la hora de finalización del segmento y oprima **Next**.
5. Ingrese un flujo basal para el nuevo segmento y oprima **Enter**.
6. Revise este nuevo segmento para asegurarse de que sea exacto y luego oprima **Confirm**.
7. Para guardar el segmento recién ingresado en el programa basal, oprima **Save** (Figura 3-10). Si desea realizar más modificaciones, repita los pasos 2 a 5.



8. Para ver el programa en forma de lista, oprima **List**. Para ver nuevamente el gráfico, oprima **Graph**.

Para cambiar el nombre a un programa basal

1. Después de elegir un programa en la lista, seleccione **Rename (Cambiar el nombre)** y oprima **Select**.
2. Oprima el **control hacia arriba y hacia abajo** para ingresar los caracteres del nombre que desea usar. Oprima la tecla del medio (rotulada con la flecha hacia la derecha) para mover el cursor al carácter siguiente y, a continuación, oprima **Save**.

Para copiar un programa basal

1. Después de elegir un programa en la lista, seleccione **Copy (Copiar)** y oprima **Select**.
2. Oprima el **control hacia arriba y hacia abajo** para ingresar los caracteres del nombre que desea usar para el archivo copiado. Oprima la tecla del medio (rotulada con la flecha hacia la derecha) para mover el cursor al carácter siguiente y, a continuación, oprima **Next**.
3. Para usar el mismo programa basal durante las 24 horas del programa, oprima **Save**.

Para modificar o añadir segmentos al programa basal recién copiado, siga los pasos indicados en la sección “Para modificar o añadir un segmento o un flujo en el programa basal” más atrás en este capítulo.



En lugar de suspender, cambiar y luego reanudar el programa basal activo, intente lo siguiente: copie el programa activo, asígnele un nuevo nombre, realice los cambios, guárdelo y actívelo.

Para eliminar un programa basal

1. Después de elegir un programa de la lista, seleccione **Delete (Eliminar)** y oprima **Select**.
2. Oprima **Delete** para eliminar el programa en forma permanente.



Como medida de seguridad, usted no puede eliminar el programa basal en ejecución.

■ Flujos y valores basales temporarios

¿Qué es un flujo basal temporario?

El flujo basal temporario permite ajustar su flujo basal por un período predeterminado.

En ocasiones, es posible que necesite cambiar el flujo basal actual sólo por un período breve. Por ejemplo, si va a pasar varias horas esquiando a campo traviesa, se recomienda que disminuya el flujo basal durante y después del ejercicio. Esto se llama “flujo basal temporario unitario”.

Algunos cambios temporarios son fáciles de predecir y de responder ante éstos. Suceden de manera rutinaria y usted tal vez sepa por experiencia cómo impactan sus necesidades de insulina. Por ejemplo, usted podría tomar la misma clase de gimnasia dos veces por semana durante varias semanas o meses, o unirse a una liga de fútbol de verano. En las mujeres, el cambio hormonal mensual que afecta la glucosa en sangre es un ejemplo de un cambio predecible. Para manejar fácilmente los cambios predecibles a corto plazo, puede “predefinir” un flujo basal temporario, de modo que esté listo para cuando lo necesite. El PDM puede recordar hasta 7 valores basales temporarios.

3 Flujos basales: qué son y cómo ajustarlos

Se puede definir un flujo basal temporario de 30 minutos a 12 horas. Una vez que se llega al límite, el Pod vuelve automáticamente al programa basal activo. No es necesario que el Pod y el PDM estén cerca uno del otro.

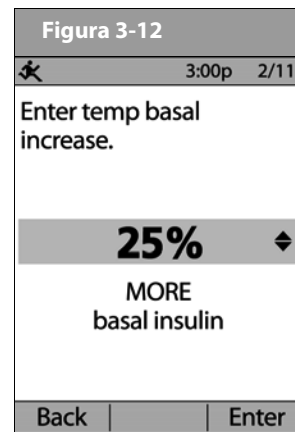
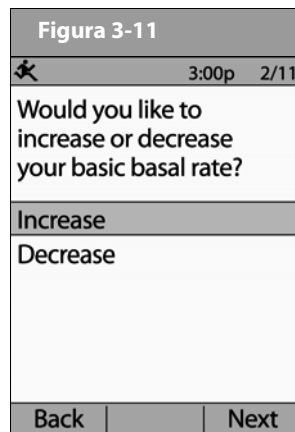
Cuando se utilizan unidades por hora, el Sistema OmniPod permite definir flujos basales temporarios a partir de las 0.0 U/hr, hasta alcanzar el flujo basal máximo definido para usted. Cuando se utiliza un porcentaje, los flujos basales temporarios se pueden definir desde Off hasta +95 % del flujo activo, siempre que el flujo temporario sea menor o igual que su flujo basal máximo. Otro límite en el flujo basal temporario cuando se configura en forma de porcentaje es que no puede disminuirse de tal manera que el flujo resultante sea menor que 0.05 U/hr. Por ejemplo, si el flujo es de 0.10 U/hr, no se puede crear una reducción del flujo basal temporario que sea del 60 %.

Vea las secciones siguientes acerca de cómo crear, activar, cancelar y modificar los valores basales temporarios.

Cómo activar un flujo basal temporario unitario

1. En la pantalla **Home**, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **Temp basal (Flujo basal temporario)** y oprima **Select**.
2. Si ya ha creado los valores basales temporarios, seleccione **[enter manually] (ingresar manualmente)** en la lista y oprima **Select**. Si no ha creado aún ningún valor basal temporario, el PDM omitirá este paso.
3. Seleccione **Increase** o **Decrease** para aumentar o disminuir su flujo basal y oprima **Next** (Figura 3-11).

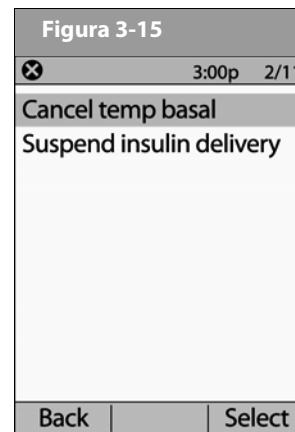
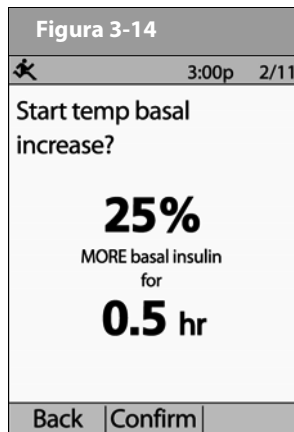
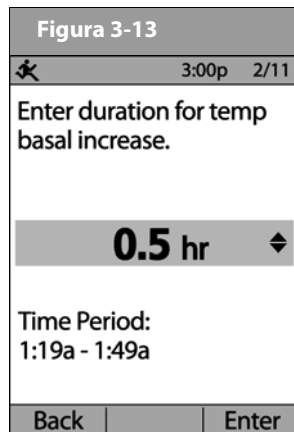
4. Ingrese el flujo basal temporario, según el modo en que desee mostrar los flujos o el cambio de porcentaje, y oprima **Enter** (La Figura 3-12 muestra un ejemplo de aumento del flujo basal temporario. En este ejemplo, se administrará 25 % MÁS de insulina).



Durante la configuración inicial, usted y su proveedor médico desactivaron o pusieron en **Off** los flujos basales temporarios, o decidieron mostrarlos en forma de % o U/hr. Para cambiar este ajuste, vea el Capítulo 6, Instrucciones de uso del Controlador personal de diabetes (Personal Diabetes Manager, PDM).

5. Ingrese la duración del flujo temporario y oprima **Enter** (Figura 3-13 en la página siguiente).

- Oprima **Confirm** para comenzar el flujo basal temporario que se muestra en la pantalla (Figura 3-14 : en este ejemplo, se administrará 25 % más de insulina basal durante 0.5 horas). El Pod emitirá un pitido para indicar que el flujo basal temporario se está ejecutando.



Cómo cancelar un flujo basal temporario unitario

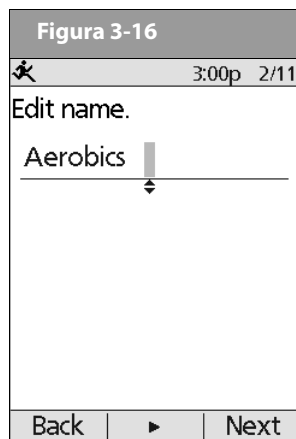
- En la pantalla **Home**, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **Suspend/cancel (Suspendir/cancelar)** y oprima **Select**.
- Selecione **Cancel temp basal (Cancelar flujo basal temporario)** (Figura 3-15) y oprima **Select**.
- Oprima **Confirm** para cancelar el flujo basal temporario que aparece en la pantalla.

Cómo crear un valor basal temporario

- En la pantalla **Home**, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **Settings** y, a continuación, oprima **Select**.
- Selecione **Presets (Valores predefinidos)** y oprima **Select**.
- Selecione **Temp basal presets (Valores basales temporarios)** y oprima **Select**.
- Selecione **[add new]** y oprima **New**.
- Si desea usar el sistema de asignación de nombres predeterminado del Sistema OmniPod, simplemente oprima **Next**. Dicho sistema asigna automáticamente los nombres de los programas en orden numérico, por ejemplo, temp basal 1, temp basal 2, temp basal 3. O bien, si quiere asignar un nombre distinto al programa:

3 Flujos basales: qué son y cómo ajustarlos

- Oprima el **control hacia arriba y hacia abajo** para recorrer la lista de caracteres. El símbolo de flecha hacia arriba y hacia abajo en la pantalla indica el carácter que está modificando.
- Oprima la *tecla* del medio para mover el cursor al carácter siguiente.
- Ingrese los caracteres de a uno por vez. Por ejemplo, si está tomando una clase de aerobics dos noches por semana, puede ingresar A, e, r, o, b, i, c, s (Figura 3-16). (El carácter de espacio en blanco es la primera y la última opción del menú deslizante).
- Oprima **Next**.

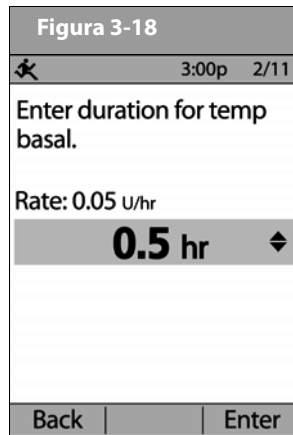
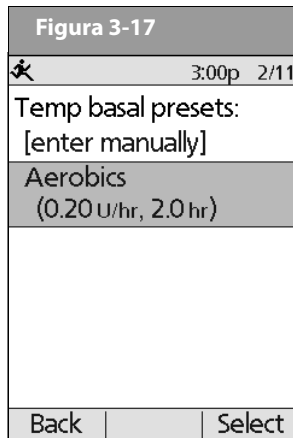


El sistema no distingue entre mayúsculas y minúsculas.

- Para realizar un cambio de porcentaje, seleccione **Increase** o **Decrease** y oprima **Next**.
- Ingrese el flujo basal temporario (o cambio de porcentaje) y oprima **Next**.
- Ingrese la duración del flujo basal temporario, de 0.5 a 12 horas, y oprima **Next**.
- Revise el nombre, el flujo o el cambio de porcentaje y la duración del valor basal temporario y oprima **Save** para aceptarlo.

Cómo activar un valor basal temporario existente

- En la pantalla **Home**, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **Temp basal (Flujo basal temporario)** y oprima **Select**.
- Seleccione el valor basal temporario que desee usar de la lista (Figura 3-17 en la página siguiente) y oprima **Select**.
- Si lo desea, cambie la duración del flujo temporario, en incrementos de media hora, y oprima **Enter** (Figura 3-18 en la página siguiente).
- Oprima **Confirm** para iniciar el flujo basal temporario que aparece en la pantalla. El Pod emitirá un pitido para indicar que el flujo basal temporario seleccionado está en ejecución.



Cómo cancelar un valor basal temporario activo

1. En la pantalla **Home**, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **Suspend/cancel** y oprima **Select**.
2. Seleccione **Cancel temp basal (Cancelar valor basal temporario)** y oprima **Select**.
3. Oprima **Confirm** para cancelar el valor basal temporario en ejecución.



Si usted suspende la administración de insulina mientras un flujo basal temporario está en ejecución, dicho flujo será cancelado cuando suspenda la administración.

Cómo cambiar el nombre, modificar o eliminar un valor basal temporario

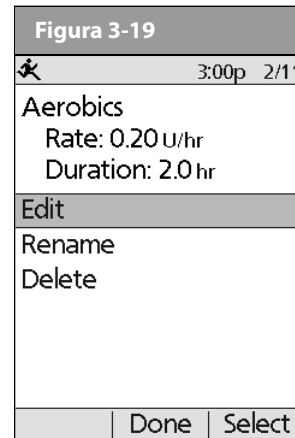
1. En la pantalla **Home**, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **Settings** y, a continuación, oprima **Select**.
2. Seleccione **Presets** y oprima **Select**.
3. Seleccione **Temp basal presets** y oprima **Select**.
4. Seleccione un valor temporario en la lista y oprima **Edit**.



El valor basal temporario activo no se puede modificar, cambiar ni eliminar mientras se está ejecutando.

Para cambiar un valor basal temporario

1. Seleccione **Edit** y oprima **Select** (Figura 3-19).



3 Flujos basales: qué son y cómo ajustarlos

1. Ingrese un nuevo flujo (o nuevo cambio de porcentaje), para el valor predefinido, y oprima **Next**.
3. Ingrese la nueva duración del valor y oprima **Save**.
4. Oprima **Done**.

Para cambiar el nombre de un valor basal temporario

1. Seleccione **Rename** y oprima **Select**.
2. Oprima el **control hacia arriba y hacia abajo** para ingresar los caracteres del nombre que desea usar; después oprima **Save**.
3. Oprima **Done**.

Para eliminar un valor basal temporario

1. Seleccione **Delete** y oprima **Select**.
2. Oprima **Delete** para eliminar el valor en forma permanente.

■ Flujo basal máximo

¿Qué es un flujo basal máximo?

El flujo basal máximo es una función de seguridad que limita el flujo basal (en U/hr) que el Pod puede administrar. Una vez que usted lo ingresa en la memoria del PDM, el máximo se aplica a los programas basales regulares y a los temporarios.

Junto con su proveedor médico, usted ingresará un flujo basal máximo inicial en su PDM durante el proceso de configuración (vea el Capítulo 2, Primeros pasos). Podrá cambiarlo después, cuando ajuste los valores de configuración del Sistema o cuando sus necesidades cambien.

Cómo cambiar el flujo basal máximo

1. En la pantalla **Home**, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **Settings** y, a continuación, oprima **Select**.
2. Seleccione **System setup (Configuración del Sistema)** y oprima **Select**.
3. Seleccione **Bolus/basal/calcs (Bolo/basal/calc)** y oprima **Select**.
4. Seleccione **Max basal (Flujo basal máximo)** y oprima **Select**.
5. Ingrese un nuevo flujo basal máximo y oprima **Enter**.

CAPÍTULO 4

Dosis de bolos: qué son y cómo administrarlas

■ ¿Qué es un bolo?

Un bolo es una dosis extra de *insulina*, administrada cuando se necesita para:

- Compensar los *carbohidratos* (contenido de azúcar) de una comida o un refrigerio, en cuyo caso se conoce como bolo precomida
- Bajar la concentración de *glucosa en sangre* cuando se eleva demasiado, lo cual también se conoce como bolo de corrección

Esta dosis extra se añade al *flujo basal* administrado durante el día y la noche (vea el Capítulo 3, Flujos basales: qué son y cómo ajustarlos).

El tamaño de una *dosis de bolo* depende de los factores vigentes en el momento de administrar el bolo:

- Su *nivel de glucosa en sangre actual*
- Su *índice insulina/carbohidratos actual*
- Su *factor de corrección*
- Su valor deseado de glucosa en sangre
- La cantidad de *insulina disponible (IOB) (insulina activa)* de los bolos precomida y de corrección previos
- Su *umbral de corrección* (valor “mínimo de corrección”), el nivel de GS por arriba del cual desea recibir insulina para reducir un valor alto de glucosa en sangre

- Su nivel de actividad
- El tipo y la cantidad de alimentos que come

Con el Sistema OmniPod, es fácil adaptarse a cualquier situación. Con sólo oprimir unos pocos botones, usted puede adaptarse a necesidades de insulina imprevistas o cambiantes.

Durante la configuración del Sistema, usted ingresó los valores para la dosis de bolos en el PDM (vea el Capítulo 2, Primeros pasos). Puede cambiar esos valores a medida que ajusta su Sistema o cuando cambien sus necesidades (vea el Capítulo 6, Instrucciones de uso del Controlador personal de diabetes (Personal Diabetes Manager, PDM)).



Consulte con su proveedor médico antes de ajustar estos valores.

4 Dosis de bolos: qué son y cómo administrarlas

■ Opciones para la dosis de los bolos

A fin de que usted pueda disfrutar de una completa libertad y flexibilidad en su vida, el Sistema OmniPod le ofrece las siguientes opciones para la dosis de los bolos:

Calculadora de bolo sugerido: Se usa cuando usted quiere que el Sistema calcule el *bolo sugerido*, de acuerdo con sus valores de configuración personales, su glucosa en sangre actual, la cantidad de insulina activa de los bolos previos aún en su organismo y los gramos de carbohidratos (“carbs” para abreviar) que va a comer.

Bolo normal: Cuando usted necesita una dosis de insulina en forma inmediata para compensar una comida o un refrigerio que está por comer, o para reducir un nivel alto de glucosa en sangre.

Bolo extendido: Cuando come alimentos con alto contenido de grasas o proteínas (que tardan más tiempo en digerirse y son más lentos para afectar la glucosa en sangre).



Cuando se usa la función de bolo extendido, el usuario debe controlar sus niveles de glucosa en sangre con mayor frecuencia para evitar una hipoglucemia o hiperglucemia.



Las funciones de bolos del Sistema OmniPod están diseñadas para brindar flexibilidad y comodidad. Puede pasar fácilmente de un bolo normal a uno extendido con sólo oprimir unos cuantos botones.

■ Calculadora de bolo sugerido

La calculadora de bolo sugerido permite al Sistema OmniPod recomendar un bolo de acuerdo con los valores de configuración personales. Para revisar o ajustar esos valores, incluida la activación o desactivación de la calculadora de bolo sugerido poniéndola en **On** u **Off**, vea el Capítulo 6, Instrucciones de uso del Controlador personal de diabetes (Personal Diabetes Manager, PDM).

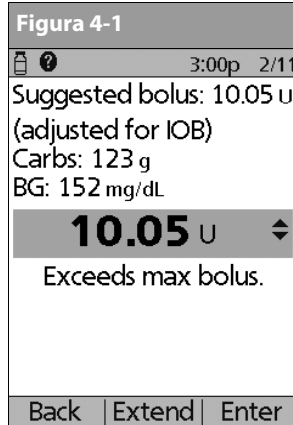
Si la calculadora de bolo sugerido está activada (en **On**), el Sistema calcula automáticamente una dosis de bolo. Si la calculadora de bolo sugerido está desactivada (en **Off**), usted debe ingresar manualmente la dosis del bolo.



La calculadora de bolo sugerido mostrará la dosis sugerida de acuerdo con los valores de configuración que usted haya programado en el PDM. Consulte con su proveedor médico antes de usar esta función o ajustar estos valores.



Si un bolo sugerido excede el bolo máximo que usted definió, la pantalla de bolo sugerido muestra “Exceeds max bolus” (Excede el bolo máximo) (Figura 4-1 en la página siguiente). Si selecciona **Extend (Extendido)** o **Enter (Ingresar)**, se muestra la siguiente confirmación: “WARNING: Exceeds max bolus of nn.nn U. Accept this bolus and temporarily override your limit?” (ADVERTENCIA: Excede el bolo máximo de nn.nn U. ¿Aceptar este bolo y anular su límite por el momento?) (Figura 4-2 en la página siguiente). Consulte con su proveedor médico antes de cambiar estos valores.

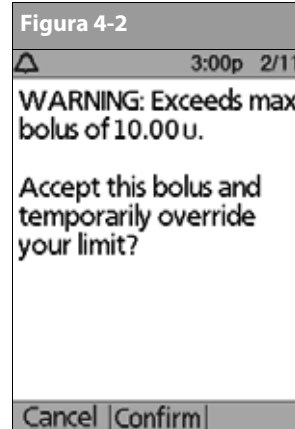


Cómo se calcula un bolo sugerido

La calculadora de bolo sugerido estima la cantidad sugerida para cada parte del bolo según los valores de configuración personales y la información ingresada.

Los valores utilizados para calcular un bolo sugerido son:

- Valor deseado de GS
- Índice insulina/carbohidratos (IC)
- Factor de corrección (FC)
- Tiempo de acción de la insulina



Los factores utilizados para calcular un bolo sugerido son:

- GS actual
- carbohidratos ingresados
- insulina disponible (IOB)

Un bolo sugerido puede tener un bolo de corrección o un bolo precomida, o ambos.

Bolo de corrección: El bolo de corrección, tal como el nombre lo sugiere, "corrige" un nivel de glucosa en sangre (GS) que excede su valor deseado de GS.

Bolo precomida: El bolo precomida suministra la insulina para los carbohidratos que usted ingrese en el Sistema.

Insulina disponible (IOB): La insulina disponible (IOB) es la cantidad de insulina que aún está actuando en su organismo de bolos precomida y de corrección previos. El intervalo de tiempo que la insulina permanece "disponible" o "activa" depende del tiempo de acción de la insulina que usted defina.



El Sistema OmniPod sólo puede restar insulina disponible (IOB) de un bolo sugerido cuando conoce la GS actual.

Si desea ver las fórmulas para cada elemento del cálculo de bolo sugerido, ejemplos detallados y pautas adicionales acerca de cómo funciona la calculadora de bolo sugerido, vea el Apéndice.

4 Dosis de bolos: qué son y cómo administrarlas

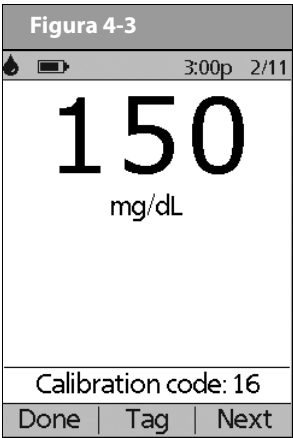
■ Administración de un bolo normal

Cómo administrar un bolo cuando la calculadora de bolo sugerido está activada

- 1. Después de verificar su glucosa en sangre, el PDM muestra los resultados (Figura 4-3; vea el final del Capítulo 7, Control de la glucosa en sangre). Oprima **Next**.



Un valor de glucosa en sangre permanece vigente hasta 10 minutos después de la prueba. De modo que usted puede esperar hasta 10 minutos, reiniciar el proceso del *bolo* y no necesita repetir la prueba de glucosa para incluirlo en la calculadora de bolo sugerido.



Si sus resultados de glucosa en sangre indican “HIGH” (ALTO) o “LOW” (BAJO), la calculadora de bolo sugerido se desactivará.

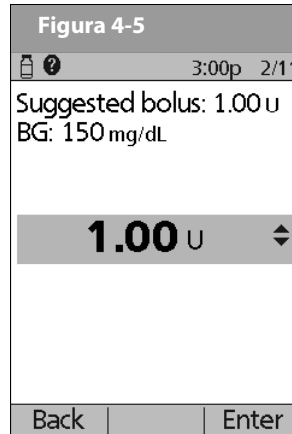
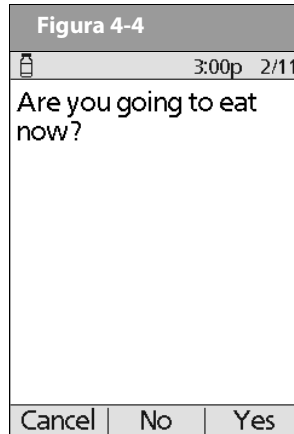


Si usted usa un medidor de glucosa en sangre independiente, no el Controlador personal de diabetes (PDM), deberá ingresar dicho valor manualmente. En la pantalla **Home (Inicio)** seleccione **Bolus (Bolo)** y oprima **Select (Seleccionar)**. En primer lugar, asegúrese de anotar el valor de GS en un papel. Utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para ingresar el valor de su GS actual y, a continuación, oprima **Yes (Sí)** si desea que la calculadora de bolo sugerido utilice dicho valor. En la pantalla siguiente, revise el valor de GS que ingresó para asegurarse de que sea correcto y oprima **Confirm (Confirmar)**.



El valor de GS también se puede ingresar manualmente seleccionando el menú **More actions (Más acciones)** y luego **Add BG Reading (Añadir valor de GS)**. Vea el final del Capítulo 7, Control de la glucosa en sangre.

- 2. Si no va a comer en este momento, oprima **No** (Figura 4-4 en la página siguiente). Aparece la pantalla “Suggested Bolus” (Bolo sugerido) (Figura 4-5 en la página siguiente). Oprima **Enter** para aceptar el bolo sugerido.
O, si lo desea, oprima el **control hacia arriba y hacia abajo** para aumentar o reducir el bolo sugerido. Oprima **Enter** para aceptar el bolo.



En la pantalla **Suggested Bolus (Bolo sugerido)** (Figura 4-5), aparece "adjusted for Insulin on Board (IOB)" (ajustado para contemplar la insulina disponible [IOB]) solamente cuando la insulina disponible (IOB) es un factor en el cálculo.



Para ver la información detallada de los cálculos utilizados para este bolo sugerido, oprima el botón de **Información del usuario/asistencia técnica** y desplácese por las pantallas de información. Oprima **Close (Cerrar)** para volver a la pantalla **Suggested Bolus**.

3. Si usted va a comer en ese momento:
 - a. Oprima **Yes** (Figura 4-4), ingrese la cantidad de carbohidratos que está por comer y oprima **Enter**.
 - b. En la pantalla siguiente, revise los valores de GS y carbohidratos para asegurarse de que sean correctos y luego oprima **Confirm** (Figura 4-6 en la página siguiente).
Si ya ha ingresado un valor para los carbohidratos, tiene dos opciones:
 - Utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para elegir **[enter manually] (ingresar manualmente)** y, a continuación, oprima **Select**. Ingrese la cantidad de carbohidratos que va a comer y oprima **Enter**.
 - Utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para elegir sus alimentos preferidos, comidas o refrigerios. Desde ahí, seleccione el valor de carbohidratos que seleccionó antes (vea "Valores predefinidos de carbohidratos" más adelante en este capítulo) y oprima **Select**.
 - c. Oprima **Enter** para aceptar el bolo sugerido (Figura 4-7 en la página siguiente).
O bien, oprima el botón de **Información del usuario/asistencia técnica (?)** para ver la información del cálculo de este bolo sugerido. Oprima **Close** para volver a la pantalla **Suggested Bolus** y luego **Enter**.

4 Dosis de bolos: qué son y cómo administrarlas

Figura 4-6

3:00p 2/11

Use these values for bolus calculations?

BG value: 110 mg/dL
Carb value: 18 g

Back Confirm



Si la función de *corrección inversa* está en **On (activada)** y el valor actual de su glucosa en sangre es inferior al valor deseado, el Sistema resta un valor de corrección de la ración de comida del bolo.



Si la corrección inversa está en **Off (desactivada)**, el Sistema no resta nada en el caso de un nivel de glucosa en sangre inferior al valor deseado.

4. Si la opción del recordatorio de glucosa en sangre está en **On** y usted desea añadir un recordatorio:
 - a. Oprima **Yes**.

Figura 4-7

3:00p 2/11

Suggested bolus: 1.40 U
Carb: 18 g
BG: 110 mg/dL

1.40 U

Back Enter

- b. Ingrese la hora del recordatorio y oprima **OK**.
5. Oprima **Confirm** para comenzar la administración del bolo (Figura 4-8 a continuación).

Figura 4-8

3:00p 2/11

Start bolus?

1.40 U

Back Confirm

Cómo administrar un bolo manualmente (con la calculadora de bolo sugerido desactivada)

1. En la pantalla **Home**, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **Bolus** y, a continuación, oprima **Select**.
2. Ingrese la cantidad de unidades que desea administrar y oprima **Enter**.
3. Si la función de recordatorios de glucosa en sangre está activada (en **On**), usted puede definir el recordatorio en este momento.
4. Oprima **Confirm** para comenzar la administración del bolo.



Como medida de seguridad, el Sistema OmniPod sólo le permite administrar un bolo a la dosis máxima de bolo que ha establecido o por debajo de ésta. Vea el Capítulo 6, Instrucciones de uso del Controlador personal de diabetes (Personal Diabetes Manager, PDM), para obtener información acerca de cómo reconfigurar su dosis máxima de bolo. Si el cálculo de bolo sugerido está en **On**, usted puede ingresar una anulación manual temporaria para realizar un ajuste por encima de su límite de bolo máximo (Figura 4-1 y Figura 4-2). Consulte con su proveedor médico antes de cambiar estos valores.

■ Administración de un bolo extendido

La función de bolo extendido del Sistema OmniPod administra cierta (o ninguna) cantidad de insulina ahora y el resto en el intervalo de tiempo que usted defina.

Cómo administrar un bolo extendido en lugar de un bolo normal

- Después de obtener el bolo sugerido, oprima **Extend** en lugar de **Enter** (Figura 4-9).



Si la opción de bolo extendido está en **Off**, el PDM no mostrará la **tecla Extend**. Para obtener más información acerca de cómo **activar y desactivar** esta función, vea el Capítulo 6, Instrucciones de uso del Controlador personal de diabetes (Personal Diabetes Manager, PDM).

- Ingrese las unidades de insulina o el porcentaje del bolo que desea recibir inmediatamente (Figura 4-10) y oprima **Enter**.

Figura 4-9

3:00p 2/11

Suggested bolus: 5.00 u
Carb: 60 g
BG: 150 mg/dL

5.00 u ▾

Back | Extend | Enter

Figura 4-10

3:00p 2/11

Enter amount of meal bolus to deliver now.
Meal: 4.00 u
Correction: 1.00 u

1.00 u ▾

Back | | Enter



Para aprender a definir los bolos extendidos en unidades o en porcentajes, vea el Capítulo 6, Instrucciones de uso del Controlador personal de diabetes (Personal Diabetes Manager, PDM).

- Ingrese el tiempo (hasta 8 horas en incrementos de 30 minutos) durante el cual quiere administrar el resto del bolo y oprima **Enter** (Figura 4-11 en la página siguiente). En la Figura 4-12 (en la página siguiente), puede ver una vista detallada del bolo extendido.

4 Dosis de bolos: qué son y cómo administrarlas

Figura 4-11

3:00p 2/11	
Extended bolus: 3.00 U	
Extend for how long?	
1.0 hr	
Back	Enter

Figura 4-12

3:00p 2/11	
Start bolus?	
Now:	2.00 U
Ext: (1.0 hr)	3.00 U
Total:	5.00 U
Back	Confirm



Como medida de seguridad, el bolo de corrección se administra siempre primero y no puede ser extendido. Sólo los bolos precomida pueden extenderse. Por ejemplo:

Bolo total = 5 unidades

Bolo de corrección: 1 unidad

Bolo precomida: 4 unidades

Administrar ahora = 2 unidades

bolo de corrección: 1 unidad

bolo precomida: 1 unidad

Extendido = 3 unidades

ración de comida: 3 unidades

- Si la función de recordatorios de glucosa en sangre está activada (en **On**), usted puede definir el recordatorio en este momento.
- Oprima **Confirm** para comenzar la administración del bolo (Figura 4-12).

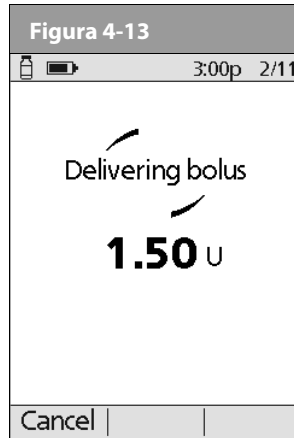


Como medida de seguridad, usted no puede administrar dos bolos extendidos al mismo tiempo. Sin embargo, puede cancelar el primer bolo extendido y reemplazarlo por otro (vea “Cómo reemplazar un bolo extendido” en la página 37). Puede administrar un bolo normal mientras se está administrando un bolo extendido.

■ Cancelación de bolos activos

El Sistema OmniPod es extremadamente flexible, por eso usted puede usarlo para responder a los cambios en sus necesidades de insulina. Es fácil cancelar un bolo activo (el que está administrándose actualmente), aun después de iniciada la administración de insulina.

- Para verificar el estado del Pod, consulte la página 57, donde encontrará instrucciones detalladas. La pantalla **ID** debe confirmarse antes de poder verificar el estado del Pod. En la pantalla aparece un mensaje durante todo el tiempo en que se administra un bolo normal (Figura 4-13 en la página siguiente).



Si el bolo se ha administrado completamente, no aparecerá el mensaje "Delivering bolus" (Administrando el bolo) ni la opción **Cancel (Cancelar)**, pero sí aparecerá la pantalla **Status (Estado)**.

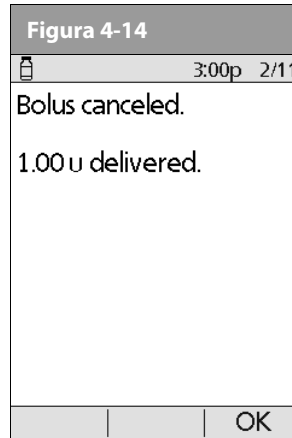
- Oprima **Cancel**.

El Pod emitirá un pitido para confirmar que el bolo se ha cancelado. Un mensaje en la pantalla indica cuánta insulina se administró antes de que usted cancelara el bolo (Figura 4-14).

- Oprima **OK** para volver a la pantalla **Status**.



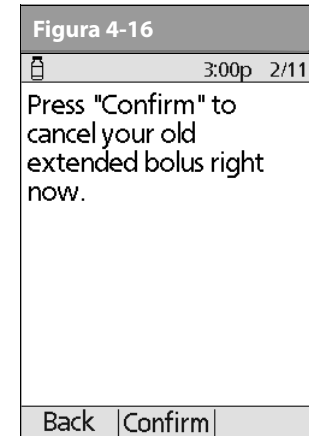
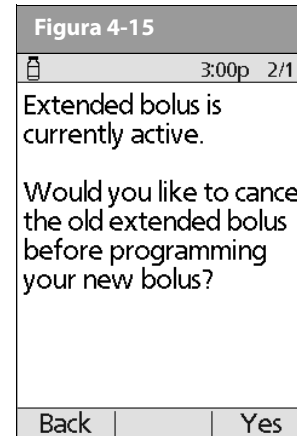
Si su bolo sugerido contiene un bolo de corrección y un bolo precomida, el bolo de corrección siempre se administra primero.



■ Cómo reemplazar un bolo extendido

Es posible reemplazar un bolo extendido por otro. El Sistema le indica qué cantidad del primer bolo aún no se ha administrado.

- Después de ver su bolo sugerido, oprima **Extend** en lugar de **Enter** (vea la Figura 4-9 en la página 35).
- Oprima **Yes** para cancelar el bolo extendido activo (Figura 4-15). O bien, oprima **Back** para volver a la pantalla "Suggested Meal Bolus" (Bolo precomida sugerido).



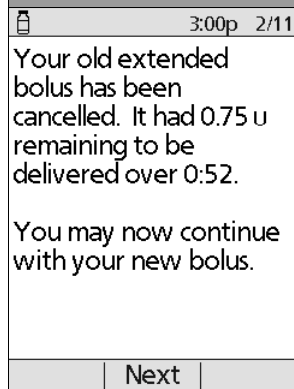
- Oprima **Confirm** (Figura 4-16).
- La pantalla muestra la cantidad del bolo extendido anterior que aún debe administrarse (Figura 4-17 en la página siguiente). Oprima **Next** para volver a la pantalla "Suggested Meal Bolus" (Bolo precomida sugerido).

4 Dosis de bolos: qué son y cómo administrarlas



Puede agregar lo que quedaba del bolo extendido anterior al nuevo bolo.

Figura 4-17



■ Valores predefinidos de bolos

Los valores predefinidos de bolos son las dosis de bolos que usted programa para uso frecuente. Por ejemplo, si usted se administra frecuentemente el mismo bolo a la hora del almuerzo, puede crear un valor predefinido para ese bolo y llamarlo “Lunch”.



Los valores predefinidos de bolos sólo están disponibles cuando la función de la calculadora de bolo sugerido está en **Off (desactivada)**. (Si la calculadora de bolo sugerido está en **On (activada)**, aún puede usar los valores predefinidos de carbohidratos. Vea “Valores predefinidos de carbohidratos” en la página 40).

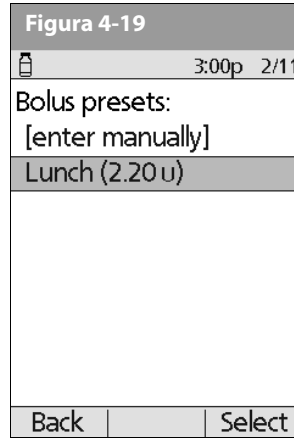
Cómo crear el valor predefinido de un bolo

1. En la pantalla **Home**, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **Settings (Valores de configuración)** y, a continuación, oprima **Select**.
2. Seleccione **Presets (Valores predefinidos)** y oprima **Select**.
3. Seleccione **Bolus presets (Valores predefinidos del bolo)** y oprima **Select**.
4. Seleccione **[add new] (añadir nuevo)** y oprima **New (Nuevo)**.
5. Si desea usar el sistema de asignación de nombres predeterminado del Sistema OmniPod, simplemente oprima **Next**. El sistema de asignación de nombres predeterminado asigna automáticamente los nombres de los programas en orden numérico, por ejemplo, bolus 1, bolus 2, bolus 3.

O bien, si quiere asignar un nombre distinto al programa:

- a. Oprima el **control hacia arriba y hacia abajo** para ingresar los caracteres del nombre que desea usar. La flecha hacia arriba y hacia abajo en la pantalla indica el carácter que está modificando.
- b. Oprima la **tecla** del medio (rotulada con la flecha hacia la derecha) para mover el cursor al carácter siguiente.
- c. Ingrese los caracteres de a uno por vez. Por ejemplo, si habitualmente recibe el mismo bolo a la hora del almuerzo, puede ingresar L, u, n, c, h (Figura 4-18 en la página siguiente).

- d. Oprima **Next**.
6. Ingrese el nuevo valor predefinido del bolo, hasta el valor del bolo máximo que ingresó durante la configuración, y oprima **Next**.



7. Revise el nombre y la cantidad del valor predefinido del bolo y oprima **Save (Guardar)** para aceptarlo.

Cómo activar el valor predefinido de un bolo existente

1. En la pantalla **Home**, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **Bolus** y, a continuación, oprima **Select**.
2. Seleccione en la lista el valor predefinido del bolo que desea usar (Figura 4-19) y oprima **Select**.

3. Oprima **Enter** para confirmar el valor predefinido del bolo o, si es necesario, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para ajustar la dosis del bolo.
4. Oprima **Confirm** para administrar el bolo que aparece en la pantalla.

Cómo cambiar, cambiar el nombre o eliminar el valor predefinido de un bolo

1. En la pantalla **Home**, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **Settings** y, a continuación, oprima **Select**.
2. Seleccione **Presets** y oprima **Select**.
3. Seleccione **Bolus presets** y oprima **Select**.
4. Seleccione un valor predefinido de la lista y oprima **Edit (Modificar)**.

Cómo cambiar el valor predefinido de un bolo

1. Seleccione **Edit** y oprima **Select**.
2. Ingrese una nueva dosis de insulina para el bolo y oprima **Save**.

Cómo cambiar el nombre al valor predefinido de un bolo

1. Seleccione **Rename (Cambiar el nombre)** y oprima **Select**.
2. Oprima el **control hacia arriba y hacia abajo** para ingresar los caracteres del nombre que desee usar; después oprima **Next**.

Cómo eliminar el valor predefinido de un bolo

1. Seleccione **Delete (Eliminar)** y oprima **Select**.
2. Oprima **Delete** para eliminar el valor en forma permanente.

4 Dosis de bolos: qué son y cómo administrarlas

Cómo cancelar el valor predefinido de un bolo activo

1. Oprima sin soltar el botón de **Encendido** para encender el PDM, si aún no está encendido. (Para verificar el estado del Pod, consulte la página 57, donde encontrará instrucciones detalladas. Es necesario que confirme la pantalla **ID** antes de poder verificar el estado del Pod). Si se está administrando un bolo, en la pantalla aparece un mensaje.
2. Oprima **Cancel**.
El Pod emitirá un pitido para confirmar que el bolo se ha cancelado. Un mensaje en la pantalla indica cuánta insulina se administró antes de cancelar el bolo.
3. Oprima **OK** para volver a la pantalla **Status**.
Si desea más información, vea “Cancelación de bolos activos” más atrás en este capítulo.

■ Valores predefinidos de carbohidratos

Los valores predefinidos de carbohidratos son sus alimentos preferidos, comidas, o refrigerios que usted come con frecuencia. Después de ingresar esos alimentos, puede seleccionar uno de éstos rápidamente al ingresar la cantidad de carbohidratos durante el proceso de cálculo del bolo sugerido.

Cómo crear un valor predefinido de carbohidratos

1. En la pantalla **Home**, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **Settings** y, a continuación, oprima **Select**.
2. Seleccione **Presets** y oprima **Select**.

3. Seleccione **Carb presets (Valores predefinidos de carbohidratos)** y oprima **Select**.
4. Seleccione la categoría para este valor predefinido de carbohidratos: **Favorites (Alimentos preferidos)**, **Snacks (Refrigerios)**, o **Meals (Comidas)** y oprima **Select**.
5. Seleccione **[add new]** y oprima **New**.
6. Si desea usar el sistema de asignación de nombres predeterminado del Sistema OmniPod, simplemente oprima **Next**. El sistema predeterminado de asignación de nombres asigna automáticamente los nombres de los programas en orden numérico, por ejemplo, carb preset 1, carb preset 2, carb preset 3. O bien, si quiere asignar un nombre distinto al programa:
 - a. Oprima el **control hacia arriba y hacia abajo** para ingresar los caracteres del nombre que desea usar. El símbolo de flecha hacia arriba y hacia abajo en la pantalla indica el carácter que está modificando.
 - b. Oprima la **tecla** del medio (con la flecha hacia la derecha) para mover el cursor al carácter siguiente.
 - c. Ingrese los caracteres de a uno por vez. Por ejemplo, si usted come frecuentemente un desayuno de yogur semidescremado con arándanos, edulcorante y canela, puede ingresar los caracteres B, l, u, e, [espacio], Y, o, g, u, r, t (Figura 4-20 en la página siguiente).
 - d. Oprima **Next**.
7. Ingrese los gramos de carbohidratos de la comida y oprima **Next**.
8. Si lo prefiere, ingrese los gramos de fibra, grasa y proteínas de la comida y las calorías totales. Oprima **Next** después de ingresar cada uno de ellos.



No es obligatorio ingresar estas unidades adicionales. Si prefiere no ingresarlas, simplemente oprima **Next** repetidamente para pasar a través de todas las pantallas.

Figura 4-20

3:00p	2/11
Edit name.	
Blue Yogurt	
Back Next	



Si incluye gramos de fibra en el paso 8, la calculadora de bolo sugerido utiliza el valor de carbohidratos menos la fibra. En forma alternativa, en el paso 7, usted mismo puede ingresar el total de gramos de carbohidratos menos la fibra. Su proveedor médico es el que mejor puede aconsejarle cómo completar esta entrada.

- Oprima **Save** para añadir el valor predefinido a la categoría.

Cómo cambiar o modificar un valor predefinido de carbohidratos

- En la pantalla **Home**, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **Settings** y, a continuación, oprima **Select**.
- Seleccione **Presets** y oprima **Select**.
- Seleccione **Carb presets** y oprima **Select**.
- Seleccione la categoría del valor predefinido que quiere cambiar y oprima **Select** (Figura 4-21).

Figura 4-21

3:00p	2/11
Carb presets:	
Favorites	
Snacks	
Meals	
Back	Select

Figura 4-22

3:00p	2/11
Favorites:	
Blue Yogurt	
Banana	
[add new]	
Back	Edit

Para cambiar la categoría de un valor predefinido de carbohidratos

- Seleccione el valor predefinido de carbohidratos que quiere mover a otra categoría y oprima **Tag (Marcador)** (Figura 4-22).
- Seleccione una nueva categoría y oprima **Select**.

4 Dosis de bolos: qué son y cómo administrarlas

Para modificar un valor predefinido de carbohidratos

1. Seleccione el valor predefinido de carbohidratos que desea cambiar y oprima **Edit**.
2. Oprima nuevamente **Edit** en la pantalla siguiente.
3. Para cambiar el nombre del valor predefinido de carbohidratos, oprima el **control hacia arriba y hacia abajo** para ingresar los caracteres del nombre que desea usar; a continuación, oprima **Next**.
Para “borrar” caracteres, oprima la flecha hacia **arriba** o hacia **abajo** hasta llegar al final de los caracteres, donde tendrá la opción de elegir un espacio en blanco.
4. Ingrese los gramos de carbohidratos de la comida y oprima **Next**.
5. Si lo prefiere, ingrese los gramos de fibra, grasa y proteínas de la comida y las calorías totales. Oprima **Next** después de ingresar cada uno de ellos.



No es obligatorio ingresar estas unidades adicionales. Si prefiere no ingresarlas, simplemente oprima **Next** repetidamente para pasar a través de todas las pantallas.

6. Oprima **Save** para actualizar el valor predefinido.

Cómo eliminar un valor predefinido de carbohidratos

1. En la pantalla **Home**, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **Settings** y, a continuación, oprima **Select**.
2. Seleccione **Presets** y oprima **Select**.
3. Seleccione **Carb presets** y oprima **Select**.
4. Seleccione la categoría del valor predefinido que quiere cambiar y oprima **Select**.

5. Seleccione el valor predefinido de carbohidratos que desea eliminar y oprima **Edit**.
6. Oprima **Delete**.
7. Oprima nuevamente **Delete** para eliminar el valor en forma permanente.

Biblioteca de alimentos de referencia



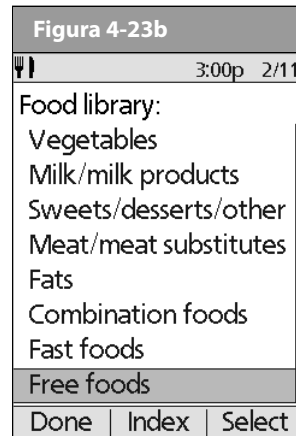
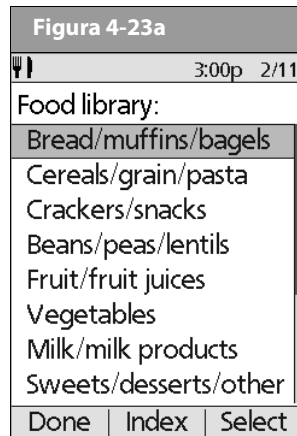
La biblioteca de alimentos se presenta únicamente a modo de referencia. (Las referencias que contiene la biblioteca de alimentos no pueden llenarse ni usarse para realizar cálculos). Recuerde anotar los valores de la biblioteca de alimentos en un papel para usarlos en la calculadora de bolo sugerido.

El Sistema OmniPod incluye una biblioteca de referencia que contiene más de 1000 alimentos de uso común. Para cada alimento, la biblioteca muestra el contenido de gramos de carbohidratos, grasa, proteínas, fibra y calorías de una ración individual. Puede usar esta información para determinar los carbohidratos que contiene la comida o el refrigerio que va a comer. También puede usarla para crear los valores predefinidos de carbohidratos de sus comidas preferidas.

Los alimentos de la biblioteca se obtuvieron de la base de datos del Departamento de Agricultura de los EE.UU., la USDA National Nutrient Database for Standard Reference (base de datos nacional de nutrientes del Departamento de Agricultura de los EE.UU. para referencia estándar).

Cómo acceder a la biblioteca de alimentos de referencia

1. En la pantalla **Home**, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **More actions (Más acciones)**, y, a continuación, oprima **Select**.
2. Seleccione **Food library (Biblioteca de alimentos)** y luego oprima **Select**.
La pantalla muestra una lista de las principales categorías de alimentos (Figura 4-23a y Figura 4-23b).
3. Para elegir directamente en las categorías de alimentos, seleccione una categoría principal y luego oprima **Select**. Seleccione una subcategoría y oprima **Select**. Seleccione un alimento en la subcategoría y oprima **View (Ver)**.



La pantalla mostrará los siguientes datos del alimento:

- Nombre
 - Tamaño de la ración
 - Gramos de carbohidratos, fibra, grasa y proteínas
 - Total de calorías
5. Oprima **OK** para volver a la lista de categorías principales de alimentos.

4. Para seleccionar en una lista alfabética de alimentos, oprima **Index (Índice)**. Ingrese la primera letra de cada alimento y oprima **Select**. Seleccione un alimento en la lista alfabética y oprima **View**.

CAPÍTULO 5

Instrucciones de uso del Pod

■ Procedimiento de reemplazo del Pod

Reemplace el Pod por lo menos una vez cada 48 o 72 horas o después de administrar hasta 200 unidades de insulina (2 o 3 días).

Consulte las indicaciones de uso de la insulina y siga las instrucciones de su *proveedor médico* en cuanto a la frecuencia con que debe reemplazar el Pod. Si lo prefiere, puede configurar el Controlador personal de diabetes (PDM) para que emita una alerta cuando haya que reemplazar el Pod (vea el Capítulo 6, Instrucciones de uso del Controlador personal de diabetes (Personal Diabetes Manager, PDM)).



¡ADVERTENCIAS!

- NO aplique ni use un Pod si el envase estéril está abierto o dañado, o si el Pod se cayó después de extraerlo de su envase, ya que esto puede aumentar el riesgo de infección. Los Pods se mantienen estériles a menos que el envase se haya abierto o dañado.
- NO aplique ni use un Pod si presenta algún daño. Es probable que un Pod dañado no funcione correctamente.
- Para minimizar la posibilidad de una infección en la zona, NO aplique un Pod sin antes aplicar las *técnicas asépticas*. Esto significa que usted debe:
 - lavarse las manos
 - limpiar el frasco de insulina con un pañito de alcohol
 - limpiar la zona de infusión con agua y jabón o con un pañito de alcohol
 - mantener los materiales estériles alejados de cualquier posible fuente de gérmenes
- NO use el Pod si es sensible o alérgico a los adhesivos acrílicos, o si su piel es sensible o propensa a las lesiones.
- Inspeccione el Pod y la *cánula* frecuentemente para asegurarse de que estén en su lugar y firmemente adheridos. Si la cánula está floja o mal colocada, puede suspender la administración de *insulina*. Verifique que no haya humedad ni olor a insulina, lo que puede ser indicio de que la cánula está mal colocada.
- NO aplique un nuevo Pod hasta que haya desactivado y desprendido el Pod usado. Si el Pod no se desactiva correctamente, puede seguir administrando la insulina programada, y usted corre el riesgo de recibir una infusión excesiva y sufrir una hipoglucemia.

- Dado que los Pods de insulina utilizan únicamente insulina de acción rápida, los usuarios corren mayor riesgo de sufrir una *hiperglucemia* (alto nivel de *glucosa en sangre*) si la administración de insulina se suspende. Si esta condición no se trata, la hiperglucemia intensa puede provocar rápidamente una *cetoacidosis diabética (CAD)*. La CAD puede causar síntomas tales como dificultad para respirar, un estado de choque o coma, o la muerte. Si la administración de insulina se suspende por cualquier motivo, es posible que deba sustituir la insulina faltante, generalmente con una inyección de insulina de acción rápida. Pídale a su proveedor médico instrucciones para manejar una interrupción en la administración de insulina.

Reúna el equipo y los suministros

Asegúrese de disponer de lo siguiente antes de comenzar:

- Un frasco de insulina U-100 de acción rápida (vea la advertencia en la página x de la Introducción para ver cuáles son las insulinas aprobadas para uso con el Sistema OmniPod).



NUNCA utilice insulina turbia; puede estar vieja o inactiva. El uso de insulina que no sea U-100 de acción rápida, o que esté expirada o inactiva, puede provocar una hiperglucemia o cetoacidosis diabética (CAD).

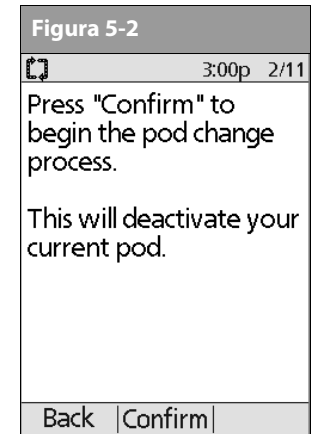
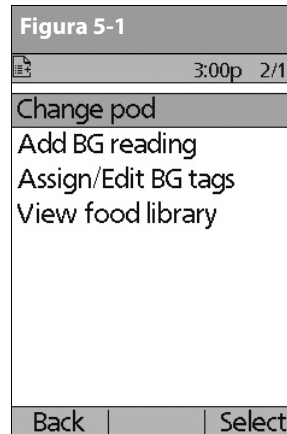
- Un Pod sin abrir
- Un pañito de alcohol



Si es la primera vez que utiliza el Sistema OmniPod, su proveedor médico lo guiará a través de los pasos necesarios para iniciar y aplicarse el primer Pod. NO intente aplicarse ni usar un Pod antes de que su proveedor médico le enseñe a hacerlo. El uso del Sistema sin el entrenamiento adecuado o su configuración incorrecta podrían poner en riesgo su salud y su seguridad.

Desactive el Pod en uso

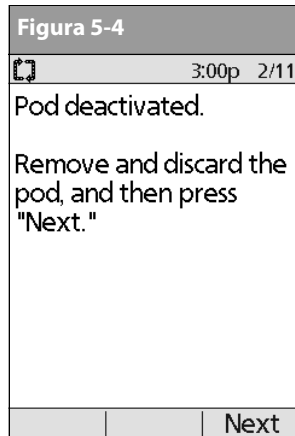
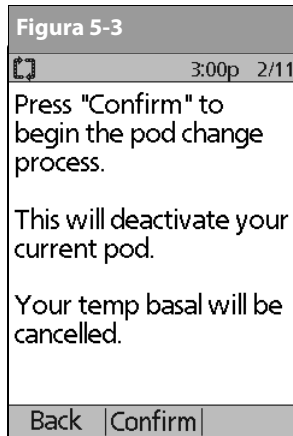
- En la pantalla **Home**, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **More actions (Más acciones)**, y, a continuación, oprima **Select**.
- Seleccione **Change pod (Cambiar Pod)** (Figura 5-1) y oprima **Select**.
- Oprima **Confirm (Confirmar)** (Figura 5-2) para desactivar el Pod en uso.



5 Instrucciones de uso del Pod

4. Cuando se está administrando un bolo extendido o un bolo basal temporario activo, o ambos, usted verá un mensaje similar al que se muestra en la Figura 5-3. Oprima **Confirm** para aceptar la cancelación.

O bien, oprima **Back (Atrás)** para volver al menú **More actions**.



5. Después de oprimir **Confirm**, verá el mensaje que se muestra en la Figura 5-4.

Para quitar el Pod usado:

- a. Despegue cuidadosamente los bordes de la cinta adhesiva de la piel y desprenda el Pod entero (Figura 5-5).

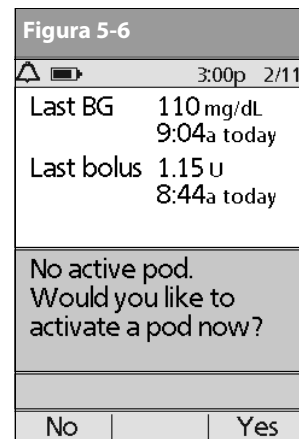
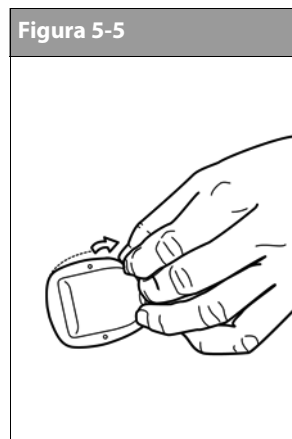


Al desprender el Pod lentamente ayudará a evitar posibles irritaciones en la piel.

- b. Use agua y jabón para eliminar toda la sustancia adhesiva que quede en la piel o, si es necesario, use un removedor de adhesivos.
- c. Deseche el Pod usado de acuerdo con las normas de desecho de residuos locales.
6. Una vez que quite el Pod, oprima **Next**.
7. Oprima **Yes** para llenar y activar un nuevo Pod (Figura 5-6).



Revise la zona de infusión para comprobar que no haya indicios de infección. Vea la sección "Evite infecciones en la zona de infusión" más adelante en este capítulo.



Llene un nuevo Pod



Antes de llenar un Pod, asegúrese de que no se estén activando otros Pods a menos de 24 pulgadas (60 cm) de su PDM.



Antes de llenar un Pod con insulina, asegúrese de que el Pod esté a más de 50 °F (10 °C). Si el Pod ha estado expuesto a temperaturas inferiores a 50 °F (10 °C), espere a que vuelva a la temperatura ambiente antes de llenarlo con insulina.

1. Use un pañito de alcohol para limpiar la parte superior del frasco de insulina y deséchelo inmediatamente.
2. Coloque la aguja de llenado en la jeringa girándola con firmeza (Figura 5-7).
3. Jale hacia afuera para quitar la tapa de protección de la aguja (Figura 5-8). Guarde la tapa; la necesitará luego.



Ponga atención después de quitar la tapa de la aguja y exponer la aguja de llenado.



Cuando llene un Pod, utilice únicamente insulina a temperatura ambiente.

Figura 5-7

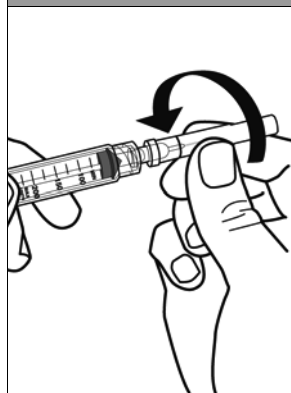
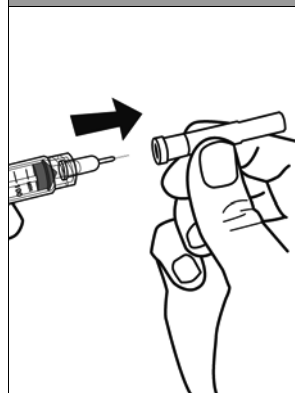


Figura 5-8



4. Determine la cantidad de insulina que debe insertar en el Pod. Por ejemplo, si va a usar ese Pod durante 48 horas, necesita insulina suficiente para cubrir esas 48 horas. Su proveedor médico le ayudará a determinar la cantidad correcta.



Para comenzar a funcionar, el Pod necesita un mínimo de 85 unidades de insulina.



El Pod puede administrar hasta 200 unidades de insulina.

5 Instrucciones de uso del Pod

- Introduzca en la jeringa una cantidad de aire igual a la dosis de insulina necesaria.
- Inserte la aguja en el frasco de insulina y luego inyecte el aire. De este modo, le resultará más fácil extraer la insulina del frasco.
- Dé la vuelta al frasco para que el frasco y la jeringa queden invertidos. Extraiga la insulina del frasco para llenar la jeringa y expulse todo el aire o las burbujas de aire. Llene hasta llegar al menos a la línea indicada como MIN (mínimo) (Figura 5-9). Consulte la *Guía para las personas que brindan cuidados* como referencia adicional.



Cualquier burbuja de aire que se encuentre presente en la jeringa de llenado podría transferirse al depósito durante el proceso de llenado. El Pod no purga el aire que se introduce en el depósito a través de la jeringa de llenado.



Si no se expulsan las burbujas de aire de la jeringa de llenado, esto puede provocar la interrupción de la administración de insulina.



Asegúrese de que no quede aire en la jeringa antes de intentar llenar un Pod con insulina.

- Quite la aguja del frasco y luego insértela directamente hacia abajo en el orificio de llenado que se encuentra en la cara posterior del Pod (Figura 5-10).

Figura 5-9

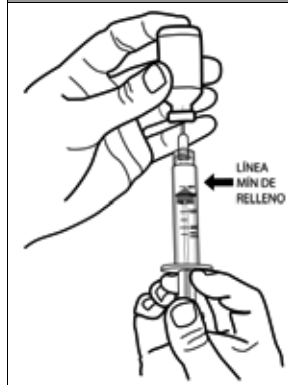
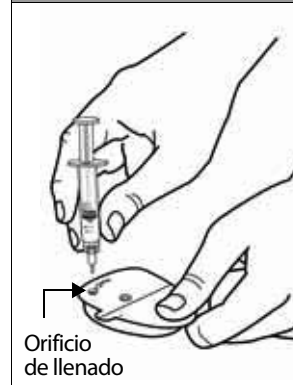


Figura 5-10



9. Empuje el émbolo de la jeringa para vaciar totalmente su contenido de insulina dentro del Pod. El Pod emitirá un pitido para indicar que el Sistema está listo para el siguiente paso.



NUNCA use un Pod si encuentra resistencia al empujar el émbolo. Esta condición puede dar lugar a que se interrumpa la administración de insulina.

10. Quite la aguja del orificio de llenado de la insulina. El orificio se cierra automáticamente; la insulina no goteará cuando usted quite la aguja.
11. Coloque la tapa de protección nuevamente en la aguja, y quite la aguja de la jeringa.



No inserte la jeringa de llenado en el orificio de llenado más de una vez.



NUNCA inyecte aire en el orificio de llenado. Esto podría provocar la administración imprevista o interrumpida de la insulina.



La jeringa de llenado está diseñada para un solo uso y debe utilizarse únicamente con el Sistema OmniPod.

12. Cuando el Pod esté lleno, emitirá dos pitidos. Después de que oiga los pitidos, el **PDM y el Pod deben estar adyacentes y en contacto, dentro o fuera de la bandeja**, para garantizar una comunicación correcta durante el cebado (Figura 5-11 en la página siguiente). Oprima **Next**.



Por motivos de seguridad, la distancia de comunicación entre el Pod y el PDM se acorta durante la activación. Una vez que el Pod está cebado y se comunica con el PDM, se restablece el alcance total de comunicación y el Pod puede recibir instrucciones únicamente desde ese PDM.

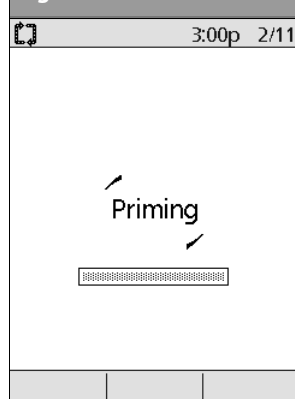
13. El Pod emitirá los pitidos únicamente si usted lo ha llenado con al menos 85 unidades de insulina. Si llenó el Pod con más de 85 unidades y aun así no oye los 2 pitidos, llame a Asistencia al cliente.
14. El Sistema realiza una serie de controles de seguridad y ceba automáticamente el Pod (Figura 5-12 en la página siguiente). Una vez terminado, el PDM emite un pitido para informar que el cebado y los controles de seguridad se han realizado correctamente.

5 Instrucciones de uso del Pod

Figura 5-11



Figura 5-12



Una vez que llene el Pod con insulina, debe completar el proceso de reemplazo del Pod en los próximos 60 minutos. Para recordarle que ha llenado el Pod, éste emitirá un pitido cada 5 minutos para indicar el paso del tiempo. Si el Pod no se aplica en 60 minutos, debe desactivarlo y desecharlo.



Una vez que el Pod está activado y se comunica con el PDM, sólo puede recibir instrucciones de ese PDM y de ningún otro.

Seleccione la zona de infusión

Antes de aplicar un nuevo Pod, debe seleccionar una *zona de infusión* adecuada. A menudo se usa el abdomen debido a que puede verse y accederse a él fácilmente. Su proveedor médico podría sugerir otras zonas que, al igual que el abdomen, en general tienen una capa de tejido adiposo, como la cadera, la parte posterior del brazo, la parte superior del muslo o la parte inferior de la espalda (Figura 5-13 y Figura 5-14 en la página siguiente).



Evite las zonas que podrían rozar con cinturones, pretinas o ropa ajustada, o donde éstos podrían alterar o desplazar el Pod. Evite también las zonas con pliegues en la piel, que podrían afectar al Pod.



Cambie de zona cada vez que aplique un nuevo Pod. La nueva zona de infusión debe estar a una distancia de al menos 1 pulgada (2.5 cm) de la zona usada previamente. (El uso repetido de una misma ubicación puede reducir la absorción de insulina).



NO aplique el Pod a menos de 2 pulgadas (5 cm) del ombligo o sobre un lunar, un tatuaje o una cicatriz, donde la absorción de la insulina podría reducirse.

Figura 5-13: Adulto

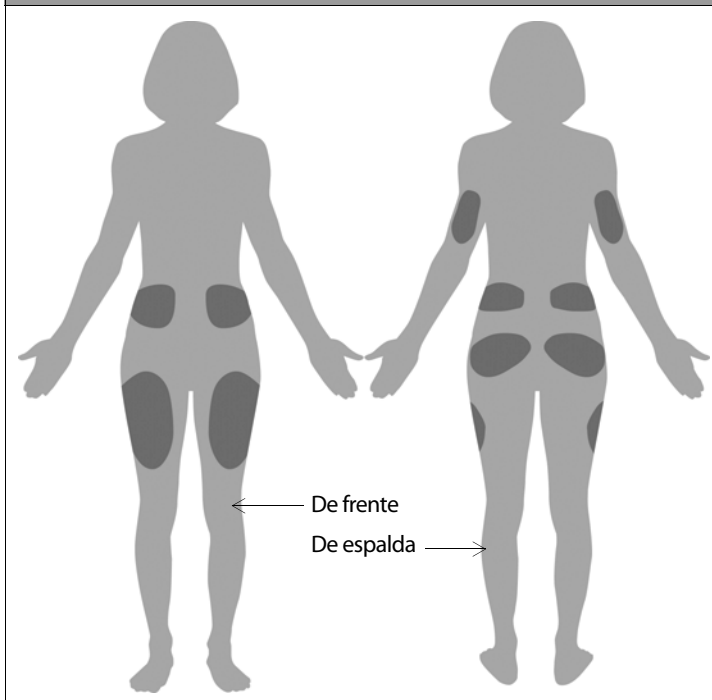
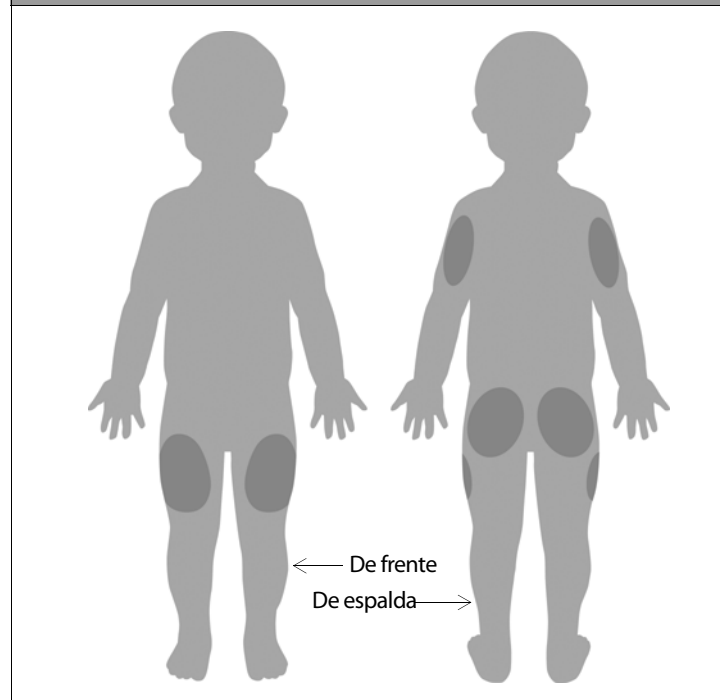


Figura 5-14: Niño



5 Instrucciones de uso del Pod



Para evitar la condensación en el visor, asegúrese de que tanto el Pod como la insulina estén a temperatura ambiente.

Prepare la zona de infusión

El riesgo de una infección en la zona de infusión puede reducirse siguiendo técnicas asépticas y desinfectando la zona. Antes de aplicarse un nuevo Pod, *siempre debe*:

1. Lavarse las manos con agua y jabón.
2. Lavar la zona de infusión con jabón.



El jabón antibacteriano puede irritar la piel, especialmente en la zona de infusión. Pregúntele a su proveedor médico cómo tratar una irritación de la piel.

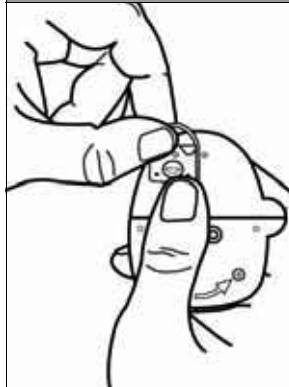
3. Secar la zona con una toalla limpia.
4. Usar un pañito de alcohol para desinfectar la zona de infusión. Comience en el centro de la zona y frote suavemente con el algodón en forma de círculo, de adentro hacia afuera.
5. Dejar secar la zona al aire completamente. No trate de secarla soplando sobre la zona.

Aplique el nuevo Pod

Prepare el Pod para aplicarlo en la zona de infusión:

1. Para quitar la tapa de la aguja, que se encuentra en la cara posterior del Pod, coloque su pulgar sobre la parte de abajo (el borde plano) de la tapa de la aguja y tire hacia arriba (Figura 5-15). La tapa de la aguja se desprenderá.

Figura 5-15



2. Verifique que el Pod esté listo para aplicarse:
 - El Pod debe estar limpio y seco.
 - El forro adhesivo debe estar intacto y sin daños.
 - El Pod debe estar intacto y en su condición original.

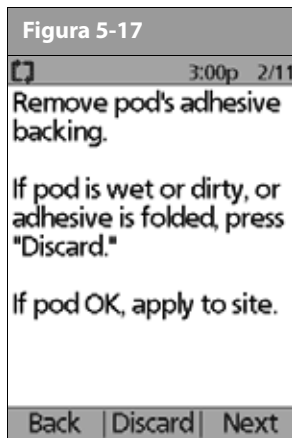
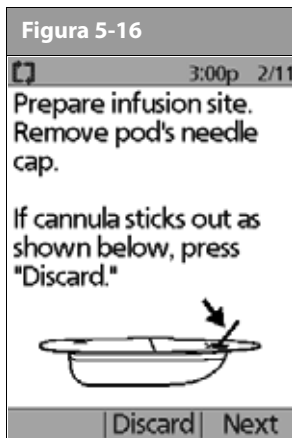


Verifique que la cánula no se extienda más allá del forro adhesivo una vez que se haya quitado la tapa de la aguja.



- Si el Pod se cae accidentalmente, deséchelo, ya que puede verse afectada su esterilidad.

- Si no está seguro de si el Pod está listo para aplicar a la zona de infusión, oprima **Discard (Desechar)** y no lo use (Figura 5-16 y Figura 5-17). Seleccione un nuevo Pod.



No quite la tapa de la aguja hasta que el PDM le dé la instrucción de hacerlo. Cuando quite la tapa de la aguja, es probable que se vea una gota de insulina en el extremo de la cánula o en el orificio.



- Con las lengüetas, despegue y deseche el papel blanco adherido a la cinta adhesiva (Figura 5-18).
- Aplique el Pod en la zona de infusión ya preparada. Oprímalo firmemente para adherirlo a la piel.

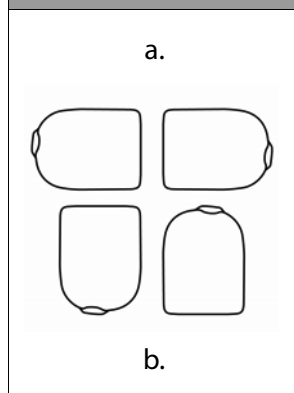


Para lograr el funcionamiento óptimo del Pod, se recomienda aplicarlo de la siguiente forma:

- En forma transversal o ligeramente en ángulo sobre el abdomen, la cadera, la parte superior de la espalda o las nalgas (Figura 5-19 en la página siguiente).
- En posición vertical o ligeramente en ángulo sobre la parte superior del brazo o el muslo (Figura 5-19 en la página siguiente).
- Al menos a una pulgada (2.5 cm) del sitio donde estaba aplicado antes.

5 Instrucciones de uso del Pod

Figura 5-19



El forro adhesivo del Pod permite mantenerlo hasta 3 días firmemente en su lugar. No obstante, si es necesario, hay varios productos disponibles para mejorar la adhesión. Pregúntele a su proveedor médico acerca de ellos. Evite poner lociones, cremas o aceites cerca de la zona de infusión, ya que pueden aflojar el forro adhesivo.

- Después de haber aplicado firmemente el Pod, oprima **Next**.



El forro adhesivo está diseñado para un solo uso. Una vez que se desprende, el Pod no puede volver a aplicarse.

Inserte la cánula y comience la administración de insulina

- Para insertar la cánula, oprima **Start** (Figura 5-20).



Si está aplicando el Pod en una zona sin una capa gruesa de tejido adiposo o demasiado delgada, pellizque la piel que rodea al Pod (Figura 5-21) después de oprimir **Start** y sosténgala hasta que la cánula se inserte. Si no utiliza esta técnica, es posible que en las zonas muy delgadas se produzcan oclusiones.



La cánula es de color azul claro.

Figura 5-20

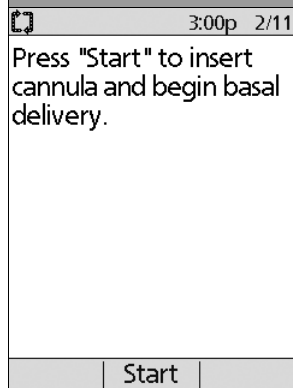
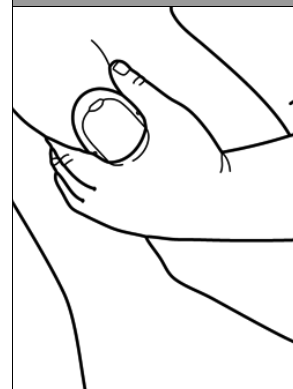
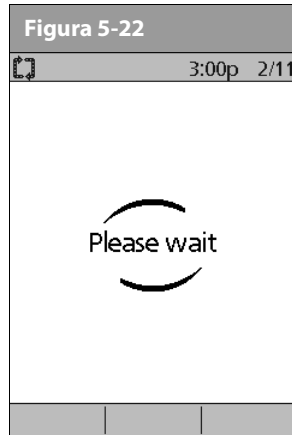


Figura 5-21



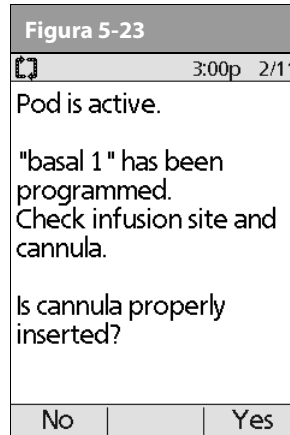
El Pod inserta automáticamente la *cánula* debajo de la piel. El proceso de inserción se realiza en unos pocos segundos. Una vez insertada la cánula, el Pod administra un *bolo de cebado* para llenar la cánula con insulina (Figura 5-22).



Una vez insertada la cánula, el PDM indica que el Pod está activo (Figura 5-23).



Escuchará un "clic" cuando la cánula se inserte.



Inspeccione la zona de infusión después de la inserción para asegurarse de que la cánula se haya insertado correctamente. El PDM le recordará automáticamente que revise su nivel de glucosa en sangre 1.5 horas después de cada cambio de Pod (Figura 5-24 en la página siguiente). Si la cánula no está insertada correctamente, puede producirse una hiperglucemia. Verifique que no haya humedad ni olor a insulina, lo que puede ser indicio de que la cánula está mal colocada.

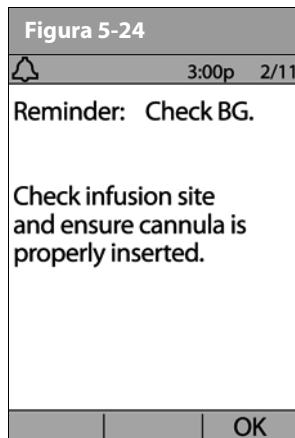


Si usted observa sangre en la cánula, revise su nivel de glucosa en sangre con más frecuencia para asegurar que la administración de insulina no haya sido afectada. Si sufre un inesperado aumento en los niveles de glucosa en sangre, cambie el Pod.

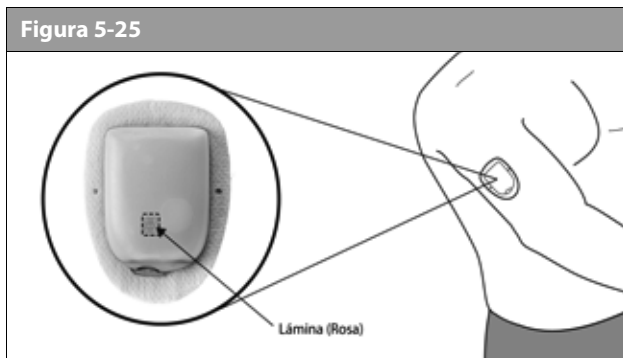


Para evitar la condensación en el visor, asegúrese de que tanto el Pod como la insulina estén a temperatura ambiente. Es posible que se forme condensación en el visor, debido a la transpiración.

5 Instrucciones de uso del Pod



Cuando vea que la lámina rosa está en esta posición, significa que la cánula está insertada (Figura 5-25).



2. Oprima **Yes** si puede ver la cánula insertada correctamente. El PDM volverá a la pantalla **Status**.

Si observa algún problema con la cánula, oprima **No**. El PDM le indicará que desactive el nuevo Pod (Figura 5-26). Oprima **Discard (Desechar)** para reiniciar el procedimiento con un nuevo Pod.



NUNCA inyecte insulina (o ninguna otra sustancia) en el orificio de llenado mientras el Pod esté sobre su cuerpo. Esto podría provocar la administración imprevista o interrumpida de la insulina.

■ Verifique el estado del Pod

Para verificar el estado del Pod, si el PDM está apagado, oprima sin soltar el botón de **Encendido** para mostrar la pantalla **ID** y luego oprima **Confirm** para mostrar la pantalla **Status**. Si el PDM está encendido, oprima **Back** hasta regresar a la pantalla **Status**. (Si en cambio oprime y mantiene oprimido el botón de **Encendido**, apagará el PDM). O bien, desde la pantalla **Home**, oprima **Status**.

El PDM verificará automáticamente el estado del Pod y mostrará el volumen actual del depósito, la carga de las baterías del PDM, el último nivel de glucosa en sangre, la última dosis de bolo, el programa basal en ejecución, la insulina disponible (IOB) y todas las condiciones de alarma. Vea el Capítulo 6, Instrucciones de uso del Controlador personal de diabetes (Personal Diabetes Manager, PDM), para ver los detalles de lo que aparece en la pantalla **Status**.



Una vez que el Pod está activado y se comunica con el PDM, sólo puede recibir instrucciones de ese PDM y de ningún otro.

Si el Pod está en condición de alarma de peligro y el PDM no puede comunicarse con él para desactivar la alarma, usted puede apagarlo manualmente. Para ver las instrucciones, vea el final del Capítulo 10, Alertas y alarmas.

■ Suspenda la administración de insulina

A veces, es posible que necesite suspender brevemente la administración de insulina (por ejemplo, cuando modifica un programa basal activo o cambia la fecha u hora). El Sistema OmniPod le permite suspender totalmente la administración durante un máximo

de 2 horas. Durante esta interrupción, el Pod emite un pitido cada 15 minutos, para recordarle que la administración de insulina está suspendida.



En cualquier momento de un período de interrupción, oprima **Resume (Reanudar)** para reanudar el programa basal definido para ese período.



Cuando usted suspende la administración de insulina, los bolos extendidos y los flujos basales temporarios se cancelan.

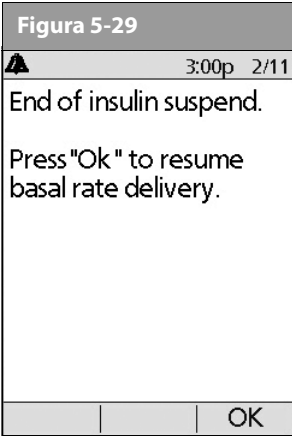
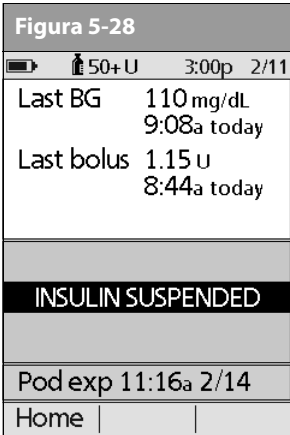
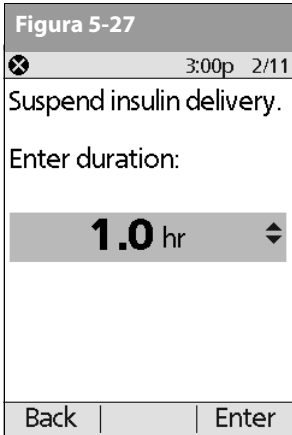
1. En la pantalla **Home**, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **Suspend (Suspender)** y, a continuación, oprima **Select**.
2. Ingrese el tiempo que desea suspender la administración de insulina, que puede ser de 30 minutos a 2 horas en incrementos de 30 minutos (Figura 5-27 en la página siguiente) y, a continuación, oprima **Enter**.
3. Oprima **Confirm** para confirmar que desea detener completamente la administración de insulina (basal y bolo). El PDM emite un pitido y un mensaje en la pantalla le informa que se ha suspendido la administración de insulina (Figura 5-28 en la página siguiente).
El Pod emitirá un pitido cada 15 minutos hasta el final del período de interrupción. La pantalla **Status** mostrará el mensaje INSULIN SUSPENDED (INSULINA SUSPENDIDA) hasta que usted reanude la administración (vea “Reanude la administración de insulina” en la página 59).

5 Instrucciones de uso del Pod

4. Al finalizar el período de interrupción, se emitirá una *Alarma de aviso* del Pod (Figura 5-28).



A su vez, si hay un *bolo extendido* o basal temporario en ejecución, la opción de menú será **Suspend/cancel** (**Suspender/cancelar**), y el menú también mostrará las opciones para cancelar esos programas. Cuando aparezcan estas opciones, elija **Suspend insulin delivery** (**Suspender la administración de insulina**).



5. Para reanudar el flujo basal programado, oprima **OK** (Figura 5-29).



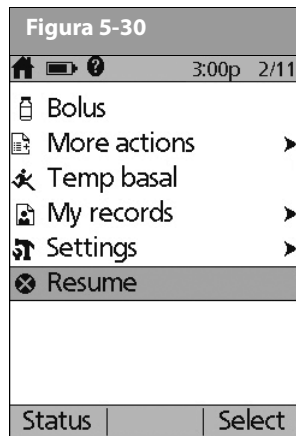
La alarma de aviso se repetirá cada 15 minutos hasta que usted oprima **OK**.



La administración de la insulina *no* se reanudará hasta que oprima **OK**. Si no oprime **OK** para reanudar la administración de insulina, podría sufrir una hiperglucemia (nivel alto de glucosa en sangre).

■ Reanude la administración de insulina

1. En la pantalla **Home**, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **Resume** (Figura 5-30) y, a continuación, oprima **Select**.



2. Oprima **Confirm** para reiniciar el *programa basal* para ese segmento de tiempo.

■ Evite infecciones en la zona de infusión

- Antes de aplicar un Pod, lávese siempre las manos y prepare la zona de infusión utilizando *técnicas asépticas*.
- No aplique el Pod en ninguna zona de la piel donde haya una infección activa. Si no sabe con certeza si puede usar una zona específica, pregúntele a su proveedor médico.
- Al menos una vez por día, observe la zona a través del visor del Pod y verifique que no haya signos de infección y que la cánula esté colocada firmemente en su lugar.
- Esté alerta ante síntomas de infección, entre ellos dolor, inflamación, irritación, secreciones o calor en la zona. Si sospecha que puede haber una infección, desprendá inmediatamente el Pod y aplíquese otro en un lugar diferente. Después llame a su proveedor médico.
- Reemplace el Pod según las indicaciones de su proveedor médico.

■ Obtenga el mayor beneficio posible de su Pod

Evite las temperaturas extremas

La temperatura de funcionamiento del Pod es de 40 °F a 98.6 °F (4.4 °C a 37 °C). En circunstancias normales, su temperatura corporal mantendrá el Pod cómodamente dentro de esos límites.

5 Instrucciones de uso del Pod



NO exponga el Pod directamente al sol durante períodos prolongados. Se recomienda quitar el Pod antes de entrar en una bañera de agua caliente, bañera con hidromasaje o sauna. Las condiciones en esos sitios pueden exponer el Pod a temperaturas extremas y también alterar la insulina que contiene.



Recuerde que debe controlar frecuentemente sus niveles de glucosa en sangre antes y después de quitar el Pod. Pídale a su proveedor médico recomendaciones generales cuando deba quitar el Pod durante períodos prolongados.



La insulina se degrada a altas temperaturas y se congela a aproximadamente 32 °F (0 °C). Revise las instrucciones de uso provistas por el fabricante.

El agua y su Pod

El Pod es impermeable hasta una profundidad de 25 pies durante 60 minutos (IPX8). Después de exponer el Pod al agua, enjuáguelo con agua limpia y séquelo cuidadosamente con una toalla.



No exponga su Pod al agua a más de 25 pies de profundidad o por más de 60 minutos. Inspeccione el Pod y la cánula con frecuencia para asegurarse de que estén en su lugar y firmemente adheridos. Si la cánula no está insertada correctamente, puede producirse una hiperglucemia. Verifique que no haya humedad ni olor a insulina, lo que puede ser indicio de que la cánula está mal colocada.



El PDM NO es impermeable. No lo sumerja en agua ni lo coloque cerca del agua.

Almacenamiento seguro

Guarde los Pods no abiertos en un lugar seco y fresco. El exceso de calor o frío puede dañarlos y dañar su funcionamiento. Si un Pod está expuesto a temperaturas extremas, antes de usarlo debe esperar a que vuelva a la temperatura ambiente.



Los Pods se mantienen estériles a menos que su envase esté abierto o dañado. NO aplique ni use un Pod si el envase estéril está abierto o dañado, o si el Pod se cayó después de extraerlo de su envase, ya que esto puede aumentar el riesgo de infección o de una lesión grave.

CAPÍTULO 6

Instrucciones de uso del Controlador personal de diabetes (Personal Diabetes Manager, PDM)

■ La pantalla ID (Identificación)

La primera vez que enciende el PDM, se muestra la pantalla de identificación (ID) (Figura 6-1), que le permite identificar que el PDM es suyo. Esta pantalla se puede personalizar agregándole su nombre y eligiendo su color. Debe aceptar la pantalla ID antes de poder usar el PDM.



Es importante que siempre identifique el PDM como suyo antes de usarlo.

■ Pantalla Status (Estado)

Cuando un Pod está activo y el PDM está encendido, entre ambos se establece una comunicación para obtener una verificación de estado. Durante la verificación de estado, el PDM obtiene la información del Pod acerca de los bolos, los programas basales en ejecución y la fecha de expiración del Pod. La información obtenida se muestra entonces en la pantalla de estado, que indica el estado de funcionamiento actual del Sistema.

Figura 6-1

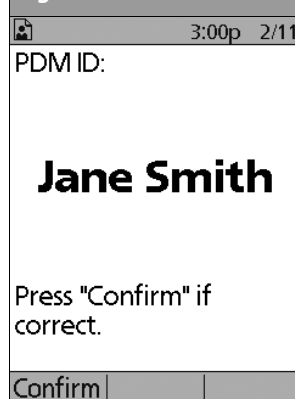
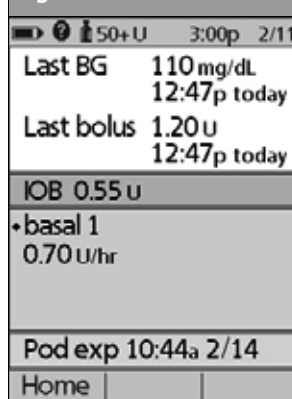


Figura 6-2



La pantalla **Status (Estado)** (Figura 6-2) muestra:

- La fecha y la hora actuales
- La vida útil restante de las baterías
- La insulina restante
- Fecha, hora y resultado del último valor de glucosa en sangre comprobado o ingresado manualmente

6 Instrucciones de uso del Controlador personal de diabetes

- Fecha, hora y cantidad total del último bolo administrado
- La cantidad de insulina disponible (IOB), si se está usando la calculadora de bolo sugerido
- Nombre y flujo del programa basal activo o el programa basal temporario
- “Ext bolus”, la cantidad de insulina y el tiempo de infusión restante si se está administrando un bolo extendido
- “INSULIN SUSPENDED” si la administración de insulina se ha suspendido
- La fecha y hora de expiración del Pod



Si aún no hay un Pod activado (por ejemplo, mientras se reemplaza el Pod), la pantalla muestra el mensaje “No active Pod. Would you like to activate a Pod now?” (No hay ningún Pod activo. ¿Desea activar un Pod ahora?). (Vea el Capítulo 5, Instrucciones de uso del Pod para obtener detalles sobre cómo activar un Pod).

Indicador de la insulina en la pantalla

Uno de los símbolos importantes de la pantalla **Status** es el indicador de insulina que aparece en la parte superior de la pantalla. Indica cuánta insulina queda en el depósito del Pod. A medida que éste se vacía, el símbolo cambia para indicar cuánta insulina queda en el depósito.

Junto al indicador de insulina, el PDM muestra la cantidad de unidades que aún quedan en el Pod. Mientras haya más de 50 unidades, el indicador mostrará “50+ U”. Una vez que el volumen del depósito baja a 50 unidades, el indicador inicia el conteo descendente unidad por unidad. Cuando el volumen es inferior a 5 unidades, la pantalla cambia a “LOW” (Bajo).

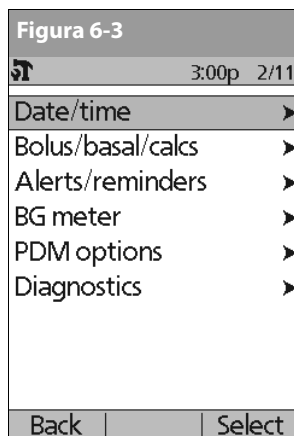


La verificación periódica del indicador de insulina permite planificar fácilmente el cambio de los Pods. Por ejemplo, si usted sabe que necesita aproximadamente 20 unidades durante su horario de trabajo, y el indicador de insulina muestra que sólo quedan 17, puede llevar un Pod nuevo al trabajo o cambiarlo antes de salir de su casa.

Valores de configuración del PDM

Puede modificar los valores de configuración del PDM para que se adapten a sus necesidades personales.

1. Desde la pantalla **Status**, oprima **Home**.
2. Utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **Settings (Valores de configuración)** y, a continuación, oprima **Select (Seleccionar)**.
3. Seleccione **System setup** y oprima **Select**.
4. Elija una opción de la lista **System setup** y luego oprima **Select** (Figura 6-3 en la página siguiente). Consulte con su *proveedor médico* antes de hacer ningún cambio.



■ El menú System Setup (Configuración del Sistema)

El menú **System setup** le permite personalizar los valores de configuración que controlan el Sistema OmniPod. Estos incluyen:

- La fecha y la hora
- *Los valores de configuración de las dosis de bolos, los flujos basales y la calculadora de bolos*
- Alertas y recordatorios
- Los valores de configuración del medidor de glucosa en sangre y los marcadores de glucosa en sangre
- Las opciones del PDM
- Las funciones de diagnóstico

Usted y su proveedor médico ingresaron en su momento los valores de configuración iniciales del Sistema utilizando el Setup Wizard (Asistente de configuración) (vea el Capítulo 2, Primeros pasos). Una vez configurados, usted puede usar el menú **System setup** para personalizar o cambiar esos valores, según se describe en este capítulo.

■ Cómo restablecer la hora y la fecha

Ocasionalmente, deberá cambiar los valores de la fecha y la hora (por ejemplo, para adaptarse al horario de verano o después de restablecer los valores predeterminados del PDM). En función de la seguridad, usted puede cambiar los valores de la fecha y la hora únicamente cuando el Pod está desactivado o cuando la administración de insulina está interrumpida (vea el Capítulo 5, Instrucciones de uso del Pod).

1. Suspenda la administración de insulina.



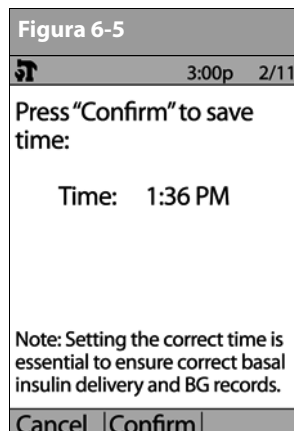
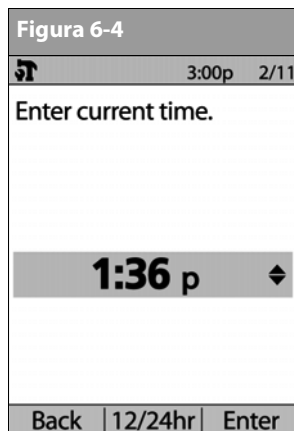
Si está reemplazando el Pod, puede restablecer la fecha y hora sin suspender la administración de insulina; para hacerlo, debe cambiar los valores antes de activar el nuevo Pod.

2. En la pantalla **Home (Inicio)**, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **Settings (Valores de configuración)** y, a continuación, oprima **Select (Seleccionar)**.
3. Seleccione **System setup** y oprima **Select**.
4. Seleccione **Date/time** y oprima **Select**.
5. Seleccione **Date (Fecha)** o **Time (Hora)** y oprima **Edit (Modificar)**.

6 Instrucciones de uso del Controlador personal de diabetes

Restablezca la hora

1. Para ingresar la hora actual, oprima el **control hacia arriba y hacia abajo**. Oprima y sosténgalo oprimido para avanzar o retroceder la hora más rápidamente.
2. Oprima **12/24 hr** para elegir el reloj de 12 o de 24 horas y luego oprima **Enter** (Figura 6-4).



3. Oprima **Confirm (Confirmar)** para aceptar la nueva hora (Figura 6-5).



Es fundamental que se establezca la hora correcta para garantizar que la administración de insulina basal y los registros de GS sean correctos.

Restablezca la fecha

1. Oprima el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar el año actual y, a continuación, oprima **Next**.
2. Seleccione el mes en curso y oprima **Next**.
3. Seleccione la fecha actual y, a continuación, oprima **Next**.
4. Seleccione el formato de fecha que desea ver en el PDM y, a continuación, oprima **Select**.
5. Oprima **Confirm** para aceptar el formato y la hora nueva.



Si usted suspende la insulina para cambiar la fecha u hora, recuerde que debe reanudar la administración de insulina. Si cambió la fecha o la hora mientras reemplazaba el Pod, recuerde que debe activar un nuevo Pod.

■ Cambio de bolo y valores de configuración basales

Usted y su proveedor médico ingresaron los valores de configuración iniciales del bolo y del programa basal del Sistema utilizando el Setup Wizard (Asistente de configuración). Con el menú **System setup**, puede modificar todos los valores de configuración basales y de bolos del Sistema OmniPod conforme cambien sus necesidades. Consulte con su proveedor médico antes de hacer ningún cambio.

1. En la pantalla **Home**, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **Settings**, y a continuación, oprima **Select**.
2. Seleccione **System setup** y oprima **Select**.
3. Seleccione **Bolus/basal/calcs** y oprima **Select**.

4. Seleccione una de las siguientes opciones (Figura 6-6a y Figura 6-6b) y oprima **Select**. Cada una de las opciones se describe a continuación.

Figura 6-6a		
	3:00p	2/11
Bolus calcs: Off		
Temp basal: U/hr		
Extended: Units		
Bolus increment: 0.05 u		
Max bolus: 8.00 u		
Max basal: 1.50 U/hr		
Back		Select

Figura 6-6b		
	3:00p	2/11
Bolus calcs: On		
Ratios/factors/targets >		
Temp basal: U/hr		
Extended: Units		
Bolus increment: 0.05 u		
Max bolus: 8.00 u		
Max basal: 1.50 U/hr		
Back		Select

Cálculos de bolos

Si la *calculadora de bolo sugerido* está en **Off** y desea ponerla en **On**, oprima **On** y realice los siguientes pasos:

1. **Valor “mínimo de corrección” y valor deseado de GS:** puede modificar los segmentos de tiempo existentes y añadir más, hasta un máximo de 8 segmentos en total.
 - a. Para modificar el segmento de tiempo de un *valor deseado de GS* existente seleccione el segmento y, a continuación, oprima **Edit (Modificar)**. Utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar nuevos valores para la hora de inicio y finalización, el valor deseado de GS y el valor mínimo de

corrección (*umbral de corrección*). Oprima **Next** después de ingresar cada uno de ellos.

- b. Para añadir un segmento, seleccione **[add new]** y oprima **New**. Utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar una hora de inicio y de finalización, el valor deseado de GS y el valor mínimo de corrección (*umbral de corrección*). Oprima **Next** después de ingresar cada uno de ellos.
- c. Una vez que haya completado todos los segmentos de tiempo, oprima **Done (Terminado)** y luego **Save (Guardar)**.
2. **GS mínima para cálculos** (valor mínimo de glucosa en sangre permitido en el cálculo de bolos): utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para ingresar un nuevo valor mínimo de GS y, a continuación, oprima **Next**.
3. **Índice insulina/carbohidratos (I/C):** puede modificar los segmentos de tiempo existentes y añadir otros, hasta un máximo de 8 segmentos en total.
 - a. Para modificar el segmento de tiempo de un *índice IC*, seleccione el segmento y oprima **Edit** (Figura 6-7 en la página siguiente). Utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar una nueva hora de inicio, la hora de finalización y el índice IC. Oprima **Next** después de ingresar cada uno de ellos.
 - b. Para añadir un segmento, seleccione **[add new]** y oprima **New**. Utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar una hora de inicio, la hora de finalización y el índice IC. Oprima **Next** después de ingresar cada uno de ellos.
 - c. Una vez que haya completado todos los segmentos de tiempo, oprima **Done** y luego **Save**.

6 Instrucciones de uso del Controlador personal de diabetes

Figura 6-7



3:00p 2/11

Insulin to carb (IC) ratio:
Segment g carb/U

[add new]

12:00a - 12:00a 15

Back

Edit

Done

4. **Factor de corrección:** puede modificar los segmentos de tiempo existentes y añadir segmentos, hasta un máximo de 8 segmentos en total.
- a. Para modificar un segmento de tiempo de un *factor de corrección*, seleccione el segmento y, a continuación, oprima **Edit**. Utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar nuevos valores para la hora de inicio y de finalización y el factor de corrección. Oprima **Next** después de ingresar cada uno de ellos.
 - b. Para añadir un segmento, seleccione **[add new]** y oprima **New**. Utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar la hora de inicio, la hora de finalización y el factor de corrección. Oprima **Next** después de ingresar cada uno de ellos.

- c. Una vez que haya completado todos los segmentos de tiempo, oprima **Done** y luego **Save**.
5. **Corrección inversa:** seleccione **On** u **Off** y, a continuación, oprima **Next**.
6. **Acción de la insulina (duración):** utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para elegir el *tiempo de acción de la insulina* y, a continuación, oprima **Done**.
7. Oprima **OK**.

Índices/factores/valores deseados

Cuando la calculadora de bolo sugerido se pone en **On**, usted puede ver y cambiar todos los valores de configuración utilizando la opción **Ratios/factors/targets (Índices/factores/valores deseados)** del menú. Seleccione **Review all settings (Revisar todos los valores de configuración)** y oprima **Select** (Figura 6-8a), o bien seleccione un valor de configuración del menú y oprima **Select** (Figura 6-8b). Los pasos son iguales para seleccionar todos los valores de configuración o sólo uno de ellos.

Instrucciones de uso del Controlador personal de diabetes 6

Figura 6-8a		
	3:00p	2/11
Review all settings		
Target BG		
Min BG for calcs:		
70 mg/dL		
IC ratio		
Correction factor		
Reverse correction: On		
Insulin action: 3.5 hr		
Back		Select

Figura 6-8b		
	3:00p	2/11
Review all settings		
Target BG		
Min BG for calcs:		
70 mg/dL		
IC ratio		
Correction factor		
Reverse correction: On		
Insulin action: 3.5 hr		
Back		Select



Cuando la calculadora de bolo sugerido se pone en **Off**, la opción **Ratios/factors/targets** no aparece en el menú **Bolus/basal/calcs**.

1. **Valor mínimo de corrección y valor deseado de GS:** puede modificar los segmentos existentes y añadir otros más, hasta un máximo de 8 segmentos en total.
 - a. Para modificar el segmento de tiempo de un valor deseado de GS existente seleccione el segmento y, a continuación, oprima **Edit (Modificar)**. Utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar una hora de inicio y de finalización, el valor deseado de GS y el valor mínimo de corrección (umbral de corrección). Oprima **Next** después de ingresar cada uno de ellos.

- b. Para añadir un segmento, seleccione **[add new]** y oprima **New**. Utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar una hora de inicio y de finalización, el valor deseado de GS y el valor mínimo de corrección (umbral de corrección). Oprima **Next** después de ingresar cada uno de ellos.
 - c. Una vez que haya completado todos los segmentos de tiempo, oprima **Done (Terminado)** y luego **Save (Guardar)**.
2. **GS mínima para cálculos** (valor mínimo de glucosa en sangre permitido en el cálculo de bolos): utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para ingresar un nuevo valor mínimo de GS y, a continuación, oprima **Enter**.
 3. **Índice insulina/carbohidratos (I/C):** gramos de *carbohidratos* cubiertos por una unidad de *insulina*. Usted puede modificar los segmentos de tiempo existentes y añadir segmentos, hasta un máximo de 8 segmentos en total.
 - a. Para modificar un segmento de tiempo de un índice IC, seleccione el segmento y, a continuación, oprima **Edit**. Utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar una nueva hora de inicio, la hora de finalización y el índice IC. Oprima **Next** después de ingresar cada uno de ellos.
 - b. Revise el segmento para asegurarse de que esté correcto y oprima **Confirm**.
 - c. Para añadir un segmento, seleccione **[add new]** y oprima **New**. Utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar una hora de inicio, la hora de finalización y el índice IC. Oprima **Next** después de ingresar cada uno de ellos.
 - d. Una vez que haya completado todos los segmentos de tiempo, oprima **Done** y luego **Save**.

6 Instrucciones de uso del Controlador personal de diabetes

4. **Factor de corrección:** puede modificar los segmentos de tiempo existentes y añadir segmentos, hasta un máximo de 8 segmentos en total.
 - a. Para modificar un segmento de tiempo de un factor de corrección, seleccione el segmento y, a continuación, oprima **Edit**. Utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar nuevos valores para la hora de inicio y de finalización y el factor de corrección. Oprima **Next** después de ingresar cada uno de ellos.
 - b. Para añadir un segmento, seleccione **[add new]** y oprima **New**. Utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar la hora de inicio, la hora de finalización y el factor de corrección. Oprima **Next** después de ingresar cada uno de ellos.
 - c. Revise el segmento para asegurarse de que esté correcto y oprima **Confirm**.
 - d. Una vez que haya completado todos los segmentos de tiempo, oprima **Done** y luego **Save**.
5. **Corrección inversa:** seleccione **On** u **Off** y, a continuación, oprima **Select**.
6. **Acción de la insulina (duración) o insulina disponible (IOB):** utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar el tiempo de acción de la insulina y, a continuación, oprima **Enter**.

Flujo basal temporario

Seleccione **%**, **U/hr** u **Off** para establecer el modo de los flujos y valores basales temporarios y, a continuación, oprima **Select**.

Extendido

Seleccione **%**, **Units**, u **Off** para establecer el modo de los bolos extendidos y, a continuación, oprima **Select**.

Incremento del bolo

Seleccione **0.05**, **0.10**, **0.50** o **1.00** unidades para el incremento del bolo y, a continuación, oprima **Select**.

Bolo máximo

Utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para ingresar la dosis máxima del bolo que puede aceptar y después oprima **Enter**.

Flujo basal máximo

Utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para ingresar el flujo basal máximo que puede seleccionar y oprima **Enter**.



Algunos valores ya vienen preconfigurados, pero todos pueden modificarse. Vea el Apéndice para obtener una lista de las especificaciones del Sistema, incluidos los valores de configuración predeterminados.



Para obtener más detalles sobre los valores de configuración basales y de bolos, vea el Capítulo 3, Flujos basales: qué son y cómo ajustarlos, y el Capítulo 4, Dosis de bolos: qué son y cómo administrarlas.

■ Alertas y recordatorios

Además de las alarmas automáticas de seguridad (vea el Capítulo 10, Alertas y alarmas), el Sistema OmniPod ofrece diversos valores que usted puede configurar como ayuda para controlar su diabetes. Estas funciones son opcionales. Puede activarlas o desactivarlas en cualquier momento, excepto por las alertas, que puede definir en niveles que le resulten convenientes a modo de recordatorio para cambiar su Pod.

Instrucciones de uso del Controlador personal de diabetes 6

Las notificaciones que puede usar son las siguientes:

Recordatorio GS (de glucosa en sangre): Le recuerda que debe controlar su glucosa en sangre. Seleccione **On** para activarlo u **Off** para desactivarlo. El valor predeterminado es **Off**. Una vez que el recordatorio esté activado, cada vez que usted ingrese una dosis de bolo, el PDM le preguntará si quiere crear un recordatorio de GS, y usted podrá seleccionar un intervalo de tiempo en incrementos de 30 minutos.

Expiración del Pod: Le recuerda cuando el Pod está a punto de alcanzar el período de expiración de 72 horas. Seleccione un intervalo de 1 a 24 horas antes de la expiración, en incrementos de 1 hora. El valor predeterminado es 4 horas. Oirá 2 series de pitidos por minuto durante 3 minutos. La notificación se repetirá cada 15 minutos hasta que oprima **OK** para aceptarla.

Low reservoir (depósito bajo): Emite una alerta cuando la insulina del Pod desciende a cierto nivel, para que pueda planificar con tiempo el cambio del Pod. Seleccione un nivel de 10 a 50 unidades, en incrementos de 5 unidades. El valor predeterminado es 10 unidades.



La alerta Low reservoir intensifica su prioridad y pasa a una alarma de peligro Empty reservoir (Depósito vacío) cuando se acaba la insulina. Asegúrese de responder a la alerta en el momento en que ocurra.

Auto-off (apagado automático): Emite una alerta si el PDM no recibe el estado del Pod en un intervalo de tiempo predefinido. Para obtener el estado del Pod, oprima durante unos segundos el botón de **Encendido** del PDM. Seleccione un período de alerta de 1 a 24 horas, en incrementos de 1 hora, o seleccione **Off**. El valor predeterminado es **Off**. Consulte la página 57 para verificar el estado del Pod y para **Confirmar ID**.



La alerta Auto-off intensifica su prioridad y pasa a alarma de peligro si no se le presta atención; además, da lugar a la desactivación del Pod activo. Asegúrese de responder a la alerta en el momento en que ocurra.



Cuando usted enciende el PDM insertando una tira reactiva de glucosa en sangre, el estado del Pod *no* se envía al PDM.

Esta alerta puede ser especialmente útil si usted tiende a las hipoglucemias inadvertidas. Consulte a su proveedor médico sobre el uso de esta alerta y en qué nivel definirla.



Si utiliza la función de apagado automático, siempre debe encender el PDM con el botón **Inicio** antes de usar el Sistema. De este modo, el PDM puede obtener el estado del Pod. Consulte la página 57 para verificar el estado del Pod y para **Confirmar ID**.

Recordatorios de bolo: Le notifica si usted no se ha administrado un bolo precomida, manualmente o mediante la calculadora de bolo sugerido, en el horario que usted definió. Seleccione **On** u **Off** y elija hasta 6 segmentos de tiempo.

Recordatorios de programa: El Pod emite un pitido cuando se está ejecutando un programa (para obtener más detalles, vea el Capítulo 3, Flujos basales: qué son y cómo ajustarlos y el Capítulo 4, Dosis de bolos: qué son y cómo administrarlas). Estos incluyen:

- Basal temporario en ejecución
- Bolo extendido en ejecución

Seleccione la opción **On** u **Off**. El valor predeterminado es **On**.

6 Instrucciones de uso del Controlador personal de diabetes

Recordatorios de confianza: El Pod o el PDM emiten un pitido en respuesta a sus instrucciones, para que usted se familiarice con el funcionamiento del Sistema OmniPod y sienta la tranquilidad de que está recibiendo la insulina que necesita. Estas notificaciones incluyen:

- Administración de bolo iniciada
- Administración de bolo terminada
- Bolo extendido iniciado
- Bolo extendido terminado
- Flujo basal temporario iniciado
- Flujo basal temporario terminado

Seleccione la opción **On** u **Off**. El valor predeterminado es **On**.

Recordatorios personalizados: Muestra los recordatorios de texto que usted ingrese y a la hora que usted decida. Puede seleccionar las opciones **Daily (Diariamente)**, **One time only (Sólo una vez)**, u **Off (Desactivado)** para recibir una notificación. Puede cambiar o eliminar estas alertas en cualquier momento.

Configurar las alertas y recordatorios

1. En la pantalla **Home**, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **Settings** y, a continuación, oprima **Select**.
2. Seleccione **System setup** y oprima **Select**.
3. Seleccione **Alerts/reminders** y oprima **Select**.
4. Seleccione la opción que desea configurar (Figura 6-9) y oprima **Select**.

Figura 6-9		
	3:00p	2/11
BG reminder: Off		
Expiration: 4 hr		
Low reservoir: 10.00 u		
Auto-off: Off		
Bolus reminders: Off		
Program reminders: On		
Confidence reminders: On		
Custom reminders		
Back		Select

5. Para todos los valores, excepto **Bolus reminders (Recordatorios de bolo)** y **Custom reminders (Recordatorios personalizados)**, seleccione la opción que prefiere o configure el valor deseado y, a continuación, oprima **Select** o **Enter**.
6. Para los **Recordatorios de bolo**
 - Utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **On** u **Off** y, a continuación, oprima **Select**.
 - Si selecciona **On**, pasará a una nueva pantalla en la que puede añadir, modificar o eliminar recordatorios:

Cómo añadir un Recordatorio de bolo

- a. Utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **[add new]** y, a continuación, oprima **New**.
- b. Seleccione la hora de inicio y oprima **Next**.

- c. Seleccione una hora de finalización y oprima **Save**.

Cómo modificar un Recordatorio de bolo

- a. Seleccione el recordatorio de bolo que quiere modificar y oprima **Edit**.
- b. Seleccione **Edit** y oprima **Select**.
- c. Ingrese una nueva hora de inicio y oprima **Next**.
- d. Ingrese una nueva hora de finalización y oprima **Save**.

Cómo eliminar un Recordatorio de bolo

- a. Seleccione el recordatorio de bolo que quiere eliminar y oprima **Edit**.
- b. Seleccione **Delete (Eliminar)** y oprima **Select**.
- c. Oprima **Delete** para eliminar el recordatorio de bolo.

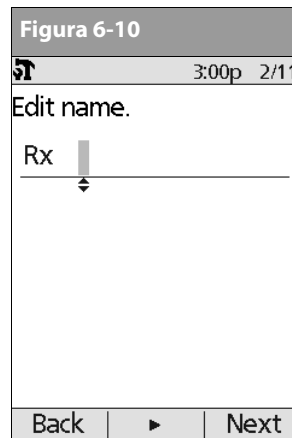
7. Para los **Recordatorios personalizados**

- Utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **[add new]** y, a continuación, oprima **New**.
- Si desea usar el sistema de asignación de nombres predeterminado del Sistema OmniPod, simplemente oprima **Next**. El sistema de asignación de nombres predeterminado automáticamente asigna los nombres de las alertas en orden numérico, por ejemplo alerta 1, alerta 2, alerta 3.

Si quiere asignar otro nombre al recordatorio:

- a. Use el **control hacia arriba y hacia abajo** para desplazarse por la lista de caracteres. El símbolo de flecha hacia arriba y hacia abajo en la pantalla indica el carácter que está modificando.
- b. Oprima la **tecla** del medio (con la flecha hacia la derecha) para mover el cursor al carácter siguiente.

- c. Ingrese los caracteres de a uno por vez. Por ejemplo, para un recordatorio de que debe recoger un medicamento en la farmacia, podría ingresar R, x (Figura 6-10). (El carácter de espacio en blanco es la primera y la última opción del menú deslizante).



- d. Oprima **Next**.

- Ingrese la hora del día para el recordatorio, en incrementos de 30 minutos y, a continuación, oprima **Next**.
- Seleccione **Daily**, **One time only**, u **Off** y oprima **Select**.



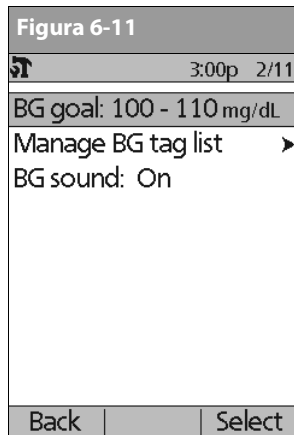
Los recordatorios personalizados se activan cada 15 minutos hasta que se reconocen.

6 Instrucciones de uso del Controlador personal de diabetes

■ Cambio de los valores de configuración del medidor de glucosa en sangre

Valores ajustables del medidor de glucosa en sangre (GS):

- Límites superior e inferior de los valores deseados de GS (para el historial GS)
 - Lista de marcadores de GS
 - BG sound (sonido de GS): **On** u **Off**
1. En la pantalla **Home**, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **Settings** y, a continuación, oprima **Select**.
 2. Seleccione **System setup** y oprima **Select**.
 3. Seleccione **BG meter (medidor de GS)** y oprima **Select**.
 4. Seleccione el valor que desea cambiar en el medidor (Figura 6-11) y oprima **Select**.

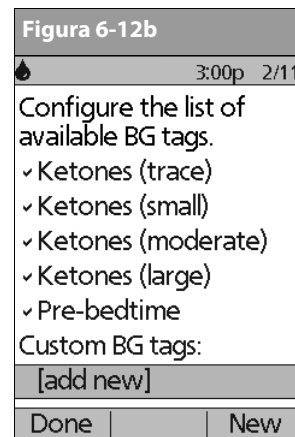


Cambie los límites de los valores deseados de GS

Para seleccionar el **BG Goal**, oprima **Edit**, cambie uno o ambos valores y, a continuación, oprima **Save (Guardar)**.

Organización de la lista de marcadores de glucosa en sangre

Usted puede crear hasta 15 marcadores personalizados de glucosa en sangre, y ocultar los que son estándar y no desea usar. Los marcadores de GS estándar aparecen en la pantalla en primer lugar (Figura 6-12a), le siguen los personalizados y luego la opción **[add new]** (Figura 6-12b). Para obtener más información sobre cómo marcar los valores de GS, vea el Capítulo 7, Control de la glucosa en sangre.



1. Para ocultar o mostrar un marcador de GS estándar, selecciónelo y oprima **Show (Mostrar)** (si está marcado como oculto) o **Hide (Ocultar)**.

Los marcadores que seleccione para mostrar estarán señalados con una tilde, no así los que queden ocultos.

2. Para añadir un marcador personalizado, seleccione **[add new]** al final de la lista de marcadores personalizados, y luego oprima **New (Nuevo)**.

En la pantalla **Edit name (Modificar nombre)** complete uno de los dos pasos siguientes:

- a. Oprima **Save (Guardar)** para guardar el nuevo marcador con el nombre predeterminado, **marcador personalizado1**, **marcador personalizado2**, y así sucesivamente; o bien
 - b. Use el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar las letras y números del nombre, seguido de la *tecla* del medio (con la flecha hacia la derecha) para avanzar un espacio. A continuación, oprima **Save**.
3. Para borrar un marcador personalizado, selecciónelo, oprima **Delete (Borrar)**, y luego vuelva a oprimir **Delete**. Si decide no modificar el marcador, oprima **Cancel (Cancelar)**.

Cambie el BG sound

Para cambiar la opción **BG sound**, seleccione **On** u **Off** y oprima **Select**.

■ Personalización del Controlador personal de diabetes

Hay otras opciones que le permiten personalizar el funcionamiento de su PDM:

Pantalla ID: Permite agregar su nombre y elegir un color para identificar su PDM. Las opciones que establezca se mostrarán en la pantalla **ID** cada vez que encienda el PDM.

Bloquear PDM: “Bloquea” los botones del PDM. El valor predeterminado es **Off**. Esta función de seguridad puede ayudar a evitar que los flujos basales o la administración de un bolo se cambien accidentalmente.

Duración de la pantalla: Si transcurre el intervalo de tiempo definido por usted sin que se oprima ningún botón del PDM, la pantalla se apaga. Esta configuración ahorra energía de las baterías al apagar la pantalla cuando no está en uso. Elija el valor más bajo para prolongar al máximo la duración de las baterías. La pantalla **ID** debe confirmarse antes de poder verificar el estado del Pod.



Oprima durante unos segundos el botón de **Encendido** para activar nuevamente la pantalla. En algunos casos, si han transcurrido menos de 5 minutos desde que la pantalla se apagó, al oprimir el botón de **Encendido** volverá a la misma pantalla que estaba usando. Si han pasado más de 5 minutos, el PDM lo llevará a la pantalla **Status**. Para verificar el estado del Pod, consulte la página 57, donde encontrará instrucciones detalladas.

6 Instrucciones de uso del Controlador personal de diabetes

Duración de la retroiluminación: Mientras el PDM está en uso, la retroiluminación está encendida en forma predefinida. El valor de duración de la pantalla reduce la retroiluminación y hace que la pantalla se oscurezca si no se utiliza durante el intervalo definido. Elija el valor más bajo para prolongar al máximo la duración de las baterías.



Para que la pantalla del PDM tenga más brillo, oprima el botón **Información del usuario/asistencia técnica (?)** durante dos segundos. Esto activará el “modo iluminado”. La pantalla permanece en este modo hasta se cumpla el período de duración del PDM o hasta que usted lo apague. Para prolongar la duración de las baterías, use la retroiluminación únicamente cuando sea necesario.

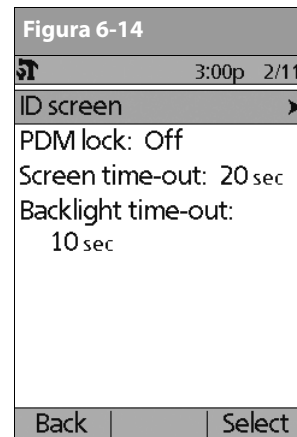
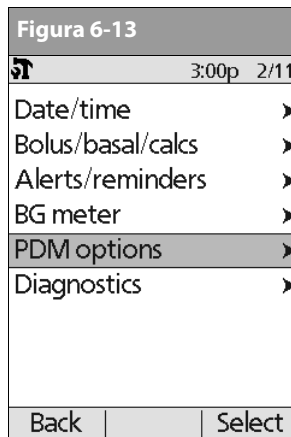
Configurar las opciones del PDM

1. En la pantalla **Home**, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **Settings** y, a continuación, oprima **Select**.
2. Seleccione **System setup** y oprima **Select**.
3. Seleccione **PDM options (Opciones del PDM)** (Figura 6-13) y oprima **Select**.
4. Seleccione una de las opciones (Figura 6-14) y, a continuación, oprima **Select**.

Configurar la pantalla ID

Para cambiar la identificación:

1. Seleccione **ID** y oprima **Select**.
2. Oprima el **control hacia arriba y hacia abajo** para recorrer la lista de caracteres. El símbolo de flecha hacia arriba y hacia abajo en la pantalla indica el carácter que está modificando.



3. Oprima la **tecla** del medio (rotulada con la flecha hacia la derecha) para mover el cursor al carácter siguiente.
4. Ingrese los caracteres de a uno por vez. Por ejemplo, si quiere ingresar su nombre, puede ingresar M, a, r, i, a, [espacio], P, e, r, e, z. (El carácter de espacio en blanco es la primera y la última opción del menú deslizable).
5. Oprima **Save**.



Como medida de seguridad, se debe ingresar una identificación (ID) para que se pueda identificar el PDM.

Para cambiar el color de la pantalla ID:

1. Seleccione **Screen color (Color de pantalla)** y oprima **Select**.
2. Utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar un color y, a continuación, oprima **Select**.

Definir el bloqueo del PDM

Seleccione **On** u **Off** y oprima **Select**.



Si selecciona **On**, otras opciones del PDM y la mayoría de las teclas se bloquean y no responderán cuando oprima los botones. Para poder usarlos, primero debe establecer la opción **PDM lock** en **Off**.

Establezca la duración de la pantalla

Seleccione un intervalo y oprima **Select**.

Cuando la pantalla se apaga, oprima el botón de **Inicio/Encendido** para prenderla nuevamente.

Establecer la duración de la retroiluminación

Seleccione un intervalo y oprima **Select**.

Cuando la pantalla se oscurece, puede volver a encenderla oprimiendo cualquier botón. EL PDM pasará por alto la instrucción habitual e iluminará la pantalla nuevamente.



El valor más bajo es el que consumirá menos carga de batería.

■ Establecer las Funciones de diagnóstico

La pantalla **Diagnostics (Diagnóstico)** le permite confirmar instantáneamente cómo está funcionando el Sistema o actualizar completamente los valores ingresados durante la configuración (vea el Capítulo 2, Primeros pasos). Las opciones incluyen:

Verificación de alarmas: Confirma que todas las alarmas funcionen correctamente cuando se necesiten. Cuando selecciona esta función, el PDM emite un pitido y vibra y luego el Pod emite un pitido. Esta función no puede ejecutarse a menos que se haya suspendido la administración de insulina.



Si el PDM no emite un pitido, llame inmediatamente a Asistencia al cliente. Si un Pod activo no emite ningún pitido, cámbielo inmediatamente (vea el Capítulo 5, Instrucciones de uso del Pod). Si continúa usando el Sistema en este tipo de situaciones, su salud y su seguridad pueden estar en peligro.

Reset PDM (Reiniciar el PDM) (por software): Restablece todos los valores de configuración del PDM a los valores preconfigurados de fábrica.



Al restablecer los valores del PDM se eliminarán todos los programas basales, los flujos basales temporarios, los valores predefinidos de carbohidratos, los valores predefinidos de bolos y todos los valores de configuración de los bolos sugeridos. Antes de usar esta función y eliminar todos esos valores de configuración, asegúrese de tener un registro escrito de toda la información que necesita. Los registros históricos no serán eliminados.

6 Instrucciones de uso del Controlador personal de diabetes



En función de la seguridad, usted no puede reiniciar el PDM cuando el Pod está activo. Primero debe desactivar el Pod.

Opciones de diagnóstico

1. En la pantalla **Home**, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **Settings** y, a continuación, oprima **Select**.
2. Seleccione **System setup** y oprima **Select**.
3. Seleccione **Diagnostics** y oprima **Select**.

Para verificar las alarmas

1. Seleccione **Check alarms (Verificación de alarmas)** y oprima **Select**.
2. Oprima **OK**. El PDM suena tres veces y vibra tres veces. Si hay un Pod activo, suena tres veces y luego emite un sonido de alarma durante 5 segundos.



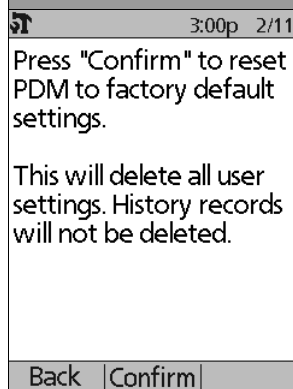
Asegúrese de verificar la función de alarma cada vez que cambie el Pod.

Para reiniciar el PDM

1. Seleccione **Reset PDM** y oprima **Select**.
2. Si el Pod está desactivado, el PDM le pedirá que lo confirme y le recordará que se perderán todos los valores de configuración del usuario (Figura 6-15). Oprima **Confirm (Confirmar)** para reiniciar el PDM.

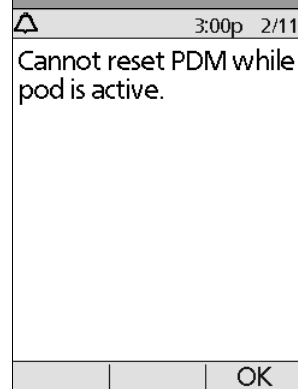
Si el Pod aún está activo, usted no podrá reiniciar el PDM (Figura 6-16). Oprima **OK** para volver al menú **Diagnostics**.

Figura 6-15



Utilice el formulario incluido al final de esta *Guía del usuario* para anotar todos los valores de configuración del Setup Wizard (Asistente de configuración). Si alguna vez necesita reiniciar su PDM, la programación le resultará más fácil si tiene estos valores de configuración a la mano.

Figura 6-16



■ Configurar un recordatorio para que vibre

Ciertos recordatorios pueden configurarse para que vibren en lugar de emitir un pitido, o bien para que vibren y luego emitan un pitido, en lugar de solo emitir un pitido. Si activa esta opción, el PDM vibrará en los siguientes casos:

- Recordatorios de glucosa en sangre
- Recordatorios de bolo omitido
- Recordatorios personalizados
- Recordatorios "No active Pod" (Ningún Pod activo)



El PDM no puede configurarse para que vibre en casos de alarmas de aviso o de peligro.

Para cambiar el tipo de notificación

1. Utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **Settings (Valores de configuración)** y, a continuación, oprima **Select (Seleccionar)**.
2. Seleccione **Vibration (Vibración)** y oprima **Select**.
3. Seleccione **Vibrate (Vibración)**, **Vibrate then beep (Vibración y sonido)** u **Off (Desactivado)** (solo sonido) y oprima **Select**. (**Vibrate then beep** significa que el PDM repetirá el recordatorio dos veces con vibración y luego usará el sonido).
O bien, oprima **Back (Atrás)** para volver al menú **Settings**.

■ Obtenga el mayor beneficio posible de su PDM

Manténgalo a la mano

Tecnología de comunicación inalámbrica significa que no es necesario mantener el PDM junto al Pod para que éste funcione. Una vez que usted define su programa basal, el Pod continúa administrando su programa basal 24 horas por día, sin importar dónde se encuentre el PDM. No obstante, usted aún necesita que el PDM administre un bolo, cambie el flujo basal, etcétera. Puede guardar el PDM cómodamente en una prenda de vestir (por ejemplo, en el bolsillo de la camisa), o colocarlo discretamente en un cajón, el portafolio o la bolsa de mano.

Comunicación con el Pod

Cuando usted utiliza el PDM para comunicarse con el Pod, debe sostener el PDM a no más de 5 pies (1.5 metros) del Pod.

El agua y su PDM



NO utilice paños antisépticos para sueros, pañitos con alcohol, jabón, detergente o solventes para limpiar la pantalla ni ninguna otra parte del PDM. El PDM NO es impermeable. NO lo sumerja ni lo coloque dentro o cerca del agua.

6 Instrucciones de uso del Controlador personal de diabetes

Evite las temperaturas extremas

La operación bajo condiciones de temperaturas extremas puede afectar las baterías del PDM e interferir con el funcionamiento del Sistema. Evite utilizar el PDM a temperaturas a menos de 40 °F (4.4 °C) o más de 104 °F (40 °C).



No guarde ni deje el PDM donde pueda quedar expuesto a temperaturas extremas, por ejemplo, en el interior de un coche. El exceso de calor o frío puede causar fallas en el dispositivo.



Nunca intente hacer pruebas de glucosa en sangre mientras el PDM está conectado a la computadora a través de un cable USB. Si lo hace, puede provocar un choque eléctrico.



Conecte el cable USB al PDM únicamente para transferir datos a una computadora. Mientras el cable USB está conectado, hay otras funciones del PDM que se desactivan y el PDM no puede comunicarse con el Pod.



Cuando conecte un cable USB al PDM, utilice únicamente los de 9 pies (2.7 metros) o menos de longitud.

Interferencia eléctrica

El PDM está diseñado para resistir interferencias de radio y campos electromagnéticos normales. No obstante, tal como sucede con cualquier tecnología de comunicación inalámbrica, ciertas condiciones de funcionamiento pueden interrumpir la comunicación. Por ejemplo, los electrodomésticos como los hornos de microondas o los equipos eléctricos ubicados en fábricas pueden causar interferencias. En la mayoría de los casos, las interrupciones son fáciles de resolver (vea el Capítulo 11, Fallas de comunicación).

CAPÍTULO 7

Control de la glucosa en sangre

■ El medidor de glucosa en sangre FreeStyle® incluido

Con el *medidor de glucosa en sangre FreeStyle®*, la verificación de su glucosa en sangre requiere una muestra muy pequeña de 0.3 microlitros de sangre. Consulte las instrucciones de uso de las tiras reactivas FreeStyle, donde encontrará información importante sobre las tiras reactivas. También se recomienda hacer las pruebas para detectar si el nivel de glucosa en sangre está bajo en las siguientes condiciones:

- Si siente síntomas de debilidad, sudoración, nerviosismo, dolores de cabeza o confusión
- Si ha demorado una comida después de recibir la *insulina*
- Cuando su proveedor médico le recomiende hacerlo



Mantenga el Sistema y los accesorios FreeStyle® fuera del alcance de los niños pequeños, ya que contienen piezas pequeñas que podrían ser peligrosas si se tragan.



Use únicamente las tiras reactivas FreeStyle® y la solución de control FreeStyle® con el Sistema. El uso de tiras reactivas y soluciones de control de otras marcas con el Sistema puede producir resultados inexactos.



Nunca intente hacer pruebas de glucosa en sangre mientras el PDM está conectado a la computadora a través de un cable USB. Si lo hace, puede provocar un choque eléctrico.



Este dispositivo está diseñado para que el usuario se haga la prueba a sí mismo.



Lea todas las instrucciones que se incluyen en esta *Guía del usuario* y practique los procedimientos de pruebas antes de usar el Sistema y los accesorios FreeStyle®. Para lograr una monitorización correcta de la *glucosa* en sangre, siga siempre el consejo de un profesional médico.

7 Control de la glucosa en sangre

■ Las tiras reactivas para pruebas de glucosa en sangre FreeStyle®



Puede encontrar la información completa acerca de las tiras reactivas FreeStyle® (como interferencias y rendimiento) en el prospecto del paquete de las tiras reactivas. Lea todas las instrucciones que se incluyen en el prospecto del paquete de las tiras reactivas antes de utilizar el Sistema OmniPod y los accesorios FreeStyle.

Importante información sobre las tiras reactivas

- Guarde el paquete de tiras reactivas de glucosa en sangre en un lugar fresco y seco, entre 40 °F y 86 °F (4.4 °C y 30 °C).
- Use las tiras reactivas solo cuando el PDM esté dentro de los límites de temperatura de funcionamiento, es decir, de 40 °F a 104 °F (4.4 °C a 40 °C).
- Mantenga las tiras reactivas alejadas de las fuentes de calor o luz solar directas.
- Guarde las tiras reactivas únicamente en sus frascos originales, nunca las transfiera a otro frasco ni a ningún otro envase.
- Nunca guarde las tiras reactivas individuales fuera de su frasco.
- Después de retirar una tira reactiva de glucosa en sangre del frasco, tápelo de inmediato y cierre bien la tapa.
- Con las manos limpias y secas, puede tocar suavemente cualquier parte de la tira reactiva al retirarla del frasco o al insertarla en el puerto para tiras reactivas.
- No doble, corte ni altere de ninguna manera las tiras reactivas de glucosa en sangre.



No utilice ninguna tira después de la fecha de expiración impresa en el paquete, ya que los resultados obtenidos podrían ser inexactos.



Para obtener información detallada del uso y almacenamiento, vea el prospecto incluido en la caja del frasco de tiras reactivas.



La tapa o el frasco contienen agentes secantes que pueden causar daños si se inhalan o se tragan, así como también irritación en la piel o en los ojos.

■ La solución de control FreeStyle®

La solución de control FreeStyle® (Figura 7-1) es un líquido de color rojo que contiene una cantidad fija de glucosa y tiene dos usos importantes:

- Asegurar que el medidor y las tiras reactivas estén funcionando correctamente en conjunto
- Para practicar cómo se hace la prueba sin tener que usar su propia sangre

Hay tres niveles disponibles de solución de control: bajo, normal y alto. Para información acerca de cómo obtener solución de control, llame a Asistencia al cliente de Insulet (las 24 horas, los 7 días de la semana): 800-591-3455. Fuera de los Estados Unidos, llame al: +1-781-457-5098.

Figura 7-1



Cuándo debe realizarse una prueba de solución de control

Debe realizar una prueba de solución de control:

- Cuando sospeche que el medidor o las tiras reactivas no están funcionando correctamente
- Cuando considere que los resultados de sus pruebas no son exactos, o no reflejan cómo se siente
- Cuando su PDM se caiga o se dañe, o cuando esté expuesto a líquidos
- Cuando su proveedor médico le recomiende hacerlo

Verifique que el medidor y las tiras reactivas estén funcionando

La prueba de solución de control sigue el mismo procedimiento que la de lectura de glucosa en sangre; la única diferencia es que usted usa una muestra de solución de control en lugar de una gota de sangre (vea “Cómo realizar una lectura de glucosa en sangre” más adelante en este capítulo).

Si cuando realiza una prueba de solución de control el resultado está dentro de los límites aceptados para dicha solución, significa que el medidor está funcionando correctamente.

Fecha de expiración de la solución de control

La solución de control FreeStyle® tiene un período de validez de 3 meses a partir del momento en que se abre la botella o hasta la fecha de expiración impresa en la etiqueta, lo que ocurra primero. Calcule cuándo se cumplen los tres meses de la fecha en que abrió una botella nueva de solución de control. Ésa es la fecha en que debe desecharla. Escriba la fecha en el lado de la botella de solución de control. Por ejemplo, si abre la solución de control el 15 de enero, cuente tres meses

hacia adelante hasta el 15 de abril. Esa es la fecha de caducidad que debe escribir en la botella, y también la fecha para desecharla y comenzar a usar una botella nueva.

Asegure resultados precisos con la solución de control

- Cierre y coloque la tapa en la botella de la solución de control inmediatamente después de usarla.



Utilice únicamente la solución de control FreeStyle® con el Sistema. Las soluciones de otras marcas pueden producir resultados inexactos con este Sistema.



No use la solución de control después de su fecha de expiración ya que podría producir resultados inexactos.

- No añada agua ni ningún otro líquido a la solución de control.
- Las pruebas de solución de control se consideran exactas únicamente cuando se realizan a más de 59 °F (15 °C) y menos de 104 °F (40 °C).



Los resultados de las pruebas de solución de control FreeStyle® no reflejan su *nivel de glucosa en sangre*.

- Los resultados de la prueba de solución de control deben estar dentro de los límites impresos en la etiqueta del frasco de tiras reactivas.

7 Control de la glucosa en sangre



Los límites indicados para la solución de control solo son correctos para dicha solución. No son los límites deseados para su glucosa en sangre.

Si los resultados con la solución de control están fuera de esos límites, REPITA LA PRUEBA.

Resultados fuera de límites con la solución de control

Las causas de los resultados fuera de límites pueden ser las siguientes:

- Solución de control en malas condiciones o expirada
- Tira reactiva en malas condiciones o expirada
- Error al realizar la prueba
- El código del frasco de tiras reactivas no coincide con el código definido en el PDM
- Falla en el funcionamiento del Sistema
- Prueba de la solución de control fuera de la temperatura límite de 59 °F a 104 °F (15 °C a 40 °C)

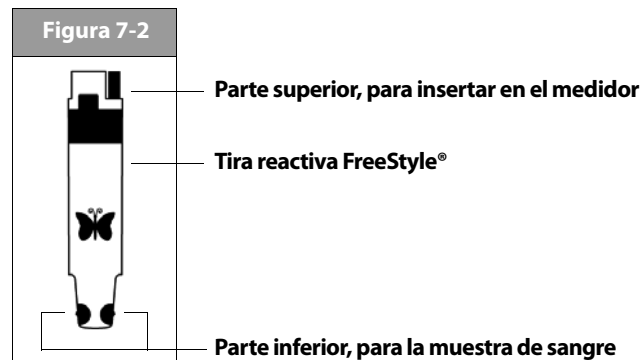
Si los resultados de la prueba de solución de control continúan fuera de los límites impresos en el frasco de tiras reactivas:

1. Es posible que el Sistema no esté funcionando correctamente.
2. No utilice el Sistema para hacer pruebas de glucosa en sangre.
3. Llame a Asistencia al cliente de Insulet (las 24 horas, los 7 días de la semana): 800-591-3455. Fuera de los Estados Unidos, llame al: +1-781-457-5098.

■ Cómo realizar una prueba de solución de control

1. Encienda el PDM con el botón Inicio/Encendido.

2. Sujete la tira reactiva por el extremo inferior, con el lado impreso hacia arriba (Figura 7-2).



3. Inserte la parte superior de la tira reactiva en el puerto para tiras reactivas (Figura 7-3 en la página siguiente) hasta que se detenga. Esto hace que el PDM se encienda y muestre el número de código en la pantalla. Consulte la página 57 para verificar el estado del Pod y para **Confirmar ID**.

Figura 7-3

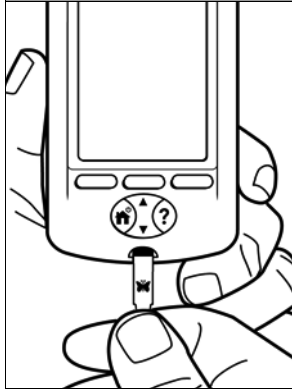
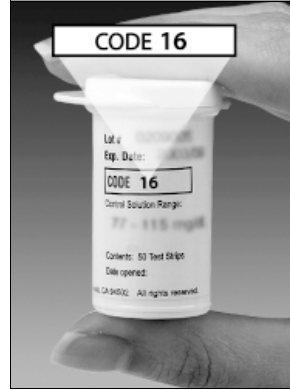


Figura 7-4



Siempre verifique y esté preparado para ajustar el código en el PDM, a fin de que coincida con el número de código indicado en el frasco de tiras reactivas (Figura 7-4). El número de código de la pantalla debe coincidir con el número de código que se encuentra en el lado del frasco de tiras reactivas. Siempre deben coincidir, de lo contrario los resultados serán inexactos (vea “Configure el código de la tira reactiva de glucosa en sangre” más adelante en este capítulo).



Si necesita ajustar el número de código después que el PDM ha pasado a la pantalla siguiente, todo lo que debe hacer es oprimir el **control hacia arriba y hacia abajo**. La pantalla con el código vuelve a aparecer y usted puede ajustar el número. El número del código permanece en la pantalla del PDM para que usted pueda consultarlo hasta que haya finalizado la prueba de control.



Desde algunas pantallas del PDM no se puede acceder al medidor de glucosa en sangre FreeStyle®. Por ejemplo, no es posible usar el medidor mientras está activando un Pod o cuando aparece una pantalla de error de comunicación, alarma o alerta. En esos casos, si usted inserta una tira reactiva, el PDM emitirá un pitido de alerta.

4. Para que pueda ver más fácilmente el puerto de las tiras reactivas cuando no hay suficiente luz, al insertar la tira en el PDM puede encender la luz del puerto. Oprima la **tecla** del medio rotulada **Light (Luz)**. Para apagar la luz, oprima nuevamente la misma tecla **Light**.
5. Espere hasta que el PDM muestre “Apply a blood sample to the strip” (Aplicar una muestra de sangre a la tira) en la pantalla (Figura 7-5).

Figura 7-5

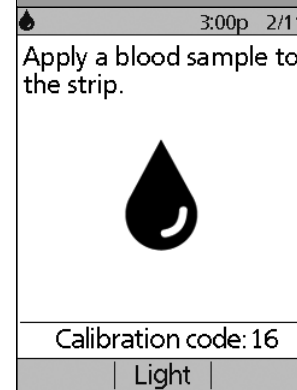
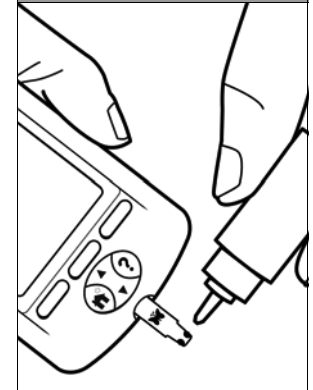


Figura 7-6

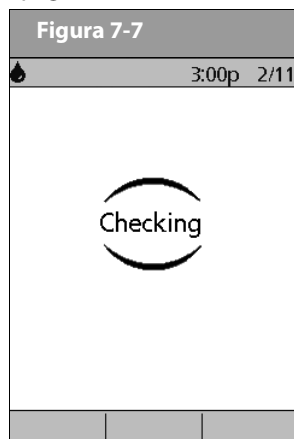


7 Control de la glucosa en sangre

6. Toque suavemente solo UN BORDE de la tira reactiva con la solución de control. En forma específica, aplique la solución de control en el borde de la tira reactiva junto a uno de los semicírculos de color oscuro (Figura 7-6 en la página anterior). Si el valor **BG sound** (sonido de GS) está en **On (Activado)**, el PDM emitirá un pitido cuando la tira reactiva se haya saturado.

Si no aplica la muestra en 10 segundos, la luz del puerto para tiras reactivas se apagará. Para volver a encender la luz, oprima **Light**.

Mientras se procesa la muestra, en la pantalla aparecerá "Checking" (Verificando) (Figura 7-7). La luz del puerto de tiras reactivas se apagará cuando la muestra sea aceptada.



No aplique solución de control en los dos bordes de la tira reactiva.

Si el valor **BG sound** está en **On**, el PDM emitirá dos pitidos. El resultado aparece en la pantalla.

7. Para marcar el resultado como proveniente de una prueba de solución de control y no de una prueba de glucosa en sangre:
- Oprima **Tag (Marcador)**.
 - Utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **Control** (Figura 7-8) y, a continuación, oprima **Select (Seleccionar)**. Repita los pasos si desea seleccionar un segundo marcador para los resultados de la prueba.



Puede seleccionar un máximo de 2 marcadores.

- Oprima **OK**.
8. Si no desea marcar la prueba como prueba de solución de control, oprima **Next (Siguiente)** en vez de **Tag**.



Si la función de la *calculadora de bolo sugerido* está en **Off (Desactivado)**, en lugar de la tecla **Next** aparece la tecla **Bolus (Bolo)**.



Si usted marca una prueba como prueba de solución de control por error, puede desmarcarla haciendo lo siguiente: Oprima **Tag**, seleccione **Control** y, a continuación, oprima **Clear (Borrar)**.

9. Compare el resultado de la prueba de solución de control con los límites impresos en la etiqueta del frasco de tiras reactivas. Si el resultado no está dentro de esos límites, repita la prueba. Si el resultado continúa estando fuera de esos límites, llame a Asistencia al cliente de Insulet (las 24 horas, los 7 días de la semana): 800-591-3455. Fuera de los Estados Unidos, llame al: +1-781-457-5098.
10. Quite la tira reactiva. Si la luz del puerto para tiras reactivas estaba encendida, se apagará en este momento. Si usted quita la tira reactiva antes de este paso, continuará viendo las teclas disponibles.



Asegúrese de desechar las tiras reactivas usadas (solo pueden usarse una vez). Las tiras reactivas usadas se consideran material de riesgo biológico.

■ Cómo realizar una lectura de glucosa en sangre

La Figura 7-9 muestra los componentes del dispositivo de punción.



Para asegurarse de obtener resultados exactos, lávese las manos y el sitio de prueba (por ejemplo, la parte superior del brazo) con agua y jabón. Asegúrese de que no queden restos de crema o loción en el sitio de prueba. Séquese completamente las manos y el sitio de prueba.

El dispositivo de punción que se muestra en la Figura 7-9 es solo representativo. Siga las instrucciones que se incluyen con su dispositivo de punción específico.

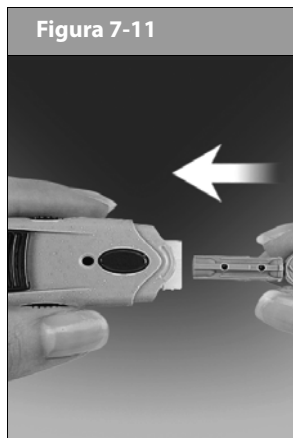
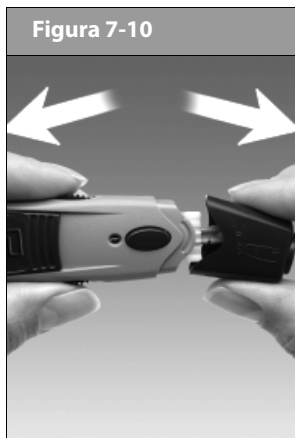
Figura 7-9



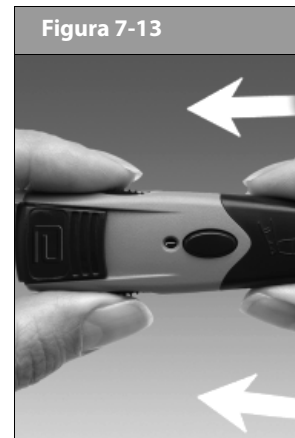
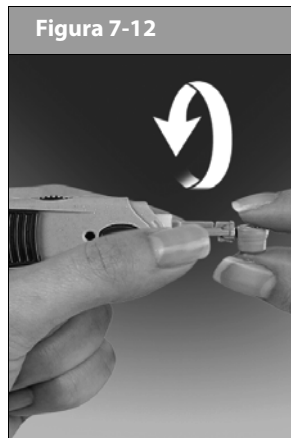
7 Control de la glucosa en sangre

Prepare el dispositivo de punción

1. Desprenda la tapa del dispositivo de punción tirando de ella en diagonal (Figura 7-10).



2. Inserte firmemente una lanceta nueva en el receptáculo blanco para lancetas (Figura 7-11). Es posible que al empujar la lanceta en el receptáculo el dispositivo se amartille, lo cual está bien.
3. Sostenga firmemente la lanceta en su lugar con una mano. Con la otra mano, desenrosque la tapa redondeada (Figura 7-12).



4. Coloque nuevamente la tapa hasta que calce a presión en su lugar o hasta que escuche un “clic” (Figura 7-13). Tenga cuidado de no tocar la aguja expuesta en la lanceta.



Consulte las instrucciones de su dispositivo de punción para asegurarse de usarlo correctamente.

El dispositivo de punción que se muestra en las figuras 7-10, 7-11, 7-12 y 7-13 es solo representativo. Siga las instrucciones que se incluyen con su dispositivo de punción específico.

Figura 7-14



Figura 7-15



5. Tire del gatillo hacia fuera hasta escuchar un “clic” (Figura 7-15) (es posible que ya haya amortillado el gatillo en el paso 2, lo cual está bien).

Ahora está preparado para realizar una prueba de glucosa en sangre.

Inserte la tira reactiva de glucosa en sangre

1. Inserte una nueva tira reactiva de glucosa en sangre en el puerto para tiras reactivas hasta que se detenga. El puerto para tiras reactivas se encuentra en la parte inferior del PDM.

El dispositivo de punción que se muestra en las figuras 7-14 y 7-15 es solo representativo. Siga las instrucciones que se incluyen con su dispositivo de punción específico.



Desde algunas pantallas del PDM no es posible acceder al medidor de glucosa en sangre FreeStyle®. Por ejemplo, no es posible usar el medidor mientras está activando un Pod o cuando aparece una pantalla de error de comunicación, alarma o alerta. En esos casos, si usted inserta una tira reactiva, el PDM emitirá un pitido de alerta.

2. Para que pueda ver más fácilmente el puerto para tiras reactivas cuando no hay suficiente luz, oprima la tecla del medio rotulada **Light**. Para apagar la luz, oprima nuevamente la misma tecla **Light**.
3. Inserte solo el extremo superior de la tira en el puerto para tiras reactivas (Figura 7-16 y Figura 7-17).

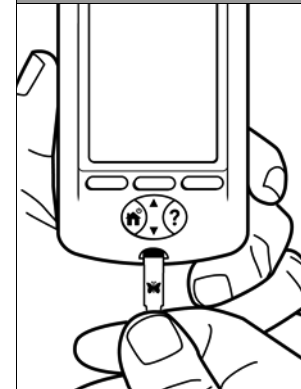
Figura 7-16

Cara superior



Cara posterior

Figura 7-17



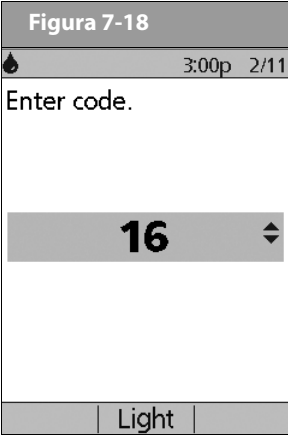
7 Control de la glucosa en sangre



Si usted no comienza la prueba en un plazo de 2 minutos, el PDM se apagará. Para reiniciar el PDM, retire la tira sin usar y vuelva a insertarla, o simplemente oprima el botón de **Encendido** para encender el PDM. Consulte la página 57 para verificar el estado del Pod y para **Confirmar ID**.

Configure el código de la tira reactiva de glucosa en sangre

Después de insertar la tira, el PDM mostrará un número de código (Figura 7-18). Este número debe coincidir con el código que se encuentra en el lado del frasco.



Para cambiar el número de código, oprima el **control hacia arriba y hacia abajo** hasta que coincida con el número del frasco. Los números van del 1 al 50.

Si no ajusta el número de código en 2 segundos, automáticamente aparecerá la pantalla siguiente (Figura 7-19).



Si necesita ajustar el número de código después que el PDM ha pasado a la pantalla siguiente, todo lo que debe hacer es oprimir el **control hacia arriba y hacia abajo**. Reaparecerá la pantalla del código y usted podrá ajustar el número. El número de código permanece en la pantalla del PDM como referencia hasta que finalice la prueba de GS.



El número de código de la pantalla debe coincidir con el número de código que se encuentra en el lado del frasco de tiras reactivas (Figura 7-4). Siempre deben coincidir, de lo contrario los resultados serán inexactos.

1. Para estimular el flujo sanguíneo, mantenga su mano caliente o bájela hasta la cintura y masajee suavemente el dedo donde va a hacer la punción.

2. Configure el nivel de profundidad del dispositivo de punción (Figura 7-20).



3. Toque suavemente el lado de la yema del dedo con el dispositivo de punción (con la tapa) (Figura 7-21).
4. Oprima el botón de punción.
5. Si es necesario, apriete suavemente el dedo hasta que se forme una gota de sangre del tamaño de una cabeza de alfiler.

Punción en la parte superior del brazo o la mano

1. Para atraer sangre fresca a la superficie del sitio de prueba, frótese la zona vigorosamente durante unos segundos hasta que sienta que se calienta.



2. Configure el nivel de profundidad del dispositivo de punción (Figura 7-22).
3. Sostenga el dispositivo de punción (con la tapa transparente) contra la superficie del sitio de prueba.
4. Oprima el botón de punción. No lo levante; continúe sosteniendo el botón y aumente gradualmente la presión contra el sitio durante varios segundos (Figura 7-23).
5. Mientras sujeta el dispositivo de punción contra el sitio de prueba, mire a través de la tapa transparente. La muestra de sangre debe tener aproximadamente el tamaño de una cabeza de alfiler.

El dispositivo de punción que se muestra en las figuras 7-20, 7-21, 7-22 y 7-23 es solo representativo. Siga las instrucciones que se incluyen con su dispositivo de punción específico.

7 Control de la glucosa en sangre

- Levante el dispositivo de punción directamente hacia arriba, hágalo con cuidado para no esparcir la muestra de sangre sobre el sitio de prueba.



Las mediciones que se obtienen en sitios de prueba alternativos no deben usarse para calcular las dosis de insulina con el Sistema OmniPod.



Evite las punciones en zonas con venas o lunares a la vista para evitar un sangrado excesivo. Evite también las punciones cerca de tendones o huesos prominentes (por ejemplo, los huesos de la mano).

- Si ve alguna señal de deterioro del PDM (es decir, separación por agrietamiento o decoloración), comuníquese con Asistencia al cliente.

Llenado con sangre de la tira reactiva de glucosa en sangre

- Encienda el PDM con el botón Inicio/Encendido.
- Asegúrese de que la tira esté en el PDM y de que el PDM esté encendido. Si el PDM se ha apagado, saque la tira reactiva y vuelva a insertarla (Figura 7-24), o simplemente oprima el botón de **Encendido** para encender el PDM. Consulte la página 57 para verificar el estado del Pod y para **Confirmar ID**.

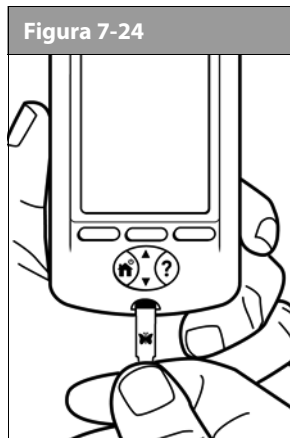


Figura 7-24

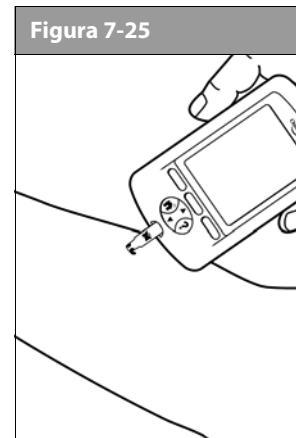


Figura 7-25

- Acerque la tira reactiva hasta la muestra de sangre, en ángulo no pronunciado (Figura 7-25).

Si no aplica la muestra en 10 segundos, la luz del puerto para tiras reactivas se apagará. Para volver a encender la luz, oprima **Light**.

Use solo un borde de la tira reactiva por prueba. No aplique sangre en ambos bordes (Figura 7-26 en la página siguiente). Use las tiras una sola vez. Deseche las tiras usadas.

La tira reactiva absorbe la sangre hacia su interior desde el borde (Figura 7-27 en la página siguiente).

Figura 7-26

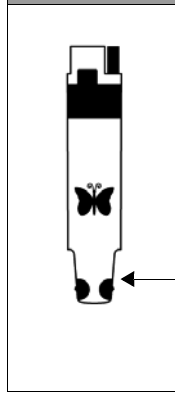
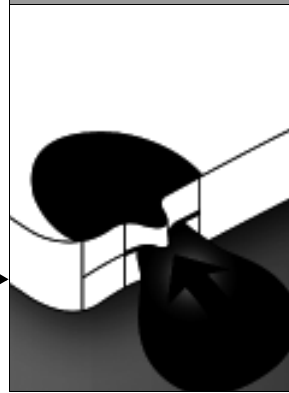


Figura 7-27



Borde de
la tira
reactiva



El dispositivo de punción está diseñado para uso individual y no debe compartirse. Si el dispositivo es operado por una segunda persona que le proporciona ayuda al usuario para realizarse la prueba, el medidor y el dispositivo de punción deben ser descontaminados antes de que la segunda persona los utilice (consulte el Apéndice).



Nunca debe:

- Presionar la tira contra el sitio de prueba
- Raspar la sangre para pasarla a la tira
- Aplicar sangre sobre la cara plana de la tira
- Aplicar sangre en la tira cuando esté fuera del medidor
- Poner sangre ni objetos extraños en el puerto para tiras reactivas

1. No aleje la tira reactiva de la muestra hasta que escuche un (1) pitido o vea la palabra "Checking" en la pantalla (Figura 7-28). Esto significa que la sangre aplicada es suficiente y el medidor está leyendo su glucosa.

Figura 7-28

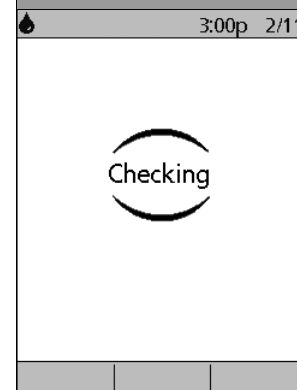
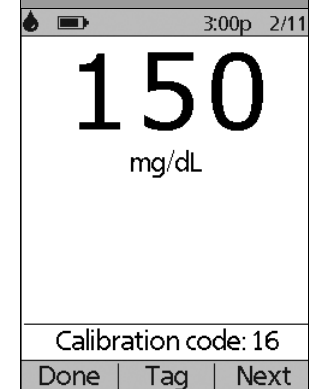


Figura 7-29



7 Control de la glucosa en sangre

- Si después de 5 segundos no aparece "Checking" en la pantalla del PDM, es posible que la muestra sea demasiado pequeña. Si es necesario, agregue más sangre en el mismo borde de la tira en un lapso no mayor de 60 segundos después de la primera aplicación. La luz del puerto de tiras reactivas se apaga cuando se acepta la muestra de sangre. La lectura del resultado estará completa cuando escuche 2 pitidos (si el volumen de **BG sound** está en **On**) y el PDM muestra sus resultados en la pantalla (Figura 7-29 en la página anterior).

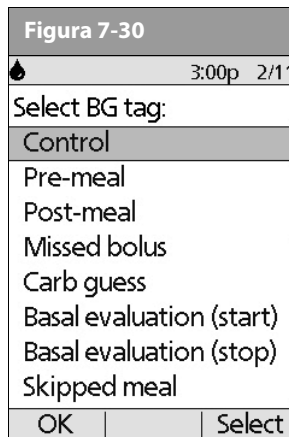
La duración de la prueba depende de su nivel de glucosa en sangre. Cuanto más alto sea el nivel, más tiempo llevará obtener un resultado.

- Para marcar el resultado como una prueba previa o posterior a una comida, para indicar un nivel de ejercicio o para indicar otras situaciones relacionadas con esta *lectura de glucosa en sangre*, oprima **Tag**. A continuación:
 - Utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar un marcador y luego oprima **Select** (Figura 7-30). Puede seleccionar un segundo marcador para la lectura de la misma forma. Para aprender a organizar su lista de marcadores y añadir marcadores personalizados, consulte la sección "Organización de la lista de marcadores de glucosa en sangre" en el Capítulo 6, Instrucciones de uso del Controlador personal de diabetes (Personal Diabetes Manager, PDM).
 - Oprima **OK** para volver a la pantalla de lectura (Figura 7-30) y después oprima **Next**.
- Si no desea marcar la prueba, oprima **Next** en vez de **Tag**.



Si la función de la calculadora de bolo sugerido está en **Off**, en lugar de la tecla **Next** aparece la tecla **Bolus**.

- Quite la tira reactiva. Si la luz del puerto para tiras reactivas estaba encendida, se apagará en ese momento.



Retire la lanceta

Cuando termine la prueba, retire la lanceta del dispositivo de punción (Figura 7-31). Deseche correctamente la lanceta usada en un recipiente resistente a punciones. Después, lávese las manos con agua y jabón.



Consulte la sección "Limpieza y desinfección" del Apéndice para obtener instrucciones acerca de cómo limpiar o desinfectar su PDM.

El dispositivo de punción que se muestra en la Figura 7-31 es solo representativo. Siga las instrucciones que se incluyen con su dispositivo de punción específico.



■ Resultados de glucosa en sangre y Calculadora de bolo sugerido

Si la calculadora de bolo sugerido está en **On**, cuando usted controle su glucosa en sangre, el PDM mostrará el resultado. Desde ahí, oprima **Next** para ingresar los carbohidratos (si está comiendo), o haga que el Sistema calcule un bolo sugerido (vea la sección “Calculadora de bolo sugerido” en el Capítulo 4, Dosis de bolos: qué son y cómo administrarlos).



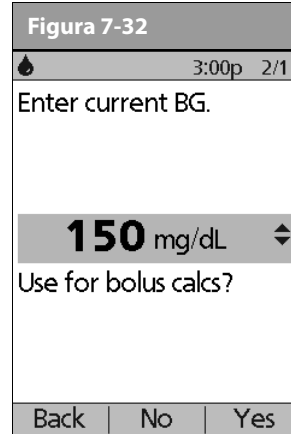
Si utiliza la calculadora de bolo sugerido durante los 10 minutos siguientes a la lectura de glucosa en sangre, o si en ese período guarda un resultado de GS (por ejemplo, uno que ingrese manualmente), ese valor de GS se usará automáticamente para el procedimiento de cálculo del bolo sugerido (Figura 7-32).

Si la función de la calculadora de bolo sugerido está en **Off**, no aparecerá la tecla **Next**. En ese caso:

Oprima la tecla **Bolus** para abrir una pantalla en la que podrá ingresar el bolo manualmente.

O bien, oprima **Done (Terminado)** para volver a la pantalla **Status (Estado)** y ver el resultado de GS más reciente.

El resultado de GS, obtenido del PDM o de un ingreso manual, se guardará en el historial del Sistema, sin importar que la calculadora de bolo sugerido esté en **On** o en **Off** (vea la sección “Registros de glucosa en sangre” en el Capítulo 8, Sus registros: qué son y cómo leerlos).



La pantalla **Bolus Entry (ingresar bolo)** no aparece cuando:

- Se está procesando un bolo regular
- La temperatura del medidor está fuera de los límites
- Usted marcó esta lectura de GS como un **Control**
- El valor de GS es inferior al de su “Min BG for calcs” (GS mínima para cálculos)
- Se ha interrumpido la administración de insulina

■ Cómo ingresar manualmente los valores de glucosa en sangre

Los valores de glucosa en sangre pueden ingresarse manualmente en el PDM. Esto es particularmente útil si usted utiliza un medidor independiente de glucosa en sangre.

7 Control de la glucosa en sangre

- 1. En la pantalla **Home**, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **More actions (Más acciones)**, y, a continuación, oprima **Select**.
- 2. Seleccione **Add BG reading (Añadir resultado de GS)** y, a continuación, oprima **Select**.
- 3. Utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para ingresar el resultado de GS obtenido en su medidor independiente.



Para ingresar un valor “BAJO”, oprima hacia abajo el **control hacia arriba y hacia abajo** hasta alcanzar el valor mínimo (20), y vuelva a oprimirlo una vez más. Para ingresar un valor “ALTO” oprima el control hacia arriba hasta llegar al valor máximo (500); a continuación, oprímalo una vez más.

- 4. Oprima **Tag** para asignar un marcador al resultado. Oprima **OK** cuando termine (para obtener una explicación de cómo ingresar marcadores, vea la página 92).
- 5. Oprima **Save (Guardar)** para guardar el resultado. O bien, oprima **Cancel (Cancelar)** para volver al menú **More actions** sin guardar el resultado.

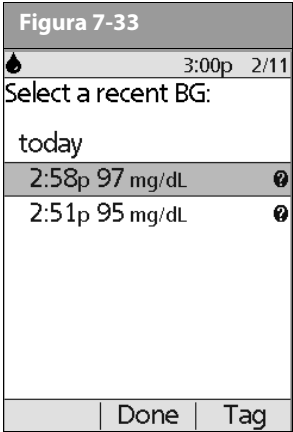
■ Cómo modificar los marcadores

Durante las 2 horas siguientes a la lectura de un resultado de glucosa en sangre, usted puede borrar o modificar un marcador, o bien añadir otro. No obstante, usted no puede alterar un marcador de control (Control).

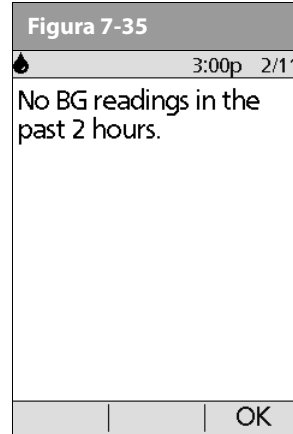
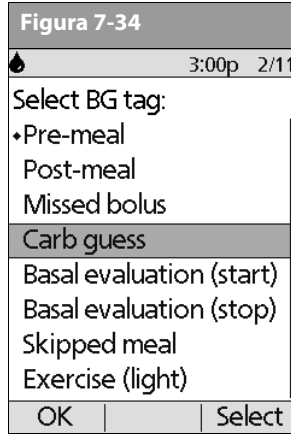
- 1. En la pantalla **Home**, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **More actions (Más acciones)**, y, a continuación, oprima **Select**.

- 2. Seleccione **Assign/Edit BG tags (Asignar/Modificar marcadores de GS)** y luego oprima **Select**.
- 3. Utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para elegir un resultado y, a continuación, oprima **Tag** (Figura 7-33). A la derecha de los valores que ya tienen asignados uno o dos marcadores aparece el símbolo de **Información del usuario/asistencia técnica (?)**.

O bien, oprima **Done** para volver al menú **More actions**.



- 4. Utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar el primer marcador que desee y oprima **Select** (Figura 7-34 en la página siguiente). Junto a los marcadores seleccionados aparece un símbolo en forma de rombo, como en “Pre-meal” (pre-comida) en la figura. Para cada valor de GS puede seleccionar hasta dos marcadores.



- Para eliminar un marcador seleccionado, resáltelo y luego oprima **Clear (Borrar)** (al resaltar el marcador, la tecla cambia de **Select** a **Clear**).
- Oprima **OK** para volver a la lista de resultados.
- Si durante las 2 últimas horas no se han ingresado resultados de GS, verá la pantalla que muestra la Figura 7-35. Oprima **OK** para volver al menú **More actions**.

Para aprender a organizar su lista de marcadores y añadir marcadores personalizados, consulte la sección "Organización de la lista de marcadores de glucosa en sangre" en el Capítulo 6, Instrucciones de uso del Controlador personal de diabetes (Personal Diabetes Manager, PDM).

■ Lecturas de valores altos y bajos de glucosa en sangre



¡ADVERTENCIAS!

Las lecturas de valores "BAJOS" o "ALTOS" de glucosa en sangre pueden indicar una condición potencialmente grave que requiere atención médica inmediata. Si no se trata, la situación puede conducir rápidamente a una *cetoacidosis diabética (CAD)*, un estado de choque o de coma, o la muerte.

Lecturas bajas

Si su resultado es inferior a 20 mg/dL, el PDM mostrará lo siguiente: "LOW Treat your low BG!" (BAJA. Su GS está baja y debe tratarla). Esto indica una hipoglucemia grave (valor bajo de glucosa en sangre).

Lecturas bajas con síntomas

Si su resultado indica "LOW Treat your low BG!" y usted siente síntomas de debilidad, sudoración, nerviosismo, dolor de cabeza o confusión, siga las recomendaciones de su proveedor médico para el tratamiento de la hipoglucemia.

Lecturas bajas sin síntomas

Si su resultado indica "LOW Treat your low BG!" pero no tiene síntomas de hipoglucemia, repita la prueba en los dedos con una nueva tira reactiva. Si continúa obteniendo una lectura "LOW Treat your low BG!", efectúe una prueba con solución de control para asegurarse de que su Sistema esté funcionando correctamente. Si el Sistema está funcionando correctamente, siga la recomendación de su proveedor médico para tratar la hipoglucemia.

7 Control de la glucosa en sangre

Lecturas altas

Si su lectura es superior a 500 mg/dL, el PDM mostrará “HIGH Check for ketones!” (ALTA. Controle sus cetonas). Esto indica una *hiperglucemia* aguda (valor alto de glucosa en sangre).

Lecturas altas con síntomas

Si su resultado indica “HIGH Check for ketones!” y usted siente síntomas de fatiga o sed, orina en exceso o tiene la visión borrosa, siga las recomendaciones de su proveedor médico para el tratamiento de la hiperglucemia.

Lecturas altas sin síntomas

Si su resultado indica “HIGH Check for ketones!” pero no tiene síntomas de hiperglucemia, repita la prueba en los dedos con una nueva tira reactiva. Si continúa obteniendo una lectura de “HIGH Check for ketones!” efectúe una prueba con solución de control para asegurarse de que su Sistema esté funcionando correctamente. Si el Sistema está funcionando correctamente, siga la recomendación de su proveedor médico para tratar la hiperglucemia.



También puede añadir y modificar marcadores para los resultados de GS “BAJA” y “ALTA”, tal como lo haría con cualquier otro resultado. Para añadir marcadores, consulte la página 92; para modificarlos, consulte la página 94.

■ Información importante relacionada con su salud

Para obtener información adicional, consulte la hoja de información del producto de sus tiras reactivas.



¡ADVERTENCIAS!

- La deshidratación intensa y la pérdida excesiva de agua pueden dar falsos resultados altos. Si usted cree que está gravemente deshidratado, consulte inmediatamente con su proveedor médico.
- Si los resultados de la prueba son inferiores a 70 mg/dL, indican que la glucosa en sangre es baja (hipoglucemia).
- Si los resultados de la prueba son superiores a 250 mg/dL, indican que la glucosa en sangre es alta (hiperglucemia).
- Si obtiene resultados inferiores a 70 mg/dL o superiores a 250 mg/dL pero no tiene síntomas de hipoglucemia o hiperglucemia (vea el Capítulo 9, Cómo vivir con diabetes), repita la prueba. Si tiene síntomas o vuelve a obtener resultados por debajo de 70 mg/dL o por encima de 250 mg/dL, siga el tratamiento aconsejado por su proveedor médico.
- Si experimenta algún síntoma que no coincida con la lectura de su prueba de glucosa en sangre y ha seguido todas las instrucciones descritas en esta Guía del usuario, llame inmediatamente a su proveedor médico.
- La circulación sanguínea es diferente entre el dedo y otros sitios de prueba como la parte superior del brazo y la mano. Quizás vea diferencias en las mediciones de glucosa en sangre entre los otros sitios de prueba y el dedo después de comer, de tomar la insulina o de hacer ejercicio.

- También podría observar cambios en los valores de glucosa en sangre de las muestras extraídas del dedo más rápidamente que en las extraídas de sitios alternativos. Para reducir al máximo esas diferencias, se recomienda frotar vigorosamente los sitios de prueba alternativos antes de hacer la punción.
- No lo utilice durante las pruebas de absorción de xilosa.
- Las mediciones que se obtienen en sitios de prueba alternativos no deben usarse para calcular las dosis de insulina con el Sistema OmniPod.
- El dispositivo de punción es solo para uso individual y no debe compartirse. Utilice siempre una lanceta nueva y estéril; las lancetas son para un solo uso.
- Los objetos que se pueden ensuciar con sangre podrían a su vez transmitir patógenos. Consulte la sección “Limpieza y desinfección” del Apéndice para obtener instrucciones acerca de cómo limpiar o desinfectar su PDM.
- “FDA Public Health Notification: Use of Fingerstick Devices on More than One Person Poses Risk for Transmitting Bloodborne Pathogens: Initial Communication” (2010) <http://www.fda.gov/MedicalDevices/Safety/AlertsandNotices/ucm224025.htm>.
- “CDC Clinical Reminder: Use of Fingerstick Devices on More than One Person Poses Risk for Transmitting Bloodborne Pathogens” (2010) <http://www.cdc.gov/injectionsafety/Fingerstick-DevicesBGM.html>.

CAPÍTULO 8

Sus registros: qué son y cómo leerlos

■ Mantenimiento de registros

El mantenimiento de los registros es una parte muy importante de un control exitoso de la *diabetes*. El Controlador personal de diabetes (PDM) ayuda a simplificar esta tarea. Almacena automáticamente los datos históricos de administración de insulina, lecturas de *glucosa en sangre*, alarmas y *carbohidratos*. El PDM puede almacenar hasta 5000 registros o la información de aproximadamente 90 días. Una vez que la memoria está llena, la nueva información reemplaza a la más antigua.



Si las baterías del PDM se agotan, se corre el riesgo de que se borren la fecha y la hora. NO retire las baterías viejas a menos que ya tenga las nuevas a la mano. El PDM protege los datos guardados en la memoria hasta 2 horas después de que las baterías se agoten o se quiten.

Símbolos especiales en las pantallas de registros

Las pantallas de registros pueden mostrar varios símbolos especiales.

❓ Cuando junto a un registro aparece un símbolo de interrogación, significa que hay información adicional disponible acerca del símbolo. Para ver esa información, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para resaltar el registro y luego oprima el botón de **Información del usuario/asistencia técnica** para ver los detalles correspondientes.

⦿ El registro de este elemento se ha “perdido”.



Si el PDM deja de comunicarse con un Pod activo, usted debe activar uno nuevo. Es posible que el PDM no se pueda comunicar con el Pod activo debido a interferencias en la señal o porque usted se lo ha quitado. Si usted cambia el Pod sin realizar una actualización de estado, todos los datos “sin confirmar” se “perderán”. Si esto ocurre, el PDM no mostrará los totales de insulina para aquellos días que incluyan datos “perdidos”.

- ✓ El registro de este elemento está “sin confirmar”.



Cuando usted enciende el PDM, éste solicita una actualización del estado del Pod activo y luego actualiza el historial de insulina. Si el PDM no recibe la actualización del estado del Pod, actualizará el historial con datos “sin confirmar”. La próxima vez que el PDM reciba una actualización de estado, actualizará esos datos.

- ☾ Esta infusión de insulina pasa la medianoche. La fecha dada es la inicial.

■ Registros de administración de insulina

El PDM guarda:

- *Flujos basales* (incluidos todos los temporarios y los cambios de flujo)
- *Dosis de los bolos* (normales y extendidos)
- Fechas, horas y tiempos de interrupción de la insulina, y fechas y horas de reanudación de la administración
- Dosis diarias totales (basal más bolos) por fecha

Cómo ver los registros de administración de insulina

1. En la pantalla **Home**, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **My Records (Mis registros)** y, a continuación, oprima **Select (Seleccionar)**.
2. Seleccione **Insulin delivery (Administración de la insulina)** y oprima **Select** (Figura 8-1).

Figura 8-1	
	11:00p 2/11
Insulin delivery	
BG history	
Alarm history	
Carb history	
All history	
My info	
Back	Select

Figura 8-2	
	11:00p 2/11
Insulin totals:	today ↕
Bolus (52%)	23.90 U
Basal (48%)	22.30 U
Total daily	46.20 U
Back	Bolus Basal

El PDM muestra un resumen de la información del día, que incluye los bolos, la cantidad basal y la dosis diaria que se han administrado en total (Figura 8-2). Oprima el **control hacia arriba y hacia abajo** para ver el resumen de los días anteriores.

Siempre que vea el símbolo **?**, oprima el botón **Información del usuario/asistencia técnica** para ver la información adicional.

3. Para revisar el historial basal por día, oprima **Basal**. La pantalla muestra las infusiones basales suministradas ese mismo día, comenzando por la más reciente (Figura 8-3 en la página siguiente). El programa o el flujo basal actualmente activo se indica mediante un símbolo en forma de rombo (◆).

8 Sus registros: qué son y cómo leerlos

Figura 8-3		
	11:00p	2/11
Basal history:	today	⌵
♦ 5:00p 1.00 U/hr		
3:00p temp		
1.10 U/hr (+10%)		
2:43p 1.00 U/hr		
2:43p Pod activated		
Back	Event	Bolus

En el caso de un programa basal temporal, la pantalla muestra el % de ajuste que se realizó al flujo basal predeterminado (activo o actual). De modo que, en la Figura 8-3, “1.10 temp U/hr (+10%)” significa que usted administró un flujo basal temporal de 1.10 unidades por hora, que es un 10 % más que el basal predeterminado. (Observe que dos horas más tarde, el flujo basal vuelve al valor predeterminado).

Además, la entrada “Pod activated” (se activó el Pod) muestra la hora en que se colocó un nuevo Pod.

Oprima el **control hacia arriba y hacia abajo** para ver fechas anteriores o posteriores.

Figura 8-4		
	11:00p	2/11
Bolus history:	today ▾	
2:37p 2.90u 2:00 e		
2:37p 1.35 u		
1:37p 1.25 u		
11:36a 2.65 u 1:00 e		
11:36a 1.40u		
Back	Event	Basal

Oprima **Event (Evento)** para usar el **control hacia arriba y hacia abajo** a fin de desplazarse por la lista de información de la pantalla. Si desea ver los detalles de un registro, selecciónelo y oprima el botón **Información del usuario/asistencia técnica**. Los detalles del registro pueden incluir la administración de insulina interrumpida a causa de una alarma del Pod, de la desactivación del Pod o de una cancelación por parte del usuario. La pantalla muestra la cantidad de los bolos o valores basales que quedaron sin administrar.

- Oprima **Day (Día)** para volver a las fechas.
- Para revisar el historial de bolos por día, oprima **Bolus**.

La pantalla muestra si el bolo fue normal o extendido (indicado con una “e” en la Figura 8-4). Los bolos normales y extendidos aparecen por separado, aun cuando se hayan programado al mismo tiempo. Los bolos extendidos se muestran con su hora y su duración. Cuando un bolo extendido está activo, junto a él aparece un símbolo en forma de rombo (♦). Cuando se cancela un bolo, sólo aparece la cantidad administrada hasta la cancelación.



La cantidad después de la cancelación puede aparecer en *incrementos* de 0.05 unidades, aun cuando los incrementos del bolo se hayan programado en unidades de 0.10.

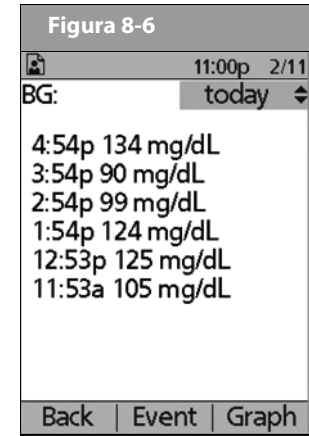
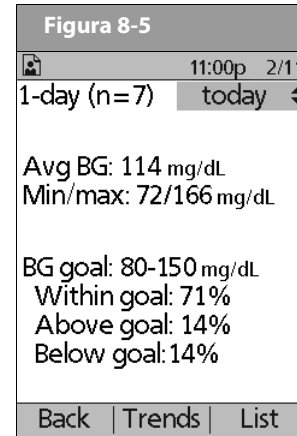
Oprima el **control hacia arriba y hacia abajo** para ver otras fechas. Oprima **Event (Evento)** para usar el **control hacia arriba y hacia abajo** a fin de desplazarse por la lista de información de la pantalla. Oprima **Day (Día)** para volver a las fechas.

■ Registros de glucosa en sangre

El PDM guarda los registros de *glucosa en sangre* de los últimos 90 días. Puede elegir entre ver lecturas individuales, tendencias de un solo día y lecturas individuales, o tendencias de los últimos 7, 14, 30, 60 o 90 días.

Cómo ver las tendencias de un solo día

1. En la pantalla **Home**, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **My Records (Mis registros)** y, a continuación, oprima **Select (Seleccionar)**.
2. Seleccione **BG history (Historial GS)** y oprima **Select**.
El PDM mostrará primero las tendencias del día en curso (Figura 8-5), que incluyen:
 - Número de días y de lecturas de glucosa en sangre (n)
 - Promedio de glucosa en sangre (Avg GS)
 - Nivel mínimo y máximo de glucosa en sangre (Mín/máx)
 - El *valor deseado de GS* configurado
 - Porcentaje de lecturas dentro del valor deseado de GS
 - Porcentaje de lecturas por encima del valor deseado de GS
 - Porcentaje de lecturas por debajo del valor deseado de GS



Los valores **BAJOS** y **ALTOS** se incluyen en la cantidad de resultados de GS (n), pero no en los cálculos o los promedios.

3. Oprima **List** para ver una lista de las lecturas del día en curso (Figura 8-6).

8 Sus registros: qué son y cómo leerlos

En la vista **List**, oprima **Event** para seleccionar una lectura individual. Cuando un resultado aparece junto a un símbolo de interrogación (?), significa que tiene información adicional disponible (Figura 8-7). Si desea ver la información adicional, utilice el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar ese resultado. Luego oprima **User Info/Support (Información del usuario/asistencia técnica)** para ver los detalles de esta lectura (Figura 8-8).

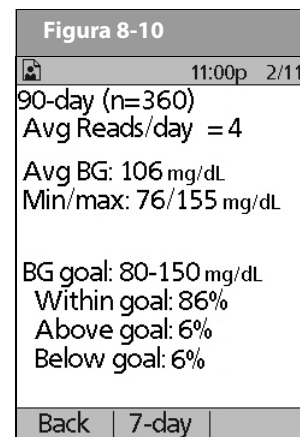
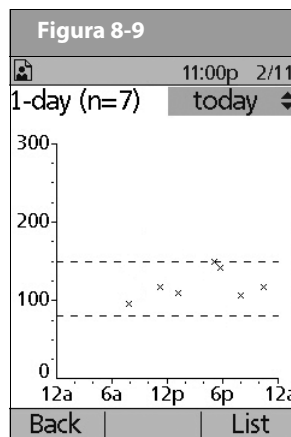
Figura 8-7		
	11:00p 2/11	
BG:	today	
7:56p	85 mg/dL	?
3:35p	95 mg/dL	?
11:46a	90 mg/dL	?
7:55a	150 mg/dL	?
Back Day Graph		

Figura 8-8		
	11:00p 2/11	
BG reading was manually entered.		
BG tag: •Post-meal		
Close		

- Oprima **Close (Cerrar)** para volver al formato **List (Lista)**.
- Oprima **Graph** para ver un gráfico de los datos (Figura 8-9).

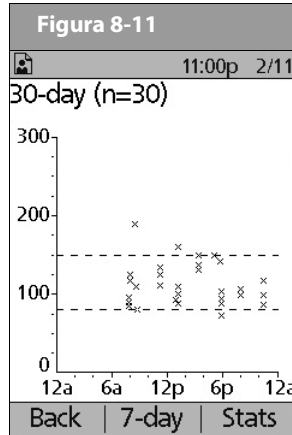
Cómo ver las tendencias de varios días

- En la pantalla **Home**, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **My Records (Mis registros)** y, a continuación, oprima **Select (Seleccionar)**.



- Seleccione **BG history (Historial GS)** y oprima **Select**.
- Oprima **Trends (Tendencias)** para mostrar los datos de glucosa en sangre de los últimos 7 días.
- Mantenga oprimida la tecla del medio para ver las tendencias de los últimos 14, 30, 60 y 90 días.
- El PDM muestra los mismos detalles para uno o varios días, además del promedio de las mediciones de GS tomadas por día (Figura 8-10).

En las tendencias de los últimos 7, 14 y 30 días, oprima **Graph** para ver un gráfico de las tendencias (Figura 8-11 en la página siguiente). Los gráficos de las tendencias de los últimos 60 y 90 días no están disponibles. Oprima **Stats (Estadísticas)** para volver a la vista detallada.

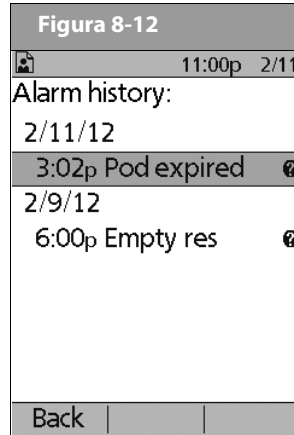


6. Oprima **Back (Atrás)** para volver a las tendencias de un solo día.

■ Registros de alarmas

El PDM muestra el historial completo de alarmas del Sistema OmniPod. El PDM puede guardar los registros de alarmas de más de 90 días.

1. En la pantalla **Home**, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **My Records (Mis registros)** y, a continuación, oprima **Select (Seleccionar)**.



2. Seleccione **Alarm history (Historial de alarmas)** y oprima **Select**. El PDM mostrará la fecha, la hora y el tipo de cada alarma (Figura 8-12).
3. Oprima el **control hacia arriba y hacia abajo** para ver más pantallas.
4. Seleccione un registro de alarma y luego oprima el botón **Información del usuario/asistencia técnica** para ver más información.

■ Registros de carbohidratos

El PDM muestra el registro de carbohidratos ingresados.

1. En la pantalla **Home**, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **My Records (Mis registros)** y, a continuación, oprima **Select (Seleccionar)**.
2. Seleccione **Carb history (Historial de carbohidratos)** y oprima **Select**. El PDM mostrará la fecha, la hora y los gramos de carbohidratos ingresados (Figura 8-13 en la página siguiente).
3. Oprima el **control hacia arriba y hacia abajo** para ver otros días. Oprima **Event (Evento)** para usar el **control hacia arriba y hacia abajo** a fin de desplazarse por la lista de información de la pantalla. Oprima **Day (Día)** para usar el **control hacia arriba y hacia abajo** sobre las fechas.

8 Sus registros: qué son y cómo leerlos

Figura 8-13

	11:00p 2/11
Carb history:	today
6:32p	86g
3:30p	25g
12:30p	51g
7:29a	33g
Back	Event

Figura 8-14

	11:00p 2/11
All history:	today
8:52a	basal 0.05 U/hr
8:52a	Temp stopped ⓘ
8:50a	bolus 0.70 U ⓘ
8:50a	BG 80 mg/dL ⓘ
8:50a	carb 17 g
8:49a	basal temp 0.06 U/hr (+20%)
Back	Event

■ Todos los registros

El PDM mostrará los registros combinados de administración de insulina, glucosa en sangre, alarmas y carbohidratos.

1. En la pantalla **Home**, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **My Records (Mis registros)** y, a continuación, oprima **Select (Seleccionar)**.
2. Seleccione **All history (Historial completo)** y oprima **Select**. El PDM mostrará el historial completo de la fecha más reciente (Figura 8-14).

3. Oprima el **control hacia arriba y hacia abajo** para ver otros días. Oprima **Event (Evento)** para usar el **control hacia arriba y hacia abajo** a fin de desplazarse por la lista de información de la pantalla. Oprima **Day** para usar el **control hacia arriba y hacia abajo** sobre las fechas.

■ Información del usuario/asistencia técnica

Es probable que durante la consulta inicial usted o su proveedor médico hayan ingresado la información personal de contacto. Para ver esta información, oprima el botón de **Información del usuario/asistencia técnica** (a la derecha del botón de **Encendido**), mientras está en la pantalla **Home**. O siga los pasos descritos a continuación para ver la información. Puede añadir o cambiar la información del usuario en cualquier momento.

Se recomienda que incluya su nombre, dirección, teléfono y dirección de email, el nombre y teléfono del contacto de emergencia y el nombre y teléfono de su médico o su proveedor médico, los números de sus recetas médicas u otra información.

La pantalla de información del usuario también muestra información sobre el producto para su Sistema OmniPod (marca, modelo y número de serie). Usted no puede cambiar esa información.



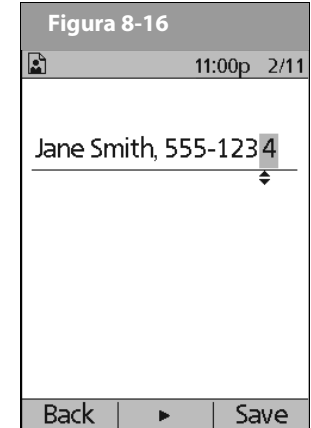
El símbolo **Información del usuario/asistencia técnica** también aparece en las pantallas de bolo sugerido. Si necesita información sobre los datos de ayuda que aparecen en esas pantallas, vea el Capítulo 4, Dosis de bolos: qué son y cómo administrarlas.

Añadir o cambiar la información del usuario



La primera línea **My Info (Mis datos)** muestra la información que se ingresó para la pantalla **ID** durante la configuración del PDM. Para obtener información sobre cómo modificar esta línea, vea el Capítulo 6, Instrucciones de uso del Controlador personal de diabetes (Personal Diabetes Manager, PDM), “Personalización del Controlador personal de diabetes”.

1. En la pantalla **Home**, use el **control hacia arriba y hacia abajo** para seleccionar **My Records (Mis registros)** y, a continuación, oprima **Select (Seleccionar)**.
2. Seleccione **My info (Mis datos)** y oprima **Select**.
3. Seleccione una línea existente o **[My info]** (Figura 8-15) y oprima **Edit**.
4. Oprima el **control hacia arriba y hacia abajo** para recorrer la lista de caracteres. El símbolo de flecha hacia arriba y hacia abajo (↕) en la pantalla indica el carácter que está modificando.
5. Oprima la tecla del medio para mover el cursor al carácter siguiente.



6. Ingrese los caracteres de a uno por vez. Por ejemplo, si desea ingresar su dirección, puede ingresar 5, 6, 5, [espacio], M, a, i, n, [espacio], S, t, [punto]. (El carácter de espacio en blanco es la primera y la última opción del menú deslizante).
Para ingresar el proveedor médico y el teléfono local, puede escribir J, a, n, e, [espacio], S, m, i, t, h, [coma], [espacio], 5, 5, 5, [guión], 1, 2, 3, 4 (Figura 8-16).
7. Oprima **Save**.
8. Repita los pasos 3 a 7 para cada línea de información personal que quiera ingresar o cambiar. Hay veinte líneas disponibles.

CAPÍTULO 9

Cómo vivir con diabetes

■ Su papel: Usar el Sistema OmniPod de manera segura

Antes de decidirse a adquirir el Sistema de administración de insulina OmniPod®, usted y su *proveedor médico* analizaron las ventajas y beneficios del Sistema OmniPod, y las responsabilidades que conlleva un tratamiento mediante el uso de una bomba de *insulina*. Recuerde que la seguridad empieza y termina con usted. Si en algún momento tiene preguntas o dudas sobre su aptitud para usar el Sistema OmniPod en forma segura, consulte inmediatamente con su proveedor médico.

La mayoría de los problemas pueden evitarse si:

- Aprende todo lo que puede acerca de cómo controlar exitosamente la *diabetes*.
- Se involucra activamente en su tratamiento.
- Controla frecuentemente sus niveles de *glucosa en sangre*.
- Se lava las manos y desinfecta las *zonas de administración* para reducir las probabilidades de infección.
- Se mantiene alerta ante los síntomas de *hipoglucemia* (nivel bajo de glucosa en sangre), *hiperglucemia* (nivel alto de glucosa en sangre) y *cetoacidosis diabética* (CAD). (Vea la sección “Cómo evitar la

cetoacidosis diabética y los niveles altos y bajos de glucosa en sangre” más adelante en este capítulo).

- Lleva siempre con usted un equipo de emergencia para diabetes. (Vea “Prepárese para emergencias” más adelante en este capítulo).
- Sabe cómo ponerse en contacto con su proveedor médico en caso de una emergencia.



Si usted no puede utilizar el Sistema de administración de insulina OmniPod de acuerdo con sus instrucciones, puede estar poniendo en peligro su salud y su seguridad. Hable con su proveedor médico si tiene alguna pregunta o inquietud acerca del uso del Sistema OmniPod.

■ Actividades diarias para el control de la diabetes

Para asegurar el funcionamiento correcto del Sistema OmniPod y una buena salud constante:

- Controle frecuentemente su nivel de glucosa en sangre
- Inspeccione diariamente la zona de infusión

Controle frecuentemente su nivel de glucosa en sangre

Cuando comprueba su *glucosa en sangre*, usted puede reconocer y tratar los niveles altos o bajos antes de que se conviertan en un problema (vea “Cómo evitar la cetoacidosis diabética y los niveles altos y bajos de glucosa en sangre” más adelante en este capítulo).

Controle su glucosa en sangre (GS):

- Por lo menos 4 a 6 veces por día: cuando se levanta, antes de cada comida y antes de acostarse
- Siempre que sienta náuseas o malestares
- Antes de conducir un automóvil
- Siempre que los valores de glucosa en sangre hayan estado inusualmente altos o bajos
- Si sospecha que su glucosa en sangre está alta o baja
- Antes, durante y después de hacer ejercicio
- Según lo indicado por su proveedor médico

Inspeccione diariamente la zona de infusión

Al menos una vez por día, utilice el visor del Pod para inspeccionar la zona de infusión. Inspeccione la zona para detectar cualquier síntoma de infección, como dolor, inflamación, irritación, secreciones o calor.



Si en una zona de infusión detecta indicios de infección:

1. Desprenda inmediatamente el Pod y aplíquese uno nuevo en otra zona (vea el Capítulo 5, Instrucciones de uso del Pod).

2. Póngase en contacto con su proveedor médico.

Trate la infección de acuerdo con las instrucciones de su proveedor médico. (Para obtener instrucciones sobre cómo preparar y cuidar la zona de infusión, vea el Capítulo 5, Instrucciones de uso del Pod).



Se recomienda incorporar el examen de la zona de infusión en sus rutinas diarias (como por ejemplo ducharse o cepillarse los dientes). De este modo, será más fácil de recordar. Verifique que no haya humedad ni olor a insulina, lo que puede ser indicio de que la cánula está mal colocada.



Si usted observa sangre en la cánula, revise su nivel de glucosa en sangre con más frecuencia para asegurar que la administración de insulina no haya sido afectada. Si sufre un inesperado aumento en los niveles de glucosa en sangre, cambie el Pod.

9 Cómo vivir con diabetes

■ Prepárese para emergencias



Mantenga a la mano en todo momento un equipo de emergencia para responder rápidamente a cualquier urgencia diabética. El equipo debe incluir:

- Varios Pod nuevos y en su envase sellado
- Baterías adicionales nuevas para el PDM (al menos dos alcalinas AAA)
- Un frasco de insulina U-100 de acción rápida (vea la advertencia en la página x de la Introducción para ver cuáles son las insulinas aprobadas para uso con el Sistema OmniPod)
- Jeringas para inyectar insulina
- Las instrucciones de su proveedor médico con respecto a la cantidad de insulina que debe inyectarse si la infusión desde el Pod se interrumpe
- Tiras reactivas de glucosa en sangre
- Tiras reactivas de cetona
- Dispositivo de punción y lancetas
- Tabletas de glucosa u otra fuente de carbohidratos de acción rápida
- Pañitos de alcohol
- Copia de una carta de su proveedor médico dirigida a los controles de seguridad de las aerolíneas (vea la sección “Minimice las demoras en los aeropuertos por motivos de seguridad” más adelante en este capítulo)

- Los teléfonos de su proveedor médico o su médico en caso de una emergencia
- Un kit de glucagón y las instrucciones escritas para administrar una inyección si usted está inconsciente (vea la sección “Cómo evitar la cetoacidosis diabética y los niveles altos y bajos de glucosa en sangre” más adelante en este capítulo)



Pídale a su proveedor médico que lo ayude a elaborar planes para manejar situaciones de emergencia, que incluyan lo que debe hacer si no puede comunicarse con él.

■ El agua y su Pod

El Pod es impermeable hasta una profundidad de 25 pies durante 60 minutos (IPX8). Si el Pod se moja, enjuáguelo con agua limpia y séquelo con una toalla.



NUNCA exponga su Pod al agua a más de 25 pies de profundidad o durante más de 60 minutos. Examine frecuentemente la zona de infusión para asegurarse de que el Pod y la cánula estén firmemente adheridos en su lugar. Si la cánula no está insertada correctamente, puede producirse una hiperglucemia.



El Controlador personal de diabetes (PDM) no es hermético. NO lo sumerja ni lo coloque cerca del agua.

■ Viajes y vacaciones

Planifique los cambios de zonas horarias

Si está planeando unas vacaciones o un viaje de negocios a una zona horaria distinta, es probable que deba ajustar sus programas de *flujo basal*. Si el cambio es de unas pocas horas, los ajustes del flujo basal serán menores y fáciles de calcular. Sin embargo, si viaja a un lugar muy lejano, calcular el programa correcto puede ser todo un desafío. Su proveedor médico puede ayudarle a ajustar estos valores.

Lleve una cantidad suficiente de suministros

Es especialmente importante que siempre lleve con usted un equipo de emergencia cuando viaje o está de vacaciones (vea la sección "Prepárese para emergencias" en la página 108). Podría ser difícil o hasta imposible adquirir insulina o suministros en un lugar desconocido. Si viaja en avión, asegúrese de llevar los suministros en su equipaje de mano. Cuando prepare las maletas, lleve siempre más suministros de los que piensa que va a necesitar. Asegúrese de incluir:

- Un kit de emergencia diabética en su equipaje de mano
- Suficiente cantidad de Pods para todo el viaje, y una cantidad extra de repuesto
- Baterías nuevas adicionales para el PDM
- Medidor adicional de glucosa en sangre
- Jeringas o bolígrafos de insulina en caso de que necesite inyecciones
- Varios frascos de insulina, o cartuchos si usa un bolígrafo para administrarla
- Kit de glucagón (Si viaja con alguien más, asegúrese de que la persona sepa cómo administrar la inyección).

- Pañitos de alcohol
- Recetas escritas para todos los medicamentos y suministros necesarios (es posible que fuera de los Estados Unidos sea más fácil conseguir medicamentos genéricos que de marca comercial)



Cuando viaje fuera del país o por un período prolongado, asegúrese de llevar una cantidad adicional de suministros para el Pod. Llame al 800-591-3455 (fuera de los Estados Unidos, +1-781-457-5098) si necesita ordenar suministros adicionales para el viaje.

Minimice las demoras en los aeropuertos por motivos de seguridad

En vista de los cambios en los procedimientos de inspección y controles de seguridad en los aeropuertos, es probable que tenga preguntas con respecto a cómo eso impacta en viajar con sus suministros para la diabetes. A continuación, encontrará más información sobre cómo prepararse para viajar y lo que puede esperar cuando pase por los puestos de control de seguridad.

Preparación para el viaje

- Visite el [sitio web de la TSA](#) (Administración de Seguridad en el Transporte) para conocer las actualizaciones sobre viajes.
- Empaque suministros y tratamientos para la hipoglucemia extra.
- Lleve consigo la información de contacto con su médico.
- Llegue al aeropuerto entre 2 y 3 horas antes de su vuelo.

Para asegurarse de pasar los controles de seguridad en el aeropuerto sin inconvenientes, no olvide tener los siguientes elementos a mano:

9 Cómo vivir con diabetes

- Todos los suministros para la diabetes en su equipaje de mano
- Una carta firmada por su proveedor médico, donde indique que necesita llevar suministros de insulina y el equipo del Sistema OmniPod
- Recetas de todos los medicamentos y suministros con sus etiquetas de las recetas originales

Procedimientos de inspección

La TSA ofrece la opción de solicitar una inspección visual de sus suministros médicos en lugar de pasarlos por los equipos de rayos X. Dicha solicitud debe hacerse antes de que se inicie el proceso de inspección. Sus suministros médicos deben estar listos en una bolsa aparte cuando usted se aproxime al funcionario de seguridad.

A fin de evitar que sus suministros se contaminen o dañen, la TSA establece que se le solicite que, en el puesto de control de seguridad, sea usted quien muestre, manipule y vuelva a empacar sus suministros durante el proceso de inspección visual. Todo medicamento o suministro relacionado que no se pueda aprobar visualmente deberá presentarse para la inspección por rayos X.

Si le preocupa o se siente incómodo de tener que pasar por el detector de metales, la TSA establece que debe notificar al funcionario de seguridad que lleva puesta una bomba de insulina y que, en cambio, preferiría que lo palpen de cuerpo completo y realicen una inspección visual de la bomba. Además, debe avisar al funcionario de seguridad que la bomba de insulina no se puede quitar porque está inserta con un catéter (una aguja) debajo de la piel.

Si tiene más preguntas o inquietudes, visite el [Centro de contacto de la TSA](#).

Si la alarma del detector de seguridad se activa, explíquelo al funcionario de seguridad que usted es diabético y usa un Pod (o bomba) de insulina.



Los Pods y los PDM pueden pasar por los equipos de rayos X de los aeropuertos de manera segura (vea el “Notificación con respecto a interferencias del Sistema OmniPod” en el Apéndice).

Mantenga los suministros a la mano

Cuando viaje en trenes o aviones, lleve con usted los siguientes elementos en vez de despacharlos como equipaje:

- Controlador personal de diabetes (Personal Diabetes Manager, PDM)
- Un equipo de emergencia
- Frascos de insulina (las temperaturas en las áreas de carga pueden afectar a la insulina)
- Una copia de la carta de su proveedor médico (vea “Minimice las demoras en los aeropuertos por motivos de seguridad”)
- Recetas de insulina y de suministros
- Refrigerios, en caso de que no haya comida disponible
- Agua embotellada (especialmente en los aviones) para impedir la deshidratación

El nombre y el teléfono de un médico en su destino final, en caso de emergencia.

■ Cómo evitar la cetoacidosis diabética y los niveles altos y bajos de glucosa en sangre

La mayoría de los riesgos relacionados con el Sistema OmniPod pueden evitarse aplicando las técnicas correctas y reaccionando rápidamente ante el primer indicio de problemas. Si además conoce los síntomas de hipoglucemia (nivel bajo de glucosa en sangre), hiperglucemia (nivel alto de glucosa en sangre) y cetoacidosis diabética (CAD), podrá evitar la mayoría de los posibles problemas. La forma más segura y fácil de evitar estas condiciones es controlar con frecuencia su glucosa en sangre.

Precauciones generales

- Mantenga registros detallados y consulte con su proveedor médico de todos los cambios y ajustes.
- Hágale saber si sus niveles de glucemia son extremadamente altos o bajos, o si se producen más a menudo de lo normal.
- Si tiene problemas técnicos con el Sistema OmniPod y no puede resolverlos, no dude en llamar a Asistencia al cliente.

Hipoglucemia (nivel bajo de glucosa en sangre)

La hipoglucemia puede ocurrir aun cuando el Pod esté funcionando correctamente. Nunca pase por alto las señales de hipoglucemia (sin importar que sean leves). Si la condición no se trata, la hipoglucemia aguda puede causar convulsiones o provocar la pérdida de conciencia. Si sospecha que su nivel de glucosa en sangre es bajo, revise su nivel de GS para confirmarlo.

Síntomas de hipoglucemia

Nunca pase por alto estos síntomas:

- Temblores
- Fatiga
- Sudoración sin motivos
- Piel fría y húmeda
- Debilidad
- Visión borrosa o dolor de cabeza
- Sensación súbita de hambre
- Palpitaciones cardíacas
- Confusión
- Cosquilleo en los labios o la lengua
- Ansiedad

9 Cómo vivir con diabetes



La hipoglucemia inadvertida es una condición en la que usted no se da cuenta de que su nivel de glucosa en sangre es bajo. Si tiene tendencia a padecer hipoglucemias inadvertidas, se recomienda que use el recordatorio de glucosa en sangre del Sistema OmniPod y que controle sus niveles con más frecuencia. Para crear el recordatorio, vea “Alertas y recordatorios” en el Capítulo 6, Instrucciones de uso del Controlador personal de diabetes (Personal Diabetes Manager, PDM).

Para evitar la hipoglucemia (nivel bajo de glucosa en sangre)



Asegúrese de que su glucosa en sangre sea de al menos 100 mg/dL antes de conducir un automóvil o trabajar con maquinaria o equipos peligrosos. La hipoglucemia puede hacer que pierda el control del automóvil o de equipos peligrosos. Además, cuando usted se concentra atentamente en una tarea podría pasar por alto los síntomas de la hipoglucemia.

- Con la ayuda de su proveedor médico, defina sus *valores deseados de glucosa en sangre* y pautas personales.
- Tenga siempre a la mano *carbohidratos* de acción rápida para responder rápidamente a una hipoglucemia. Algunos ejemplos de carbohidratos de acción rápida son las tabletas de glucosa, los caramelos duros y los jugos.
- Explíqueles a sus amigos, familiares y colegas cómo reconocer los signos de hipoglucemia, para que puedan ayudarlo si usted sufre una *hipoglucemia inadvertida* o una reacción adversa grave.

- Tenga un kit de glucagón inyectable con sus suministros de emergencia. Explíqueles a sus amigos y familiares cómo aplicar una inyección de glucagón en caso de que su hipoglucemia sea aguda y usted pierda el conocimiento.



Inspeccione periódicamente la fecha de expiración de su kit de glucagón para asegurarse de que no haya expirado.



Lleve siempre con usted una identificación médica (tarjeta de emergencia) y use un collar o brazalete médico de emergencia, como el colgante de Medic Alert. (En la última página del Apéndice encontrará la dirección, el teléfono y la información de los sitios web donde pueden adquirirse estos artículos).

Una vez más, recuerde que **las pruebas frecuentes de glucosa en sangre son la clave para evitar posibles problemas**. Si usted detecta un nivel bajo con suficiente anticipación, podrá tratarlo antes de que se convierta en un problema.

Comuníquese con su proveedor médico para pedirle consejo en todas y cada una de las áreas indicadas anteriormente.

Para tratar la hipoglucemia (nivel bajo de glucosa en sangre)

Siempre que su glucosa en sangre esté baja, debe tratar la condición inmediatamente. Mientras realiza el tratamiento, revise su GS cada 15 minutos.



Aun cuando no pueda verificar su glucosa en sangre, NO espere para empezar a tratar los síntomas de una hipoglucemia, especialmente si está solo. La demora puede conducir a una hipoglucemia grave, que a su vez puede provocar rápidamente un choque, un estado de coma o la muerte.

1. Si la glucosa en sangre es inferior a 70 mg/dL, debe comer o beber 15 gramos de carbohidratos de acción rápida, como tabletas de glucosa, jugos o caramelos duros (vea “¿Cuántos son 15 gramos de carbohidratos?” a continuación).



NO use chocolate ni golosinas en barra para resolver una condición de glucosa baja en sangre. Su contenido de grasa demora la absorción de la glucosa.

2. Vuelva a revisar su nivel de glucosa en 15 minutos.
3. Si el nivel de glucosa en sangre sigue siendo bajo, coma otros 15 gramos de carbohidratos. Comuníquese con su proveedor médico si necesita orientación.
4. Repita los pasos 2 y 3 hasta que la glucosa en sangre alcance su *valor deseado de GS*.
5. Investigue las posibles causas de la hipoglucemia para evitar problemas similares en el futuro (vea “Posibles causas de la hipoglucemia (nivel bajo de glucosa en sangre)” en la página siguiente).

¿Cuántos son 15 gramos de carbohidratos?

Ejemplos de alimentos de acción rápida:

Tres tabletas de 5 gramos o cuatro tabletas de 4 gramos de glucosa
4 onzas (118 mililitros) de jugo de naranja o de manzana

6 Life Savers® o caramelos duros similares

1/2 lata de refresco gaseoso regular (que no sea ni Light ni Diet)

2 cucharadas (30 mililitros) de azúcar de mesa, miel o sirope de maíz



Enséñeles cómo aplicar una inyección de glucagón a las personas en las que usted confía (como familiares o amigos cercanos). Si usted tiene una hipoglucemia aguda y queda inconsciente dependerá de ellos para que se la apliquen. Incluya una copia de las instrucciones del glucagón en su equipo de emergencia, y repase periódicamente el procedimiento con familiares y amigos.

9 Cómo vivir con diabetes

Posibles causas de la hipoglucemia (nivel bajo de glucosa en sangre)

Posibles causas de nivel bajo de glucosa en sangre	Acción sugerida
Programa basal incorrecto	Confirme que el programa basal activo sea el correcto. Confirme que la hora del PDM esté correctamente fijada. Pregúntele a su proveedor médico si es conveniente ajustar sus programas basales o utilizar un flujo basal temporario (temp).
Sincronización incorrecta de los bolos Bolo demasiado grande	Inyéctese el bolo con algún alimento. Controle la glucosa en sangre antes de un bolo precomida; si es necesario, ajuste el bolo. Compruebe el tamaño y el horario del bolo. NO utilice corrección excesiva de los niveles de glucosa después de las comidas. Controle el consumo de carbohidratos. Consulte con su proveedor médico para que lo oriente.

Posibles causas de nivel bajo de glucosa en sangre	Acción sugerida
Niveles incorrectos para el valor deseado de glucosa en sangre	Consulte con su proveedor médico acerca de cómo afinar estos valores según sea necesario.
Factor de corrección (factor de sensibilidad) incorrecto	
Índice insulina/carbohidratos (I/C)	
Tendencia a la hipoglucemia aguda	Consulte con su proveedor médico acerca de las hipoglucemias inadvertidas y cómo subir los niveles deseados de glucosa en sangre.
Inadvertencia de la hipoglucemia	
Actividad física no planificada	Si la glucosa en sangre es inferior a 100 mg/dL, coma un refrigerio antes de la actividad. Pregúntele a su proveedor médico si es conveniente utilizar un flujo basal temporario (temp).

<i>Posibles causas de nivel bajo de glucosa en sangre</i>	<i>Acción sugerida</i>
Ejercicio físico intenso o prolongado	Ajuste la administración de insulina según lo indicado por su proveedor médico. Compruebe la glucosa en sangre antes, durante y después de la actividad, y trate la condición según sea necesario.  NOTA Los efectos del ejercicio pueden prolongarse varias horas —incluso un día entero— después de terminar la actividad. Pregúntele a su proveedor médico si es conveniente ajustar sus programas basales o utilizar un flujo basal temporario (temp).
Bajo consumo de carbohidratos antes de la actividad	Consuma carbohidratos antes de la actividad, especialmente si no ha disminuido la insulina con anticipación.
Consumo de alcohol	Compruebe la glucosa en sangre antes de acostarse. Consulte con su proveedor médico para que lo oriente.

Hiperglucemia (nivel alto de glucosa en sangre)

Los Pods de insulina utilizan insulina de acción rápida, de modo que su cuerpo no contiene ninguna insulina de acción prolongada. Si se produce una *oclusión* (interrupción de la administración de insulina desde el Pod), su glucosa en sangre puede aumentar rápidamente.



Una oclusión puede ser el resultado de un bloqueo, del mal funcionamiento del Pod o del uso de insulina vencida o inactiva. Si la administración de insulina se suspende por una oclusión, debe verificar su nivel de glucosa en sangre y seguir las instrucciones de su proveedor médico para su tratamiento. Si no toma las medidas adecuadas, podría sufrir una hiperglucemia.

Síntomas de hiperglucemia (nivel alto de glucosa en sangre)

- Fatiga
- Necesidad de orinar frecuentemente, especialmente durante la noche
- Hambre o sed inusuales
- Pérdida de peso sin motivo aparente
- Visión borrosa
- Cicatrización lenta de cortaduras o llagas en la piel



Los síntomas de hiperglucemia pueden ser confusos. Recuerde que antes de tratar una hiperglucemia, siempre debe comprobar su nivel de glucosa en sangre.

9 Cómo vivir con diabetes

Para evitar la hiperglucemia (nivel alto de glucosa en sangre)

Compruebe su glucosa en sangre al menos 4 a 6 veces por día (cuando se levanta, antes de cada comida y antes de acostarse). Además, contrólela siempre que:

- Sienta náuseas o malestares de estómago
- Antes de conducir un automóvil
- Siempre que los valores de glucosa en sangre hayan estado inusualmente altos o bajos
- Si sospecha que su glucosa en sangre está alta o baja
- Antes, durante y después de hacer ejercicio
- Según lo indicado por su proveedor médico

Cómo resolver una hiperglucemia (nivel alto de glucosa en sangre)

Controle sus niveles de glucosa en sangre con frecuencia mientras está tratando de solucionar una hiperglucemia. No le conviene aplicar un tratamiento excesivo que baje demasiado su nivel de GS.

1. Controle su nivel de glucosa en sangre. El resultado lo ayudará a averiguar cuánta insulina necesita para que el nivel de glucosa en sangre vuelva a los valores deseados de GS.
2. Si su lectura es de 250 mg/dL o más, compruebe la presencia de cetonas. Si las hay, siga las pautas de su proveedor médico.
3. Si comprueba que no hay cetonas, administre un bolo de corrección según lo recetado por su proveedor médico.

4. Vuelva a controlar la glucosa en 2 horas.
5. Si los niveles no han bajado, inyéctese un segundo bolo utilizando una jeringa estéril. Pregúntele a su proveedor médico si debe inyectar la misma cantidad de insulina recetada en el paso 3.
6. Si en algún momento siente náuseas, verifique que no haya cetonas y llame inmediatamente a su proveedor médico (vea “Cetoacidosis diabética (CAD)” más adelante en este capítulo).
7. Si su glucosa en sangre permanece alta después de 2 horas más (en total 4 horas), reemplace el Pod. Use un nuevo frasco de insulina para llenar el nuevo Pod. A continuación:
 - Póngase en contacto con su proveedor médico para pedirle consejo.
 - Beba ocho onzas de agua cada 30 minutos hasta que la glucosa en sangre esté dentro de su valor deseado de GS.



Si necesita atención de emergencia, pídale a un amigo o un familiar que lo lleve al Servicio de Emergencias o llame a una ambulancia. NO conduzca usted mismo.

8. Investigue las posibles causas de la hiperglucemia para evitar problemas similares en el futuro (vea “Posibles causas de la hiperglucemia (nivel alto de glucosa en sangre)”).

Posibles causas de la hiperglucemia (nivel alto de glucosa en sangre)

Posibles causas de alto nivel de glucosa en sangre	Acción sugerida
Insulina expirada	Desactive y quítese el Pod usado. Aplíquese un nuevo Pod lleno con un nuevo frasco de insulina.
Insulina expuesta a temperaturas extremas	
Zona de infusión sobre o cerca de una cicatriz o un lunar	Desactive y quítese el Pod usado. Aplique el nuevo Pod en un sitio diferente.
Zona de infusión infectada	Desactive y quítese el Pod usado. Aplique un nuevo Pod en un sitio diferente y consulte con su proveedor médico.
Cánula movida o descolocada	Desactive y quítese el Pod usado. Aplique el nuevo Pod en un sitio diferente. NOTA Evite las zonas cerca de lazos y cinturones, u otros sitios donde la cánula podría moverse por fricción.

Posibles causas de alto nivel de glucosa en sangre	Acción sugerida
Pod vacío	Desactive y quítese el Pod usado. Aplique el nuevo Pod en un sitio diferente.
Programa basal incorrecto	Confirme que el programa basal activo sea el correcto. Confirme que la hora del PDM esté correctamente fijada. Pregúntele a su proveedor médico si es conveniente ajustar sus programas basales o utilizar un flujo basal temporario (temp).
Sincronización incorrecta de los bolos	Controle el consumo de carbohidratos. Inyéctese el bolo con algún alimento. Controle la glucosa en sangre antes de un bolo precomida; si es necesario, ajuste el bolo. Consulte con su proveedor médico para que lo oriente.
Bolo demasiado pequeño	

9

Cómo vivir con diabetes

<i>Posibles causas de alto nivel de glucosa en sangre</i>	<i>Acción sugerida</i>
Comida con alto contenido de proteínas o grasa	Calcule el consumo de proteínas y grasas, y considere ese valor en el horario y el tipo de bolo que utilizará. Consulte con su proveedor médico cómo usar la opción de bolo extendido.
Menos actividad que lo normal	Pregúntele a su proveedor médico si es conveniente ajustar sus programas basales o utilizar un flujo basal temporario (temp).
Valor de glucosa en sangre superior a 250 mg/dL (con presencia de cetonas) antes del ejercicio	NO haga ejercicio físico si detecta cetonas. (La glucosa en sangre aumenta con el ejercicio ante la presencia de cetonas). Consulte con su proveedor médico para que lo oriente.
Infección o enfermedad	Vea la sección “Días de enfermedad” más adelante en este capítulo.
Cambio de medicamentos	Consulte con su proveedor médico acerca de pautas para los días de enfermedad y cambios de medicamentos.

<i>Posibles causas de alto nivel de glucosa en sangre</i>	<i>Acción sugerida</i>
Cambios de peso	Consulte con su proveedor médico para que lo oriente.
Ciclo menstrual	
Embarazo	



Comuníquese con su proveedor médico para consultarle cualquiera de las causas o acciones sugeridas anteriormente.

Cetoacidosis diabética (CAD)

Los Pods de insulina utilizan insulina de acción rápida, de modo que su cuerpo no contiene ninguna insulina de acción prolongada. Si la administración de insulina desde el Pod se suspende (por una oclusión), su glucosa en sangre puede aumentar rápidamente y provocar una cetoacidosis diabética (CAD). La CAD es una emergencia grave, pero totalmente previsible, que puede ocurrir si usted pasa por alto los niveles altos de glucosa en sangre.



Si no se trata, la cetoacidosis diabética puede causar dificultades respiratorias, estados de choque y coma, y finalmente la muerte.

Síntomas de CAD

- Náuseas y vómitos
- Dolor abdominal
- Deshidratación
- Aliento con olor frutal
- Sequedad en la piel o la lengua
- Somnolencia
- Pulso acelerado
- Respiración dificultosa

Los síntomas de la CAD son muy parecidos a los de la gripe. Antes de suponer que tiene gripe, compruebe su glucosa en sangre y verifique que no haya cetonas, para descartar la posibilidad de tener una CAD.

Para evitar la CAD

La forma más segura y fácil de evitar la CAD es **comprobar su glucosa en sangre como mínimo 4 a 6 veces por día**. Los controles rutinarios permiten identificar y tratar los niveles elevados de glucosa en sangre antes de que aparezca la CAD.

Para tratar la CAD

- Una vez que ha comenzado el tratamiento de la hiperglucemia, haga la prueba de cetonas. Si el valor de su glucosa en sangre es 250 mg/dL o más, compruebe siempre la presencia de cetonas.
- Si los valores son insignificantes o el resultado es negativo, continúe tratando la glucosa alta.
- Si detecta la presencia de cetonas y se siente enfermo o tiene náuseas, llame inmediatamente a su proveedor médico y pregúntele qué debe hacer.
- Si las cetonas son positivas pero no se siente mal ni tiene náuseas, reemplace el Pod, y use un frasco nuevo de insulina para llenarlo.
- Vuelva a controlar la glucosa en 2 horas. Si el nivel de glucosa en sangre aún no se reduce, llame inmediatamente a su proveedor médico para que le brinde orientación.



Si necesita atención de emergencia, pídale a un amigo o un familiar que lo lleve al Servicio de Emergencias o llame a una ambulancia. NO conduzca usted mismo.

9 Cómo vivir con diabetes

■ Manejo de situaciones especiales

Días de enfermedad

Cualquier estrés físico puede subir su nivel de glucosa, y una enfermedad es un estrés físico. Su proveedor médico puede ayudarle a planificar cómo manejar los días de enfermedad. Las siguientes sólo son pautas generales.

Cuando usted esté enfermo, compruebe su glucosa en sangre con más frecuencia (al menos una vez cada 2 horas) para evitar una CAD. Los síntomas de la CAD son muy parecidos a los de la gripe. Antes de suponer que tiene gripe, compruebe su glucosa en sangre para descartar la presencia de CAD (vea “Cetoacidosis diabética (CAD)” más atrás en este capítulo).

Para manejar los días de enfermedad

- Trate la enfermedad subyacente para lograr una recuperación más rápida.
- Coma lo más normalmente que pueda.
- Ajuste las dosis de los bolos, si es necesario, para que compensen los cambios en las comidas y los refrigerios.
- Continúe siempre la administración basal de insulina, aun cuando no pueda comer. Póngase en contacto con su proveedor médico para ajustar el flujo basal sugerido durante los días de enfermedad.
- Controle su glucosa en sangre cada 2 horas y mantenga un registro detallado de los resultados.
- Si su glucosa en sangre es de 250 mg/dL o más alta, compruebe la presencia de cetonas.
- Siga las instrucciones de su proveedor médico para administrarse insulina adicional durante los días de enfermedad.

- Beba abundante cantidad de líquidos sin cafeína para evitar deshidratarse.



Si se siente lo suficientemente bien como para comer, tome bebidas sin azúcar. No obstante, si está demasiado enfermo como para comer alimentos sólidos, alterne entre bebidas con y sin azúcar.

- Llame a su proveedor médico inmediatamente si:
 - Tiene náuseas persistentes
 - Tiene vómito durante más de 2 horas
 - Tiene cetonas o nivel elevado de glucosa en sangre que no bajan aun después de recibir la insulina adicional
 - Glucosa en sangre baja con náuseas o vómito

Realiza ejercicios físicos, practica deportes o hace trabajos pesados

Controle sus niveles de glucosa en sangre antes, durante y después de hacer ejercicios físicos, practicar deportes o realizar tareas físicas inusualmente pesadas.

El forro adhesivo del Pod permite mantenerlo hasta 3 días firmemente en su lugar. No obstante, si es necesario, hay varios productos disponibles para mejorar la adhesión. Pregúntele a su proveedor médico acerca de ellos.

Evite poner lociones, cremas o aceites cerca de la zona de infusión, ya que pueden aflojar el forro adhesivo.

Si practica deportes que conllevan contacto físico, se recomienda quitarse el Pod.

Recuerde que debe controlar sus niveles de glucosa en sangre antes de desprenderse el Pod y después de aplicarse uno nuevo. Los Pods están diseñados para un solo uso. No trate de volver a aplicar un Pod usado.



Si es posible, evite el derroche de Pods haciendo coincidir la hora en que los quita con el horario de reemplazo programado.

Si necesita quitarse el Pod durante más de 1 hora, pídale a su proveedor médico que le recomiende las pautas adecuadas.

Radiografías, tomografías computarizadas (CT) y exámenes por resonancia magnética (MRI)



El Pod y el PDM pueden ser afectados por la radiación intensa o los campos magnéticos. Antes de hacerse una radiografía, una MRI o una CT (o cualquier otro procedimiento o examen similar), quítese el Pod y póngalo, junto con el PDM, fuera de la zona donde se hará el procedimiento. Consulte con su proveedor médico acerca de cómo quitarse el Pod.



El Pod y el PDM pueden resistir los campos electrostáticos y electromagnéticos comunes, incluidos los que utilizan los teléfonos celulares y los controles de seguridad de los aeropuertos.

Cirugía u hospitalización

En los casos de cirugías u hospitalizaciones programadas, infórmele al médico, al cirujano o al personal del hospital, que usted usa un Pod de insulina. Para ciertos procedimientos o tratamientos es posible que deba quitárselo. Recuerde que debe sustituir la insulina basal que perdió mientras no tenía el Pod puesto. Su proveedor médico puede ayudarlo a prepararse para estas situaciones.



Lleve siempre con usted una identificación médica y use un collar o brazalete médico de emergencia, como el colgante de Medic Alert.

CAPÍTULO 10

Alertas y alarmas

■ Controles de seguridad

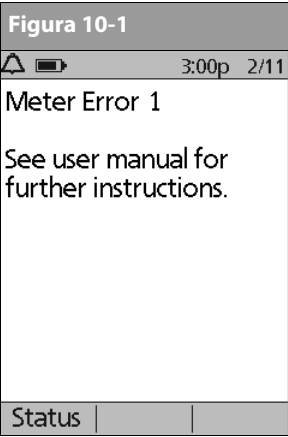
El Sistema OmniPod dispone de una función de seguridad muy importante: puede controlar sus propias funciones e informarle cuando algo requiere su atención. Cuando usted enciende el Controlador personal de diabetes (PDM), el Sistema automáticamente efectúa una serie de controles de seguridad. (Consulte las instrucciones detalladas en la página 57. Es necesario confirmar la pantalla **ID** antes de poder verificar el estado del Pod). Para advertirle de cualquier condición grave o potencialmente grave, el Sistema emite una alarma sonora y muestra un mensaje en la pantalla. Éste contiene las instrucciones para resolver la condición indicada por la alarma. Las condiciones de alarma son fáciles de manejar y no representan un problema si se solucionan rápidamente.

■ Alertas del medidor de glucosa en sangre

Estas alertas le informan de un error en el medidor de glucosa en sangre, la tira reactiva, la muestra o los resultados. El PDM emite una serie de pitidos y muestra un número del mensaje de error, como en la Figura 10-1.



Si siente algún síntoma que no coincide con los resultados de la prueba de glucosa en sangre, y ha seguido todas las instrucciones de esta *Guía del usuario*, llame a su proveedor médico.



La siguiente tabla explica el posible significado del mensaje y lo que debe hacer en cada caso.

Mensaje de error	Posibles causas	Acción
Meter Error 1 (Error de medidor 1) Vea el manual del usuario para obtener más instrucciones.	• Muestra de sangre demasiado pequeña. • Problema con la tira reactiva. • Problema con el medidor. • <i>Glucosa en sangre</i> muy baja: menos de 20 mg/dL.	1. Si tiene síntomas de debilidad, sudoración, nerviosismo, dolor de cabeza o confusión, siga las recomendaciones de su <i>proveedor médico</i> para el tratamiento de la <i>hipoglucemia</i>. 2. Haga una prueba de solución de control con una nueva tira reactiva. Si los resultados de esta prueba se encuentran dentro de los límites impresos en el costado del frasco de tiras reactivas, repita la prueba, pero con sangre y una nueva tira. 3. Si la prueba de solución de control no da resultado o si el error persiste, llame a Asistencia al cliente.
Meter Error 2 (Error de medidor 2) Vea el manual del usuario para obtener más instrucciones.	• Problema con la tira reactiva. • Problema con el medidor. • Glucosa en sangre muy alta: más de 500 mg/dL. • Solución de control HIGH (alta) aplicada con temperatura demasiado baja (fría). (Esto se aplica únicamente a la solución de control etiquetada HIGH).	1. Si siente síntomas de sed o fatiga, orina en exceso o tiene la visión borrosa, siga las recomendaciones de su proveedor médico para el tratamiento de la <i>hiperglucemia</i>. 2. Haga una prueba de solución de control con una nueva tira reactiva. Si los resultados de esta prueba se encuentran dentro de los límites impresos en el costado del frasco de tiras reactivas, repita la prueba, pero con sangre y una nueva tira. 3. Si la prueba de solución de control no da resultado o si el error persiste, llame a Asistencia al cliente.

10 Alertas y alarmas

<i>Mensaje de error</i>	<i>Posibles causas</i>	<i>Acción</i>
Meter Error 3 (Error de medidor 3) Vea el manual del usuario para obtener más instrucciones.	• Procedimiento de prueba incorrecto. Por ejemplo, ha puesto la sangre en la tira reactiva antes de insertarla en el medidor, o ha aplicado la sangre antes de que aparezcan los símbolos Gota de sangre y Tira reactiva. • Problema con la tira reactiva. • Problema con el medidor.	1. Asegúrese de que los símbolos de Gota de sangre y Tira reactiva se vean en la pantalla antes de aplicar la sangre o la solución de control. 2. Haga una prueba de solución de control con una nueva tira reactiva. Si los resultados de esta prueba se encuentran dentro de los límites impresos en el costado del frasco de tiras reactivas, repita la prueba, pero con sangre y una nueva tira. 3. Si la prueba de solución de control no da resultado o si el error persiste, llame a Asistencia al cliente.
Meter Error 4 (Error de medidor 4) Vea el manual del usuario para obtener más instrucciones.	• Problema con la tira reactiva. • Problema con el medidor.	1. Haga una prueba de solución de control con una nueva tira reactiva. Si los resultados de esta prueba se encuentran dentro de los límites impresos en el costado del frasco de tiras reactivas, repita la prueba, pero con sangre y una nueva tira. 2. Si la prueba de solución de control no da resultado o si el error persiste, llame a Asistencia al cliente.
Meter Error 6 (Error de medidor 6) Vea el manual del usuario para obtener más instrucciones.	• Muestra de sangre aplicada mientras se cambiaba el número de código.	1. Repita la prueba con una nueva tira reactiva. No oprima ningún botón ni ninguna <i>tecla</i> mientras aplica la sangre o la solución de control a la tira reactiva. 2. Si el error persiste, llame a Asistencia al cliente.

■ Alarmas

El Sistema OmniPod emite alarmas para advertirle acerca de condiciones graves o posiblemente graves. Cuando se produce una condición que requiere su atención, se emite una alarma sonora de aviso o de peligro. Las alarmas de aviso emiten un pitido intermitente y le informan acerca de una condición que requiere su atención. Durante una alarma, el PDM muestra un mensaje en la pantalla con instrucciones para resolver la condición que origina la alarma. Asegúrese de responder a todas las alarmas en el momento en que ocurren. A continuación, se detalla cómo resolver una alarma de aviso o de peligro:



Muchas alarmas, como la alarma **Auto-off (Apagado automático)**, se intensifican y dan lugar a que se desactive el Pod activo si no se presta atención. Asegúrese de responder a todas las alarmas en el momento en que ocurren.



Las alarmas de peligro emiten un sonido continuo. Si no se responde a la alarma de inmediato, el Pod genera periódicamente un sonido de alarma intermitente y luego regresa al sonido continuo.

Alarmas de aviso

Las alarmas de aviso le informan de una condición que requiere de su atención. Cada alarma de aviso emite una serie de pitidos en forma intermitente. Cuando escuche una alarma de aviso, primero encienda el PDM para ver la pantalla **Status**. El PDM se comunicará con el Pod si es necesario, y la pantalla mostrará un mensaje que describe la alarma y cómo resolverla. Todas las alarmas de aviso son apremiantes y requieren

una respuesta. Algunas intensifican su prioridad y pasan a alarmas de peligro si no se responden en cierto plazo (según se indica en la tabla siguiente).

Algunas alarmas de aviso están controladas por los niveles que usted definió en la pantalla **Settings**. Por ejemplo, el nivel que debe hacer sonar la alarma **Low reservoir volume (Volumen bajo en el depósito)**.

Alarmas de peligro

Las alarmas de peligro ocurren cuando el Pod está en una condición muy grave o algo anda mal con el PDM. Siga las instrucciones del mensaje para resolver la situación de alarma. Consulte los detalles en la tabla siguiente.



Cuando en el Pod se produce una alarma de peligro, la administración de insulina se interrumpe totalmente. Si no trata de resolver la situación, puede producirse una hiperglucemia. Si al ocurrir la alarma de peligro había un bolo extendido o basal temporario en curso, el PDM se lo recordará.

Debido a la gravedad de las alarmas de peligro, usted debe actuar rápidamente para resolverlas.

1. Para responder a una condición de alarma, oprima **OK**; de ese modo la silenciará.
2. Desactive y desprenda el Pod activo (vea el Capítulo 5, Instrucciones de uso del Pod).
3. Active y aplíquese un nuevo Pod (vea el Capítulo 5, Instrucciones de uso del Pod).

10 Alertas y alarmas



Si alguna vez necesita devolver el PDM para repararlo o reemplazarlo, pídale a su proveedor médico las instrucciones para volver al tratamiento con inyecciones.



Utilice el formulario incluido al final de esta *Guía del usuario* para anotar todos los valores de configuración del Setup Wizard (Asistente de configuración). Si alguna vez necesita reiniciar su PDM, la programación le resultará más fácil si tiene estos valores de configuración a la mano.

Alarma	Tipo	Fuente	Patrón de pitidos	Acción
End of insulin suspend. (Fin de la interrupción de insulina). Press OK to resume basal rate delivery. (Oprima OK para reanudar la administración del flujo basal).	Alarma de aviso	Pod y PDM	2 series de pitidos cada minuto durante 3 minutos. Se repite cada 15 minutos hasta que se reanuda la administración de insulina.	Oprima OK para reanudar la administración de insulina al <i>flujo basal</i> programado.  La administración de la insulina no se reanudará hasta que oprima OK. Si no oprime OK para reanudar la administración de insulina, podría sufrir una hiperglucemia (nivel alto de glucosa en sangre).
Alerta Auto-off (Apagado automático)	Alarma de aviso	Pod y PDM	2 series de pitidos cada minuto durante 15 minutos. Intensifica su prioridad y pasa a la alarma de peligro Auto-off si no se responde en un plazo de 15 minutos.	Oprima OK para responder a la alarma.  La alerta Auto-off intensifica su prioridad y pasa a alarma de peligro si no se le presta atención; además, da lugar a la desactivación del Pod activo. Asegúrese de responder a la alerta en el momento en que ocurra.

Alarma	Tipo	Fuente	Patrón de pitidos	Acción
Auto-off. (Apagado automático). Remove Pod now. (Desprenda el Pod ahora).	Alarma de peligro	Pod y PDM	Sonido continuo.	Se ha desactivado el Pod. Se ha detenido la administración de insulina. Oprima OK para responder a la alarma. Cambie el Pod. Verifique su nivel de glucosa en sangre.
Low reservoir. (Depósito bajo.) Replace Pod soon. (Reemplace el Pod a la brevedad). (This is based on the volume level you selected.) (Ocurre en función del volumen seleccionado por usted).	Alarma de aviso	Pod y PDM	2 series de pitidos cada minuto durante 3 minutos. Se repite cada 60 minutos hasta que se responda. Intensifica su prioridad y pasa a alarma de peligro Empty reservoir cuando está vacío.	Oprima OK para responder a la alarma.  La alerta Low reservoir intensifica su prioridad y pasa a una alarma de peligro Empty reservoir cuando se acaba la insulina. Asegúrese de responder a la alerta en el primer momento en que ocurra.
Empty reservoir. (Depósito vacío). Insulin delivery stopped. (Administración de insulina interrumpida). Change Pod now. (Cambie el Pod ya mismo).	Alarma de peligro	Pod y PDM	Sonido continuo.	Esta alarma ocurre cuando el depósito del Pod se queda sin insulina. Oprima OK para responder a la alarma. Cambie el Pod. Verifique su nivel de glucosa en sangre.

10 Alertas y alarmas

Alarma	Tipo	Fuente	Patrón de pitidos	Acción
Pod expiration advisory. (Aviso de expiración del Pod). Change Pod now. (Cambie el Pod ya mismo).	Alarma de aviso	Pod y PDM	2 series de pitidos que se repiten periódicamente. Se repite cada 15 minutos durante la última hora de la vida útil del Pod y es independiente de la notificación de expiración que usted puede configurar. (Consulte el Capítulo 6, "Instrucciones de uso del Controlador personal de diabetes"). Intensifica su prioridad a la alarma de peligro Pod expired (Pod expirado) .	Oprima OK para responder a la alarma. Cambie el Pod. (Vea el Capítulo 5, Instrucciones de uso del Pod).
Pod expired. (Pod expirado). Insulin delivery stopped. (Administración de insulina interrumpida). Change Pod now. (Cambie el Pod ya mismo).	Alarma de peligro	Pod	Sonido continuo.	Esta alarma se produce cuando el Pod llega al fin de su vida útil. Oprima OK para responder a la alarma. Cambie el Pod. Verifique su nivel de glucosa en sangre.
Stuck key detected. (Se ha detectado una tecla atascada). Check Home button to resolve. (Pruebe el botón "Inicio" para resolverlo). For technical support refer to your <i>User Guide</i> . (Si necesita asistencia técnica, consulte su "Guía del usuario").	Alarma de aviso	PDM	2 series de pitidos cada 5 minutos.	Inspeccione la tecla indicada en la pantalla. (En este ejemplo, la tecla atascada es el botón Inicio). Oprima la tecla para desatascarla. Si no da resultado, llame a Asistencia al cliente.

<i>Alarma</i>	<i>Tipo</i>	<i>Fuente</i>	<i>Patrón de pitidos</i>	<i>Acción</i>
Occlusion detected. (Se ha detectado una oclusión). Insulin delivery stopped. (Administración de insulina interrumpida). Change Pod now. (Cambie el Pod ya mismo).	Alarma de peligro	Pod y PDM	Sonido continuo.	Oprima OK para responder a la alarma. Cambie el Pod. Verifique su nivel de glucosa en sangre.
Pod Error. (Error en el Pod). Insulin delivery stopped. (Administración de insulina interrumpida). Change Pod now. (Cambie el Pod ya mismo).	Alarma de peligro	Pod	Sonido continuo.	Esta alarma se produce cuando el Pod detecta un error imprevisto. Oprima OK para responder a la alarma. Cambie el Pod. Verifique su nivel de glucosa en sangre.
PDM Error. (Error en el PDM). Remove Pod now. (Desprenda el Pod ahora). Call Customer Care: (Llame a Asistencia al cliente): 800-591-3455.	Alarma de peligro	PDM	Sonido continuo.	Esta alarma se produce si se detecta un error imprevisto en el PDM. Oprima OK para responder a la alarma. Desprenda el Pod. Llame a Asistencia al cliente de inmediato. Verifique su nivel de glucosa en sangre.

10 Alertas y alarmas

Alarma	Tipo	Fuente	Patrón de pitidos	Acción
PDM Error. (Error en el PDM). Memory corruption. (Memoria dañada). Press "OK" to reset PDM and delete all user settings. History records will not be deleted. (Oprima "OK" para reiniciar el PDM y eliminar todos los valores de configuración del usuario. Los registros históricos no serán eliminados).	Alarma de peligro	PDM	Sonido continuo.	Esta alarma se produce después de que se reinicia el PDM y ocurre un error debido a la memoria dañada. Oprima OK para responder a la alarma. Cambie el Pod. Verifique su nivel de glucosa en sangre.
System Error. (Error del Sistema). Remove Pod now. (Desprenda el Pod ahora). Call Customer Care: (Llame a Asistencia al cliente): 800-591-3455.	Alarma de peligro	Pod o PDM	Sonido continuo.	Esta alarma se produce si se detecta un error imprevisto en el Pod o el PDM. Oprima OK para responder a la alarma. Desprenda el Pod. Llame a Asistencia al cliente de inmediato. Verifique su nivel de glucosa en sangre.
PDM Error. (Error en el PDM). Press OK to reset clock. (Oprima "OK" para reiniciar el reloj).	Alarma de peligro	PDM	Sonido continuo.	Esta alarma se produce después de que se reinicia el PDM para indicar que es necesario restablecer la hora y la fecha. Oprima OK para responder a la alarma. Restablezca los valores del reloj. Verifique su nivel de glucosa en sangre.

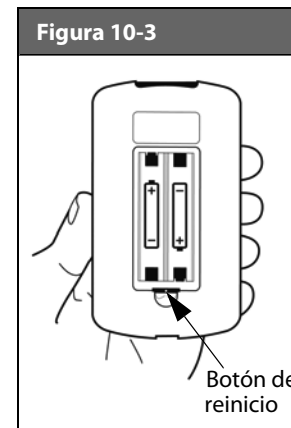
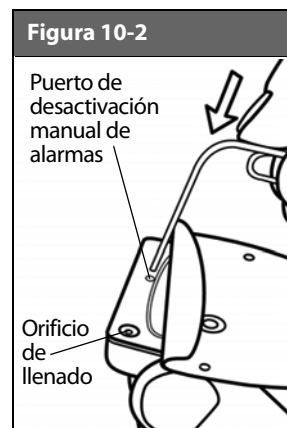
Alarma	Tipo	Fuente	Patrón de pitidos	Acción
Pod deactivation required. (Es necesario desactivar el Pod). Press "Ok" to deactivate. (Oprima "OK" para desactivarlo).	Alarma de peligro	PDM	Sonido continuo.	Esta alarma se produce después de que ocurre un error en el PDM que requiere que el usuario restablezca la fecha y la hora. Oprima OK para responder a la alarma. Cambie el Pod. Verifique su nivel de glucosa en sangre.

■ Desactivación manual de una alarma de peligro

Si usted responde a una alarma de peligro pero el PDM no puede comunicarse con el Pod para responder o silenciar la alarma, puede desactivarla manualmente.

1. Desprenda el Pod de su cuerpo si no lo ha hecho todavía.
2. Con la punta de un clip para papeles o un objeto similar, oprima directamente hacia abajo en el puerto de desactivación manual de alarmas (Figura 10-2), ubicado en la parte inferior del Pod. Para encontrar el puerto, despegue el forro adhesivo desde la parte inferior del Pod en el extremo cuadrado. El puerto de desactivación de alarmas se encuentra a la derecha del orificio de llenado.
3. Oprima el clip para papeles directamente hacia abajo en el puerto de desactivación manual de alarmas hasta que la alarma deje de sonar. Después, deseche el Pod de acuerdo con las normas de desecho de residuos locales.

4. El botón de reinicio está ubicado en el compartimiento de las baterías del PDM (Figura 10-3).



CAPÍTULO 11

Fallas de comunicación

■ El proceso de comunicación

Cuando se enciende o se usa el Controlador personal de diabetes (PDM), éste establece la comunicación con el Pod activo. En general, la comunicación se establece rápidamente. Ocasionalmente lleva más tiempo y, durante la espera, el PDM muestra el símbolo de comunicación en el ángulo superior izquierdo de la pantalla abierta. En todo caso, si la comunicación no funciona, el PDM lo guiará a través de los pasos necesarios para restablecer la comunicación.

La comunicación puede fallar si el PDM está:

- Demasiado alejado del Pod. El PDM y el Pod deben estar lado a lado mientras se realiza el cebado durante la activación.
- Interrumpida por una interferencia del exterior: Vea la sección “Notificación con respecto a interferencias del Sistema OmniPod” en el Apéndice.

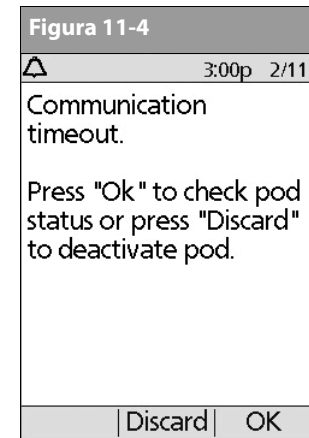
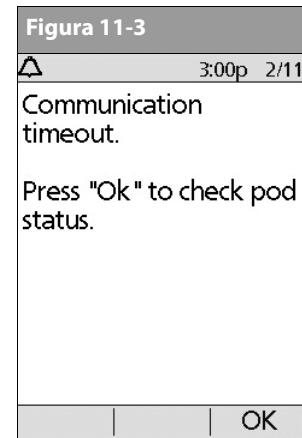
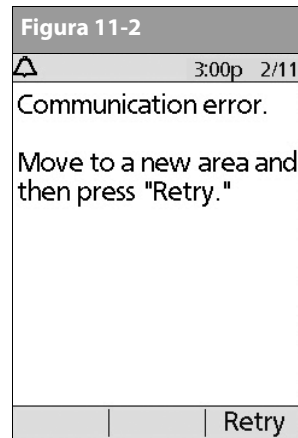
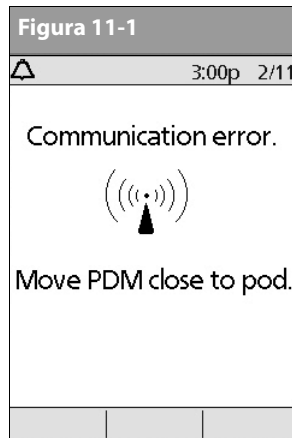


Por motivos de seguridad, la distancia de comunicación entre el Pod y el PDM se acorta durante la activación. Una vez que el Pod está cebado y se comunica con el PDM, se restablece el alcance total de comunicación y el Pod puede recibir instrucciones únicamente desde ese PDM.

■ Falla durante la activación o el funcionamiento del Pod

Cuando usted envía una instrucción desde el PDM, como **Start (Comenzar)** para iniciar la administración de un bolo o **Enable (Activar)** para comenzar a usar un programa basal diferente, el Pod generalmente responde rápidamente. Si por algún motivo el PDM no puede enviar su instrucción al Pod en unos segundos, mostrará una pantalla con el mensaje “Communication error” (Error de comunicación) (Figura 11-1 en la página siguiente).

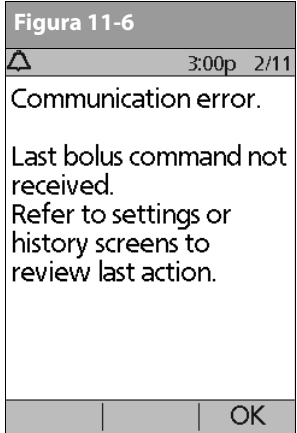
1. Acerque el PDM al Pod. El PDM tratará de reiniciar la comunicación. Si la comunicación sigue fallando, en la pantalla aparecerá el mensaje que muestra la Figura 11-2 de la página siguiente.



2. Cambie de lugar en la habitación o vaya a otro cuarto. A continuación, oprima **Retry (Reintentar)**.
 - a. Si oprime **Retry** antes de que transcurran 2 minutos, el PDM tratará de volver a comunicarse con el Pod. Si no puede lograrlo, mostrará la misma pantalla de la Figura 11-2, y finalmente la pantalla "Communication timeout" (Tiempo de intento de comunicación agotado) (Figura 11-3). Oprima **OK** para verificar el estado del Pod.
 - b. Si la verificación de estado falla, verá la pantalla de la Figura 11-4. Oprima **OK** para tratar de verificar nuevamente el estado del Pod, o **Discard (Desechar)** para comenzar el proceso de desactivación.

11 Fallas de comunicación

3. Si durante el proceso el PDM consigue comunicarse nuevamente con el Pod, usted verá una de las dos siguientes opciones:
- a. La Figura 11-5, que indica que su instrucción original fue enviada correctamente al Pod. Si oprime **OK**, o si espera 5 segundos, el Sistema mostrará la siguiente pantalla en la secuencia de instrucciones que estaba ingresando.
 - b. La Figura 11-6, que indica que su última instrucción no fue enviada al Pod. Oprima **OK**.
- Si estaba activando un Pod, el Sistema volverá a la pantalla anterior, desde donde podrá continuar la activación. Si estaba emitiendo otra instrucción, el Sistema volverá a la pantalla **Status**, desde donde podrá emitirla nuevamente.



Falla durante la desactivación del Pod

Para repasar el proceso de desactivación, vea la sección “Desactive el Pod en uso” en el Capítulo 5, Instrucciones de uso del Pod.

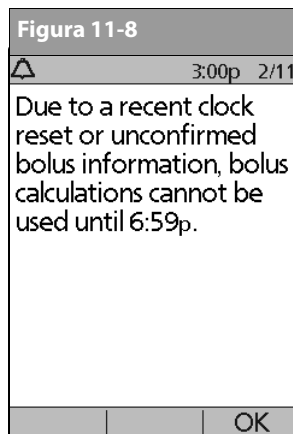
Si oprime **Confirm (Confirmar)** para desactivar el Pod actual y el PDM no puede enviar su instrucción a dicho Pod, aparecerá la pantalla que muestra la Figura 11-7.



- En ese momento, puede:
1. Oprimir **Retry** para tratar de desactivar el Pod nuevamente. Si el PDM aún no puede enviar la instrucción, aparecerá nuevamente la Figura 11-7. Siga el paso 2.
 2. Oprimir **Discard**. El PDM interpretará que el Pod se ha perdido y le preguntará si quiere activar uno nuevo.



Si el Sistema tiene un bolo de corrección sin confirmar cuando desecha el Pod, la calculadora de bolo se desactivará temporalmente. En esta situación, la calculadora de bolo permanecerá desactivada hasta que se cumpla el tiempo de acción de la insulina (Figura 11-8). Si tiene alguna pregunta, llame a Asistencia al cliente.

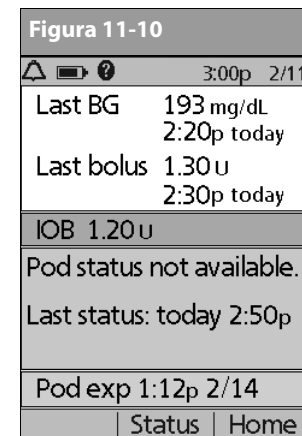
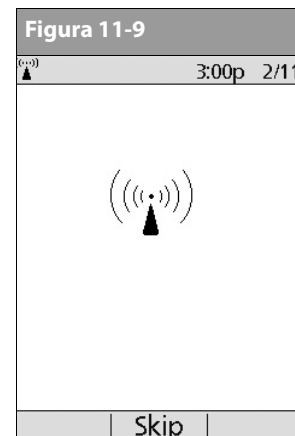


■ Falla durante la petición de estado

Si usted enciende el PDM u oprime **Status** y el PDM no puede comunicarse con el Pod, mostrará un símbolo de comunicación (Figura 11-9). Debajo del símbolo hay una tecla con el rótulo **Skip** (Omitir).

En ese momento, puede:

1. Esperar hasta que aparezca la pantalla "Pod status not available" (Estado del Pod no disponible) (Figura 11-10).



O bien:

2. Oprimir **Skip** para omitir el proceso de comunicación y pasar inmediatamente a la pantalla que muestra la Figura 11-10.

11 Fallas de comunicación



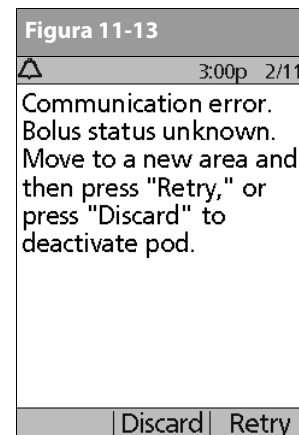
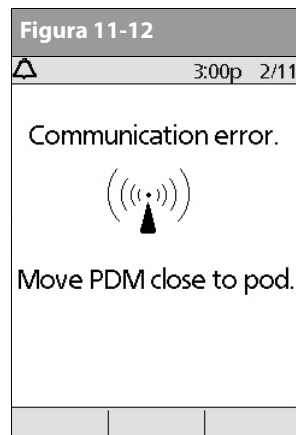
Si el Pod ha expirado, usted verá la pantalla que se muestra en la Figura 11-11.

Figura 11-11	
	3:00p 2/11
Last BG	193 mg/dL 2:20p today
Last bolus	1.30 u 2:30p today
IOB	1.20 u
Pod status not available.	
Last status: today 2:50p	
Pod exp: change pod	
Status	Home

En cualquiera de las dos pantallas que indican “Pod status not available” (Estado del Pod no disponible), oprima **Home** para volver a la pantalla **Home** o **Status** para enviar otra petición de estado.

■ Falla durante la cancelación del bolo

Cuando usted ordena al PDM que cancele un bolo, si el PDM no puede enviar su instrucción al Pod en unos cuantos segundos, mostrará la pantalla “Communication error” (Error de comunicación) (Figura 11-12).



1. Acerque el PDM al Pod. El PDM tratará de reiniciar la comunicación.
2. Si el PDM continúa sin poder comunicarse, en la pantalla aparecerá el mensaje “Bolus status unknown” (Estado del bolo desconocido) (Figura 11-13).



Si el PDM está dañado o no funciona como debería, llame a Asistencia al cliente para solicitar ayuda. Asegúrese de revisar su glucosa en sangre con frecuencia. Quítese el Pod y comuníquese con su proveedor médico para que le indique qué pautas de tratamiento seguir cuando se lo quite.

3. Cambie de lugar en la habitación o vaya a otro cuarto. En ese momento, puede:
 - a. Oprimir **Discard** para comenzar el proceso de desactivación.
 - b. Oprimir **Retry** para repetir los intentos de comunicarse con el Pod. El PDM tratará de reiniciar la comunicación. Si no lo consigue, mostrará la misma pantalla que se ve en la Figura 11-13 y, finalmente, una segunda pantalla que indica "Bolus status unknown" (Figura 11-14). Oprima **OK** para verificar el estado del Pod, o **Discard** para comenzar el proceso de desactivación.
4. Si durante el proceso el PDM consigue comunicarse nuevamente con el Pod, verá la Figura 11-15. El mensaje indica que su orden original de cancelar el bolo se ha ejecutado correctamente.
 - a. Oprima **OK**. El PDM mostrará la pantalla de la Figura 11-16, que indica la cantidad de insulina administrada antes de cancelar el bolo.
 - b. Oprima nuevamente **OK** para volver a la pantalla **Status**.

Figura 11-14

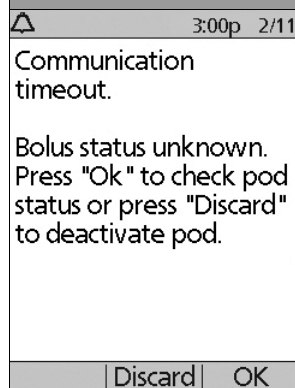
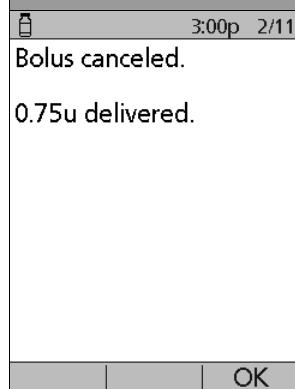


Figura 11-15



Figura 11-16



Apéndice



El Sistema de administración de insulina OmniPod® no contiene partes que puedan ser reparadas por el usuario. Si necesita ayuda para hacer funcionar o mantener el Sistema, llame a Asistencia al cliente.

■ Cuidado y mantenimiento del Pod

Almacenamiento

Guarde los Pods no abiertos en un lugar seco y fresco. El exceso de calor o frío puede dañarlos y dañar su funcionamiento. Si han estado expuestos a temperaturas extremas, inspecciónelos cuidadosamente antes de usarlos. Los Pods se mantienen estériles a menos que el envase esté abierto o dañado. No utilice ni aplique un Pod si el envase estéril está abierto o dañado.

Limpieza

Los Pods son impermeables. Si necesita limpiar un Pod, hágalo cuidadosamente con un paño húmedo limpio; también puede usar jabón suave y agua. Sin embargo, no utilice solventes o detergentes fuertes. Estos podrían dañar la cubierta del Pod o irritar la *zona de infusión*.



Sostenga el Pod firmemente y límpielo con cuidado para que la cánula no se acode y el Pod no se desprenda de la piel.

■ Cuidado y mantenimiento del Controlador personal de diabetes (Personal Diabetes Manager, PDM)

Almacenamiento

Cuando no esté usando activamente el Controlador personal de diabetes (PDM) para ingresar o cambiar un programa, puede guardarlo en un lugar conveniente y cercano a usted. El lugar debe estar fresco y seco.



No guarde ni deje el PDM donde pueda quedar expuesto a temperaturas extremas, por ejemplo, en el interior de un coche. El exceso de calor o frío puede causar fallas en el dispositivo.

Si el PDM queda al alcance de niños o de otras personas que puedan oprimir accidentalmente los botones, se recomienda usar la función opcional de seguridad **PDM lock (Bloquear PDM)**, para impedir cambios accidentales en el programa (consulte el Capítulo 6, Instrucciones de uso del Controlador personal de diabetes (Personal Diabetes Manager, PDM)).

Limpieza y desinfección

La limpieza es para mantenerlo libre de suciedad, manchas o impurezas; sin suciedad. La desinfección es el proceso de destruir organismos patógenos o de inutilizarlos.

Mantenga el puerto para tiras reactivas del PDM y el puerto USB libres de desechos y líquidos. La suciedad, el polvo, la sangre y la solución de control pueden afectar la funcionalidad de su PDM o dañarlo.

Si el compartimiento de las baterías se ensucia, sacuda suavemente la suciedad o quítela con un paño seco que no suelte pelusa.



NO use paños antisépticos para sueros, pañitos de alcohol, jabón, detergente ni solventes. Nunca ponga ningún líquido en el compartimiento de las baterías. El PDM NO es impermeable. NO lo sumerja ni lo coloque dentro o cerca del agua.

Si el medidor es operado por una segunda persona que le proporciona ayuda al usuario para realizarse la prueba, el medidor debe ser desinfectado antes de que la segunda persona lo utilice.

Los usuarios deben lavarse las manos cuidadosamente con agua y jabón después de manipular el medidor, el dispositivo de punción o las tiras reactivas.

Utilice las siguientes pautas para limpiar o desinfectar su PDM:

El PDM se puede limpiar y desinfectar hasta dos veces por semana durante toda la vida útil del dispositivo (4 años). El PDM se debe limpiar y desinfectar al menos una vez por semana. Además de la limpieza y desinfección semanal, el dispositivo admite pasos de limpieza adicionales de hasta 2 veces por semana en el transcurso de sus 4 años de vida útil.

1. Asegúrese de apagar su PDM antes de limpiarlo o desinfectarlo.

2. Para limpiar y desinfectar las superficies exteriores de la caja del PDM, utilice toallas desinfectantes limpiadoras con blanqueador para hospitales Dispatch® (N.º Reg. de EPA 56392-8) (disponibles por Internet a través de los principales vendedores).
3. Limpie las superficies externas de su PDM siguiendo las instrucciones de la etiqueta de las toallas desinfectantes limpiadoras con blanqueador para hospitales Dispatch® (N.º Reg. de EPA 56392-8) durante al menos un (1) minuto. Las superficies tratadas deben permanecer húmedas durante dos (2) minutos completos.



Mientras limpia el dispositivo, NO permita que los desechos ni el líquido penetren en el puerto para tiras reactivas, el puerto USB, el compartimiento de las baterías o los botones (consulte la Figura A-1 en la página siguiente).

4. Permita que su PDM se seque por completo al aire antes de realizar la siguiente prueba de glucosa en sangre. Le recomendamos que efectúe una prueba con solución de control para asegurarse de que el Sistema funcione correctamente. Consulte “Cómo realizar una prueba de solución de control” en el Capítulo 7, Control de la glucosa en sangre.
5. Si ve alguna señal de deterioro del PDM (es decir, separación por agrietamiento o decoloración), comuníquese con Asistencia al cliente.

Figura A-1



Cambio de las baterías

El PDM funciona con dos (2) baterías alcalinas tamaño AAA. Se pueden comprar en cualquier supermercado, ferretería o tienda de conveniencia.



Las baterías alcalinas AAA son las preferidas para hacer funcionar el PDM. No use ningún otro tipo de baterías. Nunca use baterías viejas o usadas, ya que el PDM podría funcionar incorrectamente. El uso de cualquier tipo de baterías no alcalinas puede reducir la vida útil de las baterías y dañar el PDM.

En promedio, un par de baterías permite el funcionamiento del PDM durante 3 semanas. El indicador de carga útil de las baterías que se encuentra en el PDM muestra su nivel de carga eléctrica. Consulte la sección “Símbolos del Controlador personal de diabetes”, que se encuentra más adelante en este Apéndice, para ver los diversos niveles de carga eléctrica y sus respectivos símbolos.

El PDM emite automáticamente una alerta cuando las baterías están bajas (vea Figura A-2). Si recibe el mensaje “Low PDM battery” (Baterías del PDM bajas), oprima **OK** para desactivar la alerta. Reemplace las baterías tan pronto como pueda.

Figura A-2

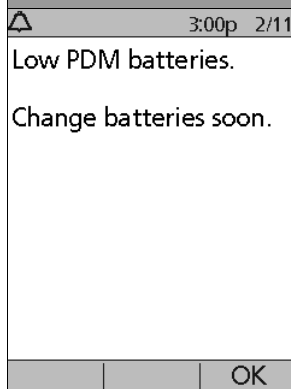


Figura A-3





Cuando el PDM emite la alerta de que la carga de las baterías se está agotando, maximizará la vida útil restante haciendo lo siguiente:

- Apagará la alerta de vibración (si está configurada)
- Desactivará el modo iluminado
- Desactivará la luz del puerto para tiras reactivas

Una vez que reemplace las baterías, estas funciones se reanudarán.



Si las baterías se agotan, se corre el riesgo de que se borren la fecha y la hora. NO quite las baterías viejas hasta que tenga las nuevas a la mano. El PDM protege la fecha y la hora hasta 2 horas después de que las baterías se agoten o se quiten.

Para reemplazar las baterías

1. Abra el compartimiento de las baterías ubicado en la parte posterior del PDM. Para hacerlo, empuje la traba hacia adentro y luego hacia arriba (Figura A-3 en la página anterior). No necesita herramientas especiales.
2. Inserte 2 baterías alcalinas AAA nuevas en el compartimiento.



El diagrama dentro del compartimiento indica el sentido en que deben colocarse las baterías.

3. Vuelva a colocar la puerta del compartimiento.
4. Ponga el PDM con el frente hacia arriba. El PDM se enciende automáticamente.

El PDM ya está listo para funcionar. Deseche las baterías usadas según las normas locales de desecho de residuos.

Qué hacer si el PDM se sumerge en agua

El PDM no es impermeable. No lo sumerja en agua ni lo deje en un lugar donde pueda caer accidentalmente en agua. Si el PDM se sumerge en agua:

1. Seque el exterior del PDM con un paño limpio que no suelte pelusa.
2. Abra el compartimiento de las baterías; quite las baterías y deséchelas.
3. Con un paño limpio que no suelte pelusa, absorba con cuidado el agua que haya quedado en el compartimiento.
4. Deje la puerta del compartimiento abierta hasta que el PDM esté completamente seco.



Nunca use una secadora de pelo o aire caliente para secar el Pod o el PDM. El calor extremo puede dañar los componentes electrónicos.

5. No ponga baterías nuevas ni intente usar el PDM hasta que se haya secado completamente al aire.

Qué hacer si el PDM se cae

El PDM está diseñado para resistir un uso razonablemente brusco, sin embargo, un golpe o impacto fuerte pueden dañarlo. Si se cae o recibe algún otro tipo de impacto fuerte:

1. Inspeccione el exterior del PDM para comprobar que no haya indicios visibles de daño.
2. Oprima sin soltar el botón **Encendido** para verificar que el PDM se encienda y la pantalla no esté dañada.
3. Inspeccione el interior del compartimiento de las baterías para comprobar que no haya indicios visibles de daño.
4. NO use el PDM si parece estar dañado o no funciona como debería.

Si no puede usar el PDM para revisar su glucosa en sangre, tenga un medidor de respaldo a mano para revisar su GS.



Si el PDM está dañado o no funciona como debería, llame a Asistencia al cliente para solicitar ayuda. Asegúrese de revisar su glucosa en sangre con frecuencia. Quítese el Pod y comuníquese con su proveedor médico para que le indique qué pautas de tratamiento seguir cuando se lo quite.



Si necesita ayuda, llame a Asistencia al cliente.

■ Almacenamiento y suministros



Guarde todos los productos y suministros del Sistema OmniPod (incluidos los Pods sin abrir) en un lugar seco y fresco. Los productos o suministros expuestos a temperaturas extremas podrían no funcionar correctamente.



Es especialmente importante guardar la *insulina* en un ambiente bien controlado. Inspeccione la insulina antes de usarla; nunca debe usarla si presenta un aspecto turbio o descolorido. La insulina turbia o descolorida puede estar vieja, contaminada o inactiva. Consulte las instrucciones de uso y la fecha de expiración de la insulina indicadas por el fabricante.

Para realizar pedidos de todos los productos y suministros del Sistema OmniPod, llame a Asistencia al cliente.

■ Ejemplos y reglas de la calculadora de bolo sugerido

Un bolo sugerido es igual a la suma de un bolo de corrección y un bolo precomida, que se ajusta teniendo en cuenta la insulina disponible, si corresponde. Los siguientes son ejemplos de cada uno de esos elementos.

Ejemplo de bolo de corrección

Valor deseado de GS: 100 mg/dL

GS actual: 200 mg/dL

Factor de corrección (FC): 50

$200 \text{ mg/dL (actual)} - 100 \text{ mg/dL (valor deseado)} = 100 \text{ mg/dL}$

$100 \text{ mg/dL} \div 50 \text{ (FC)} = \text{bolo de corrección de 2 unidades}$

Si la función de *corrección inversa* está en **On (activada)** y el valor actual de su GS (glucosa en sangre) es inferior al deseado, la calculadora de bolo sugerido resta un valor de corrección del bolo precomida.

Ejemplo de bolo de corrección inversa

Valor deseado de GS: 100 mg/dL

GS actual: 75 mg/dL

Factor de corrección (FC): 50

$75 \text{ mg/dL (actual)} - 100 \text{ mg/dL (valor deseado)} = -25 \text{ mg/dL}$

$-25 \text{ mg/dL} \div 50 \text{ (FC)} = \text{bolo de corrección inversa de } -0.5 \text{ unidades}$
(sustraído del bolo precomida)

Cálculo del bolo precomida

$\text{Carbohidratos ingresados} \div \text{índice insulina/carbohidratos (IC)}$

Ejemplo de bolo precomida

Carbohidratos ingresados: 45 gramos de carbohidratos

Índice insulina/carbohidratos: 15

$45 \text{ carbohidratos} \div \text{índice IC } 15 = \text{bolo precomida de 3 unidades}$

Cálculo de insulina disponible (IOB)

(Tiempo de acción de la insulina – tiempo transcurrido desde el bolo previo) $\div$ (tiempo de acción de la insulina) $\times$ (bolo previo)

La insulina disponible (IOB) de un bolo de corrección previo se llama “IOB de corrección” y la IOB de un bolo precomida previo se llama “IOB precomida”.

Ejemplo de insulina disponible (IOB) de corrección

Tiempo de acción de la insulina: 3 horas

Tiempo transcurrido desde el bolo de corrección previo: 1 hora

Bolo de corrección previo: 3 unidades

$3 \text{ horas} - 1 \text{ hora} = 2 \text{ horas}$

$2 \text{ horas} \div 3 \text{ horas} = 2/3$

$2/3 \times 3 \text{ unidades} = 2 \text{ unidades de IOB de corrección}$

En otras palabras, una hora después del bolo de corrección previo, usted ha recibido sólo 1 unidad de insulina de ese bolo; todavía tiene 2 unidades de insulina actuando para corregir su glucosa en sangre (GS). Esta característica impide que el Sistema administre demasiada insulina cuando corrige un valor elevado de GS.

Ejemplo de insulina disponible (IOB) precomida

Tiempo de acción de la insulina: 3 horas

Tiempo transcurrido desde el bolo precomida previo: 2 horas

Bolo precomida previo: 4.5 unidades

3 horas – 2 horas = 1 hora

$1 \text{ hora} \div 3 \text{ horas} = 1/3$

$1/3 * 4.5 \text{ unidades} = 1.5 \text{ unidades de IOB precomida}$

En otras palabras, dos horas después del bolo precomida previo, usted ha recibido 3 unidades de insulina de ese bolo; todavía tiene 1.5 unidades de insulina actuando para cubrir su comida.



La IOB precomida se utiliza solamente para reducir un bolo de corrección, y el bolo de corrección solo se reduce hasta que llega a 0 unidades.

Ejemplos de cálculos de bolo sugerido

Los ejemplos de abajo utilizan estos valores:

- Valor deseado de GS: 100 mg/dL
- Índice IC: 1:15
- Factor de corrección (FC): 50
- Tiempo de acción de la insulina: 3 horas

Ejemplo 1

Nivel actual de GS: 150 mg/dL

Consumo de carbohidratos: 0 gramos de carbohidratos (carbs)

IOB precomida: 1 unidad

Insulina disponible (IOB) de corrección: 1 unidad

Bolo de corrección: $150 \text{ mg/dL (actual)} - 100 \text{ mg/dL (valor deseado)} = 50$

$50 \div 50 \text{ (FC)} = 1 \text{ unidad}$

Bolo precomida: $0 \text{ (carbohidratos)} \div 15 \text{ (índice IC)} = 0 \text{ unidades}$

Dosis del bolo sugerido = 1 (corrección) + 0 (precomida) – 2 (IOB) = 0 U

Ejemplo 2

Nivel actual de GS: 150 mg/dL

Consumo de carbohidratos: 45 carbohidratos

IOB precomida: 0 unidades

IOB de corrección: 0 unidades

Bolo de corrección: $150 \text{ mg/dL (actual)} - 100 \text{ mg/dL (valor deseado)} = 50$

$50 \div 50 \text{ (FC)} = 1 \text{ unidad}$

Bolo precomida: $45 \text{ (carbohidratos)} \div 15 \text{ (índice IC)} = 3 \text{ unidades}$

Dosis del bolo sugerido = 1 (corrección) + 3 (precomida) – 0 (IOB) = 4 U

Ejemplo 3

Nivel actual de GS: 100 mg/dL

Consumo de carbohidratos: 45 carbohidratos

IOB precomida: 1 unidad

IOB de corrección: 0 unidades

Bolo de corrección: $100 \text{ mg/dL (actual)} - 100 \text{ mg/dL (valor deseado)} = 0$
 $0 \div 50 \text{ (FC)} = 0 \text{ unidades}$

Bolo precomida: $45 \text{ (carbohidratos)} \div 15 \text{ (índice IC)} = 3 \text{ unidades}$

Dosis del bolo sugerido = 0 (corrección) + 3 (precomida) – 0 (IOB) = 3 U



La IOB precomida nunca se resta de otro bolo precomida, sólo de un bolo de corrección.

Ejemplo 4

Nivel actual de GS: 150 mg/dL

Consumo de carbohidratos: 60 carbohidratos

IOB precomida: 0 unidades

IOB de corrección: 1 unidad

Bolo de corrección: $150 \text{ mg/dL (actual)} - 100 \text{ mg/dL (valor deseado)} = 50$
 $50 \div 50 \text{ (FC)} = 1 \text{ unidad}$

$50 \div 50 \text{ (FC)} = 1 \text{ unidad}$

Bolo precomida: $60 \text{ (carbohidratos)} \div 15 \text{ (índice IC)} = 4 \text{ unidades}$

Dosis del bolo sugerido = 1 (corrección) + 4 (precomida) – 1 (IOB) = 4 U

Reglas de la calculadora

Cuando la calculadora de bolo sugerido se pone en **On** (se activa), el Sistema OmniPod aplica las siguientes reglas a las dosis del bolo sugerido:

- Las dosis del bolo sugerido se redondean hacia abajo a las 0.05 U más cercanas.
- Si el cálculo final del bolo sugerido (bolo de corrección más bolo precomida) es menor que cero, la dosis del bolo sugerido es 0.00 U.
- El Sistema no sugerirá una dosis para el bolo si el resultado actual de su glucosa en sangre (GS) es inferior a la GS mínima que definió para el cálculo del bolo (vea el Capítulo 2, Primeros pasos, y el Capítulo 6, Instrucciones de uso del Controlador personal de diabetes (Personal Diabetes Manager, PDM)).
- El Sistema sugiere un bolo de corrección únicamente cuando el resultado de su GS es superior al *umbral de corrección* o al valor “mínimo de corrección” que definió (vea el Capítulo 2, Primeros pasos, y el Capítulo 6, Instrucciones de uso del Controlador personal de diabetes (Personal Diabetes Manager, PDM)).
- La IOB precomida, que es insulina disponible de un bolo precomida previo, se resta primero del bolo de corrección actual, si lo hay, hasta llegar a cero. Sin embargo, la IOB precomida restante *nunca* se resta del bolo precomida actual.
- La IOB de corrección, que es insulina disponible (insulina activa) de un bolo de corrección previo, se resta luego del bolo de corrección actual, si es que queda, hasta llegar a cero. En ese momento, la IOB de corrección restante se resta del bolo precomida actual.

- La insulina disponible calculada se redondea hacia arriba a la 0.05 U más cercana.
- La corrección inversa sólo se realiza cuando el bolo precomida es mayor que 0.00 U.
- Si su glucosa en sangre es inferior al valor deseado, y la *corrección inversa* está en **On (activada)**, el bolo de corrección sugerido se resta del bolo precomida sugerido. Si la corrección inversa está en **Off (desactivada)**, el Sistema no restará insulina del bolo precomida sugerido.
- Si aumenta o reduce manualmente el bolo sugerido, se aplican las siguientes reglas:
- Si aumenta un bolo sugerido, el incremento se aplica al bolo precomida a menos que no haya ninguno disponible, en cuyo caso se aplica al bolo de corrección.
- Si reduce un bolo sugerido, la reducción se aplica al bolo precomida hasta que éste llegue a cero; a partir de ese momento se aplica al bolo de corrección. Si no existe un bolo precomida, la reducción se aplica al bolo de corrección.

■ Opciones y valores de configuración del Sistema OmniPod

Hora	Reloj de 12 o 24 horas
Fecha	MM/DD/AA DD/MM/AA MM.DD.AA DD.MM.AA AA.MM.DD AA-MM-DD
Flujo basal máximo	30 U/hr Valor predeterminado: 3.00 U/hr
Programas basales	7
Segmentos de flujo basal	24 por programa
Incremento del flujo basal	0.05 unidades
Valores basales temporarios	7
Flujo basal temporario	%, Unidades u Off 30 minutos a 12 horas en incrementos de 30 minutos Valor predeterminado: Off
Valor deseado de glucosa en sangre (GS) para el historial de GS	Límites superior e inferior; 70 a 200 mg/dL en incrementos de 1 mg/dL
Recordatorio de glucosa en sangre	On u Off; máximo de 4 activos simultáneamente. Se crea en el momento en que se ingresa el bolo. El recordatorio puede configurarse durante 30 minutos hasta 4 horas después de que se inicia el bolo, en incrementos de 30 minutos. Valor predeterminado: Off.

Sonido del medidor de glucosa en sangre	On u Off Valor predeterminado: On
Calculadora de bolo sugerido	On u Off Valor predeterminado: On
Valor deseado de GS y umbral de corrección	8 segmentos de tiempo; 70 a 200 mg/dL en incrementos de 1 mg/dL
GS mínima permitida para la calculadora de bolo sugerido	50 a 70 mg/dL en incrementos de 1 mg/dL El valor predeterminado es 70 mg/dL
Índice insulina/carbohidratos (IC)	8 segmentos de tiempo; 1 a 150 g de carbs/U en incrementos de 1 g de carbs/U
Factor de corrección (sensibilidad)	8 segmentos de tiempo; 1 a 300 mg/dL en incrementos de 1 mg/dL
Corrección inversa	On u Off Valor predeterminado: On
Tiempo de acción de la insulina	2 a 6 horas en incrementos de 30 minutos
Incremento del bolo	0.05, 0.1, 0.5 o 1.0 unidades Valor predeterminado: 0.1 unidades
Tamaño del bolo máximo	30 unidades Valor predeterminado: 10 unidades
Bolo extendido	%, Unidades u Off 30 minutos a 8 horas en incrementos de 30 minutos Valor predeterminado: Off
Valores predefinidos del bolo	7

Valores predefinidos de los carbohidratos	36
Interrupción	30 minutos a 2 horas
Indicador de volumen bajo en el depósito	10 a 50 unidades en incrementos de 5 unidades Valor predeterminado: 10.0 unidades
Alerta de expiración del Pod	1 a 24 horas en incrementos de 1 hora Valor predeterminado: 4 horas
Alerta Auto-off (Apagado automático)	1 a 24 horas u Off (apagado) en incrementos de 1 hora Valor predeterminado: Off
Bloquear PDM	On u Off Valor predeterminado: Off
Almacenamiento de historial	5400 registros/90 días
Idioma	Inglés

■ Especificaciones del Pod

Tamaño: 1.53" ancho x 2.05" largo x 0.57" alto
(3.9 cm x 5.2 cm x 1.45 cm)

Peso (sin insulina): 25 gramos (0.88 onzas)

Límites de temperatura de funcionamiento: temperatura de funcionamiento del Pod de 40 °F a 98.6 °F (4.4 °C a 37 °C).

Nota: La temperatura del Pod se equilibra entre 73 °F y 98.6 °F (22.7 °C a 37 °C) cuando se lo lleva puesto en el cuerpo.

Temperatura de inicio: superior a 50 °F (10 °C)

Límites de temperatura de almacenamiento: 32 °F a 86 °F (0 °C a 30 °C)

Volumen del depósito (administrable): 200 unidades

Profundidad de inserción de la cánula: 6.5 mm

Clasificación del sellado hermético: IPX8 (25 pies durante 60 minutos como máximo)

Concentración de la insulina: U-100

Tipo de alarma: sonora

Límites de humedad relativa de funcionamiento: 20 % al 85 %, sin condensación

Límites de humedad relativa de almacenamiento: 20 % al 85 %, sin condensación

Presión atmosférica de funcionamiento: 696 hPa a 1060 hPa

Presión atmosférica de almacenamiento: 696 hPa a 1060 hPa

Apirógena: trayectoria del líquido únicamente

Dispositivo médico de tipo BF: protección contra choque eléctrico

Capacidad de flujo:

Basal: programable por el usuario en impulsos de 0.05 U hasta 30.0 U por hora

Bolo:

- Flujo: 1.5 unidades por minuto
- Límites: 0.05 a 30.0 unidades

Precisión de administración (probada según la norma IEC 60601-2-24):

Basal: +/- 5 % a flujos > 0.05 U/hr

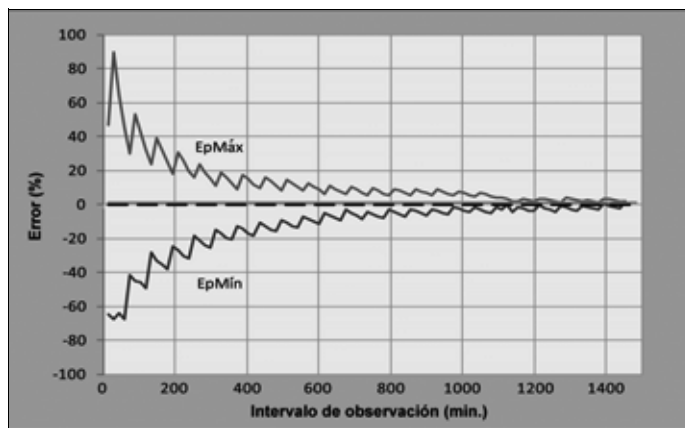
Bolo: +/- 5 % para todos los valores definidos como > 0.05 unidades

■ Resultados de las pruebas de precisión

El siguiente gráfico está diseñado para mostrar la precisión del flujo del Pod en períodos específicos de tiempo.

Error en la velocidad de flujo

La siguiente curva de variación (con forma de trompeta) muestra la precisión del flujo de administración en relación con el período de observación. Las mediciones se realizaron utilizando un Pod con un flujo basal de 0.05 U/h a una temperatura de funcionamiento alta. El porcentaje medio total de error de flujo fue 1.40 %.



■ Especificaciones del Controlador personal de diabetes

Tamaño: 2.4" ancho x 4.4" largo x 0.98" alto (6.21 cm x 11.25 cm x 2.5 cm)

Peso (con baterías): 125 gramos (4.41 onzas)

Pantalla LCD: 1.4" ancho x 1.9" largo (3.6 cm x 4.8 cm); 2.4" diagonal (6.1 cm)

Batería: alimentado con 2 baterías alcalinas tamaño AAA

Vida útil de las baterías: aproximadamente 3 semanas

Límites de temperatura de funcionamiento: 40 °F a 104 °F (4.4 °C a 40 °C)

Límites de temperatura de almacenamiento: -20.2 °F a 140 °F (-29 °C a 60 °C)

Límites de humedad relativa de funcionamiento: 20 % al 90 %, sin condensación

Límites de humedad relativa de almacenamiento: 20 % al 90 %, sin condensación

Presión atmosférica de funcionamiento: 696 hPA a 1062 hPA

Presión atmosférica de almacenamiento: 703 hPA a 1062 hPA

Distancia de comunicación: en el inicio, el PDM y el Pod deben estar adyacentes y en contacto, dentro o fuera de la bandeja, para garantizar una comunicación correcta durante el cebado. Al menos 60" (152.40 cm) durante el funcionamiento normal.

Tipo de alarma: sonora

Tipo de alerta: sonora y vibratoria

Garantía: limitada por 4 años (PDM)

■ Especificaciones del medidor de glucosa en sangre

Método de ensayo: sensor electroquímico coulométrico

Calibración: equivalente al plasma

Hematocrito: 15 % al 65 %

Unidades de medida: mg/dL

Intervalo de resultados: 20 a 500 mg/dL

Muestra: sangre entera, capilar

Tamaño de la muestra: 300 nanolitros (0.3 microlitros)

Duración de la prueba: los resultados se obtienen rápidamente en 7 segundos

■ Símbolos de las etiquetas del Sistema OmniPod

Símbolo	Significado
	No reutilice este dispositivo; para un solo uso
	Aviso: consulte los documentos adjuntos
	Consulte el manual de instrucciones
STERILE EO	Esterilizado mediante óxido de etileno
	Fecha de fabricación: (año-mes)
LOT	Número de lote
	Fecha de expiración (fecha preferente de uso): (año-mes)
REF	Número de referencia/para pedidos
SN	Número de serie del dispositivo
	Dispositivo médico de tipo BF (protección contra choque eléctrico)
	Fabricante
	Apirógena; trayectoria del líquido únicamente
	No apto para entornos de RMN
IPX8	Impermeable hasta 25 pies durante 60 minutos como máximo
	Debe mantenerse seco

Símbolo	Significado
	Temperatura de almacenamiento
	No usar si el envase está dañado
Rx ONLY	DIV de venta con receta para uso en el hogar

■ Símbolos del Controlador personal de diabetes

Símbolo	Significado	Símbolo	Significado
	Alimentación		Más acciones
	Bolo		Comunicación
	Cambio del Pod		Arriba/abajo
	Diagnósticos/valores de configuración		Arriba/abajo (en color)
	Flujo basal temporal		Estado
	Suspender/cancelar		Entrada de texto a la derecha
	Mis registros		Submenú
	Alarma de aviso		Pantalla Home (Inicio)

Sím-bolo	Significado	Sím-bolo	Significado
	(alternante) Alarma de peligro		Indicador de insulina
	Alerta		Aplicar muestra de sangre/ Registros de glucosa en sangre
	Bloquear PDM		Setup Wizard (Asistente de configuración)
	Batería con 3/4 de carga		Batería con carga completa
	Batería con 1/4 de carga		Batería con media carga
	Programa basal		Batería descargada
	Registro histórico "perdido"		Información del usuario/ asistencia técnica
	Registro histórico "sin confirmar"		Medidor de glucosa en sangre: temperatura fuera de límites
	Registro histórico de "administración que pasa la medianoche"		Programa activo/ predeterminado o marcador de GS seleccionado

■ **Notificación con respecto a interferencias del Sistema OmniPod**

El Sistema de administración de insulina OmniPod (el Pod y el Controlador personal de diabetes o PDM) cumple con los requisitos de la Sección 15 de las Normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

1. Estos dispositivos no pueden causar interferencias perjudiciales.
2. Estos dispositivos deben aceptar todas las interferencias que reciban, incluidas las que puedan causar un funcionamiento deficiente.

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por Insulet pueden anular la autorización del usuario para operar el equipo. Tanto el Pod como el PDM generan, usan y pueden emitir energía de radiofrecuencia, y pueden causar interferencias perjudiciales para las radiocomunicaciones. Es imposible garantizar que no se producirán interferencias en una instalación en particular. Si el Sistema OmniPod causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, dichas interferencias pueden corregirse mediante alguna de las siguientes medidas:

- Mover o ubicar el Sistema OmniPod en otro lugar.
- Aumentar la distancia entre el Sistema OmniPod y el dispositivo que está emitiendo o recibiendo las interferencias.

Insulet Corporation declara que el Sistema OmniPod cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE. Este dispositivo de banda ISM cumple las normas canadienses ICES-003 e IC-RSS-210.

■ Compatibilidad electromagnética

La información incluida en esta sección (tal como las distancias de separación), en general, se refiere específicamente al Sistema OmniPod. Los números indicados no garantizan un funcionamiento sin fallas, pero deberían proporcionar una seguridad razonable de alcanzarlo. Es posible que esta información no se aplique a otros equipos electromédicos; los equipos más antiguos pueden ser especialmente sensibles a interferencias.

Notas generales

Los equipos electromédicos exigen precauciones especiales con respecto a la compatibilidad electromagnética (EMC) y deben instalarse y ponerse en funcionamiento de acuerdo con la información de EMC provista en este documento y las instrucciones de uso.

Los equipos portátiles y móviles de comunicación por RF pueden afectar el funcionamiento de los equipos electromédicos.

Insulet Corporation declara que el Sistema de administración de insulina OmniPod cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE.

Los cables y accesorios no especificados en las instrucciones de uso no están autorizados. El uso de otros cables o accesorios puede tener un impacto negativo en la seguridad, el rendimiento y la compatibilidad electromagnética (aumento de emisiones y reducción de la inmunidad).

Es necesario poner atención cuando el Sistema se utiliza en las proximidades de otros equipos eléctricos; si el uso en dichas condiciones es inevitable, como sucede en ciertos entornos de trabajo, debe verificarse que el funcionamiento del Sistema sea normal en dicho entorno.

El Sistema se comunica mediante emisiones bajas de RF. Como con todos los receptores de RF, existe la posibilidad de interferencias, aún con equipos que cumplen los requisitos de emisiones de la FCC y la CISPR.

El Sistema OmniPod tiene las siguientes características de comunicación:

Frecuencia: 433 MHz, modulación FSK, con potencia efectiva emitida de 13 mW

El Sistema OmniPod excede ampliamente los requisitos de inmunidad de la norma general sobre compatibilidad electromagnética IEC 60601-1-2.

Emisiones electromagnéticas

Este equipo está diseñado para uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. El usuario de este equipo debe asegurarse de que se utilice en dicho entorno.

Emisiones	En cumplimiento con	Entorno electromagnético
Emisiones RF (CISPR 11)	Grupo 2	El Pod y el PDM emiten energía electromagnética (RF) de bajo nivel para comunicarse. Aunque es poco probable, los equipos electrónicos adyacentes pueden ser afectados.
CISPR B Clasificación de emisiones	Clase B	El Sistema es apto para todo tipo de instalaciones, incluidos los entornos domésticos.

Inmunidad electromagnética

El Sistema está diseñado para uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. Cuando utilice el Sistema, usted debe observar estos requisitos.

Inmunidad contra	Nivel de prueba IEC 60601-1-2	Nivel de cumplimiento (de este dispositivo)	Entorno electromagnético
Descarga electrostática, ESD (IEC 61000-4-2)	descarga de contacto: ± 6 kV descarga de aire: ± 8 kV	± 8 kV ± 15 kV	Si los pisos están cubiertos con material sintético, trate de evitar las descargas electrostáticas.
Campos magnéticos de frecuencia de alimentación 50/60 Hz (IEC 61000-4-8)	3 A/m	400 A/m	Apto para la mayoría de los entornos. Las resistencias de campos magnéticos que excedan de 400 A/m son improbables, salvo en casos de proximidad cercana a dispositivos magnéticos industriales.

Inmunidad electromagnética (Continuación)			
RF radiada (IEC 61000-4-3)	80 MHz a 2.5 GHz	10 V/m	Los equipos portátiles y móviles de comunicación por RF deben utilizarse alejados de todos los componentes del Sistema, a la distancia de separación recomendada calculada a partir de la ecuación correspondiente a la frecuencia del transmisor, según se indica a continuación. Distancia de separación recomendada: $d=1.17 \sqrt{P}$ 150 kHz a 80 MHz $d=0.35 \sqrt{P}$ 80 MHz a 800 MHz $d=0.7 \sqrt{P}$ 800 MHz a 2.5 GHz donde P es la potencia de salida nominal máxima del transmisor en vatios (W), de acuerdo con el fabricante del transmisor, y d es la distancia de separación recomendada en metros (m). Las intensidades de los campos generados por transmisores de RF fijos, determinadas por un estudio de sitios electromagnéticos,^a deben ser inferiores al nivel de cumplimiento en cada banda de frecuencia. Pueden producirse interferencias en las proximidades de equipos marcados con el siguiente símbolo: 

Nota 1: A 80 MHz y 800 MHz, se aplica a la banda de frecuencia más alta.

Nota 2: Es posible que estas pautas no se apliquen en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y las reflexiones provenientes de estructuras, objetos y personas.

^a Las intensidades de campo de los transmisores fijos, tales como estaciones base de radioteléfonos (móviles o inalámbricos) y radios móviles terrestres, equipos de radioaficionados, emisiones de radio AM y FM, y emisiones de TV, no pueden predecirse teóricamente en forma exacta. Para evaluar el entorno electromagnético debido a los transmisores de RF fijos, debe considerarse la realización de un estudio de sitios electromagnéticos. Si la intensidad de campo medida en el lugar en que se utiliza el equipo supera el nivel de cumplimiento de RF especificado anteriormente, el equipo deberá observarse para verificar su funcionamiento normal. Si se observa un funcionamiento anormal, es posible que se deban tomar medidas adicionales, como cambiar la orientación o la ubicación del equipo.

Distancias de separación recomendadas entre equipos portátiles y móviles de comunicación por RF y el Sistema

Usted puede contribuir a evitar las interferencias electromagnéticas manteniendo la distancia mínima entre los equipos portátiles y móviles de comunicación por RF (transmisores) y el Sistema, según se recomienda a continuación, y de acuerdo con la potencia de salida máxima de los equipos de comunicación.

Potencia de salida nominal máxima del transmisor, en vatios	Distancia de separación según la frecuencia del transmisor, en metros		
	150 kHz a 80 MHz, $d = 1.17 \sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz, $d = 0.35 \sqrt{P}$	800 MHz a 2.5 GHz, $d = 0.7 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.035	0.070
0.1	0.37	0.11	0.22
1	1.17	0.35	0.7
10	3.70	1.11	2.21
100	11.7	3.5	7.0

En el caso de transmisores con una potencia de salida nominal máxima no especificada más arriba, la distancia de separación recomendada en metros (m) puede calcularse utilizando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde P es la potencia de salida nominal máxima del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor.

NOTA 1: A 80 MHz y 800 MHz, se aplica la distancia de separación para la banda de frecuencia más alta.

NOTA 2: Es posible que estas pautas no se apliquen en todas las situaciones. La propagación electromagnética es afectada por la absorción y las reflexiones provenientes de estructuras, objetos y personas.

■ Declaración de derechos del cliente

Misión de la empresa

Insulet Corporation es una empresa dedicada al diseño, desarrollo y distribución de productos que ofrecen mejores opciones de tratamiento y beneficios de salud permanentes para las personas diabéticas.

Alcance de los servicios

El alcance de los servicios de Insulet Corporation se limita a suministrar el Sistema de administración de insulina OmniPod. Este Sistema consta de un Controlador personal de diabetes (PDM) portátil e inalámbrico que programa el Pod con instrucciones para la administración de insulina; y el Pod, un dispositivo liviano y compacto que se usa discretamente bajo la ropa y administra la insulina según las instrucciones emitidas por el PDM. El PDM incluye un medidor de glucosa en sangre totalmente integrado y sus materiales, construcción y aspecto son muy similares a los de un asistente digital personal (PDA). El Pod permite la inserción automática de una cánula sin tubos de conexión y prácticamente sin dolor.

Cumplimiento

El Sistema de administración de insulina OmniPod es fabricado y distribuido por Insulet Corporation. La compañía se adhiere al cumplimiento de todas las normas estatales y federales. Si tiene alguna pregunta o duda con respecto a nuestras actividades, póngase en contacto con nosotros llamando al 1-800-591-3455 (fuera de los Estados Unidos, +1-781-457-5098).

Envío de suministros

Aproximadamente dos semanas antes de cada entrega, Insulet Corporation se pone en contacto con sus clientes para programar los envíos trimestrales de suministros.

Consultas

Nuestros representantes están disponibles 24 horas al día en nuestro teléfono gratuito, 1-800-591-3455 (fuera de los Estados Unidos, +1-781-457-5098) para contestar consultas relacionadas con nuestros productos. Si tiene cualquier otra pregunta, inquietud o queja, por favor, póngase en contacto con nosotros en el horario de 8:30 AM a 6:00 PM, hora del Este, de lunes a viernes, llamando al 1-800-591-3455 (fuera de los Estados Unidos, +1-781-457-5098). Siempre que sea posible, le daremos una respuesta inmediatamente; algunas cuestiones pueden llevar hasta 14 días para resolverse.

Acreditación CHAP

Insulet Corporation cuenta con la acreditación CHAP (Community Health Accreditation Program, Programa de acreditación sanitaria de la comunidad) desde el año 2007. Para averiguar más detalles del programa CHAP o para comunicar alguna inquietud que no haya podido resolver directamente con la compañía, visite www.chapinc.org o llame a CHAP al 800-656-9656.

Declaración de derechos y responsabilidades del cliente

Usted tiene derecho a:

1. Recibir un servicio respetuoso y atento.
2. Recibir servicios independientemente de su raza, credo, nacionalidad, sexo, edad, discapacidad, orientación sexual, enfermedad o afiliación religiosa.
3. Confiar en que toda la información relacionada con usted y con sus cuidados y servicios médicos se considerará confidencial. Asegúrese de leer nuestro Aviso de prácticas de privacidad HIPAA que aparece más adelante en esta sección.
4. Recibir una pronta respuesta a su pedido de servicio.
5. Recibir servicio permanente.
6. Seleccionar el proveedor de equipos médicos que usted prefiera.
7. Tomar decisiones bien fundadas con respecto a la planificación de sus cuidados médicos.
8. Comprender cuáles son los servicios que se le brindarán.
9. Obtener una explicación de los cargos, incluidas las políticas de pago.
10. Aceptar o rechazar cualquier sección del plan de servicios o el plan de atención médica.
11. Presentar sus quejas sin temor de que el servicio sea cancelado o se tomen otras represalias.
12. Esperar que sus necesidades de comunicación sean satisfechas.

Usted tiene la responsabilidad de:

1. Hacer preguntas sobre cualquier sección del plan de servicios o el plan de atención médica que no entienda.
2. Usar el equipo con el propósito para el que fue prescrito, siguiendo las instrucciones de uso, manejo, seguridad y limpieza incluidas con el Sistema.
3. Entregar a Insulet Corporation la información del seguro necesaria para obtener el pago por los servicios provistos.
4. Hacerse responsable de los cargos no cubiertos por su seguro. Usted es responsable por el pago del saldo de su cuenta.
5. Informarnos inmediatamente en cualquiera de los siguientes casos:
 - a. Si el equipo falla, se daña o necesita suministros.
 - b. Si cambia de médico o de receta.
 - c. Si cambia o pierde su cobertura de seguro.
 - d. Si cambia de dirección o de teléfono, ya sea en forma permanente o temporaria.

■ Garantía limitada del Controlador personal de diabetes

Cobertura de la garantía limitada

Insulet Corporation garantiza al comprador original (“usted”) que el Controlador personal de diabetes (“el PDM”) estará libre de defectos de material y mano de obra, bajo condiciones y uso normales, durante un período de cuatro (4) años a partir de la fecha de compra. Si Insulet Corporation determina que el PDM tiene algún defecto durante el período de garantía, a su exclusivo criterio, reparará o reemplazará el PDM sin cargo para usted, sujeto a las condiciones y exclusiones aquí descritas. Esta garantía se aplica sólo a dispositivos nuevos y, en aquellos casos en que el PDM sea reparado o reemplazado, el período de garantía no será extendido.

Procedimiento de reclamo de la garantía

Debe notificar a Insulet Corporation del defecto que reclama durante el período de garantía, para lo cual deberá escribir o llamar a: Insulet Corporation, 9 Oak Park Drive, Bedford, Massachusetts 01730; teléfono: 800-591-3455 (fuera de los Estados Unidos: +1-781-457-5098) y fax: 877-467-8538. El reclamo debe incluir la fecha de compra, el número de modelo, el número de serie y una descripción del defecto que motiva el reclamo. Para devolver el PDM, debe obtener la autorización previa de Insulet Corporation. Una vez obtenida la autorización, el PDM debe empacarse adecuadamente y devolverse a Insulet Corporation. Insulet Corporation pagará todos los gastos de flete y transporte, si corresponden, ocasionados por el envío de un PDM para su reparación o reemplazo en virtud de esta garantía.

Condiciones

Para obtener servicios bajo la garantía, deberá presentar un comprobante de compra, que podrá ser un recibo de venta o una factura que conste como paga donde se indique que el PDM está dentro del período de garantía.

Exclusiones

Esta garantía cubre únicamente al comprador original y no puede reasignarse al vender, alquilar o transferir de cualquier otra manera el PDM a otra persona o entidad.

ESTA GARANTÍA NO TENDRÁ VALIDEZ SI EL PDM:

- ha sido alterado o modificado por una persona o entidad ajena a Insulet Corporation;
- ha recibido mantenimiento o ha sido reparado por una persona o entidad ajena a Insulet Corporation;
- ha sido dañado por causas de fuerza mayor, uso incorrecto, abuso, negligencia, accidentes, desgaste natural, uso irracional, o cualquier otra causa no relacionada con defectos en los materiales o mano de obra.

Disposiciones varias

LA REPARACIÓN O EL REEMPLAZO, SEGÚN SE ESTIPULAN EN ESTA GARANTÍA, ES SU ÚNICO Y EXCLUSIVO RECURSO. TODA OTRA GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUIDA LA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO, TENDRÁ LA MISMA VIGENCIA QUE ESTA GARANTÍA. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA INSULET CORPORATION, SUS PROVEEDORES Y SUS DISTRIBUIDORES TENDRÁN RESPONSABILIDAD ALGUNA POR DAÑOS FORTUITOS O INDIRECTOS CAUSADOS POR EL INCUMPLIMIENTO DE ALGUNA GARANTÍA IMPLÍCITA O EXPRESA DEL PDM. Algunos estados no aceptan limitaciones en la vigencia de las garantías implícitas, y otros estados no permiten la exclusión o limitación de daños fortuitos o indirectos, de modo que las limitaciones o exclusiones descritas anteriormente podrían no aplicarse en su caso.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, pero es posible que tenga otros derechos que varían de estado a estado. Esta garantía es válida únicamente en los Estados Unidos.

No existe otra garantía

A menos que sea modificada por escrito y firmada por ambas partes, esta garantía se acepta como único acuerdo completo y exclusivo entre las partes, y anula todos los acuerdos previos, verbales o escritos, y cualquier otra comunicación entre las partes en relación con el objeto de este acuerdo. Ningún empleado de Insulet Corporation ni ningún tercero está autorizado a otorgar otra garantía con términos adicionales a los de esta garantía.

■ Aviso de privacidad HIPAA

ESTE AVISO DESCRIBE LA FORMA DE UTILIZAR Y DIVULGAR LA INFORMACIÓN MÉDICA Y CÓMO USTED PUEDE OBTENER ACCESO A ELLA. POR FAVOR, LÉALO DETENIDAMENTE.

Este aviso de prácticas de privacidad (el “Aviso de privacidad HIPAA”) describe cómo podemos utilizar y divulgar su Información médica para llevar a cabo tratamientos, pagos o gestiones de atención médica, así como también para otros propósitos autorizados o exigidos por la ley, incluida la Ley de responsabilidad y portabilidad de seguros médicos (“HIPAA”) y todas las normas establecidas en virtud de dicha ley. También describe sus derechos a conocer y controlar su Información médica. “Información médica” es, según se define en este documento, la información acerca de usted que incluye datos demográficos y permite identificarlo, relacionada con su salud o condiciones físicas o mentales presentes, pasadas y futuras, así como también con los servicios médicos asociados a dichas condiciones.

Usos y divulgación de la Información médica

Nosotros sólo utilizaremos y divulgaremos su Información médica en la medida en que esté permitido por la ley. Salvo en los casos de divulgación indicados en este Aviso de privacidad HIPAA o permitidos por la ley, le pediremos una autorización por escrito antes de utilizar su Información médica o divulgarla a personas u organizaciones externas. Puede revocar cualquier autorización escrita que nos haya otorgado en cualquier momento, excepto en aquellos casos en que hayamos utilizado o divulgado su Información médica de acuerdo con dicha autorización. Para revocar una autorización previa, envíe su solicitud por escrito a nuestro Funcionario de privacidad, junto con una copia de la autorización que desea revocar. Si no dispone de una copia de dicha autorización, incluya una descripción detallada y la fecha correspondiente.

Es posible que utilicemos o divulguemos su Información médica sin su autorización previa por escrito en determinadas situaciones, según se describe más adelante.

Usos y divulgaciones de su Información médica en relación con nuestros tratamientos y servicios

Tratamiento, pagos y gestiones relacionadas con la atención médica: Nosotros podremos utilizar sin autorización su Información médica para llevar a cabo tratamientos, para obtener el pago por dichos tratamientos, para fines administrativos y para evaluar la calidad de la atención que usted recibe. Nosotros podremos utilizar o divulgar su Información médica sin su autorización por varios otros motivos.

Ejemplo de tratamiento: En relación con un tratamiento, nosotros podremos utilizar su Información médica para proveerle uno de nuestros dispositivos médicos.

Ejemplo de pago: Nosotros podremos utilizar su Información médica para crear una reclamación de seguro médico y obtener el pago de nuestras facturas por los servicios o dispositivos médicos provistos.

Ejemplo de gestiones relacionadas con la atención médica: Nosotros podremos utilizar su Información médica para procesar y cumplir sus pedidos, y también para proporcionarle servicio al cliente.

Recordatorio de citas médicas y otras comunicaciones: Nosotros podremos utilizar o divulgar su Información médica sin previa autorización escrita para suministrarle a usted o a terceros, entre otras cosas, lo siguiente: (i) recordatorios de citas; (ii) notificaciones de pedidos de suministros y productos; o (iii) información sobre otras formas de tratamiento u otros productos y servicios de atención médica que nosotros ofrecemos.

Familia, amigos y emergencias: Si necesita tratamiento de emergencia y nosotros no podemos obtener su consentimiento, podremos divulgar su Información médica al familiar o pariente que esté involucrado en su atención médica.

Comercialización: Nosotros podremos utilizar o divulgar su Información médica para enviarle información comercial sobre nuestros productos y servicios relacionados con la salud, así como también de otros productos, servicios, tratamientos o proveedores médicos que puedan ser de su interés.

Otros tipos de usos y divulgación

Por ley: Nosotros podremos utilizar o divulgar su Información médica en la medida en que las leyes pertinentes exijan el uso o divulgación de dicha Información médica. Siempre que el uso o la divulgación de Información médica

sean exigidos por la ley, dicho uso o divulgación se realizará en cumplimiento de la ley y estará limitado a los requisitos aplicables de dicha ley. Usted será notificado, según lo exija la ley, de dichos usos o divulgaciones.

Salud pública: Nosotros podremos divulgar su Información médica para fines y actividades de salud pública ante una autoridad sanitaria autorizada por la ley para recabar o recibir la información.

La divulgación se hará con el fin de controlar enfermedades, lesiones o discapacidades. Nosotros también podremos divulgar su Información médica, a solicitud de una autoridad de salud pública, ante una agencia gubernamental extranjera que esté colaborando con dicha autoridad sanitaria.

Enfermedades contagiosas: Nosotros podremos divulgar su Información médica, si la ley lo autoriza, ante una persona que pueda haber estado expuesta a una enfermedad contagiosa o que de alguna otra manera esté en riesgo de contraer o propagar dicha enfermedad o condición.

Supervisión sanitaria: Nosotros podremos divulgar Información médica ante una agencia de supervisión sanitaria que realice actividades autorizadas por la ley, como auditorías, investigaciones e inspecciones. Las agencias de supervisión que buscan obtener esta información incluyen organizaciones gubernamentales que supervisan el sistema de atención médica, los programas de beneficios gubernamentales y otros programas normativos del gobierno, y el cumplimiento de la legislación sobre derechos civiles.

Administración General de Alimentos y Medicamentos de Estados Unidos

(Food and Drug Administration, FDA): Nosotros podremos divulgar su Información médica ante una persona o empresa de acuerdo con lo establecido o exigido por la FDA: (i) para informar eventos adversos (o actividades similares con respecto a suplementos alimenticios o dietéticos), problemas o defectos de productos (incluidos los problemas relacionados con el uso o indicación de un producto) o las variaciones biológicas de un producto; (ii) para hacer el seguimiento de productos controlados por la FDA; (iii) para posibilitar el retiro del mercado, la reparación y el reemplazo de los productos o el seguimiento sanitario de un producto (lo que incluye localizar y notificar a las personas que hayan recibido productos que se hayan retirado o recuperado, o que sean objeto de un seguimiento sanitario), o (iv) para llevar a cabo actividades de vigilancia posteriores a la comercialización.

Acciones legales: Nosotros podremos divulgar su Información médica durante cualquier procedimiento administrativo o judicial en curso, en respuesta a una orden emitida por un juzgado o un tribunal administrativo (en la medida en que dicha divulgación esté expresamente autorizada), en ciertas condiciones como respuesta a una orden de comparecencia, una petición de proposición de pruebas u otros procesos legales.

Cumplimiento de la ley y el orden público: Nosotros podremos divulgar la Información médica que se solicite de acuerdo con los requisitos legales que correspondan, a fin de garantizar el cumplimiento de la ley y el orden público. Los propósitos de garantizar el cumplimiento de la ley incluyen: (i) procesos legales exigidos por la ley; (ii) solicitudes de información limitada con fines de localización e identificación; (iii) propósitos relacionados con víctimas de un delito; (iv) sospecha de fallecimiento ocurrido como resultado de un acto delictivo; (v) delitos penales cometidos en las instalaciones del consultorio u oficina del médico; y (vi) emergencias médicas con probabilidad de involucrar un delito.

Investigación: Nosotros podremos divulgar su Información médica ante investigadores cuando sus investigaciones hayan sido aprobadas por un Comité de ética que haya revisado la propuesta de investigación y determinado los protocolos para asegurar la privacidad de dicha Información médica.

Actividades delictivas: En conformidad con las leyes federales y estatales vigentes, nosotros podremos divulgar su Información médica si consideramos que su uso o divulgación es necesario para impedir o reducir una amenaza grave e inminente a la salud o la seguridad de una persona o del público en general. También podremos divulgar la Información médica si es necesario para que las autoridades públicas puedan identificar o arrestar a un individuo.

Actividades militares y seguridad nacional: Cuando se cumplan las condiciones adecuadas, nosotros podremos utilizar o divulgar Información médica de integrantes de las Fuerzas Armadas: (i) para actividades que las autoridades militares correspondientes consideren necesarias; (ii) con el fin de lograr que el Department of Veteran Affairs (Departamento de Asuntos de Veteranos de los Estados Unidos) determine si usted reúne los requisitos para recibir beneficios; o bien, (iii) ante autoridades militares extranjeras si usted es miembro de las fuerzas armadas del país correspondiente. Nosotros también podremos divulgar su Información médica a funcionarios federales autorizados a llevar a cabo actividades de seguridad e inteligencia en el país.

Compensación para trabajadores: Nosotros podremos divulgar su Información médica según la autorización provista para cumplir con las leyes de compensación para trabajadores u otros programas similares legalmente establecidos.

Población carcelaria: Nosotros podremos utilizar o divulgar su Información médica si usted está encarcelado en una institución correccional y su médico ha creado o recibido dicha Información médica mientras le brindaba atención médica.

Usos y divulgaciones obligatorias: De acuerdo con las leyes vigentes, debemos divulgar la información a usted cuando así lo solicite la Office for Civil Rights, Department of Health and Human Services (Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Sociales de los EE.UU.), a fin de investigar o determinar nuestro cumplimiento con los requisitos de la ley HIPAA.

Información no identificable: Nosotros podremos utilizar o divulgar su Información médica siempre que todos los datos que podrían identificarlo como individuo hayan sido eliminados.

Sus derechos

A continuación, se incluye una declaración de sus derechos con respecto a su Información médica y una breve descripción de cómo puede ejercer esos derechos.

Usted tiene derecho a revisar y obtener una copia de su Información médica: Esto significa que usted puede revisar y obtener una copia de su Información médica, no obstante, siempre que las leyes pertinentes puedan limitar su capacidad de revisar o copiar cierto tipo de registros. En ciertas circunstancias, si rechazamos su solicitud de revisar su Información médica, usted tendrá el derecho a pedir una revisión de dicha decisión. Si desea presentar una solicitud para revisar su Información médica, descargue el formulario de pedido en

http://www.myomniPod.com/images/upload/HIPAA_Privacy_Notice_Request_Form.pdf

y siga las instrucciones que contiene.

Nosotros responderemos a su solicitud en un plazo razonable. Si aceptamos su solicitud, podremos cobrarle un cargo nominal por los gastos de fotocopiado. Si tiene alguna pregunta acerca del acceso a su Información médica, póngase en contacto con nuestro Funcionario de privacidad.

Usted podría tener el derecho a enmendar su Información médica: Si usted cree que la Información médica que nosotros tenemos sobre usted es incorrecta o está incompleta, puede solicitar que hagamos una enmienda en dicha Información médica. Usted puede solicitar una enmienda mientras su Información médica se mantenga en nuestros archivos. Si desea presentar una solicitud para revisar su Información médica, descargue el formulario de pedido en

http://www.myomniPod.com/images/upload/HIPAA_Privacy_Notice_Request_Form.pdf

y siga las instrucciones que contiene.

Nosotros responderemos a su solicitud en un plazo razonable. Si tiene alguna pregunta acerca de cómo solicitar una enmienda a su Información médica, póngase en contacto con nuestro Funcionario de privacidad.

Usted tiene el derecho a solicitar una restricción de su Información médica: Usted puede pedirnos que no utilicemos o divulguemos cualquier sección de su Información médica con el propósito de realizar tratamientos, pagos o gestiones relacionadas con la atención médica. Usted también puede solicitar que no divulguemos cualquier sección de su Información médica ante familiares y amigos que puedan estar involucrados en sus cuidados médicos, ni en cumplimiento de los fines de notificación que se describen en este Aviso de privacidad HIPAA.

Su solicitud debe indicar la restricción específica que solicita y a quién debemos excluir de la entrega de información. Nosotros no estamos obligados a aceptar todas las solicitudes de restricción que usted haga, pero si efectivamente aceptamos la restricción solicitada, no podremos utilizar o divulgar su Información médica en violación de dicha restricción a menos que sea necesario para brindar tratamientos de emergencia. Si desea solicitar una restricción en el uso de su Información médica, descargue el formulario de pedido en

http://www.myomniPod.com/images/upload/HIPAA_Privacy_Notice_Request_Form.pdf

y siga las instrucciones que contiene.

Nosotros responderemos a su solicitud en un plazo razonable. Si tiene alguna pregunta sobre cómo solicitar una restricción en el uso de su Información médica, póngase en contacto con nuestro Funcionario de privacidad.

Usted tiene el derecho a solicitar recibir nuestras comunicaciones confidenciales por medios alternativos o en una ubicación alternativa: Nosotros contemplaremos todas las solicitudes razonables de que enviemos nuestras comunicaciones confidenciales por medios alternativos o a una ubicación alternativa. Nosotros también podremos limitar esta facilidad solicitándole que nos brinde información sobre la forma en que se realizará el pago, o las especificaciones de una dirección alternativa u otro método de contacto. No le pediremos una explicación de los motivos de esta solicitud. Envíe su solicitud por escrito a nuestro Funcionario de privacidad.

Usted tiene el derecho a recibir una descripción de ciertas divulgaciones de su Información médica, si existe alguna, hechas por nosotros: Este derecho se aplica a las divulgaciones hechas por motivos que no involucren tratamientos, pagos o gestiones relacionadas con la atención médica, según se describe en este Aviso de privacidad HIPAA. Esto excluye las divulgaciones que hayamos hecho ante usted, para un directorio de la institución, ante familiares o amigos involucrados en sus cuidados médicos, o con fines de notificación. Usted tiene el derecho a recibir información específica con respecto a las divulgaciones de este tipo ocurridas después del 14 de abril de 2003, o según lo establezcan las leyes vigentes. Usted puede solicitar un margen de tiempo más breve. El derecho a recibir esta información está sujeto a ciertas excepciones, restricciones y limitaciones. Si desea solicitar una descripción de determinadas divulgaciones de su Información médica, descargue el formulario de pedido en

http://www.myomniPod.com/images/upload/HIPAA_Privacy_Notice_Request_Form.pdf

y siga las instrucciones que contiene.

Nosotros responderemos a su solicitud en un plazo razonable. Si tiene alguna pregunta acerca de cómo solicitar una descripción de las divulgaciones de su Información médica, póngase en contacto con nuestro Funcionario de privacidad.

Nuestras obligaciones

Generales: De acuerdo con la ley, estamos obligados a mantener la confidencialidad y seguridad de su Información médica, y a notificarle de nuestras prácticas de privacidad con respecto a dicha Información médica.

Revisiones y modificaciones: Nosotros podremos cambiar nuestro Aviso de privacidad HIPAA en cualquier momento. Antes de realizar un cambio significativo en nuestras normas, cambiaremos este Aviso de privacidad HIPAA y publicaremos el nuevo aviso (el "Aviso de privacidad HIPAA revisado"). Estamos obligados a adherirnos a los términos de este Aviso de privacidad HIPAA hasta que el nuevo Aviso de privacidad HIPAA revisado entre en vigor. El Aviso de privacidad HIPAA revisado se aplicará a toda la Información médica que mantengamos a partir de la fecha de entrada en vigor de dicho Aviso de privacidad HIPAA revisado, aun cuando hayamos recogido o recibido la Información médica antes de la fecha de entrada en vigor del Aviso de privacidad HIPAA revisado. El Aviso de privacidad HIPAA vigente está publicado en nuestros sitios web en:

Insulet.com

MyOmniPod.com

Usted también puede pedir una copia impresa del Aviso de privacidad HIPAA cuando lo desee, para lo cual debe ponerse en contacto con nuestro Funcionario de privacidad.

Qué debe hacer si tiene un problema o una pregunta

Si tiene alguna pregunta relacionada con este Aviso de privacidad HIPAA, o si tiene algún problema o queja, póngase en contacto con nosotros escribiéndonos a:

Insulet Corporation
Attn: Privacy Officer
9 Oak Park Drive
Bedford, MA 01730

Además, si cree que Insulet ha violado sus derechos de privacidad con respecto a su información médica, tiene el derecho de presentar una queja por escrito ante nuestro Funcionario de privacidad o ante la Office for Civil Rights, U.S. Department of Health and Human Services (Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Sociales de los EE.UU.), cuya dirección es 200 Independence Avenue, S.W. Washington, D.C. 20201.

Fecha de entrada en vigor: 11 de agosto de 2004; fecha de revisión: 1 de abril de 2009

Glosario

A1c (vea Hemoglobina A1c)

Administración

La introducción de una sustancia líquida por debajo de la piel y dentro del cuerpo.

Alarma de aviso

Notificación enviada por el PDM avisando de que existe una condición seria.

Alarmas de peligro

Notificación enviada por el PDM y el Pod para avisar que existe una condición peligrosa.

Biblioteca de alimentos



La biblioteca de alimentos se presenta únicamente a modo de referencia. (Las referencias que contiene la biblioteca de alimentos no pueden llenarse ni usarse para realizar cálculos).

El Sistema OmniPod incluye una biblioteca de referencia que contiene más de 1000 alimentos de uso común. Para cada alimento, la biblioteca muestra el contenido de carbohidratos, grasa, proteínas, fibra y calorías de una ración individual.

Los alimentos de la biblioteca se obtuvieron de la base de datos del Departamento de Agricultura de los EE.UU., la USDA National Nutrient Database for Standard Reference (base de datos nacional de nutrientes del Departamento de Agricultura de los EE.UU. para referencia estándar).

Bolo de cebado

Una cantidad de *insulina* que se utiliza para llenar la *cánula*, a fin de prepararla para comenzar la administración de insulina bajo su piel.

Bolo de corrección

Una cantidad de *insulina* administrada para compensar *niveles de glucosa en sangre* altos. El Sistema OmniPod calcula el bolo de corrección sustrayendo la diferencia entre su nivel actual de glucosa en sangre y su *valor deseado de glucosa en sangre*, y dividiendo luego el resultado por su *factor de corrección*.

Bolo extendido

Una función del Sistema OmniPod que permite administrar una *dosis de bolo* precomida a lo largo de un intervalo extendido de tiempo.

Bolo precomida (también conocido como bolo de carbohidratos)

Una cantidad de *insulina* administrada antes de una comida o refrigerio para asegurar que los *niveles de glucosa en sangre* se mantengan dentro del valor deseado de glucosa en sangre después de una comida. El

Sistema OmniPod calcula un bolo precomida dividiendo los gramos de carbohidratos que va a comer por su *índice insulina/carbohidratos*.

Calculadora de bolo sugerido

Una función que calcula las dosis de bolos con los valores de configuración y datos ingresados específicos de cada usuario. Los valores de configuración utilizados para calcular un bolo sugerido son el *valor deseado de GS*, el *índice insulina/carbohidratos (IC)*, el *factor de corrección (FC)* y el *tiempo de acción de la insulina*. Los valores ingresados que se utilizan para calcular un bolo sugerido son el valor de GS actual, los carbohidratos ingresados y la *insulina disponible*. La calculadora de bolos puede ponerse en **Off (desactivarse)** o en **On (activarse)** en el PDM.

Caloría

Una unidad de medición que se utiliza para expresar el valor energético de los alimentos. Las calorías provienen de los carbohidratos, las proteínas, las grasas y el alcohol.

Cánula

Un tubo pequeño y delgado que se inserta por debajo de la piel y sirve para introducir un medicamento líquido en el cuerpo.

Carbohidrato (carb)

Uno de los tres nutrientes principales que contienen los alimentos. (Los otros dos son las *proteínas* y las *grasas*). Los alimentos que contienen carbohidratos incluyen los almidones, los azúcares, las verduras, las frutas y los productos lácteos.

Cetoacidosis (cetoacidosis diabética o CAD)

Una condición muy grave en la que los *niveles* extremadamente altos de *glucosa en sangre* y la carencia pronunciada de *insulina* hacen que el cuerpo catabolice las *grasas* como fuente de energía. El catabolismo de

las grasas libera *cetonas* que pasan a la sangre y la orina. La CAD puede llevar horas o días para manifestarse, con síntomas que incluyen dolor de estómago, náuseas, vómitos, aliento con olor frutal y respiración agitada.



Es importante descartar la cetoacidosis cuando usted sienta síntomas que podrían indicar también la gripe.

Cetoacidosis diabética (ver Cetoacidosis)

Cetonas

Subproductos ácidos derivados del catabolismo de la *grasa* como fuente de energía. La presencia de cetonas indica que el cuerpo está utilizando grasa almacenada y músculo (en vez de *glucosa*) como fuente de energía.

Complicaciones (de la diabetes)

Efectos perjudiciales de la diabetes, como las lesiones de la vista, de los riñones, cardíacas, de circulación sanguínea, del sistema nervioso, de la dentadura y encías, en los pies y en la piel.

Contenedor de punzocortantes

Un contenedor a prueba de punciones que se utiliza para guardar y desechar los *punzocortantes* usados.

Conteo de carbohidratos

Un método de planificación de comidas basado en el conteo de la cantidad de gramos de carbohidratos que contiene un alimento específico.

Corrección inversa (corrección negativa)

La corrección inversa es un cálculo, para el cual se usa un *factor de corrección (factor de sensibilidad)* de una persona, que reduce una porción de la *dosis del bolo* de una comida cuando el *nivel de glucosa en sangre* del paciente es inferior a su *valor deseado de glucosa en sangre*. Esta función es una opción del Sistema de administración de insulina OmniPod®, que debe activarse o desactivarse de acuerdo con el consejo de un *proveedor médico*.

CSII (administración subcutánea continua de insulina)

La administración continua de insulina debajo de la piel ("*en forma subcutánea*") en un horario programado.

Diabetes, diabetes mellitus

Una condición caracterizada por la *hiperglucemia* (alta concentración de *glucosa en sangre*) provocada por la incapacidad del cuerpo para usar la *glucosa sanguínea* como fuente de energía. Cuando el organismo padece diabetes tipo 1, el páncreas ya no puede producir *insulina* y por lo tanto, la glucosa en sangre no puede ingresar a las células para ser utilizada como energía. En los casos de diabetes tipo 2, o bien el páncreas no produce insulina suficiente o el cuerpo no puede utilizar la insulina correctamente.

Dosis del bolo

Una dosis de insulina administrada para corregir un *nivel de glucosa en sangre* demasiado alto o para cubrir los *carbohidratos* en una comida o en un refrigerio.

Estudio del control de la diabetes y sus complicaciones (DCCT)

Un estudio realizado por el Instituto Nacional de Diabetes y Enfermedades Renales y Digestivas (NIDDK, por su sigla en inglés), realizado entre 1983 y 1993, con participantes que padecían *diabetes* tipo I, cuyos resultados demostraron que un buen control de la *glucosa en sangre* había ayudado significativamente a impedir o demorar las *complicaciones* de la diabetes.

Factor de corrección (también conocido como factor de sensibilidad)

Un valor que indica la reducción que logrará una unidad de *insulina* en su *glucosa en sangre*. Por ejemplo, si su factor de corrección es 50, una unidad de insulina reducirá su glucosa en sangre en 50 mg/dL.

Factor de sensibilidad (ver factor de corrección)

Fenómeno del amanecer

Un aumento del *nivel de glucosa en sangre* que se produce temprano por la mañana y está causado por la secreción normal de hormonas que bloquean el efecto de la *insulina*.

Fibra

La parte de los alimentos vegetales que no se digiere. Los alimentos que tienen alto contenido de fibra incluyen el brócoli, los frijoles o alubias, las frambuesas, la calabaza, el pan integral y el cereal de salvado. La fibra es un tipo de *carbohidrato* que no aumenta los *niveles de glucosa en sangre* como hacen otros carbohidratos.

Flujo basal

Una pequeña base o cantidad de fondo de *insulina* que se administra, a un flujo predefinido, de manera continua durante un intervalo de tiempo específico. Los flujos basales se miden en unidades por hora (U/hr).

Flujo basal temporario

Un *flujo basal* que se utiliza para cubrir los cambios predecibles a corto plazo en la necesidad de *insulina* basal. Los flujos temporarios a menudo se utilizan para ajustar la insulina durante las actividades físicas y los días de enfermedad.

Glucosa

Un azúcar simple (también conocido como dextrosa) que el cuerpo utiliza como fuente de energía. Sin *insulina*, el cuerpo no puede usar la glucosa como fuente de energía.

Glucosa en sangre (ver glucosa)

Grasa

Una de las tres fuentes principales de energía que contienen los alimentos. (Las otras dos son los *carbohidratos* y las *proteínas*). La grasa es una fuente de energía concentrada y aporta 9 calorías por gramo. Los alimentos con alto contenido de grasa incluyen los aceites, las margarinas, los aderezos para ensalada, las carnes rojas y los productos lácteos preparados con leche entera.

Hemoglobina A1c (HbA1c)

Una prueba que mide el *nivel de glucosa en sangre* promedio de una persona durante los últimos 2 a 3 meses. También llamada hemoglobina glucosilada, la prueba muestra la cantidad de *glucosa* que se adhiere a los glóbulos rojos, la cual es proporcional a la cantidad de glucosa en sangre.

Hiperglucemia (nivel alto de glucosa en sangre)

Un nivel de *glucosa* en sangre más alto de lo normal; generalmente 250 mg/dL o mayor.

Hipoglucemia (nivel bajo de glucosa en sangre)

Un nivel de *glucosa* en sangre más bajo de lo normal; generalmente 70 mg/dL o menor.

In vitro

Literalmente, “en vidrio”. Se refiere a una función biológica que se realiza en un tubo de ensayo de laboratorio en vez de llevarse a cabo en un organismo vivo.

Inadvertencia de la hipoglucemia

Una condición en la que una persona no siente ni reconoce los síntomas de la *hipoglucemia*.

Índice insulina/carbohidratos (I/C)

Cantidad de gramos de *carbohidratos* cubiertos por una unidad de *insulina*. Por ejemplo, si su índice insulina/carbohidratos es de 1:15, necesitará una unidad de insulina por cada 15 gramos de carbohidratos que coma.

Insulina

Una hormona que ayuda al cuerpo a usar la *glucosa* como fuente de energía. Las células beta de un páncreas sano producen la insulina.

Insulina disponible (IOB) (insulina activa)

La cantidad de *insulina* que permanece “activa” en el cuerpo a partir de una dosis de *bolo* previo. En el Sistema OmniPod, la insulina disponible (IOB) se considera en dos partes: la insulina disponible (IOB) de un *bolo de corrección* previo y la IOB de un *bolo precomida* previo.

El intervalo de tiempo que la *insulina* permanece “disponible” o “activa” depende de la *duración de la acción de la insulina* en cada persona. Comuníquese con su *proveedor médico* para determinar el tiempo de duración de la insulina en su caso.

El Sistema OmniPod calcula continuamente la insulina disponible (IOB) para ayudar a impedir el “apilamiento” de dosis de bolos, que es una de las principales causas de *hipoglucemia*.

Medidor de glucosa en sangre

Un dispositivo que se usa para controlar el contenido de *glucosa* en sangre.

Múltiples inyecciones diarias (MID)

La introducción de *insulina* en el cuerpo mediante una jeringa, varias veces por día.

Nivel de glucosa en sangre

La cantidad de *glucosa*, o azúcar, contenida en la sangre.

Nivel del valor deseado de glucosa en sangre (GS)

El valor ideal en que usted quiere mantener su *nivel de glucosa en sangre*.

El Sistema OmniPod utiliza este valor para calcular la *dosis del bolo*.

Oclusión

Un bloqueo o interrupción en la administración de *insulina*.

Programa basal

Uno o más *flujos basales* que en conjunto cubren un período de 24 horas a partir de la medianoche.

Proteína

Una de las tres principales fuentes de energía que contienen los alimentos (las otras dos son los *carbohidratos* y las *grasas*). La proteína es necesaria para el crecimiento, el mantenimiento y la reparación de las células y los tejidos del cuerpo. La proteína contiene 4 calorías por gramo. Los alimentos con alto contenido de proteína incluyen la carne, las aves, el pescado, las legumbres y los productos lácteos.

Proveedor médico

Un profesional que ejerce la medicina o enseña a las personas a controlar su salud. Todos los proveedores de atención médica son una fuente de valiosa información para el control de la diabetes.

Punzocortantes

Cualquier artículo médico que pueda causar punciones o cortes a la persona que lo está manejando. Los punzocortantes incluyen agujas, jeringas, hojas de bisturí, navajas desechables y utensilios médicos de vidrio rotos. Deseche los punzocortantes usados de acuerdo con las normas de desecho de residuos locales.

Reacción insulínica (ver hipoglucemia)

Segmento basal (segmento de tiempo)

El intervalo de tiempo durante el que se administra un *flujo basal* específico.

Segmento de tiempo (ver segmento basal)

Subcutáneo

Debajo de la piel.

Tecla

Un botón del PDM cuya función o rótulo aparece en la pantalla directamente sobre él. El rótulo cambia dependiendo de la tarea que esté realizando.

Técnica aséptica

Un método para mantener la esterilización e impedir la contaminación.

Tiempo de acción de la insulina

El lapso de tiempo que ciertos tipos de *insulina* permanecen activos y disponibles en su cuerpo después de un *bolo*. Este tiempo puede variar mucho, dependiendo del tipo de insulina que usted recibe. Con el Sistema de administración de insulina OmniPod® sólo debe utilizarse insulina de acción rápida.

Umbral de corrección

El *nivel de glucosa en sangre* a partir del cual desea recibir insulina para reducir un valor alto de glucosa en sangre.

Valor basal temporario

Un ajuste de un *flujo basal*, ya sea en % o en U/hr, al que puede asignarse un nombre personalizado y que puede preprogramarse en el PDM.

Valor deseado de GS

Un rango de *niveles de glucosa en sangre* que usted trata de alcanzar durante un período determinado del día. Por ejemplo, es posible que usted quiera alcanzar un valor deseado de GS antes de las comidas, otro diferente dos horas más tarde y otro más antes de acostarse.

Valor predefinido del bolo

Una *dosis de bolo* de insulina, en unidades, a la que puede asignarse un nombre personalizado y que puede preprogramarse en el PDM.

Valores predefinidos de carbohidratos

Un alimento, refrigerio o comida completa que le gusta y al que puede asignar un nombre personalizado y preprogramar en el PDM. Usted configura el valor de los carbohidratos (y, si lo desea, de las grasas, proteínas, fibras y calorías totales) para cada valor predefinido de carbohidratos.

Zona de infusión

Lugar del cuerpo donde se coloca un equipo de infusión o un Pod y se inserta la cánula.

Index

A

acción de la insulina.... *Vea* tiempo de acción de la insulina

activar

- flujo basal temporario unitario24
- programa basal20
- valor predefinido del bolo39
- valores basales temporarios26

activar un nuevo Pod44–50

adhesivo 4, 53

- removedor.....46

administración de insulina

- reanudar59
- suspender57

administración de insulina, continua 1

administración subcutánea continua de insulina 166

agua.....77, 108, 141

alarma de peligro por depósito vacío... 127

alarma de peligro por Pod expirado 128

alarma de peligro por un error del PDM. 130

alarma de peligro por un error en el Pod 129

alarma de peligro por una oclusión en el Pod 129

alarma de peligro porque se ha detectado una oclusión 129

alarma de peligro, desactivación manual..... 131

alarmas8, 125–131

- aviso 125–128
- peligro 125–131
- registros históricos..... 103
- respuesta..... 125

alarmas de aviso 125–128, 164

alarmas de peligro 125–131, 164

alerta auto-off (apagado automático) ... 69

alerta de batería baja 140

alerta de depósito bajo 16, 69

alertas y recordatorios68–71

- alerta auto-off (apagado automático) ..69
- alerta de depósito bajo..... 16, 69
- alertas de confianza70
- bolo omitido.....69
- recordatorio de expiración del Pod ... 69
- recordatorio GS69

recordatorios de bolo69

recordatorios de programa69

recordatorios personalizados 70

añadir

- información del usuario105
- recordatorio de bolo.....70
- recordatorios personalizados 71
- segmento o flujo basal.....22

aviso de depósito bajo.....127

aviso de expiración del Pod128

aviso de privacidad HIPAA 160–163

aviso de tecla atascada128

B

basal temporario..... 12, 68

baterías..... 10, 98, 140

biblioteca de alimentos..... *Vea* biblioteca de alimentos de referencia

biblioteca de alimentos de referencia2, 42, 164

bloquear PDM.....73, 138

- definir.....75

bolo 1, 3, 29–42

- administración manual34

calculadora de bolo sugerido 30–35,
143–146
cancelar 36
dosis 29, 166
extendido 30, 35
índices/factores/valores deseados 66
normal 30, 32
recordatorios 69, 70
valores predefinidos 38–40
bolo de carbohidratos.. *Vea* bolo precomida
bolo de cebado 55, 164
bolo de corrección 31, 143, 164
bolo extendido 16, 30, 35–36, 164
bolo máximo 16, 68
bolo normal 30, 32
bolo precomida 31, 143–146, 164
bolos
 historial 100
 valores de configuración 64–68
 valores predefinidos 169
botones
 Control hacia arriba y hacia abajo 5
 Información del usuario/asistencia
 técnica 5
 Inicio/Encendido 5
Botones de control hacia arriba y
 hacia abajo 5

C
CAD 165
 evitar 119
 síntomas 119
 tratamiento 119
calculadora de bolo sugerido 2, 13,
 30–34, 93, 165
 ejemplos 143–145
 reglas 146
caloría 165
cambiar
 información del usuario 105
 programas basales 21
 valores basales temporarios 27
 valores de configuración basales 64
 valores de configuración de bolo 64
 valores predefinidos de bolos 39
 valores predefinidos de
 carbohidratos 41
cambiar el nombre
 programa basal 23
 recordatorios personalizados 71
 valores basales temporarios 28
 valores predefinidos de bolos 39
campos electromagnéticos 78
cancelar
 bolo 36

 flujo basal temporario unitario 25
 valores basales temporarios 27
 valores predefinidos de bolos 40
cánula 2, 165
 inserción automática 8, 54
carbohidratos 1, 165
 conteo 2, 165
 historial 103
cebado, automático 8
cetoacidosis *Vea* CAD
cetoacidosis diabética *Vea* CAD
cetoacidosis diabética, niveles altos
 y bajos de glucosa en sangre, evitar . . 111
cetonas 96, 119, 165
choque insulínico 45
cirugía 121
Colgante de Medic Alert 121
compatibilidad electromagnética . 153–156
complicaciones, relacionadas con la
 diabetes 1, 165
comunicación
 distancia hasta el Pod 77, 150
 interrupción 78, 132
configurar
 pantalla ID 74
contenedor de punzocortantes 165
control de la glucosa en sangre 79–97
controlador personal de diabetes.. *Vea* PDM

controles de seguridad 122
 copiar programa basal.....23
 corrección inversa. 15, 34, 66, 68, 143, 166
 crear
 programa basal 18
 valores predefinidos de bolos.....38
 valores predefinidos de carbohidratos.40
 CSII *Vea administración subcutánea*
 continua de insulina
 cuidado y mantenimiento 138

D

definir
 bloqueo del PDM.....75
 deportes..... 120
 depósito de insulina.....62
 desactivación *Vea Pod, desactivación*
 desactivación manual de una alarma de
 peligro 131
 desactivación, manual..... 131
 diabetes 166
 diabetes mellitus.....ix
 días de enfermedad 120
 dispositivo de punción 85–90
 duración de la pantalla 73
 establecer 75
 duración de la retroiluminación.....74
 establecer 75

E

ejercicio.....115, 120
 eliminar
 programa basal 23
 recordatorio de bolo.....71
 valores basales temporarios 28
 valores predefinidos de bolos.....39
 valores predefinidos de carbohidratos.42
 enfermedad.....120
 equipo de emergencia106, 109
 equipo de infusión, inserción automática.. 3
 equipo electromédico..... 153–156
 error en la velocidad de flujo149
 esfuerzo físico120
 especificaciones
 medidor de GS.....150
 PDM.....150
 Pod.....148
 establecer
 duración de la pantalla.....75
 duración de la retroiluminación.....75
 estudio del control de la diabetes y sus
 complicaciones (DCCT)166
 expiración
 Pod.....69
 solución de control81
 tiras reactivas80

F

factor de corrección.... 15, 29, 66, 68, 166
 factor de sensibilidad *Vea factor de*
 corrección
 falla *Vea falla de comunicación*
 falla de comunicación132–137
 activación del Pod.....132
 cancelación del bolo.....136
 desactivación del Pod134
 funcionamiento del Pod132
 petición de estado135
 fecha y hora..... 11, 63
 fenómeno del amanecer166
 fibra..... 41, 164, 166
 flujo basal..... 1, 12, 17–28, 167
 temporario 23
 flujo basal máximo..... 68
 flujo basal temporario..... 23–28, 167
 flujo basal temporario, unitario..... 24
 funciones de diagnóstico..... 75
 reiniciar el PDM 75
 verificación de alarmas..... 75

G

garantía159
 glucagón109
 glucosa.....ix, 167

glucosa en sangre	
código	82, 88
control	79–97
historial	101
monitorización.....	xi, 3
nivel	29, 169
recordatorio GS	69
sitios de prueba	89–90
sonido	13, 73
tira reactiva	87
valor deseado de GS.....	13, 72, 169
valor deseado límite	72
verificación	xi
grasa	167
GS mínima para cálculos.....	14, 65, 67

H

hemoglobina A1c (HbA1c).....	167
hiperglucemia.....	106, 115–118, 167
causas.....	117
evitar.....	116
síntomas	115
tratamiento.....	116
hipoglucemia	106, 111–115, 167
causas.....	114
evitar.....	112
síntomas	79, 111
tratamiento.....	112

historial

administración de insulina	98, 99
alarmas	103
basal.....	99
bolos	100
carbohidratos.....	103
glucosa en sangre.....	101
todos	104
historial basal.....	99
hora.....	11, 63
hornos de microondas	78
hospitalización	121

I

inadvertencia de hipoglucemia.	112, 167
índice insulina/carbohidratos (I/C) ...	xi, 14, 29, 65, 67, 167
infección.....	59, 107
información de contacto.....	104
información del usuario/asistencia técnica	
botón	5, 104
pantalla	105
símbolo	5
información personal de contacto	104
ingresar	
color de pantalla ID.....	11
marcadores.....	73, 92
Inicio/Encendido.....	5

inquietudes por viajes.....	109
inserción automática de la cánula	3, 55
insulina .. 17, 29, 44, 47, 49, 108, 142, 167	
insulina activa	<i>Vea insulina disponible</i>
insulina de acción prolongada	119
insulina de acción rápida	119
insulina disponible (IOB) .. 29, 31, 143–146,	167
insulina, acción rápida contra acción	
prolongada.....	119
intensificación de una alerta	125
interferencia eléctrica	78
interferencias de radio.....	78
interrupción en las comunicaciones	78
IOB de corrección.....	143
IOB precomida	144

J

jabón, solvente	77, 138
-----------------------	---------

K

kit de emergencia.....	108
kit de emergencia diabética.....	108

L

lecturas de glucosa en sangre	
valores altos y bajos	95
limpieza	138, 139
llenado de la jeringa.....	47–49

M

- mantenimiento de registros. 3, 98–105
- marcador de GS *Vea* marcar un resultado de la prueba de GS
- marcadores
 - ingresar 73, 92
- marcar un resultado de la prueba de GS .. 84
- medidor de glucosa en sangre 3, 79–97, 168
 - especificaciones. 150
 - mensajes de error 122–124
 - resultados 3, 92
 - valores de configuración 72
- mensajes de error, medidor de GS 122–124
- menú
 - Bolus/basal/calcs (Bolo/basal/calcs) ... 64
 - More actions (Más acciones) 7, 32
 - My records (Mis registros) 7
 - Settings (Valores de configuración) 7
 - Suspend/resume (Suspendir/reanudar) 7
 - System setup (Configuración del Sistema) 63
 - Temp basal (Basal temporario) 7
- menú More actions (Más acciones) 32
- menú System setup (Configuración del Sistema) 63

modificar

- recordatorio de bolo. 71
- segmento o flujo basal. 22
- valores predefinidos de carbohidratos. 42
- modo iluminado. 5, 74
- múltiples inyecciones diarias (MID). 168

N

- nivel bajo de glucosa en sangre *Vea* hipoglucemia
- número de código, frasco de tiras reactivas 83, 88

O

- oclusión 115, 119, 168
- opción de índices/factores/valores deseados. 66–68
- opción Extendido. 68
- opciones
 - bolo máximo 68
 - cálculos de bolos 65
 - Extendido 68
 - flujo basal máximo 68
 - flujo basal temporario 68
 - índices/factores/valores deseados. 66
- opciones del PDM, Configuración del Sistema 74
- opciones y valores de configuración 147

opciones y valores de configuración

- del Sistema 147

P

- paños antisépticos para sueros 77
- pantalla Home (Inicio) 6–7
- pantalla ID
 - color. 11
 - configurar 74
- pantalla ID (Identificación) 61
- pantalla Status (Estado). 6–7, 61–62
- pantallas de registro
 - administración de insulina 99
- pantallas de registros. 98–105
 - alarmas 103
 - carbohidratos. 103
 - glucosa en sangre 101
 - Información del usuario/asistencia técnica 104
 - información personal de contacto ... 104
 - registros combinados. 104
 - símbolos especiales 98, 102
 - todos 104
- PDM 4, 61–78
 - almacenamiento. 138
 - baterías 10, 140
 - bloquear PDM 73, 75
 - caída. 142

comunicación con el Pod.....	132–137
configuración.....	9
duración de la pantalla.....	73
duración de la retroiluminación.....	74
especificaciones.....	150
inmersión en agua.....	77
limpieza.....	139
pantalla ID (Identificación).....	61
pantalla Status (Estado).....	61–62
personalizar.....	73–75
reparación o reemplazo.....	126
símbolos.....	151, 152
sonido indicador del valor de glucosa en sangre.....	73
toallas desinfectantes.....	139
valor deseado de GS.....	72
valores de configuración.....	62
versión.....	viii
personalizar el PDM.....	73
Pod.....	4, 44–60
almacenamiento.....	138
aplicación.....	52
cebado.....	49
controles de seguridad.....	49
desactivación.....	45
error en la velocidad de flujo.....	149

especificaciones.....	148
inserción de la cánula.....	54
limpieza.....	138
llenado.....	47
precisión del flujo.....	149
procedimiento de reemplazo.....	44
quitar.....	46, 120
recordatorio de expiración.....	69
verificación de estado.....	57
práctica de deportes.....	120
precisión del flujo Pod.....	149
programa basal.....	12, 17–23, 168
activar.....	20
añadir segmento o flujo.....	22
cambiar el nombre.....	23
copiar.....	23
crear.....	18
eliminar.....	23
modificar segmento o flujo.....	22
proteína.....	168
proveedor médico.....	xi, 168
punción dedo.....	88
punzocortantes.....	168

Q

quitar un Pod.....	46, 120
--------------------	---------

R

radiografías.....	121
rayos X.....	110
reanudar la administración de insulina...	59
recetas.....	110
para viajes.....	109
recordatorio de bolo añadir.....	70, 71
recordatorio de bolo omitido.....	69–70
recordatorios de bolo.....	69
recordatorios de confianza.....	70
recordatorios de programa.....	69
recordatorios personalizados.....	70, 71
reemplazo de las baterías.....	141
registros de administración de insulina.....	98–100
reiniciar PDM.....	75–76
reiniciar por software.....	Vea reiniciar el PDM
reloj 12 horas o 24 horas.....	64
resonancias magnéticas.....	121
restablecer fecha.....	64

S

segmento basal. 12, 17, 168
 segmento de tiempo ... *Vea* segmento basal
 seguridad. 8, 106
 alertas y alarmas. 8
 cebado automático. 8
 controles automáticos de seguridad. 8
 eléctrica. 153–156
 seguridad eléctrica. 153–156
 seguridad en aeropuertos. 109
 Setup Wizard (Asistente de configuración) 10
 símbolo del indicador de insulina. 62
 símbolos. 151
 en pantalla. 151
 en registros históricos. 98
 etiquetas del Sistema. 151
 indicador de insulina. 62
 símbolos de etiquetas del OmniPod ... 151
 símbolos especiales en las pantallas de
 registros. 98
 síntomas
 CAD. 119
 hiperglucemia. 115
 hipoglucemia. 79, 111
 sistema OmniPod. 2
 solución de control. 80
 expiración. 81

 prueba. 82–85
 resultados. 81, 85
 suministros
 equipaje de viaje. 109
 suspender la administración de insulina. . 57

T

teclas. ix, 5, 169
 técnica aséptica. 59, 169
 tecnología de comunicaciones
 inalámbricas. 78
 teléfonos celulares. 121
 temperaturas
 almacenamiento. 148, 150
 extremas. 78
 funcionamiento. 78, 148, 150
 temperaturas de almacenamiento. 148, 150
 temperaturas de funcionamiento. . 78, 148,
 150
 temperaturas extremas. 78
 tendencias de varios días, historial de GS 102
 texto, ingresar y modificar. 18, 23, 25,
 28, 38, 39, 40
 tiempo de acción de la insulina. . xi, 15, 31,
 143–144, 169
 tiras reactivas. 3, 79, 80, 82, 87
 código. 88
 expiración. 80

toallas desinfectantes. 139
 tomografías computarizadas. 121
 trabajos pesados. 120

U

umbral de corrección. 29, 65, 67, 169

V

vacaciones. 109
 valor deseado de glucosa en sangre. . 13, 29
 valor deseado de GS. 65, 169
 valor mínimo de corrección. . *Vea* umbral de
 corrección
 valores basales temporarios. 25–28, 169
 activar. 26
 cambiar. 27
 cambiar el nombre. 28
 cancelar. 27
 eliminar. 28
 valores de configuración basales. 12
 valores de configuración, medidor de GS. 72
 valores de glucosa en sangre
 ingreso manual. 93
 valores predefinidos de bolos. . 38–40, 169
 activar. 39
 cambiar. 39
 cambiar el nombre. 39
 cancelar. 40

crear38
 eliminar39
 valores predefinidos de carbohidratos.....2,
 40–42, 169
 cambiar41
 cambiar categoría41

cambiar el nombre42
 crear40
 eliminar42
 modificar..... 41, 42
 verificación de alarmas75

Z

zona de infusión 50, 52, 59, 107, 169
 zona de infusión, inspección107
 zonas horarias.....109

Mis valores de configuración para el PDM

Use este formulario para registrar los valores de configuración importantes de su PDM. Acuérdesse de actualizar la información cada vez que cambie o añada un valor de configuración.

[illegible][illegible][illegible][illegible]

Mis valores de configuración para el PDM

Tiempo de acción de la insulina	
El tiempo que la insulina permanecerá “activa” en el cuerpo después de un bolo previo.	_____ hrs.

[illegible][illegible][illegible][illegible]

Mis notas

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



Insulin Management System

Insulet Corporation
9 Oak Park Drive
Bedford, MA 01730 USA
800.591.3455 / 781.457.5098

MyOmniPod.com

© 2014 Insulet Corporation. Todos los derechos reservados. Impreso en los EE. UU.

Las imágenes del PDM sólo tienen fines ilustrativos. Las pantallas del PDM pueden variar según el modelo o los valores de configuración del usuario.

Modelo: **UST400**

15844-AW Rev B